

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1981-1982**

18 MAI 1982

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1982**Projet de loi contenant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1982****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. POULLET****TABLE DES MATIERES**

	Pages
1. Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances	3
2. Exposé introductif du Ministre du Budget	20

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Hatry, président; Basecq, C. De Clercq, de Donnée, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gramme, Hancké, Houben, Kuylen, Lagae, Nutkewitz, Paque, Thys, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke, Vermeiren et Pouillet, rapporteur.

Membres suppléants : MM. de Bruyne et Deconinck.

R. A 12442*Voir :***Document du Sénat :**

5-I (1981-1982) N° 1 : Projet de loi.

R. A 12443*Voir :***Document du Sénat :**

5-II (1981-1982) N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1981-1982**

18 MEI 1982

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1982**Ontwerp van wet houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1982****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER POULLET****INHOUDSTAFEL**

	Bladz.
1. Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën	3
2. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Begroting	20

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Hatry, voorzitter; Basecq, C. De Clercq, de Donnée, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gramme, Hancké, Houben, Kuylen, Lagae, Nutkewitz, Paque, Thys, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke, Vermeiren en Pouillet, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren de Bruyne en Deconinck.

R. A 12442*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-I (1981-1982) N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 12443*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-II (1981-1982) N° 1 : Ontwerp van wet.

	Pages		Bladz.
3. Discussion générale	24	3. Algemene bespreking	24
3.1. Introduction du rapporteur	24	3.1. Inleiding van de verslaggever	24
3.1.1. Réponse du Ministre des Finances	27	3.1.1. Antwoord van de Minister van Financiën	27
3.1.2. Réponse du Ministre du Budget	30	3.1.2. Antwoord van de Minister van Begroting	30
3.2. Approche macroéconomique	34	3.2. Macro-economische benadering	34
3.3. Recettes fiscales et autres	51	3.3. Fiscale en andere ontvangsten	51
3.3.1. Estimation des recettes	51	3.3.1. Raming van de ontvangsten	51
3.3.2. Retard d'enrôlement	58	3.3.2. Achterstand bij de incohierung	58
3.3.3. Fraude fiscale et évasion fiscale	58	3.3.3. Belastingfraude en belastingontduiking	58
3.3.4. Fiscalité	62	3.3.4. Belastingen	62
3.4. Dépenses	64	3.4. Uitgaven	64
3.4.1. Maîtrise de la croissance des dépenses	64	3.4.1. Beheersing van de groei der uitgaven	64
3.4.2. Regroupement des départements en cellules	67	3.4.2. Indeling van de departementen in cellen	67
3.4.3. Emploi	69	3.4.3. Werkgelegenheid	69
3.4.4. Politique scientifique	74	3.4.4. Wetenschapsbeleid	74
3.4.5. Dépenses en capital	76	3.4.5. Kapitaaluitgaven	76
3.4.6. Provision index	78	3.4.6. Indexprovisie	78
3.5. Solde net à financer	78	3.5. Netto te financieren saldo	78
3.6. Techniques budgétaires	82	3.6. Begrotingstechnieken	82
3.6.1. Recettes affectées	82	3.6.1. Toegewezen ontvangsten	82
3.6.2. Débudgétisation	84	3.6.2. Debutgettering	84
4. Discussion des articles	86	4. Bespreking van de artikelen	86
4.1. Budget des Voies et Moyens	86	4.1. Rijksmiddelenbegroting	86
4.2. Budget de la Dette publique	92	4.2. Rijksschuldbegroting	92
5. Votes	92	5. Stemmingen	92
5.1. Budget des Voies et Moyens	92	5.1. Rijksmiddelenbegroting	92
5.2. Budget de la Dette publique	92	5.2. Rijksschuldbegroting	92
Annexes	93	Bijlagen	93

1. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES

I. Introduction

La présentation et la discussion du budget des Voies et Moyens constitue traditionnellement le temps fort de l'année parlementaire. Mais nous croyons que le budget 1982 revêt une importance particulière, parce qu'il représente un tournant dans l'évolution des finances publiques de notre pays, et qu'il trouve place dans le cadre plus large d'un plan global de redressement économique et financier.

En tant qu'élément d'une stratégie économique complète qui l'englobe et le dépasse, le budget fut conçu en tenant compte des effets sur les finances de l'Etat de l'ensemble des mesures précédemment arrêtées par le Gouvernement. Parallèlement, ces mesures avaient été définies en fonction d'une politique budgétaire visant à atteindre le même objectif.

Cet objectif est le rétablissement des grands déséquilibres dont souffre l'économie belge depuis près de dix ans qui se sont dramatiquement aggravés au cours des deux dernières années.

L'origine déjà ancienne de ces déséquilibres réside dans la perte de compétitivité de notre industrie manufacturière. Devant supporter des coûts plus élevés que ses concurrents et obligée de respecter les prix pratiqués sur le marché, elle a vu sa rentabilité s'effondrer, et n'a plus disposé, dès lors, des moyens nécessaires pour effectuer d'indispensables investissements de redéploiement. Pour simplement survivre, les entreprises ont dû par contre procéder à des rationalisations drastiques qui ont entraîné un niveau de chômage difficilement soutenable. L'Etat multiplia alors les transferts vers les ménages pour atténuer les conséquences sociales de cette crise. Il en résulta un accroissement incontrôlable du déficit des finances publiques. Par ailleurs, le pouvoir d'achat ainsi alloué aux ménages fut largement utilisé à l'achat de produits importés ce qui, conjointement à l'alourdissement de notre facture énergétique, alimenta le déficit extérieur. L'importance de celui-ci mit la stabilité du franc en péril. Pour le soutenir il fallut relever encore des taux d'intérêt dont le niveau reflétait déjà les tensions existant sur le marché des capitaux, asséché par les besoins de financement du Trésor. Et à son tour la hausse des taux d'intérêt accentua les difficultés des entreprises et des finances publiques.

Parce que c'était plus facile, car relativement indolore à court terme pour les consommateurs, les gouvernements qui se sont succédé à la tête du pays ne se décidèrent pas à prendre les mesures capables de briser ce cercle vicieux qui nous entraînait de plus en plus profondément dans la crise.

Mais aujourd'hui la situation est devenue à ce point inquiétante qu'il n'est plus possible de tergiverser. Le temps n'est même plus à de timides mesures de redressement étalées sur une longue période. Il faut aller vite. C'est pour cela

1. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN

I. Inleiding

De voorstelling en de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting is traditioneel het hoogtepunt van het parlementaire jaar. Wij menen echter dat de begroting 1982 een bijzonder belang heeft, vermits zij een keerpunt is in de evolutie van de openbare financiën van ons land en zij deel uitmaakt van een ruimer algemeen plan tot economisch en financieel herstel.

Als bestanddeel van een volledige economische strategie waarin ze vervat ligt, werd de begroting opgesteld rekening houdend met de invloed op de Rijksfinanciën van het geheel der vooraf door de Regering genomen maatregelen. Parallel daarmee werden die maatregelen opgevat in functie van een begrotingsbeleid dat hetzelfde doel nastreeft.

Dat doel is het herstel van de grote onevenwichten waaraan de Belgische economie lijdt sinds bijna tien jaar en die een dramatisch wending namen tijdens de laatste twee jaar.

De verre oorsprong van die onevenwichten ligt in het competitiviteitsverlies van onze verwerkende nijverheid. Door het feit dat ze hogere kosten had dan haar concurrenten en verplicht was de op de markt geldende prijzen na te leven, zag ze haar rendabiliteit ineenstorten en beschikte ze dus niet meer over de nodige middelen om onontbeerlijke vernieuwingsinvesteringen uit te voeren. Alleen al om te overleven hebben de ondernemingen daarentegen drastisch moeten rationaliseren, waardoor een ondraaglijk werkloosheidspeil is ontstaan. De Staat vermenigvuldigde dan de transferen naar de gezinnen om de sociale gevolgen van die crisis te verzachten. Een niet-controleerbare stijging van het tekort van de overheidsfinanciën was daarvan het gevolg. Anderzijds werd de op die wijze aan gezinnen verleende koopkracht in ruime mate gebruikt voor de aankoop van ingevoerde produkten, wat samen met de verzwaring van onze energiefactuur het buitenlandse tekort voedde. De omvang van dat tekort bracht de stabiliteit van de frank in gevaar. Om hem te steunen dienden de rentevoeten nog te worden verhoogd, waarvan het peil reeds een weerspiegeling was van de spanningen op de kapitaalmarkt die was uitgeput door de financieringsbehoeften van de Schatkist. De stijging van de rentevoeten accentueerde op haar beurt de moeilijkheden van de ondernemingen en van de overheidsfinanciën.

Omdat het gemakkelijker was, vermits relatief pijnloos op korte termijn voor de verbruikers, hebben de regeringen die elkaar hebben opgevolgd, niet kunnen besluiten tot het nemen van geschikte maatregelen tot het doorbreken van de vicieuze cirkel die ons dieper in de crisis voerde.

Vandaag is de toestand echter dermate onrustwekkend geworden dat het niet meer mogelijk is nog langer te dralen. Het volstaat zelfs niet meer schuchtere herstelmaatregelen te nemen, die over een lange periode worden gespreid. Het

que le Gouvernement a demandé des pouvoirs spéciaux lui permettant d'appliquer une thérapie dynamique.

Le redressement de nos grands déséquilibres macroéconomiques nécessite d'abord la réorientation vers les entreprises et les pouvoirs publics de la partie du revenu de la nation qui a peu à peu glissé vers les ménages au cours des dernières années — entre 1970 et 1973 les ménages perçurent en moyenne 76 p.c. du revenu national; ils en détenaient 84 p.c. en 1981 —. Mais cette réallocation des ressources doit être réalisée de manière à limiter autant que possible les effets déflationnistes qu'elle pourrait entraîner.

C'est pourquoi le Gouvernement a élaboré « un plan d'ensemble qui tout en assurant les assainissements financiers » évite « la déflation grâce à une croissance économique basée sur l'exportation et les investissements industriels eux-mêmes favorisés par les assainissements financiers ».

Le plan gouvernemental suppose donc le développement des exportations.

La conjoncture internationale restant déprimée, la demande extérieure pour les produits belges ne pouvait être significativement relancée que moyennant une impulsion assez forte. La dévaluation, en renforçant sensiblement la compétitivité des produits industriels belges, apparut dès lors comme « le complément indispensable de la stratégie économique du Gouvernement ».

Cette stratégie implique par ailleurs l'utilisation de tous les autres instruments de politique économique qui sont à notre disposition.

Pour qu'elle soit efficace la dévaluation doit en effet être accompagnée d'une politique des prix qui ne s'opposera pas aux hausses dissuasives des produits importés mais évite les gains abusifs sur les stocks ou un dérapage inflationniste qui réduirait à néant l'amélioration de notre position compétitive.

Par ailleurs, il est logique que la politique des prix soit conçue de manière telle que la répercussion de la dévaluation de notre monnaie, qui constitue en fait un appauvrissement, soit assurée sans mettre en cause la rentabilité des entreprises. La restauration de cette rentabilité constitue en effet un objectif majeur du plan du Gouvernement.

Il convient donc que la transmission progressive et rigoureuse de la hausse des prix engendrées par la dévaluation s'étende jusqu'au stade de la demande finale. S'écarter de ce principe de logique économique aboutirait à remettre en cause le bénéfice de la dévaluation tant dans nos relations extérieures que sur notre marché national.

Une politique de modération des revenus s'impose également si l'on veut restreindre la consommation et favoriser l'investissement. Cette politique fut conçue par le Gouvernement de manière à répartir l'effort nécessaire de façon équitable sur toutes les catégories socio-professionnelles.

moet vlug gaan. Daarom heeft de Regering bijzondere machten gevraagd, die het haar mogelijk maken een dynamische therapie toe te passen.

Het herstel van onze grote macro-economische onevenwichten vereist in de eerste plaats de heroriëntering naar de ondernemingen en de openbare besturen van het deel van het inkomen van de natie dat tijdens de jongste jaren geleidelijk naar de gezinnen is gegaan — tussen 1970 en 1973 ontvingen de gezinnen gemiddeld 76 pct. van het nationaal inkomen; in 1981 ontvingen ze 84 pct. —. Maar die heroriëntering van de middelen moet op zo'n wijze gebeuren dat de deflatoire gevolgen die ze met zich mee kan brengen, zoveel mogelijk worden beperkt.

Daarom heeft de Regering « een allesomvattend plan uitgewerkt dat, met het behoud van financiële gezondmaking, de deflatie » vermijdt « dank zij een economische groei, die gebaseerd is op de uitvoer en de industriële investeringen die op hun beurt bevorderd worden door de gezondmaking van de openbare financiën ».

Het regeringsplan onderstelt dus de bevordering van de uitvoer.

Daar de internationale conjunctuur zwak blijft, kon de buitenlandse vraag naar Belgische produkten slechts opnieuw beduidend worden aangewakkerd door middel van een voldoende sterke impuls. Doordat zij de competitiviteit van de Belgische industriële produkten gevoelig versterkte, bleek de devaluatie dus de « onmisbare aanvulling van de economische strategie van de Regering » te zijn.

Die strategie impliceert trouwens het gebruik van alle andere instrumenten van het economisch beleid die te onzer beschikking staan.

Opdat de devaluatie doeltreffend zou zijn, moet ze immers vergezeld gaan van een prijzenbeleid. Dit beleid mag de prijsstijging van bepaalde ingevoerde produkten niet in de weg staan, maar is bedoeld om abusieve winsten op voorraden en een inflatoire ontsporing — die de verbetering van onze concurrentiepositie zou tenietdoen — te vermijden.

Het is trouwens logisch dat het prijzenbeleid zo zou worden opgevat dat de weerslag van de devaluatie van onze munt, wat in feite gelijkstaat met een verarming, zou plaatsvinden zonder de rendabiliteit van de ondernemingen in het gedrang te brengen. Het herstel van die rendabiliteit is immers een hoofddoel van het Regeringsplan.

De progressieve en stipte overbrenging van de prijsstijgingen die door de devaluatie zijn teweeggebracht, moet zich dus uitstrekken tot aan het stadium van de finale vraag. Van dat logisch economisch principe afwijken zou ertoe leiden dat het voordeel van de devaluatie zowel in onze betrekkingen met het buitenland als op onze nationale markt in het gedrang wordt gebracht.

Een beleid van inkomensmatiging is eveneens nodig, wil men de consumptie beperken en de investeringen aanmoedigen. Dat beleid werd door de Regering zo opgevat dat de nodige inspanningen billijk worden verdeeld over alle socio-professionele categorieën.

La limitation de la croissance de la masse salariale ne sera pas seule à contribuer à l'allègement des coûts des entreprises et donc à l'amélioration de leur revenu disponible. Le plan gouvernemental prévoit en effet une réduction du coût de l'énergie à usage industriel et un ensemble d'allègements fiscaux et parafiscaux, en particulier en cas de développement de l'investissement. Enfin, les ressources accrues mises à la disposition des entreprises grâce aux mesures que nous venons de décrire mais aussi par l'encouragement de l'épargne à risque, devraient leur permettre de réduire leur endettement et donc leurs charges financières. Celles-ci devraient aussi bénéficier de la baisse des taux qui résultera à terme du redressement de notre équilibre extérieur et de l'assainissement de nos finances publiques.

Car le redressement des finances publique n'est pas seulement une fin en soi, ou une nécessité qui nous est imposée par la difficulté de plus en plus grande de financer des déficits budgétaires de plus en plus considérables. C'est plus profondément un élément de notre politique de résorption des déséquilibres macro-économiques puisqu'en alimentant l'excédent de la consommation sur la production, le laxisme budgétaire alimente le déséquilibre extérieur et celui du marché des capitaux.

C'est ce qui motive également les objectifs que le Gouvernement s'est fixé en matière de politique budgétaire.

Nous souhaitons en effet pouvoir ramener en quatre ans le financement extérieur du secteur public à zéro alors qu'il représentait 6,3 p.c. du PNB en 1981. Pour atteindre cet objectif nous devons donc réduire le déficit du secteur public de 1,5 à 2 points de PNB par an.

Ainsi le budget 1982 fut-il conçu de manière à réduire le déficit du Trésor de 1,8 points p.c. du PNB. Simultanément un effort similaire sera demandé aux communes et des mesures ont été prises tendant à équilibrer les comptes de la Sécurité sociale.

Ces résultats seront obtenus essentiellement grâce à la limitation des dépenses. Dans le cadre de l'effort d'assainissement que nous nous sommes prioritairement imposé, nous avons en effet tendu à stabiliser une charge fiscale déjà trop élevée.

En ce qui concerne le niveau de ce prélèvement nous avons veillé à en faire une évaluation aussi précise que possible.

Comme d'habitude, les recettes fiscales courantes ont été déterminées à l'aide d'une méthode d'estimation macro-économique. Cette méthode permet de mesurer l'augmentation attendue des recettes provenant de l'expansion de la masse imposable à législation fiscale constante.

La valeur adoptée pour le coefficient d'élasticité est de 1,2. Il s'agit d'une moyenne sur une longue période, ce

Niet enkel de beperking van de groei van de loonsom zal bijdragen tot de verlichting van de kosten van de ondernemingen en dus tot de verbetering van hun beschikbaar inkomen. Het regeringsplan voorziet immers in een vermindering van de energiekost voor industrieel gebruik en een geheel van fiscale en parafiscale ontheffingen, vooral voor de bevordering van de investeringen. Tenslotte zouden de bijkomende middelen die ter beschikking van de ondernemingen worden gesteld dank zij de zopas beschreven maatregelen, maar ook door de aanmoediging van het risicodragend sparen, het hun mogelijk moeten maken hun schuldpositie en dus hun financiële lasten te verminderen. Deze zouden ook voordeel moeten halen uit de daling van de rentevoeten die op termijn zal voortvloeien uit het herstel van ons buitenlands evenwicht en de sanering van onze openbare financiën.

Het herstel van de openbare financiën is immers niet alleen een doel op zichzelf of een noodzaak die ons is opgelegd door de steeds groter wordende moeilijkheden om de voortdurend groeiende begrotingstekorten te financieren. Het is, meer diepgaand, een bestanddeel van ons beleid inzake de wegwerking van de macro-economische onevenwichten, vermits de begrotingslaksheid, door het overschot van de consumptie op de produktie te voeden, ook het buitenlands onevenwicht en dat van de kapitaalmarkt vergroot.

Dat motiveert eveneens de doelstellingen van de Regering inzake het begrotingsbeleid.

Wij wensen immers de buitenlandse financiering van de overheidssector in vier jaar terug te kunnen brengen tot nul, terwijl het in 1981 6,3 pct. van het BNP vertegenwoordigde. Om dat doel te bereiken zullen wij het tekort van de overheidssector met 1,5 tot 2 punten van het BNP per jaar moeten verminderen.

De begroting 1982 werd dus zo opgesteld dat het tekort van de Schatkist met 1,8 percentpunten van het BNP wordt verminderd. Tegelijk zal een soortgelijke inspanning worden gevraagd aan de gemeenten en werden er maatregelen genomen om de rekeningen van de Sociale Zekerheid in evenwicht te brengen.

Die resultaten zullen hoofdzakelijk worden verkregen door de beperking van de uitgaven. In het kader van de saneringsinspanning die wij ons prioritair hebben opgelegd, hebben wij immers getracht een reeds te grote belastingdruk te stabiliseren.

Ten aanzien van het peil van die heffing hebben wij ervoor gewaakt dit zo nauwkeurig mogelijk te ramen.

Zoals gewoonlijk werden de lopende fiscale ontvangsten bepaald met behulp van een macro-economische schattingsmethode. Die methode maakt het mogelijk de vermoedelijke verhoging van de ontvangsten, die voortkomt uit de expansie van de belastbare massa bij constante belastingwetgeving te meten.

De waarde die voor de elasticiteitscoëfficiënt werd aangenomen, bedraagt 1,2. Het betreft een gemiddelde over een

qui élimine les conséquences des fluctuations accidentelles de recettes pour ne tenir compte que de la tendance fondamentale. Les moins-values, que nous avons connues ces dernières années par rapport aux prévisions en matière de recettes, ont amené certains à se demander si ce coefficient restait approprié. En fait, la surévaluation des recettes résulta surtout de prévisions inadéquates de la croissance en valeur du PNB.

En ce qui concerne cette croissance, le Gouvernement, après une large concertation de tous les services et départements compétents, a retenu l'hypothèse d'une augmentation de 8 p.c. Elle se décompose en une hausse des prix du PNB de 7,5 p.c. et en une croissance en volume de 0,5 p.c.

Cette dernière hypothèse est prudente. Elle se situe en dessous des prévisions de croissance retenues dans la plupart des pays de la CEE. Elle tient compte des effets du plan économique du Gouvernement et en particulier du soutien de l'activité par les exportations, dont le développement pourrait être facilité par un léger redressement de l'activité internationale que l'on peut espérer pour le second semestre.

Il n'en reste pas moins qu'une croissance de 0,5 p.c. peut être considérée comme faible. C'est que dans le domaine de la croissance, comme dans celui du redressement de nos déséquilibres il ne faut pas attendre de miracles immédiats du plan de redressement gouvernemental.

C'est pourquoi d'ailleurs, en ce qui concerne l'emploi, domaine où l'intensité des problèmes humains ne permet pas la patience, des mesures spécifiques, ayant des effets plus instantanés, ont été prévues.

Pour le reste il faut se rappeler que seule une politique à courte vue peut donner des effets à court terme mais que plus tard se révèlent ses effets pervers, et que pour sortir du marasme où une telle politique de facilité nous a menés il faut de la rigueur et de l'obstination. La politique que nous avons entamée devra donc être poursuivie et approfondie; la première manifestation de cette continuité devant être le budget 1983.

Ayant ainsi décrit les grandes lignes des objectifs de la politique du Gouvernement, nous allons poursuivre par une présentation plus détaillée des recettes.

II. Les recettes en 1982

Dans l'exposé général qui vous est soumis, les recettes estimées des Voies et Moyens en 1982 sont les suivantes (en milliards de francs) :

— Recettes fiscales courantes	1 082,8
— Recettes non fiscales courantes	62,3
Total recettes courantes	1 145,1
— Recettes de capital	13,7
Total recettes Voies et Moyens	1 158,8

longue période, wat de gevolgen van toevallige schommelingen van de ontvangsten uitschakelt om alleen rekening te houden met de fundamentele trend. De minderwaarden die wij de jongste jaren hebben gekend ten opzichte van de ramingen van de ontvangsten, hebben sommigen ertoe gebracht eraan te twifelen of die coëfficiënt nog wel juist is. In feite was de overschatting van de ontvangsten vooral te wijten aan de onjuiste raming van de groei in waarde van het BNP.

Ten aanzien van die groei heeft de Regering na een lange discussie met alle bevoegde diensten en departementen, de hypothese van een stijging met 8 pct. in aanmerking genomen. Ze bestaat uit een stijging van de prijzen van het BNP met 7,5 pct. en een groei in volume met 0,5 pct.

Deze laatste hypothese is aan de voorzichtige kant. Ze ligt onder de stijgingsramingen die in de meeste landen van de EEG in aanmerking werden genomen. Ze houdt rekening met de gevolgen van het economisch plan van de Regering en in het bijzonder met de ondersteuning van de economische activiteit door de export, waarvan de ontwikkeling zou kunnen worden vergemakkelijkt door een licht herstel van de internationale activiteit dat men voor het tweede semester mag verhoppen.

Niettemin mag een groei met 0,5 pct. als gering worden aangemerkt. Maar op het gebied van de groei, zoals op het gebied van het herstel van onze onevenwichten mogen van het herstelplan van de Regering geen onmiddellijke mirakels worden verwacht.

Daarom trouwens werden op het gebied van de werkgelegenheid, een gebied waarop de intensiteit van de menselijke problemen geen uitstel duldt, specifieke maatregelen genomen, die meer ogenblikkelijke gevolgen hebben.

Voor het overige moet men beseffen dat een kortzichtig beleid gevolgen op korte termijn kan hebben, maar dat later de nefaste gevolgen duidelijk worden. Om uit de penibele toestand te geraken waarin deze gemakkelijksheidspolitiek ons heeft gebracht, zijn onbuigzaamheid en hardnekkigheid noodzakelijk. Het beleid waarmee wij gestart zijn, moet dus worden voortgezet en worden uitgediept. Een eerste blik van die continuïteit moet de begroting 1983 zijn.

Na deze beschrijving van de grote lijnen van de doelstellingen van het Regeringsbeleid, ga ik verder met een meer gedetailleerde voorstelling van de ontvangsten.

II. De ontvangsten in 1982

In de algemene toelichting die u wordt voorgelegd, zijn de geraamde ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting voor 1982 de volgende (in miljarden franken) :

— Lopende fiscale ontvangsten	1 082,8
— Lopende niet-fiscale ontvangsten	62,3
Totaal lopende ontvangsten	1 145,1
— Kapitaalontvangsten	13,7
Totaal ontvangsten Rijksmiddelen	1 158,8

Comme je viens de le dire, les recettes fiscales courantes des Voies et Moyens ont été estimées, comme les années précédentes, par une méthode macro-économique selon le schéma ci-après (en milliards de francs) :

I. Recettes fiscales courantes

1. Recettes de 1981 (Voies et Moyens) . . .	953,5
2. Corrections en vue d'obtenir une base de départ valable	+ 46,4
3. Base de départ	999,9
4. Recettes découlant d'une augmentation en valeur du PNB de 8,0 p.c. et du coefficient d'élasticité de 1,2 soit une expansion de 9,6 p.c.	96,0
	1 095,9
5. Récupération des enrôlements de 1981 . . .	+ 6,0
6. Ristournes aux Régions	- 0,3
7. Cession de TVA aux Communautés européennes	- 18,5
8. Lutte contre la fraude fiscale	+ 10,0
9. Impact de mesures fiscales autonomes	
a) mesures existantes	- 1,7
b) mesures décidées antérieurement . . .	+ 4,1
c) nouvelles mesures	- 12,7
Total des recettes fiscales courantes	1 082,8

II. Recettes non fiscales courantes

1. Recettes	63,2
2. Ristournes aux Communautés	- 0,9
Total des recettes non fiscales courantes . .	62,3

III. Total des recettes courantes 1 145,1

Dans le cheminement de l'évaluation des recettes fiscales, il convient de remarquer que, contrairement aux années antérieures, nous disposons d'un élément connu : les recettes de l'année précédente, soit 953,5 milliards.

Ces recettes sont ensuite corrigées par un certain nombre de facteurs dont le relevé figure à l'exposé général, et ce de manière à obtenir une base de calcul valable.

C'est à partir de cette base nouvelle (999,9 milliards) que l'augmentation de recettes qui résulte de la croissance de la masse imposable peut être calculée, et ce compte tenu de l'hypothèse de croissance économique retenue pour 1982 — soit 0,5 p.c. en volume, 7,5 p.c. en prix et 8,0 p.c. en valeur au niveau du PNB — ainsi que du coefficient d'élasticité (1,2).

Zoals ik zojuist zei, werden de lopende fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting zoals de vorige jaren geraamd op grond van een macro-economische methode volgens navolgend schema (in miljarden franken) :

I. Lopende fiscale ontvangsten

1. Ontvangsten 1981 (Rijksmiddelen) . . .	953,5
2. Correcties ter verkrijging van een geldige uitgangsbasis	+ 46,4
3. Uitgangsbasis	999,9
4. Ontvangsten voortvloeiend uit een verhoging in waarde van het BNP van 8,0 pct. en van de elasticiteitscoëfficiënt van 1,2 of een expansie met 9,6 pct. . .	96,0
	1 095,9
5. Recuperatie van de inkohieringen 1981 . .	+ 6,0
6. Ristorno's aan de Gewesten	- 0,3
7. Afstand van BTW aan Europese Gemeenschap	- 18,5
8. Strijd tegen de fiscale fraude	+ 10,0
9. Weerslag van autonome fiscale maatregelen	
a) bestaande maatregelen	- 1,7
b) vroeger getroffen maatregelen . . .	+ 4,1
c) nieuwe maatregelen	- 12,7
Totaal van de lopende fiscale ontvangsten .	1 082,8

II. Lopende niet-fiscale ontvangsten

1. Ontvangsten	63,2
2. Ristorno's aan de Gemeenschappen . . .	- 0,9
Totaal van de lopende niet-fiscale ontvangsten	62,3

III. Totaal van de lopende ontvangsten 1 145,1

Het past op te merken dat wij bij de uitwerking van de raming van de fiscale ontvangsten, in tegenstelling tot de vorige jaren, over een bekend element beschikten, en wel : de ontvangsten van het vorige jaar, te weten 953,5 miljard.

Deze ontvangsten worden vervolgens aangepast door een bepaald aantal factoren waarvan de lijst voorkomt in de algemene toelichting, en dit om te komen tot een geldige berekeningsbasis.

Het is op deze nieuwe basis (999,9 miljard) dat de stijging van de ontvangsten die voortvloeit uit de groei van de belastbare massa, kan worden berekend, en dit gelet op een hypothese van economische groei voor 1982 — te weten 0,5 pct. in volume, 7,5 pct. in prijzen en 8,0 pct. in waarde van het BNP — alsmede op de elasticiteitscoëfficiënt (1,2).

Les recettes résultant de cette expansion de la masse imposable atteignent 96,0 milliards.

Il faut alors tenir compte de différents facteurs qui affectent les recettes positivement ou négativement. Ces adaptations sont les suivantes :

1. La récupération des retards d'enrôlement de 1981 (revenus de 1980) s'effectuera en 1982 de manière à les résorber complètement pour le 30 juin 1982. Le produit de cette récupération majore les recettes de 1982 pour un montant de 6,0 milliards.

2. L'intensification de la lutte contre la fraude fiscale et sociale — largement engagée par les services techniques concernés des administrations fiscales ainsi que par les départements de l'Emploi et du Travail et de la Prévoyance sociale — sera poursuivie avec rigueur. Nous en avons estimé le produit à 10,0 milliards.

3. La cession de TVA aux Communautés européennes diminue les recettes pour un montant de 18,5 milliards.

4. Conformément à l'article 9, § 2, de la loi du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, des ristournes sur certains impôts et perceptions doivent être introduites dans le budget des Voies et Moyens.

Ces ristournes sont constituées par un pourcentage sur le crédit budgétaire à charge du budget de l'Etat pour les dépenses courantes (Titre I) accordé aux communautés et aux régions pour l'année budgétaire antérieure.

Le pourcentage est au moins égal à la différence entre le taux de croissance des dépenses courantes de l'Etat (à l'exception du chômage et des calamités) et le taux de fluctuation de l'indice moyen évalué des prix à la consommation de l'année précédente.

Pour 1981, cette différence est de 2,27 p.c. Quant aux montants de base, pour 1982, il y a lieu de prendre respectivement 15 milliards (régions) et 40 milliards (communautés), montants fixés transitoirement sur base des crédits dont question à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1980.

Les montants globaux qui doivent être prévus dans le budget des Voies et Moyens sont donc les suivants :

	(En millions de francs)
Région : 15 000 millions $\times$ 2,27 p.c. . . .	340,5
Communautés : 40 000 millions $\times$ 2,27 p.c. . . .	908,0
	1 248,5

Suivant l'article 10 de la loi, les impôts et perceptions pouvant être attribués en tout ou en partie par la constitution des montants de ces ristournes sont les suivants :

- la redevance radio et télévision;
- la taxe de circulation;

De ontvangsten voortspruitend uit deze expansie van de belastbare massa bereiken 96,0 miljard.

Men moet vervolgens rekening houden met verschillende factoren die de ontvangsten positief of negatief beïnvloeden. Deze aanpassingen zijn de volgende :

1. De recuperatie van de vertragingen van de inkomingen van 1981 (inkomsten van 1980) zal worden uitgevoerd in 1982 derwijze dat de achterstand zal zijn weggewerkt tegen 30 juni 1982. De opbrengst van deze recuperatie verhoogt de ontvangsten van 1982 met een bedrag van 6,0 miljard.

2. De intensifiëring van de strijd tegen de fiscale en sociale fraude — gevoerd door de betrokken technische diensten van de fiscale administraties alsmede door de departementen van Tewerkstelling en Arbeid en van Sociale Voorzorg — zal met kracht worden voortgezet. Wij hebben de opbrengst ervan geraamd op 10,0 miljard.

3. De afstand van de BTW aan de Europese Gemeenschappen vermindert de ontvangsten met een bedrag van 18,5 miljard.

4. Krachtens artikel 9, § 2, van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moeten *ristorno's* op sommige belastingen en heffingen worden opgenomen in de Rijks-middelenbegroting.

Deze *ristorno's* worden gevormd door een percentage op het begrotingskrediet ten laste van de Rijksbegroting voor de lopende uitgaven (Titel I) dat aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het vorige begrotingsjaar werd toegekend.

Dit percentage is ten minste gelijk aan het verschil tussen enerzijds de groeivoet van de lopende uitgaven van het Rijk (met uitzondering van die voor werkloosheid en rampen) en anderzijds de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index der consumptieprijzen voor het voorgaande jaar.

Voor 1981 beloopt dit verschil 2,27 pct. Wat betreft de basisbedragen voor 1982, moet worden uitgegaan van 15 miljard (Gewesten) en 40 miljard (Gemeenschappen), bedragen vastgesteld bij overgangsmaatregel op grond van de kredieten waarvan sprake in artikel 3, § 1, van de wet van 9 augustus 1980.

De totale bedragen die uitgetrokken moeten worden op de Rijksmiddelenbegroting zijn dus de volgende :

	(In miljoenen franken)
Gewesten : 15 000 miljoen $\times$ 2,27 pct. . . .	340,5
Gemeenschappen : 40 000 miljoen $\times$ 2,27 pct. . . .	908,0
	1 248,5

Volgens artikel 10 van de wet, zijn de belastingen en heffingen die geheel of gedeeltelijk kunnen worden toegewezen voor de vorming van die *ristornobedragen*, de volgende :

- het kijk- en luistergeld;
- de verkeersbelasting;

- la taxe sur les jeux et paris mutuels;
- la taxe sur les appareils de jeux automatiques;
- le précompte immobilier;
- la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées;
- les droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles;
- les droits de succession.

Si les moyens ci-dessus ne suffisent pas, une partie du produit de l'impôt des personnes physiques peut être attribuée à la constitution des montants des ristournes.

De plus, il faut rappeler que :

1° un impôt ne peut être ristourné avant que l'impôt précédent n'ait été à son tour entièrement ristourné;

2° aucun ordre n'est fixé étant entendu qu'on ne commencera à ristourner l'impôt des personnes que lorsque tous les autres impôts énumérés auront été entièrement ristournés;

Pour 1982, les impôts retenus au budget des Voies et Moyens sont les suivants :

Régions :

1. Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées : 230 millions;
2. Taxe sur les appareils de jeux automatiques : 111 millions.

Soit une diminution totale de recettes fiscales des Voies et Moyens de 341 millions.

Communautés :

La redevance radio et télévision (recette non fiscale) pour un montant de 908 millions.

5. En ce qui concerne les mesures fiscales autonomes, il y a lieu de distinguer :

1. les mesures existantes antérieurement, lesquelles ont un impact budgétaire négatif complémentaire de 1,7 milliard en 1982 et dont le détail figure à l'Exposé général.

2. les mesures décidées par le Gouvernement précédent et que nous avons reprises, à savoir notamment, l'adaptation du système d'impôts sur les revenus de remplacement (+2,5 milliards), et la suppression de la loi Vandervelde (instauration d'une patente) (+0,5 milliard).

3. les nouvelles mesures prises par le Gouvernement actuel surtout en vertu de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi et dont l'impact budgétaire net négatif est de quelque 12,7 milliards pour 1982.

- de belasting op de spelen en weddenschappen;
- de belasting op de automatische ontspanningstoestellen;
- de onroerende voorheffing;
- de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken;
- het registratierecht op de overdracht van onroerende goederen;
- de successierechten.

Indien bovengenoemde middelen niet volstaan, kan een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting worden toegewezen voor de vorming van die *ristorno's*.

Men moet er bovendien aan herinneren dat :

1° een belasting niet mag worden geristorneerd alvorens de vorige belasting op haar beurt volledig werd geristorneerd;

2° geen enkele volgorde wordt vastgesteld, daar men niet zal starten met het *ristornen* van de personenbelasting tenzij alle andere vermelde belastingen volledig zullen zijn geristorneerd.

Voor 1982 zijn de van de Rijksmiddelenbegroting afgenomen belastingen de volgende :

Gewesten :

1. Openingstaks op de slijterijen van gegiste dranken : 230 miljoen;
2. Belasting op de automatische ontspanningstoestellen : 111 miljoen.

Dit is een totale vermindering van de fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelen met 341 miljoen.

Gemeenschappen :

Het kijk- en luistergeld (niet fiscale-ontvangst) voor een bedrag van 908 miljoen.

5. Wat betreft de autonome fiscale maatregelen, dient men te onderscheiden :

1. de voorheen bestaande maatregelen, die een bijkomende negatieve begrotingsweerslag hebben van 1,7 miljard in 1982 en waarvan het detail wordt vermeld in de Algemene Toelichting.

2. de door de vorige Regering getroffen maatregelen, en die wij hebben overgenomen, te weten, o.m. de aanpassing van het systeem van de belastingen op de vervangingsinkomens (+2,5 miljard) en de opheffing van de wet Vandervelde (instelling van een patent) (+0,5 miljard).

3. de nieuwe maatregelen door de huidige Regering getroffen, vooral krachtens de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning en waarvan de netto-negatieve begrotingsweerslag zowat 12,7 miljard bedraagt voor 1982.

C'est plus particulièrement de ces dernières mesures que je voudrais vous entretenir; elles s'intègrent dans le plan global de redressement économique que le Gouvernement a mis en œuvre.

Ce plan vise essentiellement à rétablir la compétitivité de nos entreprises en opérant un transfert de ressources des particuliers vers les entreprises de quelque 4 p.c. du PNB, et ce de manière à rendre à celles-ci une part du revenu disponible plus conforme à celle qu'elles possédaient dans les années 1970 à 1973.

Ce transfert est réalisé par le Gouvernement de la manière suivante :

1. La dévaluation du franc de 8,5 p.c. au sein du SME accompagnée de la désindexation partielle des salaires constitue un transfert dont le produit théorique a été estimé à environ 125 milliards dans l'exposé général.

2. Des mesures dont les effets sont moins immédiats mais visant à la diminution des coûts des entreprises.

Il s'agit d'une réduction :

- des coûts énergétiques (3,4 milliards);
- des coûts financiers et cela notamment par une réduction des taux d'intérêt et de l'endettement des entreprises par la promotion du capital à risques;
- des charges fiscales.

Dans le cadre plus particulier de la réduction des charges fiscales et de la promotion du capital à risques visant à augmenter la compétitivité et la rentabilité des entreprises en favorisant les possibilités d'autofinancement, il y a lieu de distinguer :

1. La baisse de l'impôt des sociétés dont le taux normal passe de 48 p.c. à 45 p.c. accompagnée d'une adaptation des taux particuliers. L'économie d'impôt qui en résulte ne peut servir à une quelconque distribution de revenus mais doit, au contraire, être utilisée au sein de l'entreprise.

Cette réduction est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1983, c'est-à-dire les bénéfices de l'année 1982.

2. La non-reconduction des cotisations de solidarité dites SOL I et SOL II pour les bénéfices de 1982.

3. L'encouragement de l'épargne et du capital à risques :

a) Les apports en numéraire à des sociétés en 1982 ou en 1983, investis au moins à 60 p.c. en Belgique seront immunisés à l'impôt des sociétés à concurrence de 8 p.c. durant cinq ans. Cette immunisation est portée à 13 p.c. durant

In het bijzonder over deze laatste maatregelen zou ik het met U willen hebben; zij passen binnen het globale economische herstelplan dat de Regering toepast.

Dit plan beoogt voornamelijk de concurrentiekracht van onze ondernemingen te herstellen door een overdracht van middelen van particulieren naar de ondernemingen voor zowat 4 pct. van het BNP, en dit derwijze dat deze laatsten een deel van het beschikbaar inkomen ontvangen dat beter overeenkomt met hetgeen zij hadden in de jaren 1970 tot 1973.

Deze overdracht wordt door de Regering gerealiseerd op volgende manier :

1. De devaluatie van de frank met 8,5 pct. binnen het EMS samen met de gedeeltelijke desindexatie van de lonen vormt een transfer waarvan de theoretische opbrengst op ongeveer 125 miljard werd geraamd in de algemene toelichting.

2. Maatregelen waarvan de gevolgen minder onmiddellijk zijn, maar die de vermindering van de kosten van de ondernemingen beogen.

Het gaat om een vermindering van :

- de energiekosten (3,4 miljard);
- de financiële kosten en dat inzonderheid door een vermindering van de rentevoeten en van de schuldenlast van de ondernemingen door de bevordering van het risicodragend kapitaal;
- de fiscale lasten.

In het meer bijzondere kader van de vermindering van de fiscale lasten en van de bevordering van het risicodragend kapitaal met het doel de concurrentiekracht en de rendabiliteit van de ondernemingen te verhogen door een begunstiging van hun mogelijkheden tot autofinanciering, dient een onderscheid te worden gemaakt tussen :

1. De verlaging van de vennootschapsbelasting waarvan de normale aanslagvoet van 48 pct. tot 45 pct. wordt teruggebracht, gepaard gaande met een aanpassing van de bijzondere aanslagvoeten. De belastingbesparing die daaruit voortvloeit mag niet voor om het even welke verdeling van inkomsten dienen, maar moet daarentegen gebruikt worden in de onderneming.

Deze vermindering is van toepassing vanaf het aanslagjaar 1983, winsten van 1982.

2. De niet-verlenging van de solidariteitsbijdragen SOL I en SOL II voor de winsten van 1982.

3. De aanmoediging van het sparen en van het risicodragend kapitaal :

a) de inbreng in geld in vennootschappen in 1982 of in 1983, voor ten minste 60 pct. in België geïnvesteerd, zullen worden vrijgesteld van vennootschapsbelasting ten belope van 8 pct. gedurende vijf jaar. Deze vrijstelling wordt

dix ans si l'économie d'impôt est ristournée exclusivement aux nouveaux actionnaires.

b) l'encouragement de l'achat ou de la souscription d'actions belges ou de parts de fonds communs de placement en actions belges. Le contribuable aura le choix entre deux formules. Selon la première formule, pour les exercices d'imposition 1983 à 1986, le contribuable assujéti à l'impôt des personnes physiques pourra déduire de l'ensemble de son revenu imposable, les sommes qu'il a consacrées pendant la période imposable à l'achat ou à la souscription d'actions ou de parts de fonds communs de placement belges. Cette déduction pourra s'effectuer à concurrence de 40 000 francs par an, plus 10 000 francs pour le conjoint et tout autre personne à charge. La déduction ne sera définitive que si les actions ou parts sont conservées par le contribuable pendant au moins cinq ans. Le contribuable n'est cependant pas obligé de conserver les mêmes titres durant cette période, il peut les arbitrer contre d'autres titres de même nature.

La seconde formule permet au contribuable d'immuniser totalement de l'impôt des personnes physiques ainsi que des droits de donation ou de succession pendant dix ans, les revenus d'actions ou parts nouvelles souscrites et libérées en 1982 ou en 1983 et ce, dans la mesure où ces revenus sont immunisés de l'impôt des sociétés dans le sens que je viens de préciser.

Il convient de noter que le contribuable peut bénéficier simultanément des deux mesures, mais bien entendu pour des titres différents.

Outre les mesures visant à la promotion du capital à risques et la réduction de la charge fiscale des entreprises, d'autres mesures fiscales ont été prises dans différents domaines.

Certains secteurs d'activité en sérieuse difficulté ne pouvaient être sauvés sans une décision énergique du Gouvernement. C'est chose faite à ce jour, les mesures décidées étant les suivantes :

1. l'abaissement du taux de 17 p.c. à 6 p.c. de la TVA entré en vigueur le 1^{er} mars 1982, pour tous les travaux immobiliers lorsqu'il s'agit d'immeubles d'habitations utilisés ou destinés à être utilisés principalement comme logement privé. Cette décision devrait logiquement relancer la construction, et par voie de conséquence l'emploi;

2. la suppression de l'imposition des plus-values sur immeubles non bâtis. Le gel du marché foncier ainsi que les nombreux problèmes suscités par cette taxation sont en conséquence supprimés. En outre, l'abrogation de cette imposition a un effet rétroactif et donne lieu à un dégrèvement d'office des impôts déjà établis ou payés sur cette base;

3. la modification, à partir du 1^{er} mars 1982, du régime de la TVA sur les œuvres d'art. Celle-ci n'est désormais plus

gebracht op 13 pct. gedurende tien jaar als de belasting-besparing uitsluitend aan nieuwe aandeelhouders wordt overgedragen;

b) de aanmoediging van de aankoop van of het inschrijven op Belgische aandelen of deelnemingen in gemeenschappelijke beleggingsfondsen in Belgische aandelen. De belastingplichtigen zal kunnen kiezen tussen twee formules. Volgens de eerste formule zal de belastingplichtige onderworpen aan de personenbelasting, voor de aanslagjaren 1983 tot 1986, van het geheel van zijn belastbaar inkomen de bedragen kunnen aftrekken die hij gedurende de belastbare periode besteed heeft aan de aankoop van of de intekening op Belgische aandelen of deelbewijzen van Belgische gemeenschappelijke beleggingsfondsen. Deze aftrek zal kunnen geschieden ten belope van 40 000 frank per jaar, plus 10 000 frank voor de echtgenoot en elke andere persoon ten laste. De aftrek zal enkel definitief zijn indien de aandelen of deelbewijzen door de belastingplichtige gedurende ten minste vijf jaar worden behouden. De belastingplichtige is nochtans niet verplicht dezelfde titels gedurende deze periode te behouden; hij mag ze verhandelen tegen andere titels van dezelfde aard.

De tweede formule biedt de belastingplichtige de mogelijkheid de inkomsten van nieuwe aandelen of deelbewijzen, onderschreven en volgestort in 1982 of in 1983, volledig vrij te stellen van personenbelasting alsook van schenkings- of successierechten gedurende tien jaar en wel in de mate dat deze inkomsten vrijgesteld zijn van vennootschapsbelasting in de zin die ik zoëven verduidelijkt heb.

Het dient vermeld te worden dat de belastingplichtige gelijktijdig voor de twee maatregelen in aanmerking kan komen, maar welteverstaan voor verschillende titels.

Benevens de maatregelen ter bevordering van het risicodragend kapitaal en ter vermindering van de fiscale last van de ondernemingen, werden andere maatregelen op verschillende gebieden genomen.

Sommige activiteitssectoren in ernstige moeilijkheden konden niet meer worden gered zonder een energieke beslissing van de Regering. Dit is nu gebeurd; de genomen maatregelen zijn de volgende :

1. de verlaging van het BTW-tarief van 17 pct. naar 6 pct., die op 1 maart 1982 van kracht werd voor bouwwerken wanneer het gaat om woningen hoofdzakelijk gebruikt of bestemd om te worden gebruikt als privéwoning. Deze beslissing zou logischerwijze de bouwsector terug op gang moeten brengen, en bijgevolg ook de werkgelegenheid bevorderen;

2. de afschaffing van de belasting op de meerwaarden op ongebouwde onroerende goederen. De bevrozing van de grondmarkt alsmede de talrijke problemen die door deze taxatie ontstonden, zijn bijgevolg tenietgedaan. Bovendien heeft de opheffing van deze belasting terugwerkende kracht en geeft ze aanleiding tot een ambtshalve teruggave van de op deze basis reeds gevestigde of betaalde belastingen;

3. de wijziging, met ingang van 1 maart 1982, van het BTW-stelsel op de kunstwerken. Deze wordt voor de belas-

calculée pour les assujettis que sur la différence entre le prix de vente et le prix d'achat;

4. la réduction, à partir du 1^{er} mars 1982, de 6 p.c. à 1 p.c. de la TVA sur l'or affecté à des fins de placement.

Ces deux dernières mesures ont pour but la relance de secteurs d'activité victimes de la concurrence étrangère;

5. la suppression de la loi Vandervelde, qui a fait l'objet d'une décision antérieure, et l'instauration d'une patente pour la vente de boissons alcoolisées.

En ce qui concerne la promotion de l'emploi, le Gouvernement a également pris des mesures fiscales.

Il s'agit :

— d'une part d'une immunisation des réserves pour « passif social », disposition permettant aux employeurs qui occupent moins de 100 personnes de constituer lors de la création de nouveaux emplois, des provisions immunisées d'impôt pour couvrir le passif social, c'est-à-dire les indemnités de licenciement, dû à un désengagement ultérieur éventuel;

— d'autre part, d'un encouragement aux jeunes à s'établir en qualité de travailleurs indépendants, puisque désormais toute personne de moins de 35 ans qui, à partir du 1^{er} janvier 1982, s'établit dans une profession indépendante, est dispensée d'effectuer des versements anticipés d'impôts pendant les trois premières années d'activité professionnelle.

Enfin le Gouvernement a décrété d'autres mesures relatives aux modalités d'imposition des personnes physiques. Celles-ci ne constituent pas une refonte du système d'imposition laquelle est prévue pour 1983, mais ont pour objet d'établir immédiatement une plus grande équité dans le traitement des différents revenus. Ainsi il a décidé :

1. de porter à 750 000 francs le plafond du décumul et du fractionnement;

2. d'adapter le système d'impôt sur les revenus de remplacement dans lequel des situations anormales existent depuis plusieurs années;

3. de créer un système de volontariat fiscal libre, grâce auquel tous les contribuables soumis à l'impôt des personnes physiques bénéficieront d'une bonification d'impôt dans la mesure où ils auront payé, sous forme de versements anticipés, la partie d'IPP qu'ils sont légalement autorisés à ne payer qu'après notification de l'enrôlement. Cette dernière décision est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1983 (revenu 1982).

Par ailleurs, le Gouvernement a majoré de 1 franc par litre les impôts indirects sur l'essence.

**

tingplichtigen voortaan alleen nog berekend op het verschil tussen de verkoop- en de aankoopprijs;

4. de vermindering, met ingang van 1 maart 1982, van 6 pct. tot 1 pct. van de BTW op goud dat als beleggings-object wordt gebruikt.

Deze laatste twee maatregelen hebben tot doel de herleving van activiteitssectoren die het slachtoffer waren van de buitenlandse concurrentie;

5. de afschaffing van de wet-Vandervelde, waarvoor eerder een beslissing werd genomen, en de invoering van een patent voor de verkoop van alcoholhoudende dranken.

In verband met de bevordering van de werkgelegenheid heeft de Regering eveneens fiscale maatregelen genomen.

Het betreft :

— enerzijds, een belastingvrijstelling van de reserves voor « maatschappelijk passief ». Deze bepaling maakt het de werkgevers die minder dan 100 personen tewerkstellen, mogelijk om bij het scheppen van nieuwe werkgelegenheid, een van belasting vrijgestelde provisie aan te leggen om het maatschappelijk passief te dekken, dat wil zeggen de afdankingsvergoedingen voor eventuele latere afvloeiing;

— anderzijds, een aanmoediging voor de jongeren om zich als zelfstandige te vestigen, vermits iedere persoon die geen 35 jaar oud is, en die zich, met ingang van 1 januari 1982, als zelfstandige vestigt, voortaan vrijgesteld is voorafbetalingen te doen gedurende de eerste drie jaar beroepsactiviteit.

Tenslotte heeft de Regering andere maatregelen uitgevaardigd met betrekking tot de belastingmodaliteiten van de natuurlijke personen. Deze komen niet neer op een algehele hervorming van het belastingstelsel, welke voorzien wordt voor 1983, maar hebben tot doel onmiddellijk een grotere billijkheid tot stand te brengen bij de behandeling van de verschillende inkomsten. Aldus werd besloten :

1. het plafond van de decumul en van de splitsing op 750 000 frank te brengen;

2. het stelsel van belasting op de vervangingsinkomens, waar sinds verscheidene jaren abnormale toestanden bestaan, aan te passen;

3. een systeem van fiscaal voluntariaat tot stand te brengen, dank zij hetwelk alle aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen een belastingbonificatie genieten voor zover zij bij wijze van voorafbetaling het gedeelte van hun personenbelasting afdragen, dat zij gerechtigd zijn eerst te betalen na kennisgeving van de inkohiering. Deze laatste beslissing is toepasselijk met ingang van het aanslagjaar 1983 (inkomsten 1982).

Anderzijds heeft de Regering de indirecte belastingen op de benzine met 1 frank verhoogd.

**

Il est intéressant de comparer les prévisions de recettes fiscales aux réalisations de l'année précédente.

Toutefois, il faut tenir compte des affectations, des ristournes aux régions et communautés et des cessions aux CE de manière à rendre la comparaison valable.

En cette dernière matière, les réalisations en 1981 et les estimations en 1982 sont les suivantes :

	(En milliards de francs)	
	1981	1982
Affectations	33,0	27,9
Cessions	35,7	35,5
Ristournes	—	0,3
	68,7	63,7

En réintégrant ces données, on aboutit à des recettes fiscales courantes de 1 022,2 milliards en 1981 et à une prévision de 1 146,5 milliards en 1982, soit une progression de 124,3 milliards ou 12,2 p.c.

Ce taux d'accroissement n'est toutefois pas représentatif de l'évolution de la charge fiscale de 1981 à 1982; une comparaison objective et valable appelle les rectifications suivantes :

1. la non-perception de 6,0 milliards en 1981 et leur récupération en 1982 suite aux retards dans les enrôlements. L'impact total sur la différence entre les recettes de 1981 et de 1982 est donc de 12 milliards;

2. le produit de la lutte contre la fraude fiscale et sociale pour un montant de 10 milliards qui ne peut être considéré comme une aggravation de la fiscalité;

3. un excédent de recettes prévues en 1982 par rapport à 1981, suite à la majoration de certains impôts indirects affectés à la sécurité sociale dans le cadre de l'opération dite « Maribel ». Cette différence s'élève à 17,0 milliards (a). Il s'agit d'une substitution de la fiscalité à la parafiscalité, qui ne profite pas au Trésor et qui par ailleurs n'influence pas la charge fiscale globale (fiscale + parafiscale).

C'est donc à 39,0 milliards que s'élèvent ces différents facteurs correctifs. Abstraction faite de ces facteurs, l'accroissement des recettes fiscales en 1982, par rapport à 1981, s'élève à 85,2 milliards ou 8,3 p.c. Ce taux est comparable au taux de croissance économique nominale (8 p.c.) retenu pour l'établissement du budget de 1982.

Il implique aussi que l'effet de la progressivité inhérent au système fiscal a été effacé par les mesures autonomes qui, pour solde, se traduisent par un allègement d'une dizaine de milliards (voir estimation macro-économique).

(a) Cette différence s'explique par le fait que les effets de « Maribel » ne se sont fait sentir que durant les six derniers mois de 1981.

Het is altijd interessant de vooruitzichten inzake fiscale ontvangsten te toetsen aan de realisaties van het voorgaande jaar.

Er moet evenwel worden rekening gehouden met de toewijzingen aan, de *ristorno's* naar de gewesten en gemeenschappen en met de overdrachten aan de EG opdat de vergelijking zou opgaan.

Betreffende deze laatste aangelegenheid zijn de realisaties voor 1981 en de ramingen voor 1982 de volgende :

	(In miljarden franken)	
	1981	1982
Toewijzingen	33,0	27,9
Overdrachten	35,7	35,5
Ristorno's	—	0,3
	68,7	63,7

Door deze gegevens te herintegreren komt men tot lopende fiscale ontvangsten van 1 022,2 miljard in 1981 en tot een raming van 1 146,5 miljard in 1982, dit is een stijging met 124,3 miljard of 12,2 pct.

Dit stijgingspercentage is echter niet representatief voor de evolutie van de fiscale last van 1981 tot 1982. Een objectieve en valabele vergelijking eist volgende rectificaties :

1. het niet-innen van 6,0 miljard in 1981 en de recuperatie ervan in 1982 tengevolge van de vertraging bij de inkoop. De totale invloed op het verschil tussen de ontvangsten van 1981 en 1982 belooft dus 12 miljard;

2. de opbrengst van de strijd tegen de fiscale en sociale fraude ten belope van 10 miljard, die niet als een verzwaring van de fiscaliteit mag worden beschouwd;

3. een meeropbrengst die in vergelijking met 1981 wordt ingeschreven in 1982 tengevolge van de verhoging van bepaalde indirecte belastingen die toegewezen zijn aan de sociale zekerheid in het kader van de zogenaamde « Maribel »-operatie. Dit verschil bedraagt 17,0 miljard (a). Het betreft een vervanging van de parafiscaliteit door de fiscaliteit, die niet ten goede komt aan de Schatkist en die de totale fiscale (fiscale + parafiscale) last trouwens niet beïnvloedt.

Die verschillende correctiefactoren bedragen dus 39,0 miljard. Afgezien van die factoren, bedraagt de stijging van de fiscale ontvangsten in 1982, ten opzichte van 1981, 85,2 miljard of 8,3 pct. Dat percentage is vergelijkbaar met de nominale economische groei (8,0 pct.) waarmee rekening werd gehouden voor het opmaken van de begroting van 1982.

Het impliceert ook dat de invloed van de progressiviteit die inherent is aan het belastingstelsel, werd tenietgedaan door de autonome maatregelen die per saldo uitmonden in een vermindering met een tiental miljarden (zie macro-economische raming).

(a) Dat verschil wordt verklaard door het feit dat de gevolgen van « Maribel » zich slechts tijdens de laatste zes maanden van 1981 hebben laten gevoelen.

En ce qui concerne les recettes non fiscales courantes totales, la progression d'une année à l'autre est de 6,4 milliards ou 11,3 p.c.

La participation de l'Etat dans les opérations de la Banque Nationale et plus particulièrement la part des bénéfices sur placements en \$ convertis en FB est la cause principale de cette progression.

**

III. Le financement du déficit de trésorerie

Les recettes en matière fiscale et non fiscale, que nous venons d'examiner, ne suffisent cependant pas pour couvrir le total des dépenses effectuées chaque année par l'Etat. Avant de passer à la discussion du financement de ce solde, il est peut-être utile que nous donnions à l'assemblée un certain nombre de précisions au sujet de la terminologie qui est couramment employée en matière de comptes budgétaires et d'exécution du budget.

Il y a tout d'abord le solde des opérations courantes. Celui-ci est constitué par la différence entre le montant des recettes courantes — constituées à leur tour de recettes fiscales et non fiscales — et le montant des dépenses courantes. C'est surtout ce solde qui est devenu, ces dernières années, de plus en plus négatif en raison du fait que les dépenses ont augmenté plus rapidement que les recettes.

La détérioration de ce solde indique une désépargne croissante de l'Etat et démontre que, pour l'ensemble des dépenses que l'Etat consent à la population, il n'y a pas d'apport équivalent de la part de cette population pour payer la totalité des charges qui en résultent. En chiffres nets, le revenu de la nation se trouve accru de ce solde.

En deuxième lieu, nous avons le solde des opérations de capital, qui est constitué par la différence entre le montant des recettes de capital — représentées en majeure partie par les droits de succession — et le montant des dépenses de capital. Ces dernières concernent l'exécution des programmes d'investissement des différents départements, ainsi que les diverses dépenses financières, comme les prêts à l'étranger et les dotations de capital aux communautés et aux régions.

L'ensemble des deux soldes précités constitue le déficit budgétaire. Toutefois, cette donnée ne correspond pas entièrement à l'augmentation nominale nette de la dette publique. Cette différence s'explique par deux facteurs :

— d'une part, nous avons les diverses opérations de trésorerie qui, bien qu'elles ne figurent pas dans les budgets, ont néanmoins une influence sur l'encours de la dette publique et doivent de ce fait être financées par celle-ci. Il s'agit d'un certain nombre d'opérations qui sont effectuées par le Trésor du chef de sa fonction de banquier et de dépositaire de fonds. C'est ainsi, par exemple, que les fonds résultant des centimes additionnels établis par les communes sont perçus par le Trésor en même temps que l'impôt des personnes physiques, quoique ces sommes ne lui appartiennent pas. Suivant le moment et l'importance de la perception et du transfert de

De totale lopende niet-fiscale ontvangsten stijgen van het ene jaar tot het andere met 6,4 miljard of 11,3 pct.

De participatie van de Staat in de verrichtingen van de Nationale Bank, en meer in het bijzonder het aandeel van de winsten op beleggingen in dollars omgezet in BF, is de voornaamste oorzaak van deze stijging.

**

III. De financiering van het schatkisttekort

De ontvangsten op fiscaal en niet-fiscaal vlak, waarover ik zojuist gehandeld heb, volstaan echter niet om het totaal aan uitgaven, welke de Staat elk jaar doet, te dekken. Vooreerst we overgaan tot de bespreking van de financiering van dit restant, is het misschien nuttig voor deze vergadering om enige toelichting te geven bij de terminologie die inzake begrotingsuitvoering en -rekeningen courant gebruikt wordt.

Vooreerst is er het saldo op de lopende verrichtingen. Dit wordt gevormd door het verschil tussen de lopende ontvangsten, op hun beurt samengesteld uit de fiscale en niet-fiscale ontvangsten, en de lopende uitgaven. Het is vooral dit saldo dat de laatste jaren meer en meer negatief uitvalt door de grotere toename van de uitgaven dan van de ontvangsten.

De verslechtering van dit saldo duidt op een groter wordende ontsparing van de Staat en toont aan dat voor het geheel aan uitgaven welke de Staat aan de bevolking doet, geen evenwaardige inbreng is van die bevolking om de volledige kosten ervan te betalen. Netto gezien wordt het inkomen van de natie aangedikt met dit saldo.

Op de tweede plaats komt het saldo op de kapitaalverrichtingen dat gevormd wordt door het verschil tussen de kapitaalontvangsten, welke voor het grootste gedeelte bestaan uit successierechten, en de kapitaaluitgaven. Deze laatste hebben betrekking op de uitvoering van de investeringsprogramma's van de diverse departementen alsmede op de diverse financiële uitgaven, zoals de leningen aan vreemde Staten en de kapitaaldotaties aan de gemeenschappen en gewesten.

Deze twee voornoemde saldi maken samen het begrotings-deficit uit. Nochtans komt deze grootte niet volledig overeen met de netto nominale toename van de rijksschuld. Dit verschil wordt verklaard door twee factoren :

— enerzijds zijn er de diverse schatkistverrichtingen die, alhoewel ze niet voorkomen in de begrotingen, toch een invloed hebben op de uitstaande rijksschuld en daardoor ook gefinancierd moeten worden. Het betreft hier een aantal verrichtingen die de Schatkist doet uit hoofde van haar functie als bankier en bewaarnemer van gelden. Zo worden bijvoorbeeld de gelden inzake opcentiemen van de gemeenten samen met de personenbelasting geïnd door de Schatkist, alhoewel deze gelden er niet aan toebehoren. Naargelang van het moment en grootte van inning en doorstorting van deze gelden aan de gemeenten vloeit daaruit en positief of nega-

ces fonds aux communes, il en résulte pour le Trésor un solde positif ou négatif. Un autre exemple concerne l'émission par l'Etat d'un emprunt consolidé. Si celui-ci est émis en dessous du pair, le montant encaissé par le Trésor est inférieur au montant nominal émis. Pour obtenir une concordance des comptes entre le total des opérations de caisse et l'augmentation nominale de la dette publique, cette différence est inscrite sous la rubrique des opérations de trésorerie;

— d'autre part, et ce facteur est devenu plus important depuis l'année passée, une correction doit être apportée pour tenir compte de l'incidence, sur la dette consolidée en devises, de la modification des taux de change. Etant donné que l'encours de cette rubrique de la dette est revu chaque mois en fonction des cours pivots de la dette libellée dans les monnaies faisant partie du SME et en fonction du cours officiel du dernier jour du mois pour la dette libellée dans les monnaies extérieures au SME, il en résulte automatiquement une variation de la dette publique. Ces variations sont devenues quantitativement importantes en raison principalement de la réévaluation du dollar et du franc suisse et des changements de parité dans le SME d'octobre 1981, ainsi que de la dévaluation de notre franc en février 1982. C'est pour établir la liaison entre les opérations de caisse et la variation nominale de la dette qu'il a été prévu un poste pour les variations de change. A cet égard, il convient cependant de remarquer que ces variations de change donnent lieu actuellement à une augmentation comptable de la dette publique, dont l'impact ne s'exercera que plus tard lors du remboursement de la dette en devises.

Le total du déficit budgétaire joint au solde des opérations de trésorerie constitue le solde net à financer et correspond, par définition, à l'appel net aux marchés nationaux et étrangers de l'argent et des capitaux. Si l'on y ajoute le total des variations de change, on obtient alors la variation nominale nette de la dette publique.

Pour passer des données nettes aux données brutes, on ajoute au solde net à financer le total des amortissements et remboursements sur la dette publique pour obtenir ainsi le solde brut à financer.

Convertie en données concrètes pour les budgets de 1981 et 1982, l'énumération ci-dessus peut être explicitée comme suit :

Aperçu schématique des budgets 1981 et 1982

	En milliards de francs In miljarden franken		En % du PNB In % van het BNP	
	1981 (a)	1982 (b)	1981	1982
1. Recettes courantes (c). — <i>Lopende ontvangsten (c)</i>	1 045,4	1 173,0	29,2	30,3
2. Dépenses courantes (d). — <i>Lopende uitgaven (d)</i>	1 309,9	1 425,7	36,5	36,8
3. Solde opérations courantes. — <i>Saldo lopende verrichtingen</i>	-264,5	-252,7	- 7,4	- 6,5
4. Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i>	13,9	13,7	0,4	0,4

tief saldo voort voor de Schatkist. Een ander voorbeeld betreft de uitgifte van een geconsolideerde lening door de Staat. Indien deze onder pari uitgegeven wordt, krijgt de Schatkist in kas minder binnen dan nominaal uitgegeven wordt. Om de rekeningen te doen kloppen tussen de totale kasverrichtingen en de nominale toename van de rijksschuld wordt dit verschil ingeschreven onder de rubriek schatkistverrichtingen;

— anderzijds, en dit is vooral belangrijk sedert verleden jaar, moet een correctie aangebracht worden voor de weerslag van de veranderde wisselkoersen op de geconsolideerde schuld in deviezen. Doordat maandelijks het uitstaand bedrag van deze schuld rubriek herzien wordt aan de hand van de spijkkoersen van de schuld uitgedrukt in munten welke voorkomen in het EMS, en aan de hand van de officiële koers van de laatste dag van de maand voor de schuld uitgedrukt in munten buiten het EMS, volgt automatisch een verandering van de rijksschuld. Deze veranderingen zijn kwantitatief belangrijk geworden vooral door de opwaardering van de dollar en de Zwitserse frank, door de pariteitsveranderingen in het EMS van oktober 1981 en door de devaluatie van onze frank in februari 1982. Om aldus de link te leggen tussen de kasverrichtingen en de nominale schuldvariatie, wordt een post wisselkoersverschillen tussengevoegd. In dit verband dient echter opgemerkt te worden dat deze wisselkoersverschillen thans aanleiding geven tot een boekhoudkundige verhoging van de rijksschuld, waarvan de impact pas later bij de terugbetaling van de deviezenschuld zal spelen.

De som van het begrotingsdeficit met het saldo op de schatkistverrichtingen vormt het netto-financieringssaldo en komt per definitie overeen met het nettoberoep op de binnenlandse en buitenlandse geld- en kapitaalmarkten. Wordt hieraan nog het totaal aan wisselkoersverschillen bijgevoegd, dan verkrijgt men de netto nominale variatie van de rijksschuld.

Om over te gaan van netto- naar bruto-gegevens, wordt bij het netto-financieringssaldo het totaal aan aflossingen en terugbetalingen op de rijksschuld toegevoegd om aldus het bruto-financieringssaldo te verkrijgen.

Omgezet in concrete gegevens voor de begrotingen 1981 en 1982 kan voorgaande opsomming als volgt duidelijk gemaakt worden :

Schematisch overzicht van de begrotingen 1981 en 1982

	En milliards de francs In miljarden franken		En % du PNB In % van het BNP	
	1981 (a)	1982 (b)	1981	1982
5. Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	177,4	185,0	4,9	4,8
6. Solde opérations de capital. — <i>Saldo kapitaalverrichtingen</i>	-163,5	-171,3	- 4,5	- 4,4
7. Solde opérations budgétaires. — <i>Saldo begrotingsverrichtingen</i>	-428,0	-424,0	-11,9	-10,9
8. Solde opérations de trésorerie. — <i>Saldo schatkistverrichtingen</i>	- 26,9	p.m.	- 0,8	—
9. Solde net à financer (= appel net aux marchés nationaux et étrangers de l'argent et des capitaux) (7 + 8). — <i>Netto financieringssaldo (= netto beroep op binnenlandse en buitenlandse geld- en kapitaalmarkt) (7 + 8)</i>	-454,9	-424,0	-12,7	-10,9
10. Variations de cours de change. — <i>Wisselkoersverschillen</i>	- 20,5	p.m.	- 0,6	—
11. Augmentation nominale nette de la dette publique (9 + 10). — <i>Netto nominale toename van de rijksschuld (9 + 10)</i>	-475,4	-424,0	-13,3	-10,9
12. Amortissements et remboursements. — <i>Aflossingen en terugbetalingen</i>	-157,5	-156,0	- 4,4	- 4,0
13. Solde brut à financer (9 + 12). — <i>Bruto financieringssaldo (9 + 12)</i>	-612,4	-580,0	-17,1	-15,0

(a) Opérations de caisse réalisées.

(b) Chiffres budgétaires initiaux.

(c) Non compris les recettes cédées et ristournées (1982); y compris les recettes affectées à concurrence de 33,0 milliards en 1981 et 27,9 milliards en 1982.

(d) Y compris les dépenses sur recettes affectées à concurrence de 33,0 milliards en 1981 et 27,9 milliards en 1982.

(a) Gerealiseerde kasverrichtingen.

(b) Oorspronkelijke begrotingscijfers.

(c) Exclusief de afgestane en geristormeerde ontvangsten (1982); inclusief de toegewezen ontvangsten van 33,0 miljard in 1981 en 27,9 miljard in 1982.

(d) Inclusief de uitgaven op toegewezen ontvangsten van 33,0 miljard in 1981 en 27,9 miljard in 1982.

Sur le plan des opérations budgétaires, le solde exprimé en pourcentage du PNB passe de 11,9 p.c. en 1981 à 10,9 p.c. en 1982, soit une réduction de 1,0 point de pourcentage. Si nous poursuivons la comparaison en ce qui concerne le solde net à financer par rapport au PNB, il apparaît que cette proportion passe de 12,7 p.c. en 1981 à 10,9 p.c. en 1982, ce qui représente donc une diminution de 1,8 p.c.

Il convient cependant de faire quelques réserves au sujet de la réduction de 1,8 p.c. en raison du fait que le solde des opérations de trésorerie a été mentionné pour mémoire pour l'année 1982. Ce solde, dont l'importance quantitative a été pendant longtemps relativement modeste dans la formation du solde net à financer, a enregistré en 1981 un accroissement important par suite de l'apparition de nouveaux éléments classés dans cette rubrique. A côté des postes traditionnels qui sont imputés depuis longtemps dans les opérations de trésorerie, les éléments suivants sont venus s'ajouter en 1981 :

— l'emprunt de l'agglomération bruxelloise et des pouvoirs subordonnés sur base de la loi du 8 janvier 1981, qui dispose que « le Ministre de la Région bruxelloise, agissant au nom de l'Etat, est autorisé à conclure un emprunt qui doit permettre de consolider le déficit de l'exercice ordinaire du compte pour 1979 de l'agglomération de Bruxelles et des communes de la Région bruxelloise ». Ce déficit portait sur un montant de 5,4 milliards dont 3,8 milliards

Op het vlak van de begrotingsverrichtingen daalt het saldo ten aanzien van het BNP van 11,9 pct. in 1981 naar 10,9 pct. in 1982, dat is een vermindering met 1,0 procentpunt. Gaan we verder door een zelfde vergelijking te maken op het vlak van het netto-financieringssaldo, dan blijkt dat de BNP-verhouding daalt van 12,7 pct. in 1981 tot 10,9 pct. in 1982, wat aldus een afname met 1,8 procentpunt tegenwoordigt.

Nochtans dient enig voorbehoud gemaakt te worden voor de daling met 1,8 procentpunt als gevolg van het pro memorie vermelden van het saldo op de schatkistverrichtingen voor het jaar 1982. Dit saldo, dat lange tijd kwantitatief gezien onbelangrijk was bij de vorming van het netto-financieringssaldo, kende in 1981 een belangrijke toename wegens het verschijnen van nieuwe elementen geklasseerd in deze rubriek. Naast de traditionele posten die sinds lange tijd verrekend worden in de schatkistverrichtingen zijn de volgende elementen in 1981 daarbij gekomen :

— de lening van de Brusselse agglomeratie en de ondergeschikte besturen op basis van de wet van 8 januari 1981, waarbij gesteld wordt dat « de Minister van het Brusselse Gewest, handelend in naam van de Staat, wordt gemachtigd een lening af te sluiten die moet toelaten het deficit te consolideren van de gewone dienst van de rekening over 1979 van de agglomeratie Brussel en van de gemeenten van het Brusselse Gewest ». Dit deficit had betrekking op een bedrag

ont été prélevés en 1981 et dont le solde, soit 1,6 milliard, sera prélevé cette année. Etant donné que le service financier de ces emprunts, dont le produit n'est pas destiné au Trésor, tombe à charge de l'Etat, ceux-ci sont repris dans la situation de la dette publique en même temps que la comptabilisation de cette augmentation de la dette dans les opérations de trésorerie;

— les dettes reprises du régime des pensions des indépendants et de l'INAMI sur base de la loi de redressement du 10 février 1981. Pour ces dettes, il a été décidé que les amortissements seront effectués par l'Etat. Un plan d'amortissement a été établi à cet effet qui, pour l'année 1981, a donné lieu à un amortissement de quatre milliards pour chaque dette, soit au total 8 milliards. Cet amortissement a été prélevé sur le produit de l'Emprunt spécial émis en juin 1981 et comptabilisé dans les opérations de trésorerie. Pour l'année 1982, le plan d'amortissement prévoit qu'il sera remboursé au total 4,8 milliards pour ces deux emprunts.

A côté de ces éléments nouveaux, la situation des opérations de trésorerie, et plus spécialement la sous-rubrique fonds de tiers, enregistre encore des changements spécifiques en 1982. D'une part, en raison de la reprise des intercommunales autoroutières par le Fonds des Routes, la dette publique accuse une augmentation comptable de 95,5 milliards au début de 1982, tandis que la dette débudgétisée diminuait d'un montant équivalent. Etant donné qu'ainsi ces dettes des intercommunales (excepté l'E3) se trouvent actuellement dans la dette publique, les amortissements sur celles-ci ne sont plus comptabilisés traditionnellement par l'intermédiaire des fonds de tiers, mais sont au contraire fusionnés avec les autres amortissements et remboursements de la dette publique. D'autre part, dans le cadre de l'assainissement du budget, il a été décidé que, pour soulager le budget des pensions, une partie des pensions de retraite serait transférée au fonds budgétaire « Caisse des Veuves et Orphelins », dont les opérations sont comptabilisées sous la rubrique des fonds de tiers. Quoique ceci ait permis d'alléger le budget des pensions, cette débudgétisation ne donne pas lieu à une réduction des décaissements du Trésor, puisque la dépense se réalise maintenant par l'intermédiaire de cette Caisse.

Ces explications fouillées et peut-être un peu techniques concernant les divers éléments des opérations de trésorerie semblaient néanmoins nécessaires dans un but de clarté. Nous pouvons maintenant passer au commentaire relatif à l'évolution et au financement de nos déficits et ce, dans les grandes lignes, au cours de cette année.

Il semble que pour 1981, l'augmentation nominale de la dette publique, donc y compris les pertes de change pour un montant de 20,5 milliards, atteignait 475,4 milliards, contre 300,7 milliards en 1980 (y compris les pertes de change pour un montant de 3,9 milliards). Par rapport à 1980, l'augmentation de la dette publique accuse donc une hausse de 58,1 p.c. Afin de montrer clairement le mode de financement, il est peut-être utile de reprendre le tableau figurant dans l'Exposé général (p. 119).

van 5,4 milliard waarvan 3,8 milliard opgenomen werd in 1981 en waarvan het saldo, namelijk 1,6 milliard, dit jaar opgenomen zal worden. Doordat de financiële dienst van deze leningen, waarvan de opbrengst niet voor de Schatkist bestemd is, ten laste valt van de Staat, worden deze opgenomen in de stand van de rijksschuld gepaard gaande met de boeking van deze schuldstijging in de schatkistverrichtingen.

— de overgenomen schulden van het pensioenstelsel der zelfstandigen en van het RIZIV op basis van de herstellwet van 10 februari 1981. Voor deze schulden werd beslist dat de aflossingen ervan gebeuren door de Staat. Daartoe werd een aflossingsplan opgesteld dat voor het jaar 1981 aanleiding gaf tot een aflossing van vier milliard van elke schuld, dus in totaal 8 milliard. Dit aflossingsbedrag werd voorafgenomen van de opbrengst van de Bijzondere Lening uitgegeven in juni 1981 en geboekt onder de schatkistverrichtingen. Voor het jaar 1982 zal volgens het aflossingsplan in totaal 4,8 milliard terugbetaald worden voor deze twee leningen.

Naast deze nieuwe elementen kent de toestand van de schatkistverrichtingen, en meer bepaald de subrubriek derdengelden, nog specifieke wijzigingen in 1982. Enerzijds wordt door de overname van de intercommunales voor auto-wegen door het Wegenfonds de rijksschuld boekhoudkundig verhoogd met 95,5 milliard in het begin van 1982, terwijl de gedebudgetteerde schuld voor een gelijkwaardig bedrag verminderde. Doordat aldus deze schulden van intercommunales (exclusief de E3) zich thans in de rijksschuld bevinden, worden de aflossingen daarop niet meer traditioneel geboekt via de derdengelden maar wel samengesmolten met de andere aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld. Anderzijds is er in het kader van de sanering van de begroting beslist om, ter verlichting van de begroting der pensioenen, een gedeelte van de rustpensioenen over te hevelen naar het begrotingsfonds « Kas voor Weduwen en Wezen », waarvan de verrichtingen geboekt worden onder de rubriek derdengelden. Alhoewel hierdoor de begroting van pensioenen verlicht kon worden, geeft deze debudgettering geen aanleiding tot vermindering der kasuitgaven van de Schatkist daar de uitgave thans gebeurt via deze Kas.

Na deze uitgebreide en misschien wat technische, maar voor de duidelijkheid toch nodige uiteenzetting betreffende de diverse componenten van de schatkistverrichtingen, kunnen we thans overgaan tot de bespreking van de manier waarop onze tekorten gefinancierd zijn en hoe de financiering in grote lijnen zal verlopen voor dit jaar.

Voor het jaar 1981 blijkt dat de nominale stijging van de rijksschuld, dus inclusief de wisselverliezen van 20,5 milliard, 475,4 milliard bedroeg, tegen een toename van 300,7 milliard in 1980 (inclusief wisselverliezen van 3,9 milliard). Vergeleken met 1980 is de rijksschuld in 1981 dus met 58,1 pct. toegenomen. Om de manier van financieren duidelijk aan te tonen, is het misschien nuttig de tabel voorkomende in de Algemene Toelichting (blz. 119) opnieuw over te nemen.

Evolution de la structure de la dette publique

Evolutie van de structuur van de rijksschuld

(En milliards de francs. — In miljarden franken)

	1980			1981		
	En francs belges — In Belgische franken	En devises — In deviezen	Total — Totaal	En francs belges — In Belgische franken	En devises — In deviezen	Total — Totaal
Dette consolidée. — <i>Geconsolideerde schuld</i>	+ 69,5	+71,6	+141,1	+ 26,7	+ 99,2	+125,9
Dette flottante. — <i>Vlottende schuld (a)</i>	+134,9	+24,7	+159,6	+213,9	+135,6	+349,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	+204,4	+96,3	+300,7	+240,6	+234,8	+475,4

(a) A l'exclusion des opérations avec le FMI.

(a) Exclusief de verrichtingen met het IMF.

Alors qu'en 1980 la dette consolidée représentait encore 46,9 p.c. de l'accroissement total de la dette publique, cette quotité est ramenée à 26,5 p.c. pour 1981. La raison en est la diminution considérable du produit net de la dette consolidée en francs belges. Alors que ce produit net était encore de 69,5 milliards en 1980, il est retombé à 26,7 milliards l'an dernier. La raison en est l'absence d'émission d'un emprunt consolidé sur le marché des capitaux au cours du second semestre de 1981. En effet, alors que ces dernières années, l'Etat émettait traditionnellement trois emprunts par an, soit deux au cours du premier semestre et un au cours du second semestre, cette pratique fut impossible l'an dernier en raison de l'émission de l'Emprunt spécial accompagné d'avantages fiscaux et lié en grande partie à l'évolution de l'ECU.

Le Trésor s'est dès lors vu obligé de se tourner vers d'autres sources de financement. Cela s'est fait d'une part via le financement à court terme tandis que d'autre part il fallait se tourner vers la dette en devises. Cela explique la hausse de la part de financement par le biais de valeurs étrangères, qui passa de 32,0 p.c. en 1980 à 49,4 p.c. en 1981. L'encours de la dette en devises dans la dette publique totale augmenta ainsi de 153,5 milliards fin 1980 à 388,3 milliards fin de l'an dernier, soit une hausse de 7,8 p.c. à 15,9 p.c. de la dette publique totale.

Quels seront donc les problèmes de financement pour l'ensemble de l'année 1982 ? En se basant sur une augmentation nominale de la dette estimée à 424,0 milliards, on peut supposer que les principaux postes de la dette évolueront de la manière suivante :

Estimation de l'évolution de la dette publique en 1982

Terwijl in 1980 de geconsolideerde schuld nog 46,9 pct. bedroeg in de totale toename van de rijksschuld, is dit aandeel voor 1981 teruggevallen op 26,5 pct. De reden hiervoor is wel de belangrijke daling van de netto-opbrengst van de geconsolideerde schuld in Belgische frank. Terwijl deze netto-opbrengst in 1980 nog 69,5 miljard bedroeg, is deze voor verleden jaar teruggevallen op 26,7 miljard. De reden hiervoor is te vinden bij de niet-uitgifte van een geconsolideerde lening op de kapitaalmarkt in het tweede semester van 1981. Inderdaad, hoewel de Staat de laatste jaren traditioneel drie leningen per jaar plaatst, namelijk twee in het eerste semester en één in het tweede semester, is dit vorig jaar onmogelijk gebleken ingevolge de uitgifte van de Bijzondere Lening met fiscale voordelen en grotendeels gebonden aan de evolutie van de ECU.

Noodzakelijkerwijze heeft de Schatkist zich dan moeten richten tot andere financieringsbronnen. Eensdeels is dit gebeurd door financiering op korte termijn terwijl anderdeels schuld in deviezen aangesproken moest worden. Dit is de reden waarom het aandeel van de financiering via vreemde valuta gestegen is van 32,0 pct. in 1980 naar 49,4 pct. in 1981. Het uitstaand bedrag van de schuld in deviezen in de totale rijksschuld steeg hierdoor van 153,5 miljard einde 1980 naar 388,3 miljard einde van vorig jaar, d.w.z. respectievelijk van 7,8 pct. naar 15,9 pct. van de totale rijksschuld.

Wat zullen nu de financieringsproblemen zijn voor het jaar 1982. Op basis van een voorziene nominale schuldstijging van 424,0 miljard kan gesteld worden dat de voornaamste schuldrubrieken als volgt kunnen evolueren :

Raming van de evolutie van de rijksschuld in 1982

	Encours fin 1981 — Uitstaand bedrag einde 1981	Variation en 1982 — Variatie in 1982	Encours fin 1982 — Uitstaand bedrag einde 1982
Dette consolidée en milliards de francs belges. — <i>Geconsolideerde schuld in miljarden belgische franken</i>	1 349,1	+ 54,0	1 403,1
Dette flottante en milliards de francs belges. — <i>Vlottende schuld in miljarden belgische franken</i>	701,7	+214,0	915,7
Dette en devises. — <i>Schuld in deviezen</i>	388,3	+156,0	544,3
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 439,1	+424,0	2 863,1

Les données reprises ci-dessus concernant la variation en 1982 s'appuient sur les hypothèses suivantes :

— émission brute au titre de dette consolidée en francs belges pour un montant de 210 milliards, soit trois emprunts d'Etat de 55,0 milliards chacun, plus un emprunt du Fonds des Routes de 38,0 milliards, plus un montant de 7,0 milliards pour des emprunts divers (Fonds de Rénovation industrielle, Office de la Navigation, Région bruxelloise, ...) diminuée d'un montant total de 156,0 milliards au titre d'amortissements et de remboursements, ce qui donne une augmentation nette de 54,0 milliards;

— un recours aux emprunts flottants émis en francs belges, comme en 1981, soit 214,0 milliards. Il faut remarquer à cet égard que l'hypothèse est peut-être trop optimiste, étant donné qu'en 1982 l'appel aux emprunts consolidés sera probablement plus grand qu'en 1981.

L'exécution des hypothèses reprises ci-avant nous montre que le solde dû, soit 156,0 milliards, devra être financé par un recours à la dette exprimée en valeurs étrangères. Pour 1982, la part de financement via la dette en devises dans les besoins de financement totaux sera de 36,8 p.c., ce qui reste toujours important. Fin 1982, la part de la dette en devises dans l'encours de la dette publique sera en outre passé à 19 p.c., contre 15,9 p.c. à la fin de l'an dernier.

L'accord gouvernemental a été élaboré dans l'optique qu'un nouvel équilibre devait être trouvé dans la matrice de financement. Ceci doit être réalisé, d'une part, par une réduction des déficits de nos entreprises de sorte que s'améliore leur rentabilité et leur confiance dans l'esprit d'entreprise. D'autre part, il faut également prendre des mesures en vue de réduire le déficit du secteur public, déficit qui est la cause de notre déséquilibre extérieur. C'est en effet par un appel renouvelé et toujours plus important des ménages à l'Etat en tant que « spender of the last resort » — sans qu'il existe en contrepartie une volonté de payer sous forme d'une fiscalité et d'une parafiscalité accrue — que ce même Etat a dû financer avec des capitaux empruntés à l'étranger les tâches imposées par la majorité des citoyens. Ceci a amené la véritable corrélation qui existe entre déficit budgétaire et déficit extérieur. Afin de briser ce cercle vicieux conduisant au gouffre, il est absolument nécessaire que l'on s'en tienne à une discipline plus stricte en matière budgétaire. Etant donné le niveau de nos déficits, il est clair que cela ne pourra être réalisé en un an mais que, pour cela, plusieurs années consécutives doivent être prises en considération.

Selon l'accord gouvernemental, il existe une ferme intention de diminuer sur une période de quatre années le déficit de l'ensemble du secteur public de 1,5 à 2 p.c. par an. Etant donné l'engagement clair du Gouvernement de ne pas accroître la pression fiscale et parafiscale globale, une action ne peut être entreprise que vis-à-vis du volume des dépenses. Le budget 1982 est la concrétisation du premier pas d'assainissement dans cette direction.

Bovenstaande gegevens voor de variatie in 1982 steunen op de volgende hypothesen :

— bruto-uitgifte aan geconsolideerde schuld in Belgische frank voor 210 miljard, zijnde drie staatsleningen van 55,0 miljard elk, plus één lening van het Wegenfonds van 38,0 miljard, plus een bedrag van 7,0 miljard voor diverse leningen (Fonds voor Industriële Vernieuwing, Dienst voor de Scheepvaart, Brussels Gewest, ...) verminderd met een totaal aan aflossingen en terugbetalingen van 156,0 miljard, wat aldus een netto toename geeft van 54,0 miljard;

— een zelfde beroep op vlottende leningen in Belgische frank als in 1981, namelijk 214,0 miljard. In dit verband dient te worden opgemerkt dat de hypothese misschien te optimistisch is, vermits in 1982 het beroep op geconsolideerde leningen waarschijnlijk groter zal zijn dan in 1981.

De uitwerking van de hiervoren genoemde hypothesen brengt mee dat het overblijvend saldo, te weten 156,0 miljard, zal moeten gefinancierd worden door een beroep te doen op schuld uitgedrukt in vreemde valuta. Voor het jaar 1982 zou aldus het aandeel van de financiering via schuld in deviezen in de totale financieringsbehoeften 36,8 pct. bedragen, wat nog altijd een zeer belangrijk aandeel blijft. Einde 1982 zal het aandeel van de schuld in deviezen in het totaal uitstaand bedrag van de rijksschuld verder toegenomen zijn tot 19 pct. tegen 15,9 pct. einde van vorig jaar.

Het regeerakkoord gaat ervan uit dat een nieuw evenwicht gevonden moet worden in de financieringsmatrix. Enerzijds dient dit te gebeuren door een vermindering van de tekorten van onze ondernemingen zodat opnieuw een verhoogde rentabiliteit en een verhoogd vertrouwen in de ondernemingsgeest gestimuleerd wordt. Anderzijds dienen ook maatregelen genomen te worden met het oog op het terugdringen van het overheidstekort, tekort dat de oorzaak is van ons buitenlands onevenwicht. Het is immers door het hernieuwd en groter wordend beroep van de gezinshuishouding op de overheid als « spender of the last resort », zonder daartegenover de prijs te willen betalen in de vorm van verhoogde fiscaliteit of parafiscaliteit, dat diezelfde overheid haar door de meerderheid opgelegde taken heeft moeten financieren met extern geleend kapitaal. Dit bracht aldus de hechte samenhang budgetair tekort-extern tekort tot stand. Om deze vicieuze cirkel te doorbreken is het broodnodig dat een strengere discipline op begrotingsvlak aangehouden wordt. Gezien het niveau van onze tekorten is het klaar dat dit niet in één jaar zal verwezenlijkt worden maar dat een hele reeks van opeenvolgende jaren daarvoor in aanmerking komt.

Volgens het regeerakkoord is het de vaste intentie om, over een periode van vier jaar, jaarlijks 1,5 à 2 pct. van het tekort van de gehele overheidssector af te bouwen. Gezien de duidelijke verklaring van de Regering om de totale fiscale en parafiscale druk niet te verhogen, kunnen dus alleen maatregelen genomen worden t.o.v. het uitgavenvolume. De begroting 1982 is de concretisering van de eerste stap in die richting.

2. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DU BUDGET

Le budget de l'Etat de l'année 1981 se présente avec un solde net à financer de 454,9 milliards dont 264,5 au titre des opérations courantes.

Par rapport au budget initial des dépenses courantes, il y a eu un supplément net de crédits de 72,4 milliards portant le montant global à 1 267,0 milliards et correspondant à la différence entre une augmentation des crédits de 90,6 milliards essentiellement pour les budgets de la Dette publique, de l'Emploi et du Travail, de la Provision index et des Pensions, et une réduction de 18,2 milliards. Au niveau des dépenses de capital, le budget ajusté atteindra 160,0 milliards contre 153,4 annoncé dans le budget initial.

Pour l'année 1982, le budget initial tel qu'arrêté par le Gouvernement précédent accusait un déficit courant de 201,2 milliards. En procédant à l'actualisation des données budgétaires, en fonction de l'accord gouvernemental et de l'évolution de la situation économique il est apparu qu'un supplément de crédits de 125,3 milliards était nécessaire : 28,2 milliards résultant de l'abandon de recettes nouvelles décidées par le Gouvernement précédent, 27 milliards résultant du fait que des économies décidées par le Gouvernement précédent n'avaient pas été traduites dans les faits et 70,1 milliards résultant de la réestimation des crédits nécessaires dans certains secteurs. Les travaux budgétaires du Gouvernement ont ramené ce supplément de 125,3 milliards à 56 milliards, soit une économie de 69,3 milliards. Compte tenu des prévisions en matière de recettes, le solde des opérations courantes se situe ainsi à 252,7 milliards. Ainsi, par rapport à 1981, le solde net à financer passe de 454,9 à 423,7 milliards ou encore de 12,7 à 10,9 p.c. du PNB.

**

Dans la présentation de sa politique budgétaire, le Gouvernement a voulu répondre à deux questions fondamentales :

- Pourquoi maîtriser les dépenses publiques ?
- et comment atteindre effectivement cet objectif ?

L'exposé général développe largement la réponse à la première question, réponse dont l'essentiel peut se résumer au caractère impératif du rééquilibrage des finances publiques dans le cadre d'une stratégie globale de redressement économique.

Dans son rapport économique, l'exposé général s'explique longuement sur cette stratégie économique d'ensemble dont les mesures concourent au redressement de l'économie et à la promotion de l'emploi. La politique budgétaire prend la place qui lui revient, dans ce dispositif d'ensemble. Cette place revêt une importance essentielle tant il est vrai que le profond déséquilibre des finances publiques est au cœur des autres déséquilibres de notre économie qui, d'ailleurs, se nourrissent mutuellement. Il n'est plus en effet possible de rester passif devant un niveau de besoins de financement du

2. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

De Rijksbegroting van het jaar 1981 vertoont een netto te financieren saldo van 454,9 miljard, waarvan 264,5 onder de titel der lopende uitgaven.

In vergelijking met de aanvankelijke begroting van de lopende uitgaven is er een netto supplement aan kredieten van 72,4 miljard, wat het totaalbedrag op 1 267,0 miljard brengt. Dit stemt overeen met het verschil tussen een vermeerdering van de kredieten met 90,6 miljard voor de begrotingen van de Rijksschuld, Tewerkstelling en Arbeid, de Indexprovisie en de Pensioenen, en een vermindering met 18,2 miljard. Inzake de kapitaaluitgaven, zal de aangepaste begroting 160 miljard bereiken, tegen 153,4 miljard in de aanvankelijke begroting.

Voor het jaar 1982 vertoonde de aanvankelijke begroting, zoals deze werd vastgesteld door de vorige Regering, een lopend deficit van 201,2 miljard. Bij de actualisering van de budgettaire gegevens in functie van het regeerakkoord en de evolutie van de economische toestand, is gebleken dat bijkredieten ten belope van 125,3 miljard nodig waren : 28,2 miljard ingevolge het opgeven van nieuwe ontvangsten waartoe werd besloten door de vorige Regering, 27 miljard doordat door de vorige Regering besliste besparingen niet werden verwezenlijkt en 70,1 miljard ingevolge de nieuwe raming van de nodige kredieten in sommige sectoren. De budgettaire werkzaamheden van de Regering hebben dit supplement van 125,3 tot 56 miljard verminderd, hetzij een vermindering met 69,3 miljard. Rekening houdend met de geraamde ontvangsten, bedraagt het saldo van de lopende uitgaven aldus 252,7 miljard. In vergelijking met 1981, wordt het netto te financieren saldo van 454,9 miljard op 423,7 miljard gebracht, hetzij van 12,7 op 10,9 pct. van het BNP.

**

Bij de voorstelling van haar begrotingsbeleid heeft de Regering twee fundamentele vragen willen beantwoorden :

- Waarom de openbare uitgaven beheersen ?
- en hoe die doelstelling werkelijk bereiken ?

De algemene toelichting antwoordt breedvoerig op de eerste vraag. Dit antwoord kan worden samengevat in het dwingend karakter van een hersteld evenwicht van de overheidsfinanciën in het raam van een algemene strategie van economisch herstel.

In het economisch verslag, weidt de algemene toelichting breedvoerig uit over die volledige economische strategie waarvan de maatregelen bijdragen tot het herstel van de economie en de bevordering van de werkgelegenheid. In dit geheel heeft het begrotingsbeleid een bepaalde rol te vervullen. Die rol is van essentieel belang, des te meer omdat het grondige onevenwicht van de overheidsfinanciën aan de basis ligt van de andere onevenwichten van onze economie die trouwens wederkerig op elkaar inspelen. Het is inderdaad niet meer mogelijk passief te blijven bij de vaststelling

secteur public qui, mesuré par rapport au PNB, est de plus de deux fois et demi supérieur à celui de la moyenne de nos partenaires des Communautés européennes. Il n'est pas permis de rester passif devant le poids des charges de cet endettement qui absorbe une part croissante de l'augmentation des recettes et qui, à l'heure actuelle, nourrit à son tour le déficit public. De même, nous ne pouvons pas nous risquer davantage à des déficits dans la sécurité sociale qui mettent en péril, non pas après-demain, mais aujourd'hui, la protection qu'elle offre à la population et en particulier aux plus démunis. Ce sont là des faits qui s'imposeraient à n'importe quel Gouvernement.

Des analyses économétriques de sources variées convergent en effet — pour reprendre l'expression utilisée, l'an passé, dans un des rapports du Bureau du Plan — sur un « scénario de l'impossible » qui, à défaut de changement, s'offrirait au pays pour les prochaines années. Si nous voulons éviter ce scénario parce qu'il nous paraît « impossible » pour des raisons sociales et politiques, il faut vouloir le changement; il faut que le processus d'accélération des déséquilibres soit d'abord arrêté puis inversé. Des premiers résultats d'analyses qui, une fois terminées, seront communiqués au Parlement, il ressort que la première étape — l'arrêt des dégradations — n'est pas hors de portée si tous les responsables économiques et sociaux du pays acceptent les changements nécessaires, s'ils acceptent de relever le défi — pour reprendre l'expression d'un éminent responsable social.

L'analyse économique fait par ailleurs apparaître le rôle essentiel qu'est appelée à jouer la politique budgétaire dans l'arrêt puis dans le redressement de nos déséquilibres fondamentaux. Aussi est-il indispensable de planter le décor budgétaire devant lequel le Gouvernement s'est trouvé à la veille d'élaborer le budget 1982. Indépendamment de l'effet direct de l'accord gouvernemental, il y avait lieu de faire face à des crédits supplémentaires de l'ordre de 100 milliards et à un déficit de la sécurité sociale de quelque 40 milliards. Voilà la réalité et la seule à laquelle tout gouvernement — quel qu'il soit — eût été confronté en ce début d'année. Était-il permis de l'ignorer et de la cacher ?

Poser la question, c'est y répondre. Et le Gouvernement y a répondu, tout en étant conscient qu'il n'était pas possible pour des raisons à la fois économiques et sociales de tout faire en une fois. Aussi a-t-il fallu faire des choix difficiles mais indispensables.

**

Il faut le souligner d'entrée de jeu : il n'était pas question d'aborder l'assainissement budgétaire sous un angle négatif où cet assainissement n'aurait été concevable qu'en créant la déflation.

Vu au contraire sous un angle positif, l'assainissement budgétaire tel que le Gouvernement l'a voulu doit d'abord

van het niveau van de financiële behoeften van de openbare sector, die vergeleken met het BNP meer dan twee en een halve maal groter zijn dan het gemiddelde van onze partners van de Europese Gemeenschap. Het is ook niet meer toegelaten passief te blijven bij het gewicht van de lasten van die schuld die een steeds groter deel opeisen van de stijgende inkomsten en die op hun beurt het overheidsdeficit doen toenemen. Zo ook kunnen wij ons niet meer neerleggen bij de tekorten in de sociale zekerheid. Zij bedreigen, niet in de toekomst, maar vandaag reeds, de bescherming die wordt geboden aan de bevolking en voornamelijk aan de minst bedeelden. Dit zijn feiten waarmee om het even welke Regering zou worden geconfronteerd.

Econometrische analyses van verschillende bron waren het eens — om de het vorig jaar in één van de verslagen van het Planbureau gebruikte uitdrukking te hernemen — over een « scenario van het onmogelijke » dat aan ons land werd geboden indien geen verandering zou optreden. Zo wij dit scenario wensen te voorkomen omdat het ons « onmogelijk » lijkt om sociale en politieke redenen, is een verandering nodig : de evolutie van steeds groeiende onevenwichten moet eerst worden gestopt en vervolgens omgekeerd. Uit de eerste resultaten van analyses die, zodra ze volledig zijn, aan het Parlement zullen worden medegedeeld, blijkt dat de eerste etappe — de stopzetting van de verergering — niet buiten bereik ligt indien alle economisch en sociaal verantwoordelijken van het land de nodige verandering aanvaarden en wanneer ze bereid zullen zijn de uitdaging op te nemen — om de uitdrukking over te nemen van een eminent sociaal-verantwoordelijke.

De economische analyse duidt trouwens op de essentiële rol die moet worden gespeeld door het begrotingsbeleid bij de stopzetting en vervolgens bij het herstel van onze fundamentele onevenwichten. Het is tevens noodzakelijk het economisch decor te schetsen, waarin de Regering de begroting 1982 heeft moeten uitwerken. Afgezien van de rechtstreekse weerslag van het regeerakkoord, moest worden afgerekend met bijkredieten ten belope van 100,0 miljard en een deficit van de sociale zekerheid van ongeveer 40 miljard. Dit is de enige werkelijkheid waarmee om het even welke regering bij het begin van het jaar geconfronteerd ware geweest. Was het toegelaten dit te ontkennen of te verbergen ?

De vraag stellen is ze beantwoorden. En de Regering heeft erop geantwoord, zich hierbij rekenschap gevend van het feit dat het om economische zowel als sociale redenen niet mogelijk was alles tegelijk te doen. Er moest dus een moeilijke, maar noodzakelijke keuze worden gemaakt.

**

Er dient van bij de aanvang te worden onderstreept dat er geenszins sprake was van een negatieve aanpak van de budgettaire sanering, waarbij die sanering slechts kon gepaard gaan met deflatie.

Vanuit een positief standpunt daarentegen, moet de budgettaire sanering, zoals de Regering ze heeft gewenst, in de

s'apprécier dans l'ensemble d'une politique économique qui vise à éviter la déflation grâce à la relance des exportations et des investissements, même s'il y a simultanément un freinage de la demande de consommation intérieure. Mais ensuite et surtout, l'assainissement ne peut se ramener à de simples réductions de dépenses opérées dans un esprit étroit, à courte vue. Il doit être conçu comme lié à une politique de moyen-terme qui définit des priorités essentielles.

Car il ne me semble guère contestable que la crise des finances publiques telle qu'elle s'est développée dans notre pays avec une vigueur particulière, est le résultat d'actions qui privilégient trop le court terme et où on veut tout faire sans choisir.

Mais en parlant de moyen-terme et de priorités, je ne fais rien d'autre que définir l'idée de planification. Et si nous voulons mieux dominer la crise et plus particulièrement maîtriser nos dépenses publiques, nous devons avoir une planification plus réelle et plus vivante.

Que je sois bien compris : plus de planification ne veut pas dire davantage d'interventions de l'Etat. La planification se situe à un autre niveau, étranger au degré d'intervention de la puissance publique. Exerçant à la fois les compétences de Ministre du Budget et du Plan, j'y porterai bien entendu une attention particulière.

En effet, les budgets départementaux traduisent tous des politiques. Il est important qu'ils se situent dans le moyen terme afin de mieux préparer le monde de demain. La planification permet de rassembler des informations sur l'état des besoins à venir. Elle peut fixer en outre un objectif de type macroéconomique relatif au solde net à financer qui soit compatible à terme avec la recherche des autres grands équilibres de la nation tels que l'emploi, la croissance et les prix.

Face à ces besoins et exigences, il faut dégager des priorités : plus la situation est difficile, plus les ressources sont rares, plus il faut mettre l'accent sur l'essentiel. C'est à cet effet que le Gouvernement a voulu que l'œuvre budgétaire soit celle de tous les Ministres réunis en cellules fonctionnelles d'abord, au sein du Gouvernement ensuite, et non plus du seul Ministre du Budget confronté bilatéralement à tous ses collègues. Cette dernière méthode ne peut conduire qu'à des réductions linéaires contraires à la nécessité d'un choix sélectif. Les taux de croissance des dépenses autorisées pour 1982 démontrent, de par leur diversité en fonction des cellules, que ce souci de sélectivité a été rencontré. Dans les cellules sociale et de l'Education nationale, cette croissance est de 7,4 p.c., alors qu'elle est de 4,7 p.c. dans la cellule économique et de 2,6 p.c. dans celle des départements d'autorité.

L'élaboration du budget de l'année 1983 devrait voir l'accentuation de ces réformes de méthode. D'une part, les normes de croissance des dépenses seront explicitement fixées dans le cadre d'une programmation pluri-annuelle, dont l'objectif global sera de ramener à l'horizon 1985 le solde

premier place worden gezien in het geheel van een economisch beleid dat ertoe strekt de deflatie te voorkomen, door middel van de relance van de uitvoer en de investeringen, zelfs indien zich terzelfder tijd een vermindering van de binnenlandse vraag voordoet. Maar verder, en vooral, kan de sanering niet worden herleid tot eenvoudige verminderingen van de gedane uitgaven, in een enge geest en kortzichtig doorgevoerd. Ze moet gebonden zijn aan een beleid op middellange termijn, die de voornaamste prioriteiten vaststelt.

Want het lijkt mij nogal duidelijk dat de crisis van de overheidsfinanciën zoals ze zich in ons land bijzonder krachtig ontwikkelde, slechts het resultaat is van acties die te veel op de korte termijn waren afgestemd en waarbij alles moest worden geregeld, zonder te kiezen.

Maar inzake middellange termijn en prioriteiten, wens ik slechts de idee van de planning te bepalen. En zo wij de crisis, en meer in het bijzonder de overheidsfinanciën beter wensen te beheersen, moeten wij beschikken over een meer reële en soepele planning.

Laten wij elkaar goed begrijpen : meer planning betekent niet noodzakelijk meer staatsinmenging. De planning situeert zich op een ander niveau dat vreemd is aan de graad van inmenging van de overheid. Aangezien ik als Minister bevoegd ben inzake Begroting en het Plan, zal ik hieraan natuurlijk bijzonder veel aandacht besteden.

De departementale begrotingen vertolken inderdaad allen een beleid. Het is belangrijk dat ze op middellange termijn worden beschouwd, ten einde de toekomst beter voor te bereiden. De planning biedt de mogelijkheid om inlichtingen in te winnen over de toekomstige behoeften. Bovendien kan ze een doelstelling van het macro-economisch type vaststellen betreffende het netto te financieren saldo dat op termijn verenigbaar is met het nastreven van de andere evenwichten van het land, te weten de werkgelegenheid, de groei en de prijzen.

Onder die behoeften en vereisten moeten prioriteiten worden gesteld : hoe moeilijker het leven, hoe geringer de inkomsten, des te meer moet de nadruk worden gelegd op het essentiële. Het is te dien einde dat de Regering heeft gewenst dat het budgettair werk werd geleverd door alle Ministers, vergaderd in functionele cellen en vervolgens in de Regering, en niet meer door de Minister van Begroting alleen die bilateraal wordt geconfronteerd met al zijn collega's. Die laatste methode kan slechts leiden tot lineaire verminderingen die in strijd zijn met de noodzakelijke selectieve keuze. Omwille van hun diversiteit volgens de cellen, tonen de voor 1982 toegestane proeipercentsages aan dat werd tegemoet gekomen aan de wens van selectiviteit. In de sociale cel en de cel nationale opvoeding bedraagt die groei 7,4 pct., terwijl deze 4,7 pct. bedraagt in de economische cel en 2,6 pct. in de cel der gezagsdepartementen.

Bij de uitwerking van de begroting van het jaar 1983 zou de hervorming van die methode nog moeten worden verscherpt. Enerzijds zullen de groeinormen van de uitgaven uitdrukkelijk moeten worden vastgesteld in het raam van een programmering over verschillende jaren, waarvan de algemene

net à financer exprimé en termes du PNB à un niveau compatible avec la réalisation des autres équilibres économiques du pays et comparable à celui de nos partenaires européens.

D'autre part, les dépenses de capital seront intégrées dans cette approche afin de favoriser l'arbitrage entre les dépenses courantes et celles d'investissement et ce dans l'optique du Budget unique. Enfin, cette programmation s'appuiera sur une projection de références à moyen terme de l'économie belge à insérer dans le rapport économique, social et financier de l'Exposé général. Cette approche assurera une insertion cohérente de la politique budgétaire dans l'ensemble de la politique économique. Elle sera particulièrement utile en matière d'investissements publics dont les effets s'inscrivent par définition dans la durée et ont une portée privilégiée sur l'environnement économique dans lequel les entreprises doivent travailler. Dans cette approche, d'une part, les départements définiront leurs investissements prioritaires à moyen terme, en les regroupant autour des objectifs majeurs qu'ils poursuivent; d'autre part, le Bureau du Plan sera chargé de présenter une esquisse générale du programme d'investissements publics qui serait nécessaire du point de vue de la politique économique et industrielle. Après confrontation de ces deux approches au sein du Gouvernement, un programme triennal sera établi et soumis au Parlement.

**

Pour conclure, je voudrais souligner deux conditions qui me paraissent nécessaires pour réussir un assainissement fondamental de nos finances publiques. Cet assainissement, qui implique un effort soutenu pendant plusieurs années, ne se fera qu'avec le concours actif de toutes les forces vives du pays. Plus la situation du pays est difficile, plus l'effort de redressement doit être important, plus le dialogue social est indispensable.

La planification remplira réellement son rôle si, en cernant les problèmes, en réunissant l'information, en éclairant les avenir possibles tout en laissant jouer pleinement l'initiative et donc l'incertitude inhérente à une vie dynamique et de progrès, elle permet à chacun de prendre pleinement ses responsabilités dans la lutte contre la crise, et de les prendre en tout cas en meilleure connaissance de cause. Ce n'est qu'à cette condition que nous réussirons l'assainissement budgétaire.

Une seconde condition tout aussi nécessaire à la réussite de cet exercice d'assainissement, c'est l'amélioration de notre système de contrôle de l'exécution des budgets. L'expérience apprend que c'est tout autant — si pas davantage — à ce niveau, qu'à celui des options, que se joue la maîtrise des dépenses publiques. Mon plus vif souhait à cet égard est que les projets de budget de tous les départements soient déposés

doelstelling zal bestaan in de vermindering, tegen 1985, van het netto te financieren saldo, uitgedrukt in termen van het BNP, tot een niveau dat verenigbaar is met de verwezenlijking van de andere economische evenwichten van het land, en vergelijkbaar met dat van onze Europese partners.

Anderzijds zullen de kapitaaluitgaven worden geïntegreerd in die benadering, ten einde de arbitrage tussen de lopende uitgaven en de investeringsuitgaven te begunstigen en dit met het oog op de Eenheidsbegroting. Tenslotte zal die programmatie gebaseerd zijn op een referentie-vooraafbeelding op middellange termijn van de Belgische economie die moet worden ingeschreven in het economisch, sociaal en financieel verslag van de Algemene Toelichting. Die benadering zal een coherente invoeging verzekeren van het begrotingsbeleid in het geheel van het economisch beleid. Zij zal vooral nuttig zijn in verband met de openbare investeringen die per definitie een weerslag hebben in de tijd en die een grote invloed hebben op de economische context waarin de ondernemingen moeten evolueren. Bij de benadering zouden de departementen hun prioritaire investeringen op middellange termijn vaststellen en ze groeperen rond hun voornaamste doelstellingen. En anderzijds zal het Planbureau worden belast met het opstellen van een algemeen plan voor een programma van overheidsinvesteringen dat noodzakelijk is vanuit het standpunt van het economisch en industrieel beleid. Na confrontatie van die twee benaderingen in de schoot van de Regering, zou een driejarenprogramma worden opgesteld dat aan het Parlement zou worden voorgelegd.

**

Tot slot wens ik twee voorwaarden te onderstrepen die naar mijn mening noodzakelijk zijn tot het welslagen van een fundamentele sanering van onze overheidsfinanciën. Die sanering veronderstelt een aangehouden inspanning gedurende verschillende jaren, welke slechts mogelijk is mits de actieve medewerking van alle krachten van het land. Hoe moeilijker de toestand van het land, hoe groter de inspanning tot herstel en des te groter de behoefte aan sociaal overleg.

Die planning zal slechts doeltreffend zijn indien de problemen duidelijk worden omschreven en de nodige inlichtingen worden ingewonnen, wanneer de toekomstmogelijkheden worden belicht en daarbij de nodige plaats wordt gelaten voor initiatief, om also rekening te houden met de onzekerheid die eigen is aan het dynamisch leven en aan de vooruitgang. Op die manier krijgt iedereen de kans om zijn verantwoordelijkheid volledig op te nemen in de strijd tegen de crisis en in ieder geval om dit met een betere kennis ter zake te doen. Het is slechts onder die voorwaarden dat wij kunnen komen tot een budgettaire sanering.

Een tweede en even belangrijke voorwaarde tot het welslagen van deze sanering, bestaat in de verbetering van de controle op de uitvoering van de begrotingen. De ervaring heeft geleerd dat het evenzeer, zo niet meer, op dit niveau dan op dat van de opties is, dat de beheersing van de overheidsfinanciën zich afspeelt. In dit verband wens ik stellig, dat de ontwerpen van begroting van alle departementen zo

sur les bureaux des Chambres dans les meilleurs délais. Le suivi de la consommation des crédits budgétaires sera réalisé de façon centralisée par l'Administration du Budget avec les supports techniques modernes de traitement de l'information. Je crois qu'il est souhaitable que le Gouvernement soit alors régulièrement saisi de l'évolution de cette consommation des crédits budgétaires afin que le signal d'alarme soit tiré plus rapidement et que les anomalies et les écarts par rapport à la marche programmée puissent faire à temps l'objet des corrections nécessaires.

3. DISCUSSION GENERALE

3.1. Introduction du rapporteur

— Le budget des Voies et Moyens qui nous est présenté aujourd'hui témoigne d'un ensemble de préoccupations nouvelles. Celles-ci apparaissent matériellement à travers un nouvel agencement de l'Exposé général qui gagne beaucoup en cohérence et se voit élagué des inutiles commentaires ponctuels relatifs aux politiques départementales. Ce ne devrait cependant être qu'un début d'amélioration puisque le Ministre du Budget nous annonce à partir de 1983 une programmation financière à moyen terme.

— Présenté avec beaucoup de retard au Parlement, à cause de la situation politique (élections et pouvoirs spéciaux) le budget de cette année, qui est une refonte du budget élaboré par le gouvernement précédent en août 1981, présente l'avantage de bénéficier de prévisions beaucoup plus exactes et d'incorporer l'ensemble des mesures prises par le Gouvernement dans le cadre des pouvoirs spéciaux. La volonté de plus grande rigueur budgétaire qui a présidé à l'élaboration de ce budget permet d'espérer qu'il ne connaît pas les bouleversements successifs qui ont caractérisé le budget de l'année précédente.

— Ce qui paraît beaucoup plus important dans l'actuel budget c'est la volonté du Gouvernement de lier étroitement sa politique économique et sa politique budgétaire tant il est vrai qu'il y a interaction entre la situation des finances publiques et le développement de l'activité économique. C'est à cette interaction qu'est consacrée cette intervention initiale.

1. Il faut d'abord constater que le Gouvernement est obligé de mener deux politiques contradictoires :

— d'une part réduire le déficit budgétaire ce qui a un effet négatif immédiat sur la relance économique.

— d'autre part relancer l'économie par des mesures qui dans l'immédiat aggravent le déficit budgétaire.

Le Gouvernement y est obligé car le pays n'a cessé d'accroître son déficit budgétaire pendant les années de haute conjoncture ce qui a rendu insoutenable la croissance accélérée du déficit résultant de la crise.

spontanément par la Chambre et le Sénat seraient donc ingérents. De la même façon, l'usage des crédits budgétaires sera centralisé par l'Administration du Budget, avec l'aide des techniques modernes de traitement de l'information. Je pense qu'il est souhaitable que le Gouvernement soit régulièrement saisi de l'évolution de cette consommation des crédits budgétaires afin que le signal d'alarme soit tiré plus rapidement et que les anomalies et les écarts par rapport à la marche programmée puissent faire à temps l'objet des corrections nécessaires.

3. ALGEMENE BESPREKING

3.1. Inleiding van de verslaggever

— De Rijksmiddelenbegroting die ons thans wordt voorgesteld, getuigt van een nieuwe bezorgdheid. Deze blijkt materieel uit een nieuwe inrichting van de Algemene Toelichting, die veel aan samenhang wint en waaruit overbodige bijzonderheden zijn weggelaten over het beleid van de departementen. Dat zal evenwel slechts een begin zijn, aangezien de Minister van Begroting ons voor 1983 een financiële programmering op halflange termijn aankondigt.

— De begroting voor dit jaar, die met veel vertraging bij het Parlement is ingediend als gevolg van de politieke toestand (verkiezingen en bijzondere machten) en die een omwerking is van de begroting welke de vorige regering in augustus 1981 heeft opgesteld, biedt het voordeel dat uitgegaan wordt van veel nauwkeurigere ramingen en dat de gezamenlijke maatregelen die de Regering in het kader van de bijzondere machten heeft genomen, erin zijn verwerkt. Dank zij de grotere budgettaire nauwkeurigheid, die aan deze begroting ten grondslag ligt, mag worden gehoopt dat de posten niet voortdurend zullen worden overhoop gehaald, zoals gebeurde met de begroting van het vorige jaar.

— Wat in de huidige begroting veel belangrijker schijnt te zijn, is de wil van de Regering om haar economisch beleid nauw te verbinden aan haar begrotingsbeleid, omdat de stand van de openbare financiën en de ontwikkeling van de economische activiteit sterk van elkaar afhankelijk zijn. Deze inleiding is gewijd aan die onderlinge beïnvloeding.

1. Allereerst moet worden vastgesteld dat de Regering verplicht is twee tegenstrijdige beleidslijnen in de hand te houden :

— enerzijds het begrotingstekort verminderen, wat een onmiddellijk negatief gevolg heeft voor de economische heropleving.

— anderzijds de economie aanzwengelen door maatregelen die in de onmiddellijke toekomst het begrotingstekort verergeren.

De Regering is verplicht dat te doen, want het begrotingstekort is in de jaren van hoogconjunctuur voortdurend gestegen, hetgeen de versnelde aangroei van het tekort als gevolg van de crisis, ondragelijk heeft gemaakt.

Ces politiques contradictoires risquent néanmoins de s'annuler l'une l'autre, à court terme. Par contre à moyen terme, les mesures de relance doivent avoir un effet positif sur le déficit des finances publiques.

2. En période de crise les différentes mesures d'économies budgétaires peuvent avoir des effets très différents sur le déficit des finances publiques. Ainsi :

- les réductions des dépenses qui résultent d'une réduction de rémunération quelconque des agents des services publics, doivent être automatiquement amputées d'une fraction importante du fait de la réduction de recettes fiscales ou parafiscales qui en résulte;

- d'autres et notamment celles qui débouchent directement ou indirectement sur des réductions d'emplois donnent lieu d'une part à des moindres recettes (impôts - cotisations) et d'autre part à des accroissements de dépenses. (Exemple : indemnisation des chômeurs);

- toutes les mesures d'économie et donc aussi celles qui résultent d'augmentations tarifaires, de tickets modérateurs, etc. ont en outre un effet négatif sur l'activité économique et donc indirectement sur les finances publiques. C'est l'effet déflatoire inévitable de la limitation des dépenses publiques;

- il faut enfin noter que certaines mesures d'économies peuvent avoir des effets budgétaires négatifs à terme. Ainsi la limitation des dépenses de prévention peut être la cause d'un accroissement des dépenses publiques à terme. Ainsi la limitation des dépenses de recherche et développement freine le développement économique et pèsera donc à terme sur le redressement des finances publiques.

Cette analyse montre combien le choix des mesures d'économie peut être significatif pour la maîtrise du déficit des finances publiques.

Il est d'ailleurs très vivement ressenti par les intéressés eux-mêmes dans le domaine des réductions d'emploi qui sont sans doute les économies les moins efficaces surtout lorsqu'il s'agit de secteurs qui contribuent à terme à la croissance économique. C'est le cas pour l'enseignement, la recherche, les télécommunications etc.

3. Tout autre est la problématique des mesures de relance économique.

- Le Gouvernement a mesuré soigneusement les effets budgétaires négatifs immédiats de ces mesures. Le Ministre des Finances a d'ailleurs traditionnellement une tendance bien compréhensible à vouloir en minimiser le coût jusqu'à risquer de mettre en péril l'efficacité.

- Par contre, le Gouvernement éprouve énormément de difficultés psychologiques et techniques à essayer de mesurer l'impact positif de ces mesures de relance sur le déficit budgétaire.

Die tegenstrijdige politieke doelstellingen dreigen elkaar evenwel op korte termijn te neutraliseren. Op halflange termijn daarentegen moeten de herlevingsmaatregelen een positieve weerslag hebben op het tekort van de overheidsfinanciën.

2. In tijden van crisis kunnen de verschillende maatregelen van besparing op de begroting een zeer uiteenlopende weerslag hebben op het tekort van de overheidsfinanciën :

- de vermindering van de uitgaven als gevolg van de verlaging van de bezoldiging van het rijks personeel, wordt automatisch voor een groot gedeelte te niet gedaan door de vermindering van de fiscale of parafiscale ontvangsten die daarmee gepaard gaat;

- andere maatregelen, met name die welke direct of zijdelings leiden tot een vermindering van arbeidsplaatsen, geven enerzijds aanleiding tot lagere ontvangsten (belastingen - bijdragen) en anderzijds tot hogere uitgaven (bijvoorbeeld : werkloosheidsuitkering);

- alle besparingsmaatregelen en dus ook die welke het gevolg zijn van tariefverhogingen, verhoging van het remgeld enz. hebben bovendien een negatieve weerslag op de economische activiteit en dus zijdelings ook op de openbare financiën. Dat is het onvermijdelijk deflatie-effect van de besnoeiing van de overheidsuitgaven;

- tenslotte dient te worden opgemerkt dat bepaalde bezuinigingsmaatregelen een negatieve invloed op termijn kunnen hebben. Zo kan de beperking van de preventie-uitgaven op termijn een stijging van de overheidsuitgaven veroorzaken. Zo zal de beperking van de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling de economische ontwikkeling afremmen, wat op termijn zijn weerslag zal hebben op het herstel van de overheidsfinanciën.

Uit deze analyse blijkt dat de keuze van de bezuinigingsmaatregelen van grote betekenis is voor de beheersing van het tekort van de overheidsfinanciën.

Zij is voor de betrokkenen zelf trouwens zeer duidelijk voelbaar op het vlak van de verminderde tewerkstelling, wat ongetwijfeld de minst doeltreffende besparing is vooral in sectoren die op termijn bijdragen tot de economische groei. Dat is onder meer het geval voor het onderwijs, het wetenschappelijk onderzoek, de telecomunicaties, enz.

3. Een heel andere zaak is de problematiek van de conjunctuur-stimulerende maatregelen.

- De Regering heeft zorgvuldig de onmiddellijke negatieve gevolgen van die maatregelen op de begroting gemeten. De Minister van Financiën heeft trouwens traditioneel de heel begrijpelijke neiging om de kosten ervan te willen minimaliseren in zover dat de doeltreffendheid ervan in gevaar kan worden gebracht.

- Daarentegen ondervindt de Regering zeer veel psychologische en technische moeilijkheden bij haar poging om de positieve invloed van de herstelmaatregelen op het begrotings-tekort te meten.

Cette absence de réflexion méthodologique a un double résultat :

1. Le Gouvernement risque de manquer d'audace dans les mesures de relance.
2. Il risque de faire des arbitrages en n'étant qu'insuffisamment éclairé quant au choix des mesures de relance.

En période de sous-emploi aigu, plus les mesures de relance ont un effet « emploi » rapide et plus elles s'adressent à la capacité de la production nationale, plus elles ont un effet positif et rapide sur le déficit budgétaire, et cela, d'une part, par l'augmentation des recettes (impôts et cotisations) et, d'autre part, par la réduction des dépenses (indemnisation du chômage).

On ne peut en effet pas limiter l'appréciation des effets de la relance économique sur les finances publiques aux accroissements de recettes qui résultent de l'accroissement du PNB (multiplié par le fameux coefficient d'élasticité de 1,2).

— Signalons en passant les effets très différents d'un accroissement du PNB en prix et en volume, indépendamment de l'opportunité de recourir au même coefficient d'élasticité pour calculer l'accroissement des recettes dans l'un et l'autre cas.

En effet, dans le premier cas l'accroissement des recettes résultant de la hausse des prix est compensé par un accroissement des dépenses ayant la même origine.

— Jusqu'à présent le Gouvernement ne dispose pas de modèle d'analyse qui lui permette de mesurer les effets globaux des différentes mesures de relance économique sur le déficit des finances publiques. Il est urgent d'y pallier en commençant par l'analyse des effets de mesures relativement simples telles celles visant à la relance de la construction.

— Si le Gouvernement connaissait mieux les effets des mesures susceptibles d'être prises il saurait aussi l'ampleur des ressources qu'il pourrait leur sacrifier.

— Il serait peut-être plus audacieux en ce qui concerne la solution du problème des taux d'intérêts (les taux d'intérêts réels belges sont les plus élevés du monde depuis plusieurs années) et des charges financières qui font obstacle à la relance des investissements des entreprises.

— Il serait peut-être plus audacieux en ce qui concerne les commandes publiques à condition qu'elles s'adressent à l'industrie nationale et contribuent au développement économique comme c'est le cas dans le secteur des télécommunications.

En conclusion l'on pourrait dire que le Gouvernement risque de surestimer les effets budgétaires réels des mesures

Het ontbreken van methodologische denkpatronen heeft twee gevolgen :

1. Het gevaar bestaat dat het de Regering ontbreekt aan de nodige durf bij de keuze van de herstelmaatregelen.
2. Het gevaar bestaat dat de Regering bij de keuze van de herstelmaatregelen de zaken onvoldoende tegen elkaar kan afwegen.

In tijden van groot tekort aan werkgelegenheid is het zo dat hoe sneller de uitwerking van de herstelmaatregelen op de werkgelegenheid is en hoe meer zij zich richten op de nationale productiecapaciteit, hoe positiever en sneller de invloed is op het begrotingstekort, en wel enerzijds door de stijging van de ontvangsten (belastingen en bijdragen) en anderzijds door de vermindering van de uitgaven (werkloosheidsuitkeringen).

Bij de afweging van de gevolgen van het economisch herstel op de overheidsfinanciën mag immers niet alleen worden gelet op de vermeerdering van de ontvangsten die het resultaat is van de groei van het BNP (vermenigvuldigd met de beruchte elasticiteitscoëfficiënt 1,2).

— Overigens dient te worden gewezen op de zeer verschillende gevolgen van de stijging van het BNP in prijzen en in volume, ongeacht de wenselijkheid om gebruik te maken van dezelfde elasticiteitscoëfficiënt voor de berekening van de toename van de ontvangsten in het ene en in het andere geval.

In het eerste geval wordt de stijging van de ontvangsten ten gevolge van de prijsstijging immers gecompenseerd door een stijging de uitgaven die eveneens het gevolg is van de prijsstijging.

— Tot dusver beschikt de Regering niet over een onderzoeksmodel voor het meten van de algemene weerslag van de verschillende herstelmaatregelen op het deficit van de overheidsfinanciën. Hier moet dringend iets aan worden gedaan, om te beginnen door de gevolgen van vrij eenvoudige maatregelen te analyseren, zoals de maatregelen ter bevordering van de bouw.

— Indien de Regering beter bekend was met de gevolgen van de maatregelen die genomen zouden kunnen worden, zou zij ook weten welke ontvangsten zij daaraan zou kunnen opofferen.

— De Regering zou misschien ook besluitvaardiger kunnen zijn om het probleem van de rentevoeten aan te pakken (de Belgische reële rentevoeten zijn sedert vele jaren de hoogste van de wereld) evenals die van de financiële lasten, die een hinderpaal vormen voor de herleving van de investeringen in de ondernemingen.

— Zij zou misschien ook stoutmoediger zijn op het terrein van de overheidsbestellingen mits deze geplaatst worden bij de nationale industrie en bijdragen tot de economische ontwikkeling zoals het het geval is in de sector telecommunicatie.

Tot besluit kan worden gesteld dat de Regering de werkelijke budgettaire gevolgen van de begrotingsbesparingen zou

d'économie budgétaire en même temps qu'il risque de sous-estimer les effets budgétaires positifs des mesures de relance.

Il risque de ce fait de biaiser sa politique économique et budgétaire en demandant trop peu de sacrifices à la population en vue de la relance économique et en demandant trop de sacrifices en vue de la réduction des dépenses publiques.

C'est pourquoi le rapporteur souhaitait que les Ministres des Finances et du Budget passent en revue :

1° les mesures d'économies pour en mesurer l'effet budgétaire net;

2° les mesures de relance pour apprécier leur effets globaux sur le déficit des finances publiques.

4. Entreprendre dès à présent une telle démarche paraît d'autant plus utile que le Ministre du Budget se propose de faire accompagner le budget 1983 par une programmation financière à moyen terme. Dans ce contexte ne pas pouvoir tenir compte des effets à moyen terme sur le déficit des finances publiques, des mesures de relance économique seraient absurdes, car cela conduirait à fonder l'assainissement des finances publiques sur les seules économies budgétaires. Ce serait techniquement impossible et socialement inacceptable.

Le Ministre du Budget se propose également dans le cadre du budget de 1983 d'imposer un meilleur arbitrage entre les dépenses d'investissements et les dépenses de consommation.

Ici également il faudra être capable de mesurer correctement l'effet économique et l'effet budgétaire global des différents investissements possibles, ce qui ne peut pas résulter du développement de meilleurs techniques de gestion.

De ce titre le Ministre du Budget entend développer à l'horizon 1983 également un meilleur contrôle de la consommation des crédits de façon à pouvoir prévenir les dépassements prévisibles. Cette préoccupation devrait se situer dans le cadre d'un développement plus large de la capacité de gestion visant d'une part à réduire les abus, gaspillages et dépenses moins utiles et d'autre part à accroître l'efficacité des dépenses internes de rentabilité budgétaire de croissance économique et de bien-être.

On pourrait en effet se demander pour conclure s'il n'est pas plus grave de dépenser normalement un crédit inutile que d'avoir un dépassement de crédit économiquement efficace.

3.1.1. Réponse du Ministre des Finances

Comme l'intervenant l'a souligné lui-même, le Gouvernement est obligé de mener la politique qui est la sienne. Il n'y a plus aujourd'hui d'alternative.

La situation où nous nous trouvons est le résultat de l'utilisation des fonds publics qui fut faite au cours

kunnen overschatten en tegelijk ook de positieve gevolgen van de relancemaatregelen onderschatten.

Op die wijze bestaat het gevaar dat zij het economisch en budgettair beleid scheeftrekt door te weinig offers te vragen aan de bevolking voor het economisch herstel en teveel voor de vermindering van de overheidsuitgaven.

Daarom wenst de verslaggever dat de Ministers van Financiën en van Begroting een overzicht zouden geven van :

1° de besparingsmaatregelen om de nettogevolgen ervan op de begroting te bepalen;

2° de relancemaatregelen om de globale gevolgen ervan op het tekort van de openbare financiën te kunnen beoordelen.

4. Het lijkt des te wenselijker om van nu af aan een dergelijke stap te zetten omdat de Minister van Begroting voornemens is bij de begroting 1983 een financiële programmatie op halflange termijn te voegen. Het zou absurd zijn in deze context geen rekening te kunnen houden met de gevolgen op halflange termijn van de economische herstelmaatregelen op het deficit van de overheidsfinanciën, want dat zou betekenen dat de gezondmaking van de overheidsfinanciën enkel op begrotingsbesparingen worden gegrond. Dit ware technisch onmogelijk en sociaal onaanvaardbaar.

De Minister van Begroting neemt zich eveneens voor om in het raam van de begroting 1983 in een beter evenwicht te voorzien tussen de investeringsuitgaven en de consumptieuitgaven.

Ook hier zal men in staat moeten zijn om het economisch effect en het globaal budgettair effect van de verschillende mogelijke investeringen correct te meten, wat niet kan gebeuren door de ontwikkeling van betere beheerstechnieken.

De Minister van Begroting wil in dat verband met het oog op 1983 een betere controle op de kredietenconsumptie totstandbrengen ten einde voorzienbare kredietoverschrijdingen te kunnen voorkomen. Dat streven zou moeten kaderen in een betere ontwikkeling van de beheerscapaciteit ten einde enerzijds de misbruiken, verspillingen en minder nuttige uitgaven in te dijken en anderzijds de doeltreffendheid te verhogen van de interne uitgaven voor een beter begrotingsrendement, meer economische groei en welzijn.

Tot besluit kan men zich immers afvragen of het niet erger is een nutteloos krediet normaal uit te geven dan een economisch doeltreffend krediet te overschrijden.

3.1.1. Antwoord van de Minister van Financiën

Zoals spreker reeds zelf heeft gezegd is de Regering verplicht het beleid te voeren dat zij thans voert. Vandaag de dag is er geen alternatief meer.

De toestand waarin wij ons nu bevinden, is het resultaat van de manier waarop de overheidsmiddelen de laatste jaren

de ces dernières années. Alors que l'Etat disposait encore, financièrement, d'une certaine marge de manœuvre, le budget aurait pu être l'instrument d'une politique visant à dépasser la crise par la stimulation de l'innovation, par l'encouragement à l'initiative, par le soutien de la recherche et de ses applications. Mais les dépenses publiques ne furent que le vecteur d'une politique d'assistance assoupissant les légitimes inquiétudes du pays face à l'évolution économique. Cette politique de développement des transferts de l'Etat et de soutien d'une consommation de plus en plus disproportionnée par rapport à la production nationale conduisit par ailleurs à un déficit de la balance des paiements qui est parmi les plus importants de ceux des pays industrialisés. Il s'ensuivit pression sur le franc et hausse des taux d'intérêt, avec toutes les conséquences que cela implique du point de vue du développement des investissements.

N'est-elle pas contradictoire cette politique volontariste qui à terme accentue les grands déséquilibres macroéconomiques et nous plonge de fait plus profondément dans la récession ?

N'était-ce pas là, véritablement, une politique contradictoire que cette politique à courte vue qui en voulant soutenir artificiellement l'activité immédiate hypothéquait l'avenir ?

A contrario le Gouvernement, qui ne dispose plus d'aucune latitude en matière de politique budgétaire et pour qui la diminution du déficit de l'Etat est une priorité absolue, parie sur l'avenir en ménageant le présent.

La limitation des dépenses en faveur des ménages dans le chef de l'Etat comme dans celui des entreprises, participe à la fois à notre effort de redressement des finances publiques et à notre plan économique d'ensemble. Celui-ci suppose en effet un déplacement de ressources des ménages vers les entreprises qui permettra d'une part de limiter la consommation de biens importés et d'autre part de développer les exportations et à plus ou moins long terme de relancer l'investissement industriel.

A moyen ou long terme notre politique vise donc, en redressant les grands déséquilibres dont souffre l'économie belge, à établir les bases d'une nouvelle croissance.

A court terme, cette politique pourrait avoir certains effets déflatatoires. Il ne faut pas les surestimer, mais nous sommes conscients de leur existence et nous avons pris des mesures pour les contrecarrer. Ces mesures sélectives ont été orientées de manière à ne pas être en contradiction avec notre politique de redressement.

Il en est ainsi des mesures en faveur de la construction, secteur utilisant peu de biens importés, et dont la relance de l'activité pourrait entraîner des recettes fiscales supplémentaires compensant le sacrifice consenti. Il en est ainsi également des stimulants fiscaux à l'investissement qui en encourageant les entreprises à investir pour améliorer leur compé-

zijn gebruikt. Toen de Staat financieel gesproken nog over enige bewegingsvrijheid beschikte, had de begroting het instrument kunnen zijn van een beleid gericht op het overstijgen van de crisis, b.v. door het stimuleren van nieuwe technieken, het bevorderen van het particulier initiatief, de steun aan het fundamenteel en het toegepast wetenschappelijk onderzoek. Maar de overheidsuitgaven waren te veel gericht op het verlenen van steun, weliswaar om de gerechtvaardigde ongerustheid van het land over de economische ontwikkeling weg te nemen. Dit beleid van toenemende Staatssubsidies en steun aan een verbruik dat steeds minder in verhouding stond tot de nationale produktie, heeft trouwens geleid tot een deficit op de betalingsbalans, dat vergeleken met de andere industrielanden tot een van de grootste mag worden gerekend. Het resultaat hiervan was een zware druk op de frank en een stijging van de rentevoeten, met alle gevolgen van dien voor de investeringen.

Is het geen contradictie een voluntaristische politiek te voeren die op termijn de grote macro-economische evenwichtsverstoringen nog beklemtoont en ons feitelijk dieper in de recessie drukt ?

Was het niet een echte contradictie, een kortzinnige politiek te voeren die door de activiteit op korte termijn kunstmatig te willen steunen, een hypotheek vestigde op de toekomst ?

Deze Regering daarentegen, die bij het begrotingsbeleid over geen enkele speelruimte meer beschikt en voor wie de vermindering van het deficit van de Staat absolute voorrang heeft, wedt op de toekomst en spaart daarbij het heden.

De beperking van de uitgaven voor de gezinnen, zowel vanuit de Staat als vanuit de ondernemingen, is een aspect van onze inspanning voor het herstel van de rijksfinanciën en van ons gehele economisch streven. Dit laatste veronderstelt immers een verschuiving van de inkomsten van de gezinnen naar de ondernemingen, wat enerzijds een beperking van het verbruik van invoerprodukten zal opleveren en anderzijds de uitvoer zal stimuleren en op min of meer lange termijn de investeringen in de nijverheid opnieuw aanwakkeren.

Op halflange of lange termijn wil ons beleid dus de grondslag leggen voor een nieuwe groei, door het ongedaan maken van de grote evenwichtsverstoringen waaronder de Belgische economie lijdt en het leggen van de grondslag voor een nieuwe groei.

Op korte termijn zou deze politiek bepaalde deflatoire gevolgen kunnen hebben. Deze mogen niet worden overschat, maar wij zijn ons bewust van het bestaan ervan en hebben maatregelen genomen om ertegen in te gaan. Deze selectieve maatregelen zijn zodanig gericht dat zij niet strijdig zijn met ons herstelbeleid.

Dit geldt voor de maatregelen ten gunste van de bouw, een sector die weinig importgoederen gebruikt, en waar het herstel bijkomende fiscale ontvangsten zou kunnen opleveren die de gedane inspanningen compenseren. Dit geldt ook voor de fiscale maatregelen ter aanmoediging van de investeringen, die de concurrentiekracht van de ondernemingen moe-

tivité préfigurent le développement de l'activité et l'accroissement des recettes qui s'en suivra.

En ce qui concerne l'évaluation économique des mesures gouvernementales, et entre autres celle des nouvelles dispositions fiscales, le Gouvernement est moins démuni que ne le laisse entendre la question posée par l'Honorable Membre. Sans vouloir négliger sa suggestion d'intensifier l'usage de modèles d'analyse élaborés, le Gouvernement rappelle qu'il dispose pour l'élaboration de sa politique économique de deux instruments d'analyse qui sont les études de moyen terme effectuées par le Bureau du Plan et les prévisions conjoncturelles réalisées lors de l'élaboration du budget économique.

C'est dans le cadre de cette dernière qu'ont été déterminées les prévisions relatives à la croissance du PNB en volume et en valeur retenues par le Gouvernement. Ces prévisions ont été établies en prenant en considération l'ensemble des mesures du plan de redressement.

La prévision macroéconomique des recettes fiscales qui utilise le PNB comme un indicateur global de l'évolution de la masse imposable tient par conséquent implicitement compte des répercussions des mesures de politique budgétaire.

Comme par ailleurs, dans la majorité des cas, les bases imposables effectives sont exprimées à prix courant, seule l'évolution du PNB en valeur est significative pour la prévision des recettes fiscales.

Enfin cette prévision tient compte de l'incidence des mesures fiscales nouvelles dont l'impact est chiffré aux pages 61 à 64 de l'Exposé général.

1. Dans la mesure où la croissance du PNB est purement nominale, la croissance des taxes « spécifiques » ne sera guère influencée. C'est le cas de la plupart des droits d'accises dont le produit dépend des quantités consommées.

Néanmoins, la plupart des impôts s'appliquent à des revenus et à des dépenses exprimés en francs courants.

La faible importance relative des taxes spécifiques (moins de 7 p.c. de l'ensemble des recettes fiscales) a pour effet que l'erreur qui résulte de la prise en considération de la seule évolution du PNB en valeur est marginale.

2. En plus de l'augmentation des recettes fiscales la croissance du PNB en volume peut contribuer à réduire les dépenses publiques. On estime cependant que la croissance du PNB devrait être de 4 p.c. au moins pendant plusieurs années pour réduire sensiblement le niveau du chômage. Une croissance faible n'entraîne pas des effets positifs; ainsi la croissance en volume de 0,5 p.c. attendue en 1982 n'empêchera pas une nouvelle augmentation du chômage et dès lors des dépenses budgétaires accrues à ce titre.

ten verbeteren en aldus een voorafbeelding zijn van de ontwikkeling van de activiteit en de daaruit volgende vermeerdering van de inkomsten.

Wat nu de economische evaluatie van de overheidsmaatregelen betreft, onder meer die van de nieuwe fiscale regelingen, staat de Regering minder machteloos dan de gestelde vraag laat veronderstellen. Zonder te willen voorbijgaan aan de suggestie om veelvuldiger gebruik te maken van uitgewerkte analysemodellen, herinnert de Regering eraan dat zij voor het bepalen van haar economische beleid over twee instrumenten voor analyse beschikt: de studies op halflange termijn van het Planbureau en de conjunctuurvooruitzichten die bij het opmaken van de economische begroting zijn berekend:

In dit laatste verband werden de vooruitzichten vastgelegd die de Regering in aanmerking neemt voor de groei van het BNP naar volume en waarde. Voor het opmaken van die vooruitzichten werd rekening gehouden met het geheel van de maatregelen van het herstelplan.

De macro-economische verwachtingen van de fiscale ontvangsten, waarbij het BNP als een globale indicator van de evolutie van de belastbare massa wordt gebruikt, houdt bijgevolg impliciet rekening met de gevolgen van de maatregelen inzake het begrotingsbeleid.

Aangezien, anderzijds, de werkelijke belastbare grondslagen meestal uitgedrukt worden in lopende prijzen, is voor de raming van de fiscale ontvangsten enkel de evolutie van het BNP in waarde van belang.

Tenslotte houdt deze raming rekening met de weerslag van de nieuwe fiscale maatregelen waarvan de invloed berekend wordt op bladzijden 61 tot 64 van de Algemene toelichting.

1. Voor zover de verhoging van het BNP zuiver nominaal is zal de aanwas van de « specifieke » belastingen inderdaad vrijwel niet worden beïnvloed. Dat is het geval met de meeste accijnsrechten waarvan de opbrengst afhangt van de verbruikte hoeveelheden.

De meeste belastingen worden evenwel geheven van inkomens en van uitgaven in lopende franken.

De betrekkelijk geringe belangrijkheid van de specifieke belastingen (minder dan 7 pct. van de gezamenlijke belastingontvangsten) heeft tot gevolg dat de vergissing die voortvloeit uit het in aanmerking nemen van de evolutie van het BNP in waarde alleen, zeer gering is.

2. Afgezien van de vermeerdering van de belastingontvangsten kan de toeneming van het BNP in volume bijdragen tot de vermindering van de overheidsuitgaven. Men meent evenwel dat de aanwas van het BNP ten minste 4 pct. zou moeten belopen gedurende verscheidene jaren om het niveau van de werkloosheid aanzienlijk te doen dalen. Een geringe toeneming leidt niet tot positieve gevolgen; aldus zal de vermeerdering in volume met 0,5 pct., die in 1982 wordt verwacht, niet verhinderen dat de werkloosheid en bijgevolg de daarmee verband houdende begrotingsuitgaven opnieuw stijgen.

Par contre, une croissance du PNB en prix a de toute façon pour effet d'alourdir les dépenses publiques.

3. Il convient de remarquer que dans les circonstances actuelles, le niveau du déficit et l'insuffisance de la croissance en volume ont pour effet que la progressivité de l'impôt ne contribue plus à réduire le déficit des finances publiques, comme en témoigne le calcul suivant.

Exemple :

(En milliards de francs)

Année t :	
Recettes fiscales courantes (Voies et Moyens) .	953,5
Dépenses totales	1 454,3
Déficit	500,8
Année t + 1 :	
PNB en valeur : 8 p.c.	
Coefficient d'élasticité	1,2
Recettes fiscales :	
$953,5 \times (8 \text{ p.c.} \times 1,2) = 9,6 \text{ p.c.}$	1 045,0
Dépenses : $1 454,3 \times 8 \text{ p.c.}$	1 570,6
Déficit	525,6

L'augmentation des recettes, malgré l'existence d'un coefficient d'élasticité de 1,2 atteint 91,5 milliards (1 045 — 953,5) alors que la croissance des dépenses pour lesquelles il n'y a pas de coefficient multiplicateur est de 116,3 milliards (1 570,6 — 1 454,3). Cette situation est due au fait que le niveau global des dépenses est par trop supérieur au niveau des recettes globales, ce qui absorbe les recettes supplémentaires résultant du coefficient d'élasticité.

Ce n'est qu'un des facteurs qui indique que c'est une erreur de croire que l'inflation profite au budget de l'Etat. Il suffit pour s'en convaincre de voir la situation délabrée des finances publiques après dix ans d'inflation.

3.1.2. Réponse du Ministre du Budget

1. Sur les effets budgétaires négatifs des mesures d'économies

Les effets budgétaires négatifs des mesures d'économies s'apprécient selon le type de mesure d'économies qui est envisagé. On distingue principalement à cet effet :

- les transferts;
- les dépenses de personnel;
- les dépenses de fonctionnement.

Een vermeerdering van het BNP in prijzen heeft daarentegen in elk geval tot gevolg dat de overheidsuitgaven stijgen.

3. Er zij op gewezen dat, onder de huidige omstandigheden, het niveau van het deficit en de onvoldoende groei in volume tot gevolg hebben dat de progressiviteit van de belasting niet langer leidt tot de vermindering van het tekort van de overheidsfinanciën, zoals blijkt uit de volgende berekening.

Voorbeeld :

(In miljarden franken)

Jaar t :	
Lopende belastingontvangsten (Rijksmiddelen)	953,5
Totale uitgaven	1 454,3
Tekort	500,8
Jaar t + 1 :	
BNP in waarde : 8 pct.	
Elasticiteitscoëfficiënt	1,2
Belastingontvangsten :	
$953,5 \times (8 \text{ pct.} \times 1,2) = 9,6 \text{ pct.}$	1 045,0
Uitgaven : $1 454,3 \times 8 \text{ pct.}$	1 570,6
Tekort	525,6

Ondanks een elasticiteitscoëfficiënt van 1,2 bedraagt de vermeerdering van de ontvangsten 91,5 miljard (1 045 — 953,5) terwijl de stijging van de uitgaven, waarvoor geen vermenigvuldigingscoëfficiënt bestaat, 116,3 miljard bereikt (1 570,6 — 1 454,3). Dit is hieraan te wijten dat het totale niveau van de uitgaven te veel hoger ligt dan de totale ontvangsten, hetgeen de bijkomende ontvangsten verkregen door de elasticiteitscoëfficiënt, teniet doet.

Dit is slechts één van de factoren die erop wijzen dat het een vergissing is aan te nemen dat de inflatie voordeel oplevert voor de Rijksbegroting. Om zich hiervan te overtuigen volstaat het de benarde toestand van de overheidsfinanciën na tien jaar inflatie te bekijken.

3.1.2. Antwoord van de Minister van Begroting

1. De negatieve budgettaire gevolgen van de besparingsmaatregelen.

De negatieve budgettaire gevolgen van de besparingsmaatregelen hangen af van het soort van besparingsmaatregel. Daartoe wordt voornamelijk een onderscheid gemaakt tussen :

- de transfers;
- de personeelsuitgaven;
- de werkingsuitgaven.

Les effets budgétaires négatifs de mesures d'économies dans le secteur des transferts sont beaucoup moins importants qu'ailleurs. Lorsque ces mesures ont pour contrepartie des augmentations de cotisations ou des hausses de tarifs, elles sont susceptibles, dans le premier cas, de créer des moins-values fiscales et, dans le second, de causer des temporaires baisses de ventes, donc des recettes liées à celles-ci. L'élaboration du budget 1982 a tenu compte de ces phénomènes : ainsi pour les recettes fiscales, par une moins-value de 3,6 milliards et pour les hausses tarifaires, par un calcul de rendement qui tient compte de leurs effets temporaires sur le trafic. (Rapport de la Commission du Budget de la Chambre des Représentants, 1982, 4-I, n° 4, p. 64).

Par contre il est évident que les économies en matière de personnel ont davantage d'effets budgétaires négatifs. Ceux-ci portent sur les recettes ainsi que sur d'autres dépenses à commencer par celles imputées au budget de l'Emploi et du Travail. A ce propos, l'on relèvera que l'hypothèse retenue pour le calcul des crédits du chômage fut jugée élevée par d'aucuns qui cependant omettent de considérer qu'elle incorpore pour une petite part cette problématique des effets budgétaires négatifs de mesures d'économies. L'on sait cependant qu'actuellement certaines mesures à effet défavorable sur l'emploi sont en discussion avec les partenaires sociaux concernés. Ces discussions pourront donner lieu à des mesures alternatives au rendement budgétaire équivalent mais moins défavorable à l'emploi. Ces discussions se déroulent, doit-on préciser, dans la perspective globale de la négociation d'un Pacte pour l'Emploi. Sous le bénéfice de ces considérations, il est exact de dire que, de manière générale, des économies en matière de personnel et de fonctionnement de l'Etat pèsent défavorablement sur la consommation publique et partant sur l'activité économique. Cette situation à son tour, toutes autres choses restant égales, peut exercer des effets défavorables mais limités sur les finances publiques. C'est peut-être sur ce terrain qu'il ne faut pas perdre de vue que la politique budgétaire ne tire sa valeur que de son insertion cohérente dans la politique économique. Le redressement des déséquilibres de l'économie passe en effet aujourd'hui par l'utilisation de certains autres instruments de la politique économique dont l'efficacité est liée à la conduite d'une politique budgétaire relativement restrictive. En d'autres termes, certains effets budgétaires négatifs de mesures d'économies peuvent être en quelque sorte compensés par la contribution de ces mêmes mesures au redressement des déséquilibres de l'économie. A côté des effets budgétaires négatifs à court terme de mesures d'économies, il y a donc tout le processus des effets économiques positifs de ces mêmes mesures qui à leur tour peuvent atténuer, voire compenser, ces premiers effets budgétaires négatifs. C'est ainsi que des travaux du Bureau du Plan ont pu montrer le rôle essentiel que le redressement des finances publiques est appelé à jouer dans celui de l'économie, le second étant largement hypothéqué par l'absence du premier.

De négative budgettaire gevolgen van besparingsmaatregelen in de sector van de transferten zijn veel geringer dan elders. Wanneer die maatregelen worden goedge maakt door meer bijdragen of tariefverhogingen, kunnen zij in het eerste geval fiscale minderopbrengsten opleveren en in het tweede geval een tijdelijke vermindering van de verkoop veroorzaken en dus ook van de daaraan verbonden ontvangsten. Bij de opstelling van de begroting 1982 is met die verschijnselen rekening gehouden : voor de fiscale ontvangsten, in de vorm van een minderwaarde van 3,6 miljard, en voor de tariefverhogingen, door hun rendement te berekenen met inachtneming van hun tijdelijke weerslag op de trafiek. (Verslag van de Kamercommissie voor de Begroting, 1982, 4-I, nr. 4, blz. 64).

Anderzijds is het duidelijk dat de besparingen op personeel meer negatieve budgettaire gevolgen hebben. Deze hebben betrekking op de ontvangsten alsmede op andere uitgaven, te beginnen met die welke worden toegerekend op de begroting van Tewerkstelling en Arbeid. In dit verband zij er op gewezen dat de aangenomen werkhypothese voor de berekening van de werkloosheidskredieten overdreven werd geacht door sommigen die echter uit het oog verliezen dat zij voor een klein gedeelte rekening houdt met de problemen van de negatieve budgettaire gevolgen van de besparingsmaatregelen. Zoals bekend is, worden thans evenwel bepaalde maatregelen met een ongunstige weerslag op de tewerkstelling besproken met de betrokken sociale partners. Deze besprekingen zullen kunnen leiden tot alternatieve maatregelen met een gelijkwaardig budgettair rendement, dat echter minder ongunstig zou kunnen zijn voor de werkgelegenheid. Die besprekingen verlopen in het algemene perspectief van onderhandelingen over een tewerkstellingspact. Daarom mag worden gezegd dat besparingen inzake personeel en activiteiten van de Staat over het algemeen een ongunstige weerslag hebben op de overheidsconsumptie en dus ook op de economische activiteit. Deze toestand kan op zijn beurt in overigens gelijkblijvende omstandigheden, ongunstige maar beperkte gevolgen hebben op de openbare financiën. Op dit terrein mag men niet uit het oog verliezen dat het begrotingsbeleid slechts waarde heeft indien het op samenhangende wijze ingebouwd is in het economisch beleid. Voor het herstel van het evenwicht van de economie moeten thans bepaalde andere instrumenten van het economisch beleid worden gebruikt, waarvan de doeltreffendheid gebonden is aan een betrekkelijk restrictief begrotingsbeleid. Met andere woorden, sommige negatieve budgettaire gevolgen van de besparingsmaatregelen kunnen tot op zekere hoogte worden weggewerkt doordat diezelfde maatregelen het herstel van het evenwicht van de economie in de hand werken. Naast de negatieve budgettaire gevolgen van de besparingsmaatregelen op korte termijn is er dus het gehele proces van de positieve economische gevolgen van dezelfde maatregelen, die op hun beurt de eerste negatieve budgettaire gevolgen kunnen verzachten en zelfs opheffen. Aldus heeft het Planbureau de wezenlijke rol kunnen aantonen die het herstel van de overheidsfinanciën moet spelen in het herstel van de economie, dat ten eerste wordt bemoeilijkt omdat het eerste ontbreekt.

2. *Sur les effets budgétaires positifs des mesures de relance*

La léthargie dans laquelle est entrée depuis plusieurs années la croissance économique de la Belgique est une des principales explications de la crise des finances publiques. Une « bonne » politique budgétaire — celle qui entend porter remède au déséquilibre des finances publiques — passe donc obligatoirement par une « bonne » politique économique. En d'autres termes, les mesures de redressement économique prises par le Gouvernement doivent exercer des effets budgétaires positifs tant il est vrai qu'elles tendent à réinstaller l'économie belge sur le chemin d'une croissance qu'elle a quittée ces dernières années. Sans rappeler ici les caractéristiques de cette politique économique (notamment le fait qu'elle appelle une action s'étendant sur plusieurs années), l'on indiquera qu'il eût été téméraire « d'en engranger » dès 1982 tous les fruits budgétaires. L'on attribuera cette attitude à deux facteurs. Le premier est psychologique dans la mesure où, dans le passé récent, bon nombre d'espairs de redressement furent à ce point déçus qu'une opportune prudence s'imposait cette fois-ci. Le second facteur est plus objectif puisque la première phase de tout redressement économique est une phase d'arrêt des dégradations en cours. L'année 1982 devrait être cette phase d'arrêt dont les implications budgétaires ont ceci de particulier qu'elle empêche l'apparition de dépenses supplémentaires (sinon inéluctables) et enrayer la baisse des rendements fiscal et parafiscal. Ce sont là des effets budgétaires incontestablement positifs mais, il est vrai, peu spectaculaires qui découlent de la politique économique du Gouvernement. D'être peu spectaculaire peut accréditer l'idée que ces effets auraient été sous-estimés. Quand on observe la prodigieuse dégradation des finances publiques de ces dernières années, son arrêt est déjà remarquable. Celui-ci est évidemment tributaire d'une exécution rigoureuse du budget 1982 à laquelle le Gouvernement est fermement attaché et qui appellera, si besoin, les mesures correctrices nécessaires.

3. *Programmation pluriannuelle. Si à terme il n'y a pas de relance de l'économie, il n'y aura pas de solution aux problèmes des finances publiques. Les mesures d'économie à elles seules sont insuffisantes.*

L'intervenant a incontestablement raison quand il souligne le rôle qu'une relance économique est appelée à jouer dans la solution des problèmes de nos finances publiques.

On doit d'ailleurs souligner que dans la dégradation des finances publiques depuis le début des années '70, la croissance économique lente de la Belgique a joué un rôle important sans qu'on puisse cependant y voir l'unique cause de la dégradation de nos finances publiques.

C'est bien parce qu'il est conscient du rôle de la relance économique dans le redressement de nos finances publiques que le Gouvernement a délibérément eu le souci d'intégrer sa politique budgétaire dans le cadre d'une politique économique qui est destinée à casser les processus de dégradation observés depuis plusieurs années pour, ensuite, per-

2. *Positieve budgettaire gevolgen van de oplevingsmaatregelen*

De lethargie die de economische groei van België sedert verscheidene jaren te zien geeft, is een van de hoofdoorzaken van de crisis van de openbare financiën. Een « goed » begrotingsbeleid, d.w.z. een beleid dat de overheidsfinanciën opnieuw in evenwicht wil brengen, veronderstelt dus in eerste instantie een « goed » economisch beleid. Met andere woorden, de regeringsmaatregelen tot economisch herstel moeten een positieve invloed hebben op de begroting omdat zij de Belgische economie de weg kunnen doen opgaan van een nieuwe groei. Zonder in te gaan op de kenmerken van dit economisch beleid (onder meer het feit dat de actie over verscheidene jaren gespreid moet zijn), mag toch worden opgemerkt dat het vermetel zou zijn geweest te verwachten dat men reeds in 1982 de vruchten ervan voor de begroting zou kunnen plukken. Dit is aan twee factoren toe te schrijven. De eerste is psychologisch omdat de hoop op herstel in het recente verleden zo dikwijls de bodem is ingeslagen dat deze keer een passende voorzichtigheid geboden was. De tweede factor is veel objectiever aangezien de eerste fase van ieder economisch herstel een fase is waarin de aan de gang zijnde achteruitgang tot staan wordt gebracht. Het jaar 1982 zou zulk een jaar moeten zijn; voor de begroting houdt dit in dat nieuwe uitgaven onmogelijk zijn (tenzij ze onvermijdelijk zijn) en dat de daling van de fiscale en parafiscale opbrengsten wordt afgeremd. Dat zijn voor de begroting ongetwijfeld positieve, maar inderdaad weinig spectaculaire resultaten van het economisch beleid van de Regering. Omdat zij zo weinig spectaculair zijn zou men kunnen denken dat zij onderschat zijn. Bekijkt men echter de duizelingwekkende afgang van de overheidsfinanciën de laatste jaren, dan is het tot staan brengen ervan reeds zeer merkwaardig. Dat hangt natuurlijk af van de strikte uitvoering van de begroting 1982 waaraan de Regering ten zeerste hecht en waarvoor, indien nodig, corrigerende maatregelen genomen zullen worden.

3. *Meerjarenprogramma. Indien de economie op termijn niet herleeft, zullen de problemen van de overheidsfinanciën niet opgelost worden. De besparingsmaatregelen alleen zijn ontoereikend.*

Spreker heeft onbetwistbaar gelijk wanneer hij de rol onderstreept die een economische opleving moet spelen bij de oplossing van de problemen van onze openbare financiën.

Wij moeten trouwens de aandacht erop vestigen dat de trage economische groei van België een aanzienlijke rol heeft gespeeld bij de aftakeling van de overheidsfinanciën sedert het begin van de jaren '70, zonder dat men daarin de enige oorzaak mag zien van het verval van onze overheidsfinanciën.

Juist omdat de Regering zich bewust is van de rol van de economische opleving voor het herstel van onze openbare financiën, heeft zij haar begrotingsbeleid vastberaden ingepast in het kader van een economisch beleid dat het proces van verval, dat sedert verscheidene jaren wordt vastgesteld, moet breken, om vervolgens het herstel van het

mettre le redressement de nos grands déséquilibres. Les analyses économétriques de la fin 1981 concluaient qu'à politique inchangée le pays se dirigeait vers une impasse absolue. Des analyses récentes de la politique économique du Gouvernement suggèrent que l'arrêt des dégradations en cours n'est pas hors de portée et que moyennant une application correcte des décisions prises, il peut être obtenu. A ce propos, je ne puis m'empêcher de citer le rapport sur l'UEBL que vient de publier l'OCDE lorsqu'il indique que « l'orientation actuelle de la politique économique pourrait donc permettre à la Belgique de cesser de s'enfoncer dans le cercle vicieux de la croissance lente ». L'arrêt de ces dégradations économiques est de nature à améliorer le contexte économique des finances publiques et par conséquent à redresser progressivement le déséquilibre de celles-ci.

La projection de référence de printemps du Bureau du Plan confirme nettement cette conclusion.

4. La proposition dans le cadre de l'élaboration du budget 1983 de globaliser les dépenses courantes et les dépenses de capital est de nature à permettre de réels arbitrages entre les unes et les autres.

On ne peut qu'être d'accord avec l'opinion de l'intervenant. L'on ajoutera d'ailleurs que cette option prise par le Gouvernement à la fin de la semaine dernière se situe dans le droit fil de la réforme du budget unique.

5. En matière d'investissements publics le Gouvernement insiste sur leur insertion dans la politique économique générale sans cependant suffisamment souligner les exigences de rentabilité budgétaire auxquelles ces investissements doivent souscrire.

Le Gouvernement est conscient de ce que la politique d'investissements publics doit s'apprécier au double plan de sa rentabilité économique et de sa rentabilité budgétaire.

Que ce soit dans le cadre de la tranche sélective 1982 ou dans le cadre de l'élaboration du budget 1983, le Gouvernement a pris des initiatives qui vont dans le sens des préoccupations de l'intervenant.

C'est ainsi, par exemple, que pour 1983, il sera demandé au Bureau du Plan de tracer une esquisse d'un programme d'investissements publics à moyen terme qui réponde aux objectifs de la politique économique et industrielle tandis que dans le même temps, les départements seront invités à faire connaître leurs besoins en matière d'investissements publics et, partant, leurs priorités.

La première démarche, celle du Bureau du Plan se situe dans le cadre de préoccupations économiques générales tandis que celle des départements rencontre davantage des préoccupations de rentabilité budgétaire.

Le Gouvernement est conscient des progrès qui restent à accomplir sur le terrain de la gestion publique. Les quelques innovations introduites pour la préparation du budget 1982

evenwicht op elk gebied mogelijk te maken. Uit de economische analyses van eind 1981 is het besluit getrokken dat het land, als het beleid ongewijzigd blijft, naar een absolute impasse gaat. Recente analyses van het economisch beleid van de Regering geven te zien dat de stopzetting van het huidige verval haalbaar is, en dat zij, met een correcte toepassing van de genomen beslissingen, kan worden bereikt. In dit verband kan ik niet nalaten het verslag aan te halen dat de OESO onlangs heeft bekendgemaakt over de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, en waarin zij schrijft dat de huidige oriëntering van het economisch beleid in België ons in staat zou kunnen stellen niet langer opgesloten te blijven in de vicieuze cirkel van de trage groei. De stopzetting van de economische ontreddeering kan de economische context van de overheidsfinanciën verbeteren en bijgevolg het evenwicht geleidelijk herstellen.

De verwachte betere vooruitzichten van het Planbureau bevestigen duidelijk deze conclusie.

4. Het voorstel in het raam van de voorbereiding van de begroting 1983, om de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven te globaliseren maakt een werkelijk vergelijk tussen beide mogelijk.

Men kan het met de mening van de spreker slechts eens zijn. Er dient trouwens te worden aan toegevoegd dat deze optie die de Regering eind vorige week heeft genomen, in de lijn ligt van de hervorming van de eenheidsbegroting.

5. Inzake openbare investeringen dringt de Regering er op aan dat zij in de algemene economische politiek worden ingepast zonder evenwel voldoende te onderstrepen aan welke eisen van begrotingsrendement die investeringen moeten beantwoorden.

De Regering is zich bewust van het feit dat het openbaar investeringsbeleid beoordeeld moet worden op het dubbel vlak van de economische en de budgettaire rentabiliteit.

Zowel in het raam van de selectieve schijf 1982 als in het kader van de voorbereiding van de begroting 1983, heeft de Regering initiatieven genomen in de zin die spreker heeft aangegeven.

Aldus zal bijvoorbeeld voor 1983 aan het Planbureau gevraagd worden om een schets te maken van een openbaar investeringsprogramma op half lange termijn, dat beantwoordt aan de doelstellingen van de economische en industriële politiek, terwijl terzelfder tijd de departementen verzocht zullen worden om hun behoeften aan openbare investeringen en dus ook hun prioriteiten bekend te maken.

De eerste stap, die van het Planbureau, houdt verband met de algemene economische doelstellingen terwijl die van de departementen meer beantwoordt aan het streven naar budgettaire rentabiliteit.

De Regering is zich bewust van het feit dat op het gebied van het openbaar beheer nog heel wat vooruitgang moet worden gemaakt. De enkele vernieuwingen die ter voor-

et du budget 1983 traduisent sa volonté de s'engager résolument dans cette voie. Le renforcement de la responsabilité budgétaire des membres du Gouvernement ainsi que l'insertion de la politique budgétaire dans une perspective à moyen terme présentent à cet égard un enjeu essentiel dans l'amélioration de la gestion publique.

3.2. Approche macroéconomique

Un membre interroge le Gouvernement sur l'ampleur du solde net à financer qui se situe à quelque 425 milliards et sur les possibilités de continuer à financer de tels montants à partir du moment où une part importante de ceux-ci doit être financée sur les marchés étrangers, et où l'Etat n'est de surcroît pas le seul emprunteur public à s'adresser au marché international.

S'il est exact que l'endettement extérieur atteint un montant qui est supérieur aux réserves de la BNB et que celles-ci doivent dès lors être considérées comme totalement hypothéquées, ne doit-on pas craindre que le marché international ne devienne de plus en plus réservé à l'égard des pouvoirs publics belges ?

Il souhaiterait dès lors que le Ministre fournisse les informations suivantes :

- montant total en devises étrangères de la dette de l'Etat, des parastataux, des entreprises publiques, des provinces et des communes;
- le montant total des différentes catégories de réserves de la BNB calculées au taux du marché;
- l'évolution des taux d'intérêt auxquels l'Etat a emprunté sur les marchés étrangers;
- les limites de l'endettement extérieur possible, une fois hypothéquées les réserves de la BNB.

Réponse du Ministre des Finances

— Au 30 avril 1982 le montant des dettes en devises du secteur public s'élevait à 741,4 milliards de francs, dont 505,6 milliards pour l'Etat, 230,8 milliards pour les dettes garanties par l'Etat et 5,0 milliards pour les pouvoirs subordonnés.

— Fin décembre 1981, les avoirs nets en devises et en or de la Banque nationale de Belgique s'élevaient à 705 milliards de francs belges. A fin mars 1982, calculés au cours du marché, ces avoirs nets totalisaient 674,3 milliards de francs belges.

Le fait que le total des emprunts des pouvoirs publics en devises atteint actuellement 741,4 milliards de francs n'affecte aucunement le droit de la Banque nationale de disposer pleinement des actifs en question. En fait, une partie de la dette extérieure relève de l'emprunt consolidé.

Les réserves de l'Institut d'émission se sont relativement peu modifiées depuis fin décembre 1979, date à laquelle leur

préparation van de begrotingen 1982 en 1983 zijn ingevoerd, getuigen van haar wil om resoluut die weg op te gaan. De grotere verantwoordelijkheid van de regeringsleden inzake van de begroting en de inpassing van het begrotingsbeleid in een perspectief op halflange termijn zijn in dit verband van essentieel belang voor de verbetering van het openbaar beheer.

3.2. Macro-economische benadering

Een lid ondervraagt de Regering over de omvang van het netto te financieren saldo dat ongeveer 425 miljard bedraagt en over de mogelijkheden om zulke bedragen te blijven financieren op het ogenblik dat een belangrijk deel ervan uit de buitenlandse markt moet gefinancierd worden en de Staat bovendien niet de enige openbare geldopnemer is die een beroep wil doen op de internationale markt.

Als het waar is dat de buitenlandse schuld groter is dan de reserves van de NB en dat deze reserves dus als totaal gehypothekeerd moeten beschouwd worden, moeten we dan niet vrezen dat de internationale markt meer en meer terughoudend zal komen te staan tegenover de Belgische openbare machten ?

Hij vraagt dat de Minister de volgende inlichtingen verschaft :

- het totale bedrag, in vreemde valuta, van de staats-schuld, de schuld van de parastatalen, openbare instellingen, provincies en gemeenten;
- het totale bedrag van de verschillende categorieën van reserves van de NB, berekend tegen marktprijzen;
- de evolutie van de rentevoeten waartegen de Staat op de buitenlandse markten geleend heeft;
- de limieten van de mogelijke buitenlandse schuld, als de reserves van de NB eenmaal gehypothekeerd zijn.

Antwoord van de Minister van Financiën

Per 30 april 1982 beliep het bedrag van de openbare schuld in deviezen 741,4 miljard frank, waarvan 505,6 miljard voor de Staat, 230,8 miljard aan door de Staat gewaarborgde schuld en 5,0 miljard voor de lagere besturen.

— Eind december 1981 beliep het netto-tegoed in deviezen en in goud van de Nationale Bank van België 705 miljard Belgische frank. Eind maart 1982 bereikte dat netto-tegoed tegen de marktkoers 674,3 miljard Belgische frank.

Het feit dat het totale bedrag van de leningen in deviezen van de overheid thans 741,4 miljard frank belooft, doet niets af aan het recht van de Nationale Bank om ten volle te beschikken over de desbetreffende activa. In feite behoort een gedeelte van de buitenlandse schuld tot de geconsolideerde leningen.

De reserves van het Emissie-instituut zijn betrekkelijk weinig veranderd sedert eind december 1979, op welke datum

valeur nette au cours du marché, s'établissait aux environs de 650 milliards de francs; le maintien des devises à leur niveau de fin 1979 est évidemment dû aux emprunts en devises des pouvoirs publics.

— Vu les besoins de financement, le secteur public belge, c'est-à-dire l'Etat belge et certains parastatutaires bénéficiant de la garantie de l'Etat, fait régulièrement appel aux marchés extérieurs et à l'euromarché.

Le taux de ces nouveaux emprunts est celui en vigueur sur le marché au moment de la conclusion ou du renouvellement de l'opération.

A l'heure actuelle, ceci sans pouvoir dire si ce mouvement continuera ou s'inversera, on peut constater sur les marchés allemand, suisse et néerlandais, une certaine tendance à la baisse. Il en est de même pour le marché des eurodevises.

En résumé, on peut dire que les conditions dont sont assortis nos emprunts étrangers soutiennent favorablement la comparaison avec celles appliquées aux autres emprunteurs du secteur public étranger. Actuellement, les taux pour les opérations à six mois de date se situent au niveau de 8,5 p.c. pour le Deutsche Mark et le florin, de 5 p.c. pour le franc suisse et de 15 p.c. pour le dollar US.

Il va de soi que notre politique d'emprunt vise à solliciter au maximum notre marché intérieur, tout en veillant à ne pas provoquer des hausses de taux injustifiées et à ne pas gêner la demande du secteur privé.

Pour le surplus, il s'avère indispensable de recourir aux marchés étrangers. A ce sujet on doit noter que notre pays bénéficie sur les places étrangères d'un crédit intact et dès lors ne rencontre pas de difficulté particulière pour y accéder aux sources traditionnelles de financement.

Par ailleurs, notre pays fait essentiellement appel aux marchés de certains pays européens ainsi qu'à l'euromarché, mais n'a pas encore, et cela volontairement, sollicité des marchés avec de très larges possibilités, tels que le marché américain ou le marché domestique anglais.

**

Un membre conteste la pertinence de l'action gouvernementale lorsqu'elle prétend remédier aux déséquilibres dont souffre l'économie belge.

Imputer la contraction du secteur manufacturier à une perte de compétitivité, c'est faire une analyse de prix et fermer les yeux sur le problème de la dégradation de la structure industrielle. Celle-ci résulte de structures de pouvoir (nationales et internationales) qui ont conduit à trop peu de recherches, d'investissements, de nouveaux produits. Sans politique industrielle, il n'y a dès lors pas de redressement possible.

Au plan des coûts, les taux d'intérêt et les charges financières sont déterminants. Or, le Gouvernement se contente d'attendre une baisse hypothétique du taux d'intérêt qui devrait résulter de la réduction du solde net à financer ou

hun netto-waarde tegen marktkoers op ongeveer 650 miljard frank lag; de handhaving van de deviezen op hun niveau van eind 1979 is natuurlijk te danken aan de leningen in deviezen van de overheid.

— Gelet op de financieringsbehoeften doet de Belgische overheidssector, d.w.z. de Staat en bepaalde parastatale instellingen die de staatswaarborg genieten, geregeld een beroep op de buitenlandse markten en op de Europese markt.

De rentevoet van die nieuwe leningen is die welke geldt op de markt op het tijdstip dat zij worden gesloten of vernieuwd.

Zonder te kunnen zeggen of die beweging zal blijven duren of zal omslaan, kan thans op de Duitse, de Zwitserse en de Nederlandse markt een zekere dalende tendens worden vastgesteld. Dit geldt ook voor de markt van de eurodeviezen.

Kortom, de voorwaarden waaronder onze buitenlandse leningen worden gesloten kunnen gunstig de vergelijking doorstaan met die welke worden gesteld aan de andere geldopnemers in de buitenlandse overheidssector. De rentetarieven voor de verrichtingen op zes maand liggen thans op het niveau van 8,5 pct. voor de Duitse mark en de gulden, van 5 pct. voor de Zwitserse frank en van 15 pct. voor de US-dollar.

Het spreekt vanzelf dat onze leningpolitiek erop gericht is zoveel mogelijk de binnenlandse markt aan te spreken, maar toch geen ongerechtvaardigde renteverhoging te doen ontstaan en de vraag van de particuliere sector niet te hinderen.

Aan de andere kant is het onontbeerlijk zich te wenden tot de buitenlandse markten. Ons land geniet op de buitenlandse markten een onaangetast krediet en er zijn dus geen bijzondere moeilijkheden om de traditionele financieringsbronnen aan te boren.

Ons land doet voornamelijk een beroep op de markten van bepaalde Europese landen en op de euromarkt, maar heeft opzettelijk nog geen beroep gedaan op markten waar zeer ruime middelen aanwezig zijn, zoals de Amerikaanse markt of de Engelse thuismarkt.

**

Een lid betwist de doelmatigheid van de regeringsactie die er gezegd naar streeft het evenwichtstekort op te vangen waaronder de Belgische economie te lijden heeft.

Als de inkrimping van de fabriekssector wordt toegeschreven aan een te geringe concurrentiekracht, maakt men een analyse van de prijzen maar sluit men de ogen voor de aftakeling van de industriële structuur. Deze is het gevolg van machtsstructuren (nationaal en internationaal) die geleid hebben tot te weinig onderzoekswerk, investeringen, nieuwe produkten.

Inzake kostprijs zijn de rentevoeten en de financiële lasten van beslissend belang. De Regering wacht alleen maar af totdat de rentevoeten mogelijkerwijze dalen als gevolg van de vermindering van het te financieren netto-saldo of van

encore des effets de la dévaluation dont les spécialistes reconnaissent qu'elle a été un échec. Pour agir sur les taux d'intérêt, il faut rompre la structure monopolistique du système bancaire belge.

Le Gouvernement veut compenser par un accroissement des exportations résultant d'une plus grande compétitivité des entreprises, la réduction qu'il juge nécessaire de la demande intérieure. Cet espoir est illusoire alors que notre économie est déjà trop axée sur l'exportation, que nos produits sont peu recherchés, que l'environnement international est de plus en plus protectionniste et que le commerce mondial est dominé par les échanges internes au sein des groupes multinationaux. Ce qui crée le déséquilibre, c'est la part croissante des importations sur le marché intérieur.

Une des façons prioritaires de réduire les importations et d'accroître l'activité interne, c'est de mener une vigoureuse politique d'économies d'énergie. Sur ce plan la Belgique reste très en retard par rapport aux autres pays européens et le Gouvernement n'entreprend rien. Par contre, il continue à investir dans l'approvisionnement énergétique, entre autres à Zeebrugge. Le coût de l'énergie est de surcroît un des postes les plus importants des charges des entreprises.

Là aussi le Gouvernement ne fait rien.

Affirmer que les ménages consomment trop (84 p.c. du PNB en 1981 par rapport à ± 70 p.c. en 1973) relève d'une double erreur : d'une part il y a confusion entre la consommation privée (70 p.c. du PNB en 1953, 60 p.c. en 1970, 63 p.c. en 1980) et les revenus des ménages; d'autre part ce n'est pas la consommation qui a trop augmenté mais l'investissement qui s'est trop réduit. Or, ce n'est pas en reprenant aux ménages que l'on développe l'investissement.

Si on examine les soldes financiers nets, tels qu'ils sont calculés par la BNB, on constate, comme le fait l'Institut de Recherches Economiques (UCL) que cet excédent était déjà présent en 1979, avant la crise, et que « si le surplus de l'ensemble des ménages a été préservé, ce n'est pas le cas pour les victimes de la crise, les faillis et les chômeurs, ni ceux qui ont pâti dans leur revenu quoiqu'ils aient gardé leur occupation; c'est donc que les autres ménages, plus ou moins abrités de la conjoncture, ont vu leur situation s'améliorer en dépit de la crise ». En outre, ajoute l'IRES « le surplus financier ne doit plus s'interpréter par une formation soutenue des revenus mais plutôt, depuis 1980, d'une diminution dramatique des investissements résidentiels ».

Le Gouvernement se trompe gravement en pesant sur les revenus, en particulier celui des salariés qui a déjà baissé de 0,9 p.c. en 1981 et les prévisions, à la suite des mesures gouvernementales, aboutissent à une nouvelle baisse de 3,7 p.c. pour les salariés, 4 p.c. pour les indépendants, tandis que les revenus de la propriété tant mobilière qu'immobilière augmentent de 2 p.c.

En conclusion l'intervenant est convaincu que la politique gouvernementale ne pourra atteindre ses objectifs, ni

de dévaluation, waarvan de deskundigen zeggen dat ze een mislukking is geweest. De rentevoeten kunnen alleen gedrukt worden indien de monopolistische structuur van het Belgisch bankwezen wordt gebroken.

De Regering wil de noodzakelijke daling van de binnenlandse vraag compenseren met een stijging van de uitvoer die het gevolg zou kunnen zijn van de betere concurrentiekracht van de bedrijven. Dit is een begoocheling omdat deze economie reeds te veel op uitvoer is gericht, omdat deze producten niet erg in trek zijn, omdat men op het internationale vlak steeds meer naar protectionisme neigt en de internationale handel overheerst wordt door interne verrichtingen in de schoot van de multinationale groepen. Het evenwicht wordt verstoord door de steeds stijgende invoer op de binnenlandse markt.

Een van de beste middelen om de invoer te verminderen en de binnenlandse activiteit te stimuleren is een krachtig energiebesparingsbeleid. Op dit vlak ligt België ver achterop bij de andere Europese landen en de Regering doet niets. Integendeel, zij blijft investeren in energievoorziening, bijvoorbeeld te Zeebrugge. De energieprijzen zijn bovendien een van de zwaarste posten van de ondernemingen.

Ook op dit gebied doet de Regering niets.

De bewering dat de gezinnen te veel verbruiken (84 pct. van het BNP in 1981 tegen ± 70 pct. in 1973) is een tweevoudige vergissing : enerzijds verwacht men tussen het particulier verbruik (70 pct. van het BNP in 1953, 60 pct. in 1970, 63 pct. in 1980) en de gezinsinkomsten; anderzijds is niet het verbruik te veel gestegen maar is de investering te veel gedaald. Het is niet omdat de gezinnen moeten inleveren dat de investeringen zullen toenemen.

Bij het bekijken van de nettofinanciële saldo's, zoals ze door de NBB werden berekend, stellen we vast, evenals het Instituut voor economisch en sociaal onderzoek (UCL), dat het surplus reeds in 1979 vóór de crisis, aanwezig was en dat « indien men voor het geheel der gezinnen mag spreken van een overschot, dit niet het geval is voor de slachtoffers van de crisis, de gefailleerden en de werklozen, evenmin als voor hen die hun inkomsten hebben zien verminderen zonder hun betrekking te verliezen; wat dus betekent dat de andere gezinnen die min of meer beschermd zijn tegen de conjunctuur, ondanks de crisis er nu beter aan toe zijn. Bovendien, zo beweert het IESO moet sinds 1980 het financieel overschot niet worden gezien als het resultaat van een verhoging van de inkomsten, maar veeleer als een dramatische daling van de huishoudelijke bestedingen. »

De Regering begaat een ernstige vergissing door de inkomsten te drukken; bij de loontrekkenden in het bijzonder zijn de inkomsten in 1981 gedaald met 0,9 pct. en naar schatting zal zich tengevolge van de regeringsmaatregelen een nieuwe vermindering voordoen van 3,7 pct. voor de loontrekkenden en van 4 pct. voor de zelfstandigen, terwijl de inkomsten zowel uit roerende als uit onroerende goederen zullen stijgen met 2 pct.

Tot besluit zegt spreker ervan overtuigd te zijn dat de Regering er niet zal in slagen haar doelstellingen te

au plan des finances publiques, ni au plan du redressement économique, ni au plan monétaire.

Un autre membre constate que les exportations représentent 66 p.c. du PNB, soit un des taux les plus élevés du monde.

De ce fait, la politique axant le redressement exclusivement sur la croissance des exportations est-elle réaliste ?

Réponse du Ministre des Finances

Les causes profondes de nos grands déséquilibres, reflet de dépenses excédant le pouvoir d'achat généré par la production intérieure, sont de l'avis des experts nationaux et internationaux : la très grande ouverture vers l'extérieur et l'inadaptation de l'appareil productif à la demande et la progression trop rapide du revenu disponible des ménages.

Fruit de la hausse soutenue des salaires et des transferts de l'Etat, cette dernière s'est opérée au détriment des entreprises et des pouvoirs publics dont le revenu disponible s'est sensiblement réduit (1).

La réduction des ressources de l'Etat et l'augmentation concomitante de ses dépenses ont conduit au déficit hallucinant que nous connaissons. Si aucune mesure n'avait été prise, il aurait dépassé les capacités de financement internes et externes qui nous restent encore. Il a donc fallu le contenir dans les limites raisonnables et compatibles avec nos possibilités ainsi que le fait le projet de budget en discussion. C'est un des volets importants du plan de redressement dans la mesure où la poursuite de l'emballlement des finances publiques aurait amené des effets contraires à ceux généralement attendus. Mais la réussite de ce plan supposait que soient réunies les conditions favorables à une reprise de l'activité économique.

A ce propos je voudrais ajouter que celle-ci ne peut se faire dans un petit pays comme le nôtre sans exportations.

Un petit pays industrialisé, à forte densité de population et sans matières premières ne peut être qu'une économie ouverte sur le monde.

Plus sa prospérité est grande, plus grand est son degré d'ouverture. Il ne pourrait en être autrement. Comment pourrait-on assurer la production manufacturière que cette prospérité suppose sans matières premières ? Comment se procurer ces matières premières, si ce n'est par des importations ? Pour financer ces importations indispensables, il nous faut exporter la majeure partie de nos produits. De plus, l'étroitesse de notre marché ne nous permet pas de nous lancer compétitivement dans la production de toute la gamme des produits que notre niveau de vie a mis dans le panier des ménages. Ceci nous amène à devoir importer, pour soutenir le niveau de vie des ménages, un certain nom-

bereiken, noch op het gebied van de openbare financiën, noch op het gebied van het economisch herstel, noch op monetair vlak.

Een ander lid merkt op dat de uitvoer 66 pct. van het BNP uitmaakt, d.i. één van de hoogste percentages ter wereld.

Is een politiek die het economisch herstel uitsluitend van de uitvoer verwacht onder die omstandigheden realistisch ?

Antwoord van de Minister van Financiën

De diepe oorzaken van de grote evenwichtsverstoring, die tot uitdrukking komt in het feit dat de uitgaven de uit de binnenlandse produktie gekweekte koopkracht overtreffen, zijn volgens nationale en internationale deskundigen : de zeer grote gerichtheid op het buitenland en het produktie-apparaat dat niet aangepast is aan de vraag en de te snelle toename van het beschikbaar inkomen van de gezinnen.

Dit laatste, een gevolg van de blijvende stijging van de lonen en van de transfers van de Staat, heeft plaatsgevonden ten nadele van de ondernemingen en van de overheid, waarvan de beschikbare ontvangsten aanzienlijk zijn afgenomen (1).

De vermindering van de rijksmiddelen en de gelijktijdige verhoging van de uitgaven hebben geleid tot het huidige hallucinerende deficit. Indien geen maatregelen waren genomen zou dat de binnenlandse en buitenlandse financieringsmogelijkheden die ons nog resten, hebben overschreden. Het was dus noodzakelijk dat deficit binnen redelijke en haalbare perken te houden, zoals het is gebeurd in het ontwerp dat nu ter discussie staat. Dit is een van de belangrijke onderdelen van het herstelplan omdat het verder scheefgroei van de overheidsfinanciën zou hebben geleid tot tegenovergestelde resultaten dan die waarop algemeen werd gerekend. Maar om dit plan te doen slagen moesten alle voorwaarden aanwezig zijn voor het herstel van de economische activiteit.

In dit verband zou ik er nog willen aan toevoegen dat zulks niet mogelijk is in een klein land als het onze zonder uitvoer.

Een klein geïndustrialiseerd land met grote bevolkingsdichtheid en zonder grondstoffen kan geen andere economie hebben dan een die openstaat voor de wereld.

Hoe groter zijn welvaart is, hoe meer het openstaat. Een andere mogelijkheid is er niet. Hoe zou men anders de voor die voorspoed noodzakelijke nijverheidsproduktie kunnen in stand houden zonder grondstoffen ? Hoe zou men die grondstoffen kunnen krijgen zonder invoer ? Om die noodzakelijke invoer te financieren moet onze produktie groten-deels worden uitgevoerd. Bovendien maakt onze enge markt het ons niet mogelijk concurrentieel te zijn voor de vervaardiging van de gehele waaier van produkten die onze levenswijze in de korf van de gezinnen heeft gelegd. Wij moeten dus een aantal consumptiegoederen invoeren om het welvaartspeel van de gezinnen te ondersteunen. Daarom ook moeten

(1) Voir le tableau page 24 de l'exposé général.

(1) Zie tabel op bladzijde 24 van de algemene toelichting.

bre de produits de consommation. De même, nos entreprises sont tenues d'importer un certain nombre des équipements qu'elles utilisent pour fabriquer leurs produits.

Pour financer les importations de matières premières et de biens de consommation et d'investissement, deux voies nous sont ouvertes : les exportations d'une part, le crédit obtenu de l'étranger d'autre part. L'importance du déficit de la balance des opérations courantes montre l'insuffisance des exportations pour faire face à nos importations et l'ampleur du recours au crédit. Tout crédit a ses limites. Vouloir maintenir le standing de vie de la population, un des plus hauts du monde, implique donc un effort accru d'exportations.

Toutefois, il est indispensable dans un premier temps, celui de la nécessaire réadaptation de l'outil industriel, de réduire les possibilités de consommer et donc d'importer des ménages et d'augmenter concomitamment les possibilités de financement des entreprises. C'est ce que poursuit le plan de redressement qui s'insère dans une stratégie de long terme : imposer des sacrifices, sous forme de réduction de la progression du niveau de vie, en vue de permettre plus tard une nouvelle amélioration du niveau de vie. Défendre le contraire, revient à accepter un recul sensible du niveau de vie à moyen terme.

Les exportations totales recensées dans les comptes nationaux, qui représentaient 66,2 p.c. du PNB en 1980, sont constituées des transactions sur biens et services et des revenus de facteurs reçus du reste du monde.

Les transactions sur biens et services sont constituées des opérations sur marchandises (ventes de produits), des rémunérations versées en contre-partie des opérations de transport, des dépenses effectuées par les non-résidents en Belgique (tourisme p. ex.), des autres services (travail à façon, assurance, brevet, licences...).

Les revenus des facteurs sont formés des revenus du travail (salaires frontaliers belges rapatriés en Belgique), et des autres revenus (dividendes, intérêts, coupons ...).

Le tableau ci-après décrit l'évolution depuis 1975 de la part dans le PNB des exportations totales, des transactions sur biens et services et des exportations de marchandises (en p.c. du PNB) :

onze ondernemingen een aantal uitrustingsgoederen invoeren die zij nodig hebben voor de vervaardiging van hun producten.

Om de invoer van grondstoffen evenals van consumptie- en investeringsgoederen te financieren staan twee wegen open : enerzijds de uitvoer en anderzijds het krediet verkregen in het buitenland. De omvang van het tekort op de balans van de lopende verrichtingen bewijst dat de uitvoer ontoereikend is om de invoer te compenseren en is de oorzaak van de omvang van het beroep op krediet. Aan elk krediet zijn grenzen. Indien men dus de welvaart van de bevolking op een peil wil houden dat een van de hoogste ter wereld is, moet een grotere inspanning worden geleverd op het gebied van de uitvoer.

In een eerste fase, die van de aanpassing van het industrieel apparaat, is het evenwel nodig, de consumptiemogelijkheden van en dus ook de invoermogelijkheden voor de gezinnen te beperken, en in samenhang daarmee de financieringsmogelijkheden van de ondernemingen te verhogen. Dat is het doel van het herstelplan dat kadert in een strategie op lange termijn : offers opleggen in de vorm van een vertraagde stijging van het welvaartspeil om later een nieuwe verbetering mogelijk te maken. Het tegendeel verdedigen is aanvaard dat het welvaartspeil op halflange termijn ernstig terugloopt.

De totale export zoals die in de nationale rekeningen opgenomen is en die in 1980 66,2 pct. van het BNP vertegenwoordigde, bestaat uit het goederen- en dienstenverkeer en de primaire inkomens uit de rest van de wereld.

Het goederen- en dienstenverkeer bestaat uit goederen-transacties (verkoop van producten), vergoeding van transport, uitgaven van personen die niet in België wonen (toerisme b.v.), andere diensten (loonwerk, verzekeringen, octrooien, licenties...).

De primaire inkomens bestaan uit arbeidsinkomens (lonen van Belgische grensarbeiders die naar België gerepatriëerd worden), en andere inkomens (dividenden, renten, coupons ...).

De volgende tabel beschrijft de ontwikkeling sinds 1975 van het aandeel in het BNP van de totale uitvoer, de transacties van goederen en diensten en de uitvoer van koopwaren (in pct. BNP) :

	Exportations totales — Totale uitvoer	Transactions sur biens et services — Transacties van goederen en diensten	
		Total — Totaal	dont marchandises — waarvan koopwaren
1975	49,7	45,8	36,8
1976	50,7	47,2	38,3
1977	55,2	51,8	40,7
1978	54,0	50,2	39,6
1979	59,9	55,8	44,6
1980	66,2	60,0	47,5

Il ressort de ce tableau que les exportations de marchandises ne représentent que 48 p.c. du PNB. Une marge de manœuvre reste donc disponible, contrairement à ce qu'on pourrait penser. L'utiliser comme le veut la politique du Gouvernement pour assurer le redressement de l'économie correspond d'ailleurs à une nécessité vitale pour un pays dépendant comme le nôtre de l'extérieur pour ses matières premières.

Je m'en voudrais de ne pas ajouter que cette marge est plus grande qu'il n'y paraît à la lecture des chiffres qui précèdent. En effet, alors que le PNB est constitué de la somme des valeurs ajoutées produites dans le pays, les exportations sont reprises pour la comparaison à la valeur totale c'est-à-dire y compris les inputs. De plus, le PNB contient la valeur d'un certain nombre de secteurs qui n'ont aucune vocation exportatrice (médecins, hôpitaux, soins de santé, logement, ...).

Dans la mesure où nos entreprises ne sont maîtresses ni de leur prix de vente, ni de leur prix d'achat — nos industries tournent grâce à l'importation des matières premières — il nous fallait agir sur les seules composantes de nos coûts dont nous sommes maîtres : les salaires et dans toute la mesure du possible sur l'autre composante que sont les taux d'intérêt et le coût de l'énergie.

Ces derniers, comme vous le savez, sont également fortement dépendants de l'environnement international. Le but de cette politique de maîtrise de nos coûts est de restaurer la rentabilité de nos entreprises de manière à leur permettre de dégager les ressources nécessaires à l'amélioration de notre outil industriel.

Aussi, le Gouvernement a-t-il préféré mettre les entreprises dans les conditions les plus favorables à la réalisation de l'objectif voulu par une réduction de la fiscalité frappant les revenus des sociétés et l'instauration d'incitants fiscaux simples et d'application aisée. De la sorte, il augmente les possibilités d'auto-financement des entreprises et réduit leur recours au marché des capitaux. Il contribue ainsi à amoindrir les pressions sur les marchés financiers qui poussent les taux d'intérêt à la hausse. De même en favorisant fiscalement la souscription par les ménages d'actions d'entreprises belges, il entendait développer le recours aux fonds propres pour le financement des investissements des entreprises.

Le plan de redressement global mis en œuvre par le Gouvernement constitue de ce fait de l'avis de tous les experts consultés la réponse la plus adéquate aux défis que constituent nos grands déséquilibres, car il apporte un remède à leurs causes profondes. Sa réussite dépend aussi en partie du retour à la concertation sociale.

La suspension temporaire du mécanisme de liaison des salaires à l'index ne joue pas pour les salaires minima. Il en résulte un effet redistributif en faveur des petits revenus. Pour les bénéficiaires d'autres revenus, elle se traduit par un remplacement des pourcentages par des montants absolus.

Uit die tabel blijkt dat de uitvoer van koopwaren slechts 48 pct. van het BNP vertegenwoordigt. In strijd met wat men zou kunnen denken blijft er dus enige armslag. De manier waarop de Regering wil te werk gaan om het economisch herstel te bewerkstelligen is overigens levensnoodzakelijk voor een land als het onze, dat voor zijn grondstoffen van het buitenland afhankelijk is.

Daarbij komt dat die armslag groter is dan uit voorgaande cijfers blijkt. Terwijl het BNP gevormd wordt door het totaal van de in het land geproduceerde toegevoegde waarde, wordt ter vergelijking bij de uitvoer de totale waarde in aanmerking genomen, d.w.z. de input inbegrepen. Bovendien bevat het BNP de waarde van een aantal sectoren die niet voor de uitvoer werken (geneesheren, ziekenhuizen, gezondheidszorg, huisvesting, ...).

Voor zover onze ondernemingen de verkoopprijzen en de aankooprijzen niet geheel in handen hebben — onze industrieën moeten werken met grondstoffen uit het buitenland — hebben wij ons moeten concentreren op die factoren van de kostprijs die wij wel zelf kunnen bepalen, nl. de lonen en, voor zover mogelijk de andere kostprijsfactor, te weten de rentevoeten en de energieprijzen.

De energieprijzen zijn namelijk eveneens sterk afhankelijk van de internationale ontwikkelingen. Het doel van dit beleid van kostprijsbeheersing is onze ondernemingen opnieuw rendabel te maken zodat zij de middelen kunnen vrijmaken om ons industrieel apparaat te verbeteren.

De Regering heeft er dan ook de voorkeur aan gegeven om voor onze ondernemingen de beste voorwaarden te scheppen voor het bereiken van het gestelde doel, door de belastingen te verlagen die op de inkomsten van de maatschappijen drukken en door eenvoudige en gemakkelijke toe te passen belastingimpulsen in te voeren. Op deze manier wordt er meer ruimte geschapen voor zelffinanciering door de ondernemingen en moeten zij ook minder een beroep doen op de kapitaalmarkt. Zo vermindert ook de druk op de geldmarkt, een van de oorzaken waardoor de rentevoeten de hoogte ingaan. Door de inschrijving van de gezinnen op aandelen van Belgische ondernemingen fiscaal te bevorderen, wordt een stimulans gegeven tot het gebruik van eigen middelen voor het financieren van de investeringen van de bedrijven.

Het algemeen herstelplan dat de Regering wil toepassen, is daarom volgens alle geraadpleegde deskundigen de meest passende oplossing voor de uitdaging waarvoor wij ons geplaatst zien tengevolge van de vele verstoringen van ons economisch leven, omdat het de diepere oorzaken ervan aanpakt. Het welslagen ervan hangt ook gedeeltelijk af van het opnieuw op gang brengen van het sociaal overleg.

De tijdelijke schorsing van de koppeling van de lonen aan het indexcijfer geldt niet voor de minimumlonen. Dit heeft een herverdelend gevolg ten voordele van de kleine inkomsten. Voor de andere inkomsten worden de « procenten » vervangen door « centen ».

Un effort similaire est demandé aux titulaires des professions libérales et aux indépendants. Il est organisé par l'arrêté royal n° 12 relatif à la cotisation de solidarité à charge des bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation.

Le produit de la modération salariale et de la réduction des autres coûts reste dans les entreprises; il doit être affecté obligatoirement à la baisse des prix, et/ou au financement des investissements et/ou la création d'emploi, l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 en fixe les modalités et organise le contrôle et les sanctions au non-respect de cette obligation.

Il ne faut toutefois pas perdre de vue que les investissements des entreprises dépendront en grande partie du climat psychologique et social qui règne dans le pays. Il faut que les entrepreneurs retrouvent la confiance, dont ils avaient fait preuve au cours des *golden sixties*. La politique de redressement du Gouvernement contribue à l'amélioration du climat. De plus, croire qu'il est possible d'assurer la croissance du bien-être sans expansion économique est un mythe dont nous avons pu au cours des dernières années mesurer les effets négatifs. Or, cette expansion ne peut se faire de façon durable sans investissement.

**

Un autre membre se pose la question suivante :

Le Gouvernement considère qu'un excès de liquidités se trouve entre les mains des ménages. Il en voit une illustration dans le fait que le solde financier net des ménages (en volume) a augmenté en 1981. Si ce surplus global a en effet été préservé, la part contributive des victimes de la crise, chômeurs ou faillis, ne l'a certainement pas été. Par contre, les ménages abrités de la crise ont vu leur situation s'améliorer entre autres grâce au gonflement des revenus de la propriété dû au niveau élevé des taux d'intérêt. Par ailleurs, à la croissance du surplus financier des ménages a correspondu l'effondrement de l'investissement en logements.

Les raisons de l'apparente aisance financière des ménages ayant été précisées, nous nous demandons si le Gouvernement a suffisamment tenu compte des effets déflatoires de la diminution du revenu des salariés ?

La compression de la masse salariale qui est prévue en 1982 obligera en effet les consommateurs les plus modestes à limiter leurs dépenses, pendant que l'investissement résidentiel reculera encore, la baisse de la TVA sur la construction ne parvenant pas à compenser celle des revenus.

Réponse du Ministre des Finances

Le Gouvernement a pleine conscience des réalités économiques dans notre pays. C'est en fonction de ces réalités qu'il a élaboré sa politique dont il mesure les implications.

Van de beoefenaars van vrije beroepen en van de zelfstandigen wordt een soortgelijke inspanning gevraagd. Deze is geregeld bij het koninklijk besluit nr. 12 van 26 februari 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage ten laste van de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn.

De opbrengst van de loonmatiging en van de verlaging van de andere kostprijzen blijft in de ondernemingen; zij moet verplicht worden aangewend voor de verlaging van de prijzen en/of de financiering van de investeringen en/of de schepping van werkgelegenheid; het koninklijk besluit nr. 18 bepaalt op welke wijze dat geschiedt, regelt het toezicht en bepaalt de sancties op de overtreding van die verplichting.

Men vergeet evenwel niet dat de bedrijfsinvesteringen grotendeels afhangen van de psychologische en sociale sfeer die in het land heerst. De werkgevers moeten opnieuw vertrouwen krijgen zoals in de «golden sixties». Het herstelbeleid van de Regering is een prikkel voor de verbetering van de sfeer. Maar geloven dat het welzijn kan groeien zonder economische expansie is een begoocheling, waarvan wij de negatieve gevolgen tijdens de jongste jaren hebben kunnen vaststellen. En die expansie is niet duurzaam zonder investeringen.

**

Een ander lid stelt de volgende vraag :

De Regering meent dat de gezinnen over teveel liquide middelen beschikken. Zij ziet daarvan een illustratie in het feit dat het netto financieel saldo van de gezinnen (in volume) is toegenomen in 1981. Hoewel het globale overschot gewis bestaat, werd het aandeel daarin van de slachtoffers van de crisis, de werklozen en de gefailleerden zeker niet gevrijwaard. De toestand van de tegen de crisis beschermde gezinnen is verbeterd, onder meer dank zij de vermeerdering van de inkomsten uit eigendom als gevolg van de hoge rentevoeten. Maar aan de andere kant staat tegenover de aanwas van het financieel overschot van de gezinnen, de instorting van de investeringen in de woningbouw.

Nu de redenen van de ogenschijnlijk gunstige financiële toestand van de gezinnen duidelijk zijn, vragen wij ons af of de Regering voldoende rekening heeft gehouden met de deflatie-effecten van de vermindering van het inkomen van de werknemers.

De vermindering van de loonmassa die in 1982 wordt verwacht, zal de kleinste consumenten namelijk verplichten om hun uitgaven te beperken, terwijl de investeringen in woningen nog zullen teruglopen, daar de BTW-verlaging op de bouw niet in staat zal zijn de vermindering van de inkomsten goed te maken.

Antwoord van de Minister van Financiën

De Regering is zich ten volle bewust van de economische werkelijkheid van het land. Het is in het licht daarvan dat zij haar beleid heeft opgesteld en dat zij de weerslag ervan nagaat.

A court terme, en effet, un tassement de la demande des ménages est probable. Qu'il nous soit cependant permis de rappeler à l'honorable membre que le Gouvernement a voulu éviter que les travailleurs les plus modestes aient trop à souffrir de la modération salariale et que la suspension de l'indexation ne s'applique pas à leurs salaires.

Mais avant tout le sacrifice que nous nous imposons aujourd'hui est légitimé par le fait qu'il est indispensable à notre prospérité future.

Pour construire celle-ci nous devons en effet poursuivre une politique de restauration de la compétitivité et de la rentabilité des entreprises et la limitation des coûts salariaux entre autres est un instrument essentiel de cette politique.

Le renforcement de la compétitivité de notre industrie permettra un développement des exportations qui devrait dans un premier temps compenser les effets déflationnistes internes.

Le redressement de la rentabilité des entreprises leur permettra, à moyen terme, d'investir, et de le faire en limitant leur appel au marché des capitaux.

Les entreprises n'investiront que si elles sont rentables. Elles ne seront rentables que si leur coûts, dont celui du travail, ne sont pas exagérément élevés par rapport à ceux de leurs concurrents.

C'est l'investissement qui, en modernisant l'appareil de production, permettra d'étendre et de diversifier nos parts de marché et de restituer à l'économie belge le dynamisme qu'elle a perdu au cours des dix dernières années.

L'effort solidaire d'aujourd'hui devrait donc déboucher à plus ou moins long terme sur le partage des fruits d'une nouvelle expansion. Par contre la poursuite d'une politique d'assistance à courte vue ne pourrait que nous entraîner irrémédiablement dans le déclin, avec une infrastructure industrielle dépassée et des entreprises exsangues.

**

Un autre membre intervient dans le même sens :

Le Gouvernement a tort de fonder la relance sur des mesures favorables aux capitaux à risque. Le seul critère du profit ne fera pas revenir les capitaux en Belgique quand on voit les investisseurs aller de plus en plus loin vers des pays où le prix de la main-d'œuvre est toujours plus bas. Il faut une approche volontariste de la politique du crédit pour reconstruire le tissu industriel.

La dévaluation, compte tenu de la structure économique actuelle de la Belgique, n'est plus un remède car contrairement au passé où seules les matières premières étaient importées, s'ajoute aujourd'hui la presque totalité des besoins énergétiques; ce qui ne peut manquer de provoquer une hausse des prix — on parle de sept points d'index supplémentaires — qui annulera rapidement les effets de la déva-

Op korte termijn zal de vraag van de gezinnen waarschijnlijk stagneren. Maar er zij opgemerkt dat de Regering heeft willen voorkomen dat de werknemers met het kleinste inkomen al te zeer te lijden zullen hebben onder de loonmatiging en dat de opschorting van de indexering niet voor hun lonen geldt.

Het offer dat wij ons vandaag opleggen, is evenwel vooral verantwoord door het feit dat het absoluut noodzakelijk is voor onze toekomstige voorspoed.

Om deze op te bouwen moeten wij een beleid voeren van herstel van de concurrentiekracht en de rendabiliteit van de ondernemingen en met name de beperking van de loonkosten is een wezenlijk instrument van dat beleid.

De versterking van de concurrentiekracht van onze industrie zal het mogelijk maken de uitvoer te vermeerderen zodat in een eerste fase de interne deflatie-effecten zullen worden gecompenseerd.

Het herstel van de rendabiliteit van de ondernemingen zal hen op halflange termijn in staat stellen te investeren, en daarbij hun beroep op de kapitaalmarkt te beperken.

De ondernemingen zullen slechts investeren indien zij rendabel zijn. Zij zullen slechts rendabel zijn indien hun kosten, waaronder de arbeidskosten, niet overdreven veel hoger liggen dan die van hun concurrenten.

De investeringen zullen, doordat het productieapparaat zal worden gemoderniseerd, de mogelijkheid scheppen om ons aandeel op de markten uit te breiden en te diversifiëren en om aan de Belgische economie opnieuw het dynamisme te geven dat ze de jongste tien jaren heeft verloren.

De solidaire inspanning van vandaag zou dus op min of meer lange termijn moeten leiden tot de verdeling van de vruchten van een nieuwe expansie. De voortzetting van een kortzichtig ondersteuningsbeleid daarentegen zou ons slechts onvermijdelijk naar de ondergang voeren met een voorbijgestreefde nijverheidsinfrastructuur en doodgebloede ondernemingen.

**

Een ander lid spreekt in dezelfde zin :

De Regering heeft ongelijk de heropleving te gronden op maatregelen die gunstig zijn voor het risicodragend kapitaal. Het criterium « winst » alleen zal de kapitalen niet naar België doen terugkeren, want wij zien hoe de investeerders steeds verder gaan naar landen waar de prijs van de arbeidskrachten steeds lager is. Er is een krachtdadige aanpak van het kredietbeleid nodig om de nijverheid opnieuw op te bouwen.

Rekening gehouden met de huidige economische structuur van België is de devaluatie geen geneesmiddel meer, want anders dan in het verleden, toen enkel de grondstoffen werden ingevoerd, moet vandaag bovendien vrijwel alles worden ingevoerd wat wij nodig hebben voor onze energiebehoeften; dit kan niet anders dan een prijsstijging teweegbrengen — er wordt gesproken van zeven bijkomende indexpunten — die

valuation. C'est d'ailleurs cela qui explique l'échec de la dévaluation, malgré quoi certains envisagent déjà une seconde dévaluation.

Réponse du Ministre des Finances

J'estime que, deux mois et demi seulement après la dévaluation de notre monnaie, il n'est pas permis d'affirmer que cette dévaluation soit un échec. Si néanmoins certains entendent faire pareille constatation, cela montre qu'ils tiennent un raisonnement assez singulier. Des années durant en effet, l'on a vu notre économie aller à la dérive, et voici que d'aucuns semblent estimer qu'une dégradation ayant commencé il y a si longtemps devrait déjà avoir été résorbée en dix semaines.

Pour ma part, j'ai toujours affirmé que le redressement fondamental de notre économie ne pourra être réalisé autrement qu'à moyen terme, en raison précisément de la situation déplorable dans laquelle elle s'est enlisée. Cela implique donc que les effets positifs du plan de redressement sur l'économie doivent être situés dans leur contexte exact. En ce qui concerne l'emploi, par exemple, il est clair que ce plan ne permettra pas de réduire le chômage cette année encore, mais qu'il en ralentira considérablement l'aggravation.

J'ai également affirmé d'emblée que la dévaluation n'aurait pas immédiatement des effets positifs. Au contraire, si l'on considère l'évolution à très court terme, les conséquences de la dévaluation sont même plutôt négatives; à cet égard, que l'on songe en premier lieu aux effets de la détérioration des termes de l'échange sur notre balance des paiements.

Par ailleurs, personne n'a jamais prétendu non plus qu'après la dévaluation, la Banque nationale cesserait d'intervenir pour soutenir notre monnaie. La cause fondamentale de ses interventions réside en effet dans le déficit énorme qu'accuse le compte courant de notre balance des paiements. Il va sans dire que ce déficit ne pourra être résorbé tout d'un coup, mais qu'il ne le sera que progressivement; il en ira donc de même des interventions de la Banque nationale. En ce qui concerne la position de notre monnaie, il convient d'ajouter que l'affaiblissement relativement rapide du franc belge peu après la dévaluation est dû essentiellement à des facteurs non économiques tels que l'incertitude quant à la survie de l'Association monétaire belgo-luxembourgeoise et surtout l'agitation sociale qui a peut-être fait naître des doutes quant à la possibilité pour le Gouvernement actuel de mener à bonne fin son plan de redressement dans un pays où la longévité d'une équipe gouvernementale est assez souvent limitée.

En fait, il faudra donc patienter pendant quelques mois encore avant de disposer des premières statistiques économiques nettement positives. Néanmoins, on peut déjà relever plusieurs indices favorables, et notamment la forte augmentation des cours des valeurs belges en bourse durant les derniers mois. On notera également la satisfaction relative des industriels belges, que la politique gouvernementale n'avait cessé de décevoir pendant ces dernières années.

de gevolgen van de devaluatie spoedig teniet zal doen. Dat is trouwens de verklaring voor de mislukking van de devaluatie, hoewel sommigen reeds denken aan een tweede devaluatie.

Antwoord van de Minister van Financiën

Het is mijns inziens ongeoorloofd reeds twee en halve maand na de devaluatie van onze munt te beweren dat de devaluatie een mislukking is. Het feit dat sommigen niettemin deze vaststelling willen doen, toont aan dat zij er een bijzondere redenering op na houden. Jarenlang heeft men immers onze economie naar de afgrond zien afdrijven, terwijl sommigen er blijkbaar vanuit gaan dat wat jarenlang is misgelopen nu in tien weken reeds moet zijn rechtgezet.

Ik zelf heb steeds gesteld dat het fundamenteel herstel van onze economie zich niet anders dan op middellange termijn kan voltrekken, gezien juist de deplorabele economische toestand waarin ons land is terecht geraakt. Dit betekent ook dat het positief effect van het herstelplan op de economie in zijn juiste context dient geplaatst. Wat b.v. de werkgelegenheid betreft, is het duidelijk dat de werkloosheid dit jaar door het herstelplan niet zal dalen maar merkkelijk minder snel zal stijgen.

Ook heb ik van meet af aan beweerd dat de devaluatie niet onmiddellijk positieve gevolgen heeft. Integendeel op zeer korte termijn zijn de gevolgen van de devaluatie zelfs eerder negatief; er dient hier in de eerste plaats te worden verwezen naar het effect van de ruilvoetverslechtering op onze betalingsbalans.

Verder heeft ook niemand ooit beweerd dat de interventies door de Nationale Bank om onze munt te steunen zouden ophouden na de devaluatie. De fundamentele oorzaak van deze interventies is immers gelegen bij het zeer grote tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans. Het is duidelijk dat dit tekort niet op slag maar slechts geleidelijk zal verdwijnen; hetzelfde is dan ook het geval met de tussenkomsten door de Nationale Bank. Wat de positie van onze munt aangaat dient hieraan toegevoegd dat de relatief vlugge verzwakking van de BF even na de devaluatie vooral veroorzaakt werd door niet-economische factoren, zoals twijfels in verband met het voortbestaan van de Belgisch-Luxemburgse Monetaire Associatie en vooral de sociale onrust die wellicht twijfel heeft gezaaid over de mogelijkheid van deze Regering om haar herstelplan tot een goed einde te brengen in een land met een zekere traditie van korte regeringen.

In feite zullen we dus nog enige maanden geduld moeten oefenen eer we over de eerste duidelijke positieve economische statistieken zullen kunnen beschikken. Toch zijn er reeds een aantal positieve indicaties. Zo is er de sterke stijging van de koersen van de Belgische waarden op de beurs gedurende de jongste maanden. Zo is er ook een relatieve tevredenheid te constateren bij de Belgische industriëlen die in verband met het regeringsbeleid de jongste jaren de ene ontgoocheling na de andere hebben opgelopen.

D'autre part, on constate depuis quelque temps que le franc belge a tendance à se raffermir; c'est ainsi que l'indicateur de divergence s'est amélioré et que le volume des interventions a diminué. En outre, l'écart de cours entre le marché libre et le marché réglementé est maintenant de quelque 4 à 5 p.c. moindre qu'avant la dévaluation.

Il convient d'ajouter que les prévisions économiques de la Commission européenne sont basées sur l'idée que, dès cette année même, il y aura un début de redressement des grands déséquilibres macroéconomiques. Ainsi, prévoit-elle, pour cette année déjà, une importante diminution du déficit du compte courant de la balance des paiements en pour cent du produit intérieur brut. Le mali des finances publiques, toujours en pour cent du PIB, devrait également enregistrer une réduction substantielle. En outre, la progression du taux de chômage par rapport à la population active, serait inférieure de 0,2 p.c. à celle qui aurait été enregistrée s'il n'y avait pas eu de dévaluation. A cet égard, il convient d'observer que l'équilibre sur le marché de l'emploi ne se rétablit qu'avec un retard considérable par rapport à l'élimination des deux autres déséquilibres macroéconomiques.

De son côté, l'OCDE a également publié un rapport positif sur le plan belge de redressement, lequel est d'ailleurs commenté favorablement dans la presse étrangère, ce qui n'était nullement le cas précédemment.

Malgré ces appréciations prometteuses, on ne peut évidemment nier que, pour l'instant, le taux d'intérêt nominal est resté presque aussi élevé qu'avant la dévaluation. Juste après celle-ci, ce taux avait cependant diminué sensiblement, mais cette baisse a été neutralisée dans une large mesure par l'affaiblissement du franc belge dont il a été question ci-dessus et qui est attribuable à des factures non économiques. Néanmoins, si le raffermissement actuel du franc belge se poursuit, il devrait être possible de réduire les taux d'intérêt nominaux; encore qu'il faille ajouter que beaucoup dépendra aussi de l'évolution du niveau international de ces taux. En outre, je tiens à mettre en garde contre le danger de se laisser obnubiler par le niveau des taux nominaux. Le niveau réel des taux d'intérêt, c'est-à-dire déduction faite du taux d'inflation, est au moins aussi important, et certainement pour les entreprises. Comme l'inflation augmentera presque inévitablement dans le courant de cette année, l'on peut s'attendre à une diminution des taux d'intérêt réels.

♦♦

Un membre a cru pouvoir affirmer que la dévaluation entraînerait une inflation supplémentaire de 7 points. Je suppose qu'il entend par inflation la hausse de l'indice des prix à la consommation et non, par exemple, le déflateur du PNB. S'il en est bien ainsi, l'on doit se demander si l'intervenant vise par là une augmentation de 7 points de l'index ou une hausse de 7 p.c. Dans le premier cas, ses prévisions ne sont pas tellement différentes de celles du Ministre des Affaires économiques, qui estime que la dévaluation n'entraînera pas une hausse supérieure à 4,25 p.c. Par contre, prévoir une augmentation de 7 p.c. me paraît tout de même excessif; il

Verder is er de jongste tijd een tendens tot versteviging van de Belgische frank waar te nemen; zo is de divergentie-indicator verbeterd en is de omvang van de interventies afgenomen. Ook ligt het koersverschil tussen de vrije en de gereglementeerde markt nu zo'n 4 à 5 pct. lager dan vóór de devaluatie.

Verder gaan de economische vooruitzichten van de Europese Commissie er van uit dat er dit jaar reeds een begin van herstel zal zijn van de grote macro-economische onevenwichten. Zo wordt voor dit jaar reeds een sterke vermindering van het tekort van de lopende betalingsbalansrekening in procent van het bruto-binnenlands produkt voorzien. Ook het overheidstekort zou in procent van het BBP substantieel dalen. Verder zou de werkloosheid met 0,2 pct. van de beroepsbevolking trager stijgen dan in het geval er geen devaluatie zou geweest zijn. Hierbij moet worden opgemerkt dat het evenwichtsherstel op de arbeidsmarkt slechts met aanzienlijke vertraging volgt na het herstel van de twee andere macro-economische onevenwichten.

Ook heeft de OESO een positief rapport uitgebracht over het Belgisch herstelplan. En ook in de buitenlandse pers krijgt het plan gunstige commentaar, wat vroeger hoege-naamd niet het geval was.

Ondanks deze gunstige voortekenen kan natuurlijk niet ontkend worden dat de nominale rente op dit ogenblik bijna zo hoog ligt als vóór de devaluatie. Vlak na de devaluatie was er echter een duidelijke rentedaling, die in grote mate werd ongedaan gemaakt door de reeds vermelde verzwakking van de BF door niet-economische factoren. Indien het huidige proces van versterking van de BF doorgaat, moet er echter ruimte voor een nominale rentedaling vrijkomen, waaraan evenwel dient toegevoegd dat veel ook afhangt van de evolutie van het internationaal rentepeil. Bovendien wil ik er voor waarschuwen dat men zich niet mag blindstaren op het nominaal rentepeil. Van minstens even groot belang, zeker voor de ondernemingen is het reëel rentepeil, d.w.z. rente minus inflatie. Vermits de inflatie dit jaar bijna onvermijdelijk zal toenemen mag men zich aan een daling van de reële rente verwachten.

♦♦

Er werd ook beweerd dat de devaluatie een bijkomende stijging van de inflatie met 7 punten voor gevolg zou hebben. Ik veronderstel dat het lid met inflatie de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen bedoelt en bijvoorbeeld niet de BNP-deflator. Indien dit zo is stelt zich de vraag of het lid het heeft over een stijging met 7 indexpunten of met 7 procent. Indien hij het heeft over 7 indexpunten is hij niet ver van de vooruitzichten van de Minister van Economische Zaken die het houdt op een stijging met 4,25 pct. ten gevolge van de devaluatie. Een stijging met 7 pct. lijkt mij echter nogal overdreven; men moet immers rekening houden

faut en effet tenir compte du blocage des prix, du recul relativement rapide de l'inflation mondiale en ce moment, et tout spécialement du calme relatif qui règne sur le front des prix des produits pétroliers.

Un autre membre, pour souligner l'inefficacité de la politique budgétaire suivie dans le cadre des pouvoirs spéciaux, soulève la question des mesures de stimulation du secteur de la construction d'habitations. Les mesures prises antérieurement, jugées insuffisantes, ont été remplacées par une réduction importante de la TVA. Cette formule aussi ne donne pas les résultats souhaités. Il voudrait savoir pourquoi le Gouvernement tarde à stimuler ce secteur en s'attaquant à la cause principale du malaise, à savoir le niveau prohibitif des taux d'intérêts ?

Réponse du Ministre des Finances

L'intervenant doit savoir que le problème du niveau des taux d'intérêt est un problème international que la Belgique ne peut résoudre à elle seule. Tout au plus pourrait-on envisager d'y remédier en accordant des subventions en intérêt à ceux qui construisent ou rénovent.

Quoi qu'il en soit, la formule de la réduction du taux de la TVA, qui a été préférée à celle d'une intervention dans les charges d'intérêt — après concertation entre le Gouvernement et les représentants du secteur de la construction — constitue un effort considérable qui, sur le plan budgétaire, peut être estimé à 10,5 milliards.

Au niveau du constructeur, la réduction de la TVA de 11 p.c. est, pour une construction de 2 500 000 francs, équivalente à une réduction du taux de l'intérêt de 2,2 p.c. sur toute la période de l'emprunt (voir un exemple chiffré en annexe).

En tout cas, comme la mesure n'est entrée en vigueur que depuis deux mois, il est prématuré d'affirmer qu'elle ne donne pas les résultats souhaités.

**

Un autre membre encore s'inquiète de la stratégie gouvernementale.

Il commence par s'étonner de l'affirmation du Ministre des Finances comme quoi la crise actuelle des finances publiques s'explique par les transferts vers les ménages, visant à atténuer les conséquences sociales de la crise. N'y a-t-il pas un transfert massif vers les entreprises en difficultés ? N'y a-t-il pas eu aussi un alourdissement important du prélèvement à charge des ménages complétés par de nombreux transferts de charges aux ménages (épuisement de réserves, tarification, tickets modérateurs, etc.) ?

Or, la politique du Gouvernement est aujourd'hui plus que par le passé axée sur un accroissement « indiscriminé » des bénéfices des entreprises; ce qui pour certaines, déjà en situation favorable, est inutile tandis que pour d'autres reste insuffisant comme déclencheur de relance.

Ainsi pour la construction, c'est le niveau des taux d'intérêt qui reste l'obstacle majeur, la mesure gouvernementale

met de ingevoerde prijzenstop, de relatief snelle daling van de wereldinflatie op dit ogenblik, en met name ook het feit dat zich op het front van de olieprijsen een relatieve kalmte voordoet.

Om de ondoeltreffendheid van het begrotingsbeleid in het kader van de bijzondere machten in het licht te stellen, handelt een lid over het probleem van de maatregelen tot aanzwengeling van de woningbouw. De vroeger genomen maatregelen, die ontoereikend worden geacht, zijn vervangen door een aanzienlijke vermindering van de BTW. Ook deze formule levert niet de gewenste resultaten op. Hij wenst te vernemen waarom de Regering draait met het stimuleren van deze sector door de hoofdoorzaak van de malaise aan te pakken, namelijk de buitensporig hoge rentevoeten.

Antwoord van de Minister van Financiën

Spreker moet weten dat het probleem van het niveau der rentevoeten een internationaal probleem is dat België niet alleen kan oplossen. Op z'n hoogst zou men kunnen overwegen het te verhelpen door het verlenen van rentetoeelagen aan degenen die bouwen of vernieuwingswerken uitvoeren.

Hoe dit ook zij, de formule van de verlaging van de BTW, die de voorkeur kreeg boven een tegemoetkoming in de rentelasten — na overleg tussen de Regering en de vertegenwoordigers van de bouwnijverheid — is een aanzienlijke inspanning die op begrotingsvlak kan worden geraamd op 10,5 miljard.

Voor de bouw komt de verlaging van de BTW met 11 pct. voor een gebouw van 2 500 000 frank overeen met een vermindering van de rentevoet met 2,2 pct. over de gehele leningstijd (zie een becijferd voorbeeld in bijlage I).

Aangezien de maatregel pas sedert twee maanden van kracht is, is het in elk geval voorbarig te stellen dat hij niet de gewenste resultaten oplevert.

**

Nog een ander lid is verontrust over de strategie van de Regering.

Hij is verbaasd de Minister van Financiën te horen beweren dat de huidige crisis van de openbare finances te wijten zou zijn aan de overdrachten naar de gezinnen ten einde de sociale gevolgen van de crisis te verzachten. Is er geen massale transfer naar de ondernemingen in moeilijkheden ? Is er ook geen aanzienlijke verzwaring geweest van de heffing ten laste van de gezinnen met vele overhevelingen van lasten naar de gezinnen (uitputting van de reserves, tarifiering, remgeld, enz.) ?

Het beleid van de Regering is thans meer dan in het verleden gericht op een « onverholen » vermeerdering van de winsten van de ondernemingen; wat voor sommige, die reeds een gunstige toestand kennen, nutteloos is, terwijl het voor andere onvoldoende blijft als impuls tot herleving.

Voor de bouw blijft het bedrag van de rentevoeten de grootste hinderpaal, terwijl de verlaging van de BTW door

d'abaissement de la TVA ne pouvant avoir pour résultat que de susciter l'appétit d'autres secteurs.

Pour financer cette politique, le Gouvernement a recours principalement au transfert des difficultés et des charges vers d'autres secteurs et groupes sociaux. Il en va ainsi des pensions du secteur public financé à partir des cotisations de survie. Il en va ainsi pour le secteur des communes et CPAS qui par la limitation de l'accroissement du fonds des communes se voient acculés à une situation de plus en plus inextricable, sauf à leur permettre d'accroître sensiblement leur fiscalité. Il en va ainsi des Communautés et Régions mais surtout des Régions.

La Région wallonne ne perçoit que 18 milliards pour un budget qui se monte à 30 milliards alors qu'elle ne fait que maintenir le niveau des prestations dont la Région a hérité de l'Etat central.

Réponse du Ministre du Budget

Le Gouvernement est conscient que sa politique économique est susceptible d'apporter une contribution positive et décisive aux problèmes économiques et sociaux de la Belgique.

Il ne s'agit pas d'un acte de foi aveugle dans le chef du Gouvernement puisque des analyses récentes tendent à confirmer la justesse de cette opinion.

Devant la Commission du Budget de la Chambre, le Ministre du Budget et du Plan a donné certains résultats des travaux entrepris par le Bureau du Plan et qui ont conduit à l'établissement de la projection économique de référence dite de printemps 1981-1986. (Rapport de la Commission du Budget de la Chambre des Représentants, 1982, n° 4-I, 4, pp. 86 et 87.)

En conclusion de son intervention, le Ministre du Budget et du Plan notait qu'à la lumière de ces résultats, il est possible de dire que la politique du Gouvernement pourrait mettre un terme à la dégradation continue de notre situation économique depuis 1974.

C'était là une conclusion prudente mais fondée sur des analyses approfondies.

Depuis lors, l'OCDE a publié son rapport annuel sur la Belgique. Les conclusions de l'OCDE rejoignent l'opinion que l'on vient de rappeler puisque ce rapport souligne que l'orientation actuelle de la politique économique devrait permettre à la Belgique de cesser de s'enfoncer dans le cercle vicieux de la croissance lente.

Lorsqu'il évoque ces différents travaux, le Gouvernement n'entend pas du tout faire croire que tout va bien dans le meilleur des mondes.

Ces travaux, à côté d'éléments incontestablement positifs, soulignent d'autres évolutions qui ne sont pas encore satisfaisantes et qui donc obligent le Gouvernement à envisager des mesures complémentaires.

de Regering slechts tot gevolg kan hebben dat de eetlust van andere sectoren wordt opgewekt.

Om dat beleid te financieren neemt de Regering vooral haar toevlucht tot verschuiving van de moeilijkheden en de lasten naar andere sectoren en sociale groepen. Dat is het geval met de pensioenen van de overheidssector gefinancierd door middel van de overlevingsbijdragen. Dit is ook het geval met de gemeenten en OCMW's die door de beperking van de verhoging van het Gemeentefonds in een steeds benarder toestand terchtkomen indien zij hun belastingen niet aanzienlijk mogen verhogen. Dit is ook het geval met de Gemeenschappen en de Gewesten, maar vooral met de Gewesten.

Het Waalse Gewest ontvangt slechts 18 miljard voor een begroting die 30 miljard bedraagt, hoewel het Gewest slechts de prestaties handhaaft op het niveau dat het van de centrale Staat heeft geërfd.

Antwoord van de Minister van Begroting

De Regering is zich ervan bewust dat haar economisch beleid een positieve en beslissende bijdrage kan leveren voor de oplossing van de economische en sociale problemen van België.

Het gaat hier niet om een blinde daad van geloof vanwege de Regering, aangezien recente analyses de juistheid van die zienswijze schijnen te bevestigen.

Voor de Kamercommissie voor de Begroting heeft de Minister van Begroting en van het Plan bepaalde resultaten meegedeeld van werkzaamheden van het Planbureau die hebben geleid tot het opstellen van de gunstige economische referentieprojectie 1981-1986 (Verslag van de Kamercommissie van Begroting, 1982, nr. 4-I, 4, blz. 86 en 87.)

Tot besluit van zijn betoog verklaart de Minister van Begroting en van het Plan dat in het licht van die resultaten mag worden gezegd dat het beleid van de Regering een einde zou kunnen maken aan de voortdurende verslechtering van onze economische toestand sedert 1974.

Dat is een voorzichtige conclusie die evenwel steunt op grondige analyses.

Sedertdien heeft de OESO haar jaarverslag over België bekendgemaakt. De conclusies van de OESO vallen samen met de bovenstaande zienswijze, aangezien dat verslag onderstreept dat de huidige oriëntering van het economisch beleid België in staat zou moeten stellen niet langer opgesloten te blijven in de vicieuze cirkel van de trage groei.

Dit betekent niet dat de Regering wil doen geloven dat alles opperbest gaat in de beste der werelden.

In die werkzaamheden wordt immers niet alleen gewezen op de positieve elementen, maar ook op andere ontwikkelingen die nog niet bevredigend zijn en die de Regering dus verplichten aanvullende maatregelen in overweging te nemen.

En faisant donc état de ces analyses, le Gouvernement n'entend pas cacher la réalité des problèmes et a le souci de l'objectivité.

Le Ministre du Budget continue en citant l'intervenant selon lequel le budget 1982 est injuste et faux dans la mesure où l'Etat a transféré ses difficultés financières sur d'autres groupes de la population et sur d'autres institutions. Ainsi en va-t-il en matière de pensions, de communes et de régions et communautés.

L'examen du budget 1982 témoigne de la volonté du Gouvernement de ne pas résoudre ses problèmes sur le dos d'autres institutions. L'on prendra successivement le cas de la sécurité sociale, des communes et des régions et communautés pour démontrer la réalité de cette option.

1. La sécurité sociale

Dans la confection du budget 1982, le Gouvernement a mis la priorité sur la résorption du déficit de la sécurité sociale. En prenant cette option, le Gouvernement avait conscience de se priver de certains moyens d'améliorer la présentation du budget de l'Etat et, partant, de réduire le montant du déficit notamment courant de ce budget.

L'on ne peut donc absolument pas déclarer que le Gouvernement aurait en quelque sorte sacrifié la sécurité sociale au profit d'une présentation améliorée des comptes de l'Etat. L'intervenant a soulevé le cas des mesures prises en matière de pensions dans le secteur public et, en particulier, en matière de cumul d'une pension de retraite et d'une pension de survie dans le secteur public.

En soulevant ce cas d'espèce, l'intervenant entend démontrer que l'Etat en prenant une mesure d'économie aurait transféré ses difficultés sur le dos des intéressés.

A un moment où le financement des pensions pose des problèmes aigus, il paraissait difficilement justifiable que deux pensions puissent encore être cumulées sans limitation aucune dans le chef d'une même personne. Il s'agissait en l'espèce de rectifier une situation qui, dans les circonstances actuelles, pouvait difficilement être prolongée.

2. Les communes

Il est paradoxal d'entendre dire que davantage que les précédents, ce Gouvernement transfère ses difficultés financières sur les communes. En effet, devant les difficultés financières des communes, le Gouvernement a estimé nécessaire de se saisir de cette question en concertation avec les différentes instances concernées.

Il n'est pas inutile de souligner que les difficultés budgétaires des communes ne sont pas nées aujourd'hui et que c'est cependant ce Gouvernement-ci qui a pris des initiatives concrètes qui contrastent avec l'attitude qui fut adoptée ces dernières années. L'on rappellera, par ailleurs, que le Gouvernement a décidé d'intégrer dans les dotations aux différents fonds, le montant de l'indexation de telle sorte que les

De Regering wil op grond van die analyse de werkelijke problemen niet verdoezelen maar streeft naar objectiviteit.

De Minister vervolgt : volgens spreker is de begroting 1982 onjuist en vals omdat de Staat zijn financiële moeilijkheden heeft afgeschoven op andere bevolkingsgroepen en andere instellingen, met name de pensioenen, de gemeenten, de gewesten en de gemeenschappen.

Uit het onderzoek van de begroting 1982 blijkt dat de Regering niet van plan is haar problemen ten koste van andere instellingen op te lossen. In dit verband zal hierna achtereenvolgens het geval worden behandeld van de sociale zekerheid, de gemeenten, de gewesten en de gemeenschappen om de juistheid daarvan aan te tonen.

1. De sociale zekerheid

Bij het opstellen van de begroting 1982 heeft de Regering voorrang gegeven aan het wegwerken van het deficit van de sociale zekerheid. De Regering was zich daarbij bewust van het feit dat zij zich ten deze bepaalde middelen onzegde om de rijksbegroting beter voor te stellen en met name het lopende tekort op deze begroting te verkleinen.

Het is dus onjuist te verklaren dat de Regering in zekere zin de sociale zekerheid zou hebben opgeofferd aan een verbeterde voorstelling van de rijksrekeningen. Spreker heeft de aandacht gevestigd op de maatregelen genomen inzake overheidspensioenen, met name, de cumulatie van een rustpensioen met een overlevingspensioen in de openbare sector.

Op die wijze wil spreker aantonen dat de Staat, bij het nemen van een besparingsmaatregel, zijn moeilijkheden zou hebben afgeschoven op de betrokkenen.

Op het ogenblik dat de financiering van de pensioenen scherpe problemen doet rijzen, leek het moeilijk te verantwoorden dat twee pensioenen nog kunnen worden gecumuleerd zonder enige beperking voor een zelfde persoon. In dit geval kwam het er op aan een toestand recht te trekken die, in de huidige omstandigheden, moeilijk kon worden verlengd.

2. De gemeenten

Het is ongerijmd te horen beweren dat deze Regering meer dan de vorige haar financiële moeilijkheden afschuift op de gemeenten. De Regering heeft het wel nodig geacht deze zaak in handen te nemen in overleg met de verschillende betrokken instanties.

Er moet worden op gewezen dat de begrotingsmoeilijkheden van de gemeenten niet van vandaag dateren, maar het is deze Regering die concrete initiatieven genomen heeft, in tegenstelling met wat de laatste jaren is gebeurd. De Regering heeft besloten het bedrag van de indexering te integreren in de dotaties aan de verschillende fondsen, zodat de plaatselijke overheid veel sneller zal kunnen beschik-

pouvoirs locaux pourront bénéficier beaucoup plus rapidement de la totalité des moyens financiers mis à leur disposition par le truchement des fonds.

Le taux de croissance ainsi imprimé aux dotations se compare en outre très avantageusement à celui des dépenses courantes de l'Etat hormis les charges de la dette publique puisque le premier s'élève à 6,9 p.c. et le second à 6,1 p.c.

Enfin, l'intervenant sait que dans le cadre du plan de redressement des finances locales, l'Etat a d'ores et déjà pris des engagements pour accélérer les versements aux pouvoirs locaux.

L'intervenant a reconnu l'étroitesse de la marge de manœuvre de l'Etat confronté lui-même à des problèmes financiers particulièrement difficiles. Nonobstant ces problèmes, l'Etat entend apporter une contribution positive à la solution des finances locales tout en indiquant que des efforts doivent aussi être faits du côté des autorités locales.

Enfin, dans le cadre de la concertation actuelle, trois groupes de travail ont été installés afin de proposer des solutions de nature structurelle aux problèmes posés par :

- les charges de l'enseignement communal;
- les charges du déficit des hôpitaux publics;
- et la tarification des services.

3. Régions et communautés

Malgré les difficultés budgétaires du pays, le Gouvernement a voulu assurer la mise en œuvre de la réforme de l'Etat au niveau financier.

Pour cela il faut entièrement respecter la loi du 9 août 1980 en ce qui concerne le calcul des dotations aux régions et aux communautés.

Le Conseil des Ministres du 19 mars a arrêté les montants qui correspondent aux normes fixées par la loi adaptées, selon le mécanisme légal, à l'indice des prix à la consommation moyen pour 1981.

Par ailleurs, le Gouvernement a adopté une attitude raisonnable en matière de ristournes. Il fallait, en effet, décider entre deux contraintes, d'une part la réduction des recettes fiscales entraînée par les ristournes et, d'autre part, l'objectif d'assurer des moyens financiers supplémentaires aux nouvelles institutions.

Le Gouvernement a donc alloué, comme la loi l'y autorise, le minimum de ristournes pour 1982. Ce montant sera revu, d'une part, pour tenir compte de l'ajustement éventuel du budget et d'autre part, pour assurer le financement des administrations.

Compte tenu de ces éléments, les moyens financiers des Communautés augmentent en dépenses courantes en 1982 dans une proportion comparable à ceux de l'Etat si l'on fait abstraction des charges du chômage et de la dette publique

ken over het geheel van de financiële middelen die uit de fondsen worden toegekend.

De groeivoet toegepast op de dotaties is overigens erg gunstig in vergelijking met die van de lopende uitgaven van de Staat zonder de lasten van de openbare schuld, aangezien de eerstbedoelde 6,9 pct. en de tweede 6,1 pct. bedraagt.

Spreker weet trouwens dat de Staat in het kader van het herstelplan voor de plaatselijke finances, reeds maatregelen genomen heeft om de stortingen aan de plaatselijke overheid te versnellen.

Spreker heeft toegegeven dat de Staat, die zelf met zware financiële problemen kampt, weinig armslag heeft. Maar deze wil niettemin een positieve bijdrage leveren tot de sanering van de plaatselijke finances, waarbij er tegelijkertijd wordt op gewezen dat ook de plaatselijke overheid zich een inspanning moet getroosten.

In het kader van het huidige overleg zijn drie werkgroepen ingesteld om structurele oplossingen voor te stellen voor de problemen van :

- De lasten van het gemeentelijk onderwijs;
- De lasten van het tekort van de openbare ziekenhuizen;
- De tarifiëring van de diensten.

3. De gewesten en de gemeenschappen

Ondanks de budgettaire moeilijkheden van het land heeft de Regering de Staat op het financieel niveau willen hervormen.

Daartoe moet de wet van 9 augustus 1980 strikt worden nageleefd wat betreft de berekening van de dotaties aan de gewesten en de gemeenschappen.

De Ministerraad van 19 maart heeft de bedragen vastgesteld die overeenstemmen met de wettelijke normen aangepast, volgens het wettelijk mechanisme, aan het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen voor 1981.

De Regering heeft bovendien een redelijke houding inzake *ristorno's* aangenomen. Want er moest worden gekozen tussen twee zaken : enerzijds de vermindering van de belastingontvangsten als gevolg van de *ristorno's* en anderzijds het verstrekken van bijkomende financiële middelen aan de nieuwe instellingen.

De Regering heeft dus zoals de wet toelaat, de minimum-*ristorno's* voor 1982 toegekend. Dat bedrag zal worden herzien, enerzijds om rekening te houden met de eventuele aanpassing van de begroting en anderzijds om de financiering van de besturen te verzekeren.

Op die wijze vermeederen de financiële middelen van de gemeenschappen voor 1982 in lopende uitgaven naar evenredigheid met die van de Staat, indien men de werkloosheid en de Rijsschuld (ongeveer 5 pct.) buiten beschouwing laat. Het

(autour de 5 p.c.) Pour les Régions wallonne et flamande, la proportion est considérablement plus élevée : plus de 8 p.c. par rapport à ± 5 p.c.

Le rapport de la Commission de la Chambre fournit de plus amples détails sur le financement des Communautés et des Régions.

♦♦

Un autre membre encore reste sceptique vis-à-vis de la stratégie gouvernementale car il ne croit pas que la limitation de la consommation privée soit en soi de nature à développer l'activité industrielle. Il souhaiterait savoir si le Gouvernement dispose déjà d'indices qui permettent de penser que sa politique porte des fruits.

Il s'étonne à cet égard de voir justement maintenant le Ministre des Finances mettre fin à la publication mensuelle des recettes fiscales. Sans doute ces chiffres sont-ils difficiles à interpréter, mais on ne peut pour autant refuser l'information. Peut-être pourrait-on se limiter à une publication trimestrielle; cesser la publication régulière de cette information conduit à s'interroger sur l'évolution des recettes elles-mêmes.

Il souhaiterait savoir à cet égard comment ont évolué les versements anticipés des indépendants. Il souhaiterait par ailleurs connaître l'évolution des faillites au cours des derniers mois.

Il conclut que si les mesures prises n'ont pas pour effet de produire une croissance des investissements et donc une relance économique, elles donneront lieu à une redistribution des charges et des revenus négative, ce qui serait socialement tout à fait inacceptable.

A cet égard il paraît indispensable de disposer de statistiques de revenus par groupe socioprofessionnel comme cela existe dans la plupart des pays. Comment pourrait-on avoir une politique des revenus satisfaisante sans cela ? Le membre cite à titre d'exemple la profession médicale dont le revenu moyen est extrêmement élevé, même s'il se distribue inégalement entre ses groupes. La meilleure connaissance de ces données inciterait à des actions plus précises visant le contrôle fiscal et la réduction des charges abusives pour la collectivité.

Réponse du Ministre des Finances

Le nombre des faillites a, en Belgique, évolué comme suit :

1979 : 2 941

1980 : 3 542

1981 : 4 147

Quatre mois : 1981 : 1 405

1982 : 1 497

Source : Eurinform.

Les statistiques fiscales analysant la répartition des revenus par groupe socioprofessionnel sont établies par l'Institut national de Statistique.

percentage ligt voor het Waalse Gewest en voor het Vlaamse Gewest veel hoger : meer dan 8 pct. tegen ± 5 pct.

In het Kamerverslag worden nadere gegevens verstrekt over de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

♦♦

Nog een ander lid zegt sceptisch te staan ten opzichte van de strategie van de Regering, want hij gelooft niet dat de beperking van de particuliere consumptie op zichzelf de industriële activiteit kan doen toenemen. Hij wenst te vernemen of de Regering reeds over aanwijzingen beschikt op grond waarvan kan worden aangenomen dat haar beleid vruchten draagt.

In dit verband is hij verbaasd dat de Minister van Financiën juist nu een einde maakt aan de maandelijkse bekendmaking van de belastingontvangsten. Die cijfers zijn wellicht moeilijk te interpreteren, maar daarom mag de informatie niet worden geweigerd. Wellicht zou men zich kunnen beperken tot een driemaandelijks bekendmaking; wordt de regelmatige publicatie van die inlichtingen stopgezet dan zal men zich vragen gaan stellen over de evolutie van de ontvangsten zelf.

In dit verband wil hij weten hoe de evolutie is geweest van de voorafbetalingen van de zelfstandigen. Hij zou ook het verloop van de faillissementen willen kennen tijdens de jongste maanden.

Tot besluit verklaart hij dat de genomen maatregelen weliswaar niet leiden tot meer investeringen en dus tot een economische heropleving, maar toch aanleiding zullen geven tot een negatieve herverdeling van de lasten en van de inkomens, wat sociaal gezien volkomen onaanvaardbaar zou zijn.

In dit opzicht lijkt het absoluut noodzakelijk dat statistische gegevens over inkomens per sociaal-professionele groep voorhanden zouden zijn zoals in de meeste landen. Hoe zou men zonder die gegevens een bevredigend inkomensbeleid kunnen voeren ? Spreker noemt als voorbeeld de artsen, die een zeer groot gemiddeld inkomen hebben, zelfs al is het ongelijk over die groep verdeeld. Een betere kennis zou leiden tot een beter optreden inzake belastingcontrole en tot een vermindering van de abusieve lasten van de gemeenschap.

Antwoord van de Minister van Financiën

Het aantal faillissementen in België is geëvolueerd als volgt :

1979 : 2 941

1980 : 3 542

1981 : 4 147

Vier maanden : 1981 : 1 405

1982 : 1 497

Bron : Eurinform.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt fiscale statistieken op waarbij de inkomensverdeling per sociale beroepsgroep wordt onderzocht.

La dernière statistique disponible porte sur les exercices d'imposition 1972 et 1974. Elle a paru dans le *Bulletin de statistiques* n° 7/8 de juillet 1978, aux pages 673 à 675.

**

Un membre déclare qu'en dévaluant la monnaie, le 22 février 1982, le Gouvernement entendait freiner la progression des importations et accélérer la croissance des exportations. Des résultats tangibles se sont-ils déjà produits à l'heure actuelle ?

Réponse du Ministre des Finances

Par la dévaluation, la compétitivité en termes de prix des entreprises belges se trouvera amélioré sur les marchés internationaux. Une croissance des exportations en résultera. Simultanément, les prix des produits importés sont majorés et des produits belges redeviennent concurrentiels. Une réduction des importations en sera la conséquence. L'ensemble des instituts de conjoncture retiennent ce scénario. Les divergences ne portent que sur le moment où ce double mouvement exercera pleinement ses effets. Il est, en effet, extrêmement difficile de prévoir le moment où, au niveau de la balance commerciale, les effets négatifs de l'augmentation des prix des importations seront compensés par une réduction des volumes importés et par l'accroissement des quantités exportées. C'est ce qui explique que le solde de la balance commerciale évolue, dans un premier temps, en forme de J, dans la mesure où une aggravation temporaire du déficit se produit. Toutefois, un premier effet positif de la dévaluation sur l'activité économique, par une contraction du solde des opérations courantes avec l'étranger, est généralement attendu fin 1982.

Il est encore trop tôt pour fournir à l'honorable membre des éléments statistiques sur l'évolution du commerce extérieur après la dévaluation. Les dernières données disponibles concernent en effet le mois de février 1982.

On peut néanmoins déjà constater que les réponses à l'enquête de conjoncture de la Banque nationale au mois de mars 1982 indiquent une nette amélioration des commandes à l'exportation dans certains secteurs industriels.

Il convient enfin de rappeler que le Gouvernement entend également favoriser le développement de nos exportations par une amélioration des organismes de promotion commerciale existants et par une augmentation de l'efficacité des moyens de promotion. Dans ce domaine certaines mesures ont déjà été prises, notamment la création d'un Comité ministériel des Relations économiques extérieures afin de permettre une meilleure coordination des activités des départements compétents dans ce domaine.

**

Un membre se demande si la désindexation partielle et temporaire des salaires et traitements n'aura pas pour effet de réduire la valeur du coefficient d'élasticité. En 1976, le Gouvernement avait pris une mesure similaire de modération temporaire des revenus. Elle se serait traduite par une réduction du coefficient d'élasticité.

De laatste statistieken die beschikbaar zijn, hebben betrekking op de aanslagjaren 1972 en 1974. Zij zijn verschenen in het *Statistisch Bulletin* nr. 7/8 van juli 1978, blz. 673 tot 675.

**

Een lid wijst erop dat de Regering met de devaluatie van 22 februari 1982 de bedoeling had de stijging van de invoer af te remmen en de groei van de uitvoer te versnellen. Zijn er nu reeds tastbare resultaten op dat gebied ?

Antwoord van de Minister van Financiën

Door de devaluatie zal, wat de prijzen betreft, de concurrentiepositie van de Belgische ondernemingen op de internationale markten verbeteren. Een stijging van de uitvoer zal daar het gevolg van zijn. Terzelfder tijd stijgen de prijzen van de ingevoerde produkten en worden de Belgische produkten opnieuw concurrentieel. Tengevolge daarvan zal de invoer dalen. Alle conjunctuurinstituten geloven in dit scenario. De verschillen hebben alleen betrekking op het tijdstip waarop deze dubbele beweging volle uitwerking zal hebben. Het is immers uiterst moeilijk te bepalen op welk ogenblik op het vlak van de handelsbalans de negatieve invloed van de stijging der importprijzen gecompenseerd zal worden door een vermindering van het importvolume en door een vermeerdering van het exportvolume. Dat verklaart waarom het saldo op de handelsbalans in een eerste fase volgens een J-curve verloopt, in zoverre het deficit tijdelijk toeneemt. Niettemin wordt het eerste positief resultaat van de devaluatie op de economische activiteit, als gevolg van de inkrimping van het saldo van de lopende verrichtingen met het buitenland, algemeen verwacht tegen einde 1982.

Het is nog te vroeg voor statistische gegevens over de ontwikkeling van de buitenlandse handel na de devaluatie. De laatste beschikbare gegevens hebben immers betrekking op februari 1982.

Toch kan, uit het conjunctuuronderzoek dat de Nationale Bank in maart heeft gehouden, reeds worden afgeleid dat er in bepaalde industriële sectoren een duidelijke verbetering te zien is van de uitvoerorders.

Tenslotte moet worden opgemerkt dat de Regering onze uitvoer eveneens wenst te stimuleren door een betere organisatie van onze instellingen voor de bevordering van de handel en door een verhoging van de doeltreffendheid van de afzetbevorderende maatregelen. Daartoe zijn al een aantal regelingen genomen, onder meer de instelling van een Ministerieel Comité voor de buitenlandse economische betrekkingen dat moet zorgen voor een betere coördinatie van de activiteit van de diverse bevoegde departementen die op dit terrein bevoegd zijn.

**

Een lid vraagt zich af of door de lonen en de wedden gedeeltelijk en tijdelijk los te koppelen van het indexcijfer geen daling van de waarde van de elasticiteitscoëfficiënt zal intreden. In 1976 had de Regering een soortgelijke maatregel tot tijdelijke matiging van de inkomsten getroffen. Deze maatregel zou een vermindering van de elasticiteitscoëfficiënt tot gevolg hebben gehad.

Réponse du Ministre des Finances

Il est exact que le rapport entre le pourcentage d'augmentation des recettes fiscales et celui du PNB a été moindre en 1976 qu'en 1975 ou en 1977, par exemple. Cette différence n'est pas imputable à la modération des revenus appliquée en 1976, mais plutôt à une erreur d'estimation de l'impact des modifications apportées à la législation fiscale en 1975 et en 1976. C'est en 1975 en effet que, pour la première fois depuis 10 ans, des modifications très importantes ont été apportées à la législation relative aux impôts directs; il y avait notamment la réforme du système des paiements anticipés. La sous-évaluation est due au fait que l'on n'a pas pu apprécier exactement l'incidence de certaines mesures autonomes, souvent faute de disposer de statistiques.

Quant à l'effet de la modération des revenus, il en est tenu compte dans l'estimation des recettes, pour autant que cette modération influence les prévisions concernant le PNB, qui servent de base à l'évaluation des recettes.

Le coefficient d'élasticité appliqué dans l'établissement de l'estimation est basé sur la moyenne, calculée sur plusieurs années, du rapport entre le pourcentage d'évolution des recettes fiscales et le pourcentage d'évolution du PNB en valeur, précisément afin d'exclure l'incidence d'erreurs éventuelles, que le choix d'une période d'une certaine longueur permet de neutraliser par compensation.

**

Un membre demande s'il ne serait pas possible d'obtenir une statistique retraçant l'évolution au cours des dix dernières années des différentes composantes du revenu national.

Réponse du Ministre des Finances
Evolution du revenu national
 (En milliards de francs)

Antwoord van de Minister van Financiën

De verhouding van de procentuele toename van de fiscale ontvangsten over de procentuele toename van het BNP in 1976 was inderdaad lager dan bijvoorbeeld in 1975 of in 1977. Dit is niet te wijten aan de inkomensmatiging van 1976, maar veeleer aan een verkeerde schatting van het impact van de wijzigingen aan de fiscale wetgeving van 1975 en 1976. In 1975 zijn immers voor het eerst sedert 10 jaar zeer belangrijke wijzigingen in de wetgeving betreffende de directe belastingen doorgevoerd, waaronder de hervorming van het stelsel van de voorafbetalingen. De onderschatting is het gevolg van het niet juist kunnen ramen van de weerslag van autonome maatregelen, veelal wegens gebrek aan statistisch materiaal.

Met het effect van de inkomensmatiging wordt bij het schatten van de ontvangsten rekening gehouden voor zover zij een invloed heeft op de prognose van het BNP, waarop de raming van de ontvangsten is gesteund.

De elasticiteitscoëfficiënt die gebruikt wordt om de raming uit te voeren berust op een gemiddelde over een aantal jaren van de verhouding van de procentuele verandering van de fiscale ontvangsten over de procentuele verandering van het BNP in waarde, juist met de bedoeling om toevallige fouten, die zich over een langere periode compenseren, uit te sluiten.

**

Een lid vraagt naar statistische gegevens over de evolutie in de laatste tien jaar van de verschillende componenten van het nationaal inkomen.

Antwoord van de Minister van Financiën
Evolutie van het nationaal inkomen
 (In miljarden franken)

	Revenu des particuliers avant impôt et cotisations sociales <i>Inkomsten van de particulier vóór belastingen en sociale bijdragen</i>							Revenu des entreprises avant impôt — <i>Inkomsten van de ondernemingen vóór belastingen</i>	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat — <i>Inkomsten uit eigendom en ondernemingen voor de Staat</i>	Intérêt de la dette publique — <i>Rente van de Rijksschuld</i>	Amortissements — <i>Delgingen</i>	Impôts indirects moins subventions — <i>Indirecte belastingen verminderd met de toelagen</i>
	Total <i>Totaal</i>	Rémunération des salariés — <i>Bezoldigingen van loontrekkenden</i>	Revenu des entrepreneurs individuels — <i>Inkomsten van individuele ondernemers</i>	Revenu de la propriété — <i>Inkomen uit eigendom</i>								
				Total <i>Totaal</i>	Dont — <i>Waarvan</i>							
					Intérêts — <i>Renten</i>	Loyers — <i>Huurgelden</i>	Dividendes — <i>Dividenden</i>					
1970	. . 987,9	635,6	210,7	141,6	49,1	44,1	36,6	62,1	12,1	— 43,1	124,6	148,2
1971	. . 1 094,8	724,5	217,8	152,5	55,1	43,8	41,1	61,6	8,5	— 46,4	133,8	159,7
1972	. . 1 238,4	830,5	245,9	162,0	58,4	45,1	43,2	76,2	3,8	— 51,8	149,0	165,1
1973	. . 1 404,8	955,9	270,4	178,5	68,9	46,4	44,5	101,8	1,5	— 59,1	161,6	181,2
1974	. . 1 669,6	1 152,2	283,6	223,8	93,5	51,7	55,5	101,4	6,0	— 73,2	193,2	215,6
1975	. . 1 852,6	1 322,7	306,1	249,1	104,7	60,0	58,2	77,8	6,6	— 82,5	212,4	233,6
1976	. . 2 148,7	1 517,4	350,0	281,3	121,7	60,9	63,4	86,9	2,8	— 97,8	231,1	271,8
1977	. . 2 325,9	1 656,0	358,1	311,8	140,1	67,3	64,8	87,6	3,6	— 117,0	260,5	294,9
1978	. . 2 501,0	1 781,8	380,7	338,5	151,6	72,1	69,6	106,9	0,2	— 137,9	278,5	318,5
1979	. . 2 666,0	1 905,8	385,2	375,0	184,1	74,0	68,8	120,0	6,4	— 166,1	298,7	332,6
1980	. . 2 890,3	2 071,7	396,3	422,3	223,9	77,0	73,9	97,0	24,2	— 214,4	305,8	362,1

Evolution du revenu national

(En % du PNB)

Evolutie van het nationale inkomen

(In % van het BNP)

Revenu des particuliers avant impôt et cotisations sociales Inkomsten van de particulier vóór belastingen en sociale bijdragen														Revenu des entreprises avant impôt — Inkomsten van de ondernemingen vóór belastingen	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat — Inkomsten uit eigendom en ondernemingen voor de Staat	Intérêt de la dette publique — Rente van de Rijksschuld	Amortissements — Delgingen	Impôts indirects moins subventions — Indirecte belastingen verminderd met de toelagen
Total — Totaal	Rémunération des salariés — Bezoldigingen van loontrekkenden	Revenu des entrepreneurs individuels — Inkomsten van individuele ondernemers	Revenu de la propriété — Inkomsten uit eigendom															
			Total Totaal	Dont — Waarvan			Dividendes tantièmes — Dividenden tantième											
				Intérêts Renter:	Loyers Huurgelden													
1970	. .	76,5	49,2	16,3	11,0	3,8	3,4	2,8	4,8	0,9	— 3,3	9,6	11,5					
1971	. .	77,5	51,3	15,4	10,8	3,9	3,1	2,9	4,4	0,6	— 3,3	9,5	11,3					
1972	. .	78,3	52,5	15,6	10,2	3,7	2,9	2,7	4,8	0,2	— 3,3	9,4	10,4					
1973	. .	78,4	53,4	15,1	10,0	3,8	2,6	2,5	5,7	0,1	— 3,3	9,0	10,1					
1974	. .	79,4	54,8	13,5	10,6	4,4	2,5	2,6	4,8	0,3	— 3,5	9,2	10,3					
1975	. .	79,7	56,9	13,2	10,7	4,5	2,6	2,5	3,3	0,3	— 3,5	9,1	10,0					
1976	. .	81,3	57,4	13,2	10,6	4,6	2,3	2,4	3,3	0,1	— 3,7	8,7	10,3					
1977	. .	81,4	58,0	12,5	10,9	4,9	2,4	2,3	3,1	0,1	— 4,1	9,1	10,3					
1978	. .	81,5	58,1	12,4	11,0	4,9	2,4	2,3	3,5	0,0	— 4,5	9,1	10,4					
1979	. .	81,8	58,5	11,8	11,5	5,7	2,3	2,1	3,7	0,2	— 5,1	9,2	10,2					
1980	. .	83,4	59,8	11,4	12,2	6,5	2,2	2,1	2,8	0,7	— 6,2	8,8	10,5					

3.3. Recettes fiscales et autres

3.3.1. Estimation des recettes

Un membre marque son approbation globale quant au sérieux des prévisions budgétaires. Puisque les circonstances forcent le Gouvernement à présenter son budget plus de 3 mois après le début de l'année, ne pourrait-on profiter de l'occasion pour vérifier si ses attentes au plan des recettes fiscales et non fiscales sont confirmées par les rentrées effectives.

Cette vérification permettrait de savoir si les estimations du Gouvernement sont « audacieuses mais pas téméraires ». En effet :

— A-t-on suffisamment tenu compte des effets négatifs au plan des recettes des mesures gouvernementales ?

— Ne doit-on pas davantage s'inquiéter des résultats décevants par rapport aux prévisions, enregistrés au cours des dernières années ?

— Ne doit-on pas approfondir la méthode de calcul de façon à tenir davantage compte de la valeur ajoutée réelle dans le PNB ? N'y a-t-il pas surestimation du produit réel de notre économie ?

En ce qui concerne d'autres postes de recettes :

— Pourquoi prévoir un accroissement du rendement du précompte mobilier ?

3.3. Fiscale en andere ontvangsten

3.3.1. Raming van de ontvangsten

Een lid is in het algemeen tevreden over de ernst van de begrotingsramingen. Maar zou men, aangezien de omstandigheden de Regering dwingen haar begroting meer dan 3 maanden na het begin van het jaar in te dienen, van de gelegenheid geen gebruik kunnen maken om na te gaan of haar verwachtingen inzake fiscale en niet-fiscale ontvangsten worden bevestigd door de werkelijke inkomsten ?

Op die wijze zou men kunnen weten of de ramingen van de Regering « gedurfd maar niet vermetel » zijn. Want :

— Is voldoende rekening gehouden met de negatieve gevolgen van de regeringsmaatregelen op het vlak van de ontvangsten ?

— Moet men niet meer gaan letten op de ontgoochelende resultaten ten opzichte van de ramingen, die tijdens de jongste jaren werden geboekt ?

— Moet de berekeningsmethode niet worden verbeterd om meer rekening te houden met de werkelijke toegevoegde waarde in het BNP ? Wordt het werkelijk produkt van onze economie niet overschat ?

En wat de andere posten van ontvangsten betreft :

— Waarom een vermeerdering van het rendement van de roerende voorheffing voorzien ?

— Les montants prévus au titre de rattrapage d'enrôlement sont-ils réalistes ?

— Est-il réaliste de prévoir un accroissement de la masse salariale ?

— Peut-on escompter sérieusement les rentrées supplémentaires prévues en matière de lutte contre la fraude fiscale ?

Réponse du Ministre des Finances

Au terme de l'année 1981, les recettes fiscales courantes ont accusé une moins-value de 62,2 milliards par rapport à la prévision des Voies et Moyens.

Cette moins-value s'explique de la manière suivante :

1° Impact des mesures autonomes :

a) De nouvelles mesures fiscales autonomes ont été prises, en cours d'année. Leur impact négatif s'élève à 11,6 milliards.

Il s'agit (en millions de francs) :

— de la loi-programme du 2 juillet 1981 : — 4 675

— de l'adaptation du précompte professionnel résultant de l'arrêté royal du 18 janvier 1981 : — 2 450

— de l'affectation au Fonds agricole : — 240

— de la différence entre l'affectation et la recette réalisée dans le cadre de l'opération Maribel : — 4 142

b) Les mesures fiscales autonomes prévues au budget des Voies et Moyens ont eu un impact négatif net plus important que prévu pour un montant estimé à 2 856 millions.

c) Des retards dans l'enrôlement des revenus de 1980 pour 6 milliards.

2° La base de départ pour le calcul des recettes de 1981, constituée par les recettes de 1980, s'est avérée supérieure de 3 milliards par rapport à l'estimation initiale.

3° Lors de l'élaboration du budget des Voies et Moyens, l'hypothèse de croissance du PNB retenue était de 1,1 p.c. en volume, 6,4 p.c. en prix soit 7,6 p.c. en valeur, tandis qu'en réalité, selon les dernières estimations du budget économique la croissance en valeur du PNB en 1981 n'aurait été que de 3,5 p.c. Compte tenu de la différence relevée dans la base de départ, cette différence de croissance aurait un impact négatif sur les recettes de quelque 47,4 milliards. Ce chiffre doit toutefois être considéré avec prudence, l'hypothèse de croissance précitée n'étant que provisoire.

Les recettes relatives au précompte mobilier ont été estimées pour 1982 à 77,9 milliards, soit 18,7 p.c. de plus que les réalisations de 1981 (65,6 milliards). L'estimation de 77,9 milliards dépasse ainsi de quelque 7 milliards l'estimation faite à l'époque par le Gouvernement précédent.

— Zijn de bedragen, uitgetrokken als inhaling van de achterstand inzake inkohiering, realistisch ?

— Is het realistisch een toeneming van de loonmassa te verwachten ?

— Kan men ernstig rekenen op bijkomende ontvangsten uit de bestrijding van de belastingfraude ?

Antwoord van de Minister van Financiën

Einde 1981 bedroegen de lopende fiscale ontvangsten 62,2 miljard minder dan de ramingen in de Rijksmiddelenbegroting.

Dit is te verklaren als volgt :

1° Invloed van de autonome maatregelen :

a) Er werden nieuwe autonome fiscale maatregelen genomen in de loop van het jaar. Hun negatieve invloed belooft 11,6 miljard.

Het betreft (in miljoenen franken) :

— de programmawet van 2 juli 1981 : — 4 675

— de aanpassing van de bedrijfsvoorheffing krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1981 : — 2 450

— de toewijzing aan het Landbouwfonds : — 240

— het verschil tussen de toewijzingen en de ontvangsten in het raam van de operatie-Maribel : — 4 142

b) De autonome fiscale maatregelen waarin de Rijksmiddelenbegroting voorziet, hebben voor een bedrag van naar schatting 2 856 miljoen een grotere netto negatieve invloed gehad dan werd verwacht.

c) Vertragingen van de inkohiering van de inkomsten van 1980 voor 6 miljard.

2° De vertrekbasis voor de berekening van de ontvangsten 1981, gevormd door de ontvangsten 1980, blijkt 3 miljard hoger te liggen dan de oorspronkelijke raming.

3° Bij de voorbereiding van de Rijksmiddelenbegroting werd uitgegaan van een groei van het BNP met 1,1 pct. in volume en 6,4 pct. in prijzen, d.w.z. 7,6 pct. in waarde, terwijl volgens de jongste ramingen van het economisch budget de groei in waarde van het BNP in werkelijkheid in 1981 slechts 3,5 pct. zou hebben bedragen. Rekening gehouden met het verschil bij de start, zou dit verschil in groei een negatieve invloed van ongeveer 47,4 miljard hebben op de ontvangsten. Dit bedrag dient echter met omzichtigheid te worden beoordeeld, omdat de voornoemde schatting van de groei slechts voorlopig was.

De ontvangsten aan roerende voorheffing werden voor 1982 geraamd op 77,9 miljard, of 18,7 pct. meer dan in 1981 (65,6 miljard). De verwachte 77,9 miljard overschrijden de raming van de vorige Regering dus met circa 7 miljard.

Cette augmentation résulte de l'expansion de la masse imposable ainsi que de la lutte contre la fraude fiscale.

La croissance de l'assiette imposable provient en grande partie du niveau élevé des taux d'intérêt, lesquels restent en majeure partie tributaires des mouvements sur les marchés internationaux des capitaux.

Pour diverses raisons, les enrôlements portant sur les revenus de l'année 1980 (exercice d'imposition 1981) n'ont pu commencer à temps : le rattrapage du retard s'est effectué en majeure partie pendant les deux derniers mois de 1981. Compte tenu du délai de deux mois dont disposent les contribuables, les montants à recouvrer ne sont venus à échéance qu'en 1982.

Le montant à récupérer a été évalué à 6 milliards et, conformément à la méthode utilisée dans les prévisions macroéconomiques, il a d'abord été joint comme poste correctif au montant de base de 1981, puis ajouté une nouvelle fois aux impôts à percevoir en 1982.

En ce qui concerne l'autre montant de 1 milliard, il est à signaler que, pour l'exercice d'imposition 1982 (revenus de 1981), les enrôlements seront accélérés par rapport au rythme des années normales. On attend de cette mesure une recette de 1 milliard.

Dans le cadre du budget économique où la croissance en 1982 du PNB a été estimée à 0,5 p.c. en volume, 7,5 p.c. en prix et 8,0 p.c. en valeur, les rémunérations des salariés, ne progresseraient que de 7,2 p.c. en raison de la modération des rémunérations.

Compte tenu de la progressivité inhérente à ce type d'impôt et du produit de la lutte contre la fraude fiscale et sociale, l'expansion du précompte professionnel a été retenue à concurrence de 10,8 p.c.

**

Un membre signale que le rendement des versements anticipés a été estimé à 127,9 milliards pour 1982. Peut-on estimer que les réalisations des quatre premiers mois de 1982 sont dans la ligne de cette prévision ? Quelle est la part du volontariat fiscal dans le produit des versements anticipés d'avril 1982 ?

REPONSE

Par rapport aux prévisions, les versements anticipés des quatre premiers mois laissent une plus-value de 2 948 millions.

Il est vraisemblable que les résultats de l'année entière épouseront la prévision compte tenu de l'amélioration conjoncturelle en cours et du fait qu'il n'a été retenu que 4,7 milliards au titre de volontariat fiscal.

Les données en cette dernière matière pour le mois d'avril ne sont pas encore disponibles. Il est probable qu'elles pourront être isolées prochainement des versements anticipés traditionnels.

**

Un membre souligne que le taux de TVA sur les logements a été ramené de 17 p.c. à 6 p.c. et le Gouvernement a

Die vermeerdering is het gevolg van de toename van de belastbare massa en van de strijd tegen de belastingfraude.

De aangroei van de belastinggrondslag volgt grotendeels uit het hoge peil van de rentevoeten, die meestal afhankelijk zijn van de schommelingen op de internationale kapitaalmarkten.

Wegens diverse redenen konden de inkohieringen over de inkomsten van het jaar 1980 (aanslagjaar 1981) niet tijdig starten; het inhalen van de achterstand gebeurde grotendeels in de laatste twee maanden van 1981. Rekening houdend met de termijn van twee maanden waarover de belastingplichtigen beschikken, vervallen de te innen bedragen slechts in 1982.

Het te recupereren bedrag wordt op 6,0 miljard geraamd en wordt overeenkomstig de methode gebruikt in de macro-economische raming, eerst als correctiepost bij het basisbedrag van 1981 gevoegd en vervolgens nogmaals bijgeteld bij de te ontvangen belastingen in 1982.

Wat het andere bedrag van 1,0 miljard betreft wijs ik erop dat voor het aanslagjaar 1982 (inkomsten 1981), de inkohieringen zullen versneld worden ten opzichte van wat in de normale jaren gebruikelijk is. Hiervan wordt een bedrag van 1,0 miljard verwacht.

In het kader van de economische begroting waar de stijging van het BNP voor 1982 geraamd is op 0,5 pct. in volume, op 7,5 pct. in prijzen en op 8 pct. in waarde, zal het loon van de werknemers slechts met 7,2 pct. stijgen als gevolg van de loonmatiging.

Doordat de bedrijfsvoorheffing een progressieve belasting is en door de strijd tegen de fiscale en sociale fraude is de vermeerdering van de bedrijfsvoorheffing geraamd op 10,8 pct.

**

Een lid zegt dat het rendement van de voorafbetalingen voor 1982 geraamd werd op 127,9 miljard. Mogen we veronderstellen dat de verwezenlijkingen van de eerste vier maanden van 1982 in de lijn van de raming liggen ? Wat is het aandeel van de vrijwillige stortingen in de opbrengst van de voorafbetalingen van april 1982 ?

ANTWOORD

Ten opzichte van de ramingen, geven de voorafbetalingen van de eerste vier maanden een meeropbrengst van 2 948 miljoen te zien.

Waarschijnlijk zullen de resultaten van het gehele jaar dichtbij de raming liggen, rekening gehouden met de verbetering van de conjunctuur en met het feit dat slechts gerekend is op 4,7 miljard als vrijwillige stortingen.

De desbetreffende gegevens van de maand april zijn nog niet beschikbaar. Waarschijnlijk zullen zij binnenkort afzonderlijk kunnen worden berekend.

**

Een lid brengt de vermindering van de BTW-tarieven op woningen van 17 pct. naar 6 pct. ter sprake. De netto nega-

prévu une répercussion nette négative sur les recettes estimée à 10,5 milliards. Comment ce calcul a-t-il été effectué ?

Cette mesure ne permettrait pas la relance du secteur.

Réponse du Ministre des Finances

L'arrêté royal n° 1 du 15 février 1982 réduit de 17 p.c. à 6 p.c. le taux de la TVA sur les opérations mobilières (habitations privées) à partir du 1^{er} mars 1982.

Sur base annuelle, la perte de recettes « brute » en TVA serait de l'ordre de 19 milliards. Comme en pratique, la mesure ne sortira ses effets, en 1982, que pour neuf mois, la perte de recettes peut être estimée à 14,25 milliards. Eu égard aux recettes pouvant découler d'une certaine reprise du secteur, la répercussion budgétaire nette en 1982 a été retenue pour 10,5 milliards.

Il est évident que cette reprise est fonction de plusieurs facteurs dont le niveau des taux d'intérêt. Ceux-ci restent élevés en raison du niveau des taux d'intérêt sur le marché international des capitaux sur lequel la Belgique n'a aucune prise. Toutefois, la contraction du solde net à financer des pouvoirs publics en Belgique, objectif primordial poursuivi par le Gouvernement, permet d'espérer une stabilisation sinon une baisse en la matière.

**

Un membre fait observer que le Gouvernement précédent avait estimé les ressources de l'Etat à environ 1 100 milliards. A l'époque, un membre de l'opposition actuelle avait émis l'avis qu'une prévision de 1 150 milliards eût été plus réaliste. Cette opinion fut alors résolument rejetée par un parti de la majorité. Or, voici que le Gouvernement actuel, soutenu par ce même parti, admet que les recettes de l'Etat pour 1982 soient estimées à 1 145 milliards, c'est-à-dire un montant fort proche du chiffre avancé auparavant. Ne pourrait-il fournir quelques explications à ce sujet ?

Réponse du Ministre des Finances

Les différences entre les prévisions faites à l'époque et les prévisions actuelles n'ont pas l'importance que leur attribue l'intervenant. C'est que démontre à l'évidence le tableau figurant à l'annexe III du présent rapport. Le Ministre donne une comparaison complète et détaillée entre les estimations pour 1982 du Gouvernement précédent et le Gouvernement actuel. Tant en ce qui concerne les recettes fiscales que les recettes non fiscales, les recettes de l'Etat, les affectations et les recettes cédées, il renvoie au tableau figurant en annexe.

Le Ministre tient à souligner une fois de plus que les circonstances économiques, mais aussi politiques, dans les-

ties weerslag daarvan op de ontvangsten is door de Regering geraamd op 10,5 miljard. Hoe heeft men dat bedrag berekend ?

Kan een dergelijke maatregel bijdragen tot de opleving van de bouwsector ?

Antwoord van de Minister van Financiën

Het koninklijk besluit nr. 1 van 15 februari 1982 vermindert de BTW-tarieven op de onroerende verrichtingen (privé-woningen) van 17 pct. naar 6 pct. vanaf 1 maart 1982.

Op jaarbasis zou het verlies aan « bruto-opbrengsten » van de BTW 19 miljard bedragen. Daar de maatregel in de praktijk slechts gedurende negen maanden van 1982 zal gelden, kan het verlies geraamd worden op 14,25 miljard. Rekening houdende met de ontvangsten die kunnen volgen uit een zekere opleving van de sector, is de netto weerslag op de begroting voor 1982 op 10,5 miljard geraamd.

Het ligt voor de hand dat die opleving afhankelijk is van diverse factoren, waaronder de rentevoet. Deze blijven hoog als gevolg van het peil van de rentevoeten op de internationale kapitaalmarkt, waarop België geen vat heeft. Niettemin kan de inkrimping van het netto saldo dat door de overheid gefinancierd moet worden en dat de belangrijkste doelstelling van de Regering is, de hoop doen ontstaan op een stabilisering, zoniet een daling van de rentevoeten.

**

Een lid merkt op dat de vorige Regering de Rijksmiddelen had geraamd op circa 1 100 miljard. Op dat ogenblik had een lid van de huidige oppositie de mening geopperd dat 1 150 miljard een meer realistische raming zou zijn. Deze laatste raming werd destijds door een meerderheidspartij kordaat verworpen. Welnu, de huidige Regering, waarin diezelfde partij zitting heeft, aanvaardt als raming voor de Rijksmiddelen 1982 een bedrag van 1 145 miljard, het is te zeggen een bedrag dat zeer nauw aanleunt bij het destijds voorgestelde cijfer. Kan de Regering in verband daarmee uitleg verstrekken ?

Antwoord van de Minister van Financiën

De verschillen in ramingen van destijds en nu zijn geringer dan het lid laat uitschijnen. De tabel in bijlage III zal dit duidelijk maken. De Minister trekt een volledige gedetailleerde parallel tussen de ramingen voor 1982 van de vorige Regering en van de huidige. Zowel wat betreft de fiskale ontvangsten, de niet-fiskale ontvangsten, de rijksmiddelen, de affektaties en de afgestane ontvangsten verwijst hij naar de tabel in bijlage.

De Minister wenst nogmaals te onderstrepen dat de economische en ook de politieke omstandigheden waarin deze

quelles le présent Gouvernement a élaboré le budget de 1982, sont tout à fait différentes de celles dans lesquelles s'est trouvé le Gouvernement précédent. A cet égard, il se réfère au plan de redressement, prévoyant notamment la modération des revenus, ainsi qu'au fait que le franc belge a été dévalué entre-temps. Il considère dès lors qu'une comparaison entre les deux versions du budget de 1982 n'aurait aucun sens.

**

Un membre souligne qu'à la page 63 de l'exposé général, le Gouvernement estime l'incidence des mesures sociales sur le précompte professionnel à 3,6 milliards.

Lors du débat sur la loi de pouvoirs spéciaux en Commission du Sénat, les moins-values fiscales résultant de la réduction de 3 p.c. de la masse salariale ont été estimées à 22,3 milliards. Or, ces moins-values ne sont évaluées par le Gouvernement qu'à 3,6 milliards. Les recettes de 1982 ne sont-elles donc pas surestimées à concurrence de 18,7 milliards ?

Réponse du Ministre des Finances

Les moins-values de 22,3 milliards auxquelles l'honorable membre a fait allusion résultent du calcul de la perte de recette qu'aurait entraînée, sur les impôts directs et sur la TVA, une réduction de 3 p.c. de la progression des revenus salariaux suite à la non-indexation partielle et temporaire des salaires et traitements.

Comme le taux de croissance en valeur du PNB retenu pour l'estimation macro-économique des recettes fiscales tient compte des effets de la non-indexation, il n'y a pas lieu de réduire les recettes fiscales comme le suggère l'honorable membre.

Quant à la perte de recettes de 3,6 milliards résultant de l'incidence des mesures sociales sur le précompte professionnel, elle provient :

- de l'augmentation des taux des cotisations de pension dans les secteurs public et privé;
- de l'instauration d'une retenue de 7 p.c. sur le double pécule de vacances;
- des limitations instaurées en matière de pension des travailleurs salariés.

**

Un membre aimerait connaître, au sujet de la Loterie Nationale pour l'année 1981 et par type de jeu, loterie, Lotto, Toto :

- le produit brut des mises;
- l'affectation des mises

Régierung de begroting 1982 heeft opgemaakt, totaal verschillend zijn van die waarin de vorige Regering werkte. Hij verwijst hierbij naar het herstelplan met onder meer de inkomensmatiging en naar de devaluatie. Het heeft derhalve geen zin een parallel te willen trekken tussen deze twee versies van de begroting 1982.

**

Een lid verwijst naar bladzijde 63 van de Algemene Toelichting, waar staat dat de Regering de weerslag van de sociale maatregelen op de bedrijfsvoorheffing op 3,6 miljard raamt.

Tijdens de bespreking van de wet houdende bijzondere machten in de Senaatscommissie werden de fiscale mindertontvangsten als gevolg van de inkrimping van de loonmassa met 3 pct. geraamd op 22,3 miljard. De Regering raamt de inkomstenderving echter slechts op 3,6 miljard frank. Zijn de ontvangsten over 1982 derhalve niet overschat met 18,7 miljard ?

Antwoord van de Minister van Financiën

De minderwaarden van 22,3 miljard waarop wordt gezinspeeld, zijn het gevolg van de ontvangstenderving die inzake directe belastingen en BTW voortgevloeid zou zijn uit een vermindering van de progressie van de looninkomsten met 3 pct. ten gevolge van de gedeeltelijke en tijdelijk niet-indexering van de lonen en wedden.

Aangezien het groeitempo in waarde van het BNP, in aanmerking genomen voor de macro-economische raming van de belastingontvangsten, rekening houdt met de gevolgen van de niet-indexering, hoeven de belastingontvangsten niet te worden verminderd, zoals in overweging wordt gegeven.

Wat betreft de ontvangstenderving van 3,6 miljard als gevolg van de weerslag van de sociale maatregelen op de bedrijfsvoorheffing, zij is te wijten aan :

- de vermeerdering van de pensioenbijdragen in de openbare en de particuliere sector;
- de invoering van een inhouding, met 7 pct., van het dubbele vakantiegeld;
- de beperkingen ingevoerd inzake werknemerspensioenen.

**

Met betrekking tot de Nationale Loterij wenst een lid voor het jaar 1981 en per soort van spel : loterij, Lotto, Toto, te vernemen :

- het bruto-bedrag van de inzetten;
- de besteding van de inzetten

- aux lots payés;
- aux dépenses de fonctionnement;
- aux bénéfices nets.

Quelle a été l'affectation du bénéfice net en 1981 ?

Réponse du Ministre des Finances

En 1981 les opérations de la Loterie Nationale se présentent comme suit :

1. Mises des participants pour les divers types de loterie :

1.1. Loterie à billets	F	3 432 237 617 (1)
1.2. Lotto		13 605 912 490
1.3. Toto		652 870 677

Total . . . F 17 691 020 677

2. Montant des lots payés pour les divers types de loterie :

2.1. Loterie à billets	F	1 890 120 660
2.2. Lotto		6 802 956 245
2.3. Toto		326 435 285

Total . . . F 9 019 512 190

3. Recettes :

— Mises	F	17 691 020 677
— Recettes diverses		225 706 865

Total . . . F 17 916 727 542

4. Dépenses :

— Fonctionnement (personnel, matériel, publicité, tirages)	F	1 260 027 543
— Lots payés		9 019 512 190
— Commissions de vente		1 884 714 893
— Versement Trésor (art. 76, loi-programme 1981 du 2 juillet 1981)		7 750 000

F 12 172 004 626

5. Bénéfice (produit de la division de billets en coupures y compris) : . F 5 744 722 916

La gestion de la loterie à billets, du Lotto et du Toto étant intégrée, on ne dispose pas de chiffres relatifs à la part dans le bénéfice de chacune des loteries précitées.

(1) Y compris le produit de la division de billets en coupures, s'élevant à 178 547 647 francs.

- aan uitbetaalde loten;
- werkingskosten;
- netto-winst.

Waar aan werd de netto-winst in 1981 besteed ?

Antwoord van de Minister van Financiën

In 1981 waren de verrichtingen van de Nationale Loterij als volgt :

1. Inzetten voor de verschillende soorten van loterij :

1.1. Biljettenloterij	F	3 432 237 617 (1)
1.2. Lotto		13 605 912 490
1.3. Toto		652 870 570

Totaal . . . F 17 691 020 677

2. Uitgekeerde bedragen :

2.1. Biljettenloterij	F	1 890 120 660
2.2. Lotto		6 802 956 245
2.3. Toto		326 435 285

Total . . . F 9 019 512 190

3. Ontvangsten :

— Inzetten	F	17 691 020 677
— Diversen		225 706 865

Totaal . . . F 17 916 727 542

4. Uitgaven :

— Werking (personeel, materieel, reclame, trekkingen)	F	1 260 027 543
— Uitbetaalde loten		9 019 512 190
— Commissielonen voor verkoop		1 884 714 893
— Storting aan de Schatkist (art. 76, programmawet 1981 van 2 juli 1981)		7 750 000

Totaal . . . F 12 172 004 626

5. Winst (opbrengst van de verdeling van de biljetten in coupures inbegrepen) F 5 744 722 916

Wegens het geïntegreerd beheer van de biljettenloterij, de Lotto en de Toto, zijn geen cijfers beschikbaar over het deel in de winst van elk van de loterijen afzonderlijk.

(1) Met inbegrip van de opbrengst van de verdeling van de biljetten in coupures ten bedrage van 178 547 647 frank.

6. Affectation du bénéfice :

6.1. Bénéfice ordinaire (1)

Le bénéfice ordinaire a été affecté comme suit :

— Coopération au développement F	1 800 000 000
— Caisse nationale des calamités	27 427 000
— Fins d'utilité publique déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres	8 105 763 000

Les fins d'utilité publique auxquelles fut affectée en 1981 une part des bénéfices ordinaires se subdivisent comme suit :

— Fonds de solidarité nationale (Affaires économiques) F	4 000 000 000
— Fonds des hôpitaux (Santé publique)	2 810 000 000
— Fonds des moins-valides (Prévoyance sociale)	600 000 000
— Fonds national des sports	520 000 000
— Handicapés, personnes âgées et jeunesse abandonnée	173 763 000
— Fonds de solidarité Congo	12 000 000
Total . . . F	8 105 763 000

Il est à remarquer que le montant du bénéfice ordinaire affecté en 1981 dépasse largement le bénéfice réalisé en 1981. En fait, le montant affecté comprenait un reliquat du bénéfice de l'exercice antérieur.

6.2. Bénéfice résultant de la division des billets en coupures (2) :

(1) L'affectation du bénéfice ordinaire de la Loterie Nationale résulte de l'article 1^{er}, alinéas 2 et 3, de la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, stipulant :

« Les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement des programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales ainsi qu'à des fins d'utilité publique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Toutefois, le bénéfice d'une tranche spéciale de la Loterie Nationale est affecté chaque année au profit de la Caisse nationale des Calamités. »

(2) L'affectation du bénéfice résultant de la division de billets en coupures découle de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 6 juillet précitée, stipulant :

« Le Roi détermine l'affectation des bénéfices résultant de la division des billets en coupures. »

6. Aanwending van de winst :

6.1. Gewone winst (1) :

De gewone winst werd aangewend als volgt :

— Ontwikkelingssamenwerking	1 800 000 000
— Nationale Kas voor rampenschade	27 427 000
— Objecten van openbaar nut bepaald door in Ministerraad overlegd koninklijk besluit	8 105 763 000

De objecten van openbaar nut waarvoor in 1981 een gedeelte van de gewone winst werd aangewend, zijn onderverdeeld als volgt :

— Nationaal Solidariteitsfonds (Economische Zaken) F	4 000 000 000
— Fonds voor de bouw van ziekenhuizen (Volksgezondheid)	2 800 000 000
— Fonds der minder-validen (Sociale Voorzorg)	600 000 000
— Nationaal Sportfonds	520 000 000
— Gehandicapten, bejaarden en verlaten jeugd	173 763 000
— Solidariteitsfonds Kongo	12 000 000
Totaal . . . F	8 105 763 000

Op te merken valt dat het bedrag van de gewone winst die in 1981 een bestemming kreeg, veel hoger ligt dan het bedrag van de winst die 1981 is gemaakt. In het bedrag dat in 1981 een bestemming kreeg, zat namelijk nog een overschot van de winst van het voorgaande dienstjaar.

6.2. Winst als gevolg van de verdeling van de biljetten in coupures (2).

(1) De aanwending van de gewone winst van de Nationale Loterij wordt bepaald in artikel 1, tweede en derde lid, van de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen :

« De nettowinsten van de Nationale Loterij zijn bestemd voor de financiering van programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in 't bijzonder voor de bevordering van de plattelandsbevolking, alsook tot doelstellingen van openbaar nut te bepalen door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Nochtans is de winst van een speciale tranche van de Nationale Loterij jaarlijks bestemd ten voordele van de Nationale Kas voor Rampenschade. »

(2) De aanwending van de winst uit de verdeling van de biljetten in coupures wordt bepaald in artikel 2, tweede lid, van de wet van 6 juli 1964 :

« De Koning bepaalt de bestemming van de winst welke de verdeling van biljetten in coupures oplevert. »

Selon la tradition, ce bénéfice a été affecté par arrêté royal :

— à des œuvres à rayonnement national et général telles que par exemple les œuvres nationales des victimes de la guerre et la Croix-Rouge de Belgique;

— à des œuvres et institutions s'occupant de handicapés, de personnes âgées ou de mineurs d'âge selon les critères énoncés dans l'annexe à la présente.

3.3.2. Retard d'enrôlement

Un autre membre interroge le Gouvernement sur l'ampleur des retards d'enrôlement calculés à partir des retards de versements aux communes de leur quote-part dans l'impôt des personnes physiques. S'il généralise au Royaume les montants dus par l'Etat à sa commune — et s'il fait l'hypothèse que ce retard est dû à un retard d'enrôlement comme l'affirme le Ministre des Finances — il aboutit à un retard d'enrôlement d'environ 250 milliards... Comment le Ministre peut-il expliquer cette situation ?

REPONSE

Le Gouvernement n'ignore évidemment pas qu'au 31 décembre 1981, le montant des droits à percevoir en matière d'impôt des personnes physiques avait fortement augmenté par rapport aux années précédentes.

Cet accroissement résulte des retards enregistrés dans les enrôlements. Ainsi, les premiers enrôlements relatifs à l'exercice d'imposition 1981 n'ont été rendus exécutoires que le 17 novembre 1981, ce qui a reporté la date extrême de paiement en 1982.

En outre, il convient d'attirer l'attention sur le fait que les administrations communales ont été informées à temps de ces retards par les directeurs régionaux des Contributions directes, et ce lors de l'établissement des prévisions budgétaires pour l'année 1982.

3.3.3. Fraude fiscale et évasion fiscale

Un membre souhaite des explications quant à la façon dont le Gouvernement a fixé le montant de 10 milliards de recettes supplémentaires résultant de la lutte contre la fraude fiscale. Ce montant se composant de 7 milliards à l'impôt direct et de 3 milliards à la TVA correspondant approximativement à 1 p.c. des recettes prévues de part et d'autre.

Des questions se posent dès lors :

— Est-ce simplement un objectif fixé a priori, ou ces montants sont-ils fondés sur des estimations de fraude et des moyens pour les combattre ? Si oui, lesquels ?

— Peut-on réaliser cet objectif alors qu'il ne reste plus que huit mois d'exercice ?

Un autre membre s'intéresse également à ce problème de la lutte contre la fraude fiscale et souhaite savoir par rapport à ces suppléments de recettes qui s'ajouteront chaque

Volgens de traditie werd deze winst bij koninklijk besluit aangewend voor :

— instellingen met een nationale en algemene werkkring zoals de nationale fondsen voor oorlogsslachtoffers en het Belgische Rode Kruis;

— organisaties en instellingen voor gehandicapten, bejaarden of minderjarigen volgens de hierbij gevoegde criteria.

3.3.2. Achterstand bij de inkohiering

Een ander lid vraagt hoe groot de achterstand bij de inkohiering is vergeleken bij de achterstand van de stortingen aan de gemeenten van hun aandeel in de personenbelasting. Als hij de bedragen die de Staat verschuldigd is aan zijn gemeente berekent over het gehele land — en als hij ervan uitgaat dat die achterstand het gevolg is van de achterstand bij de inkohiering zoals de Minister beweert — dan komt hij tot een achterstand bij de inkohiering van ongeveer 250 miljard... Welke verklaring heeft de Minister hiervoor ?

ANTWOORD

De Regering heeft zeker en vast kennis van het feit dat op 31 december 1981 het bedrag van de te ontvangen rechten inzake personenbelasting tegenover vorige jaren fors verhoogd is.

Voormelde toename is het gevolg van de opgelopen vertraging bij de inkohieringen. Aldus werden de eerste kohieren i.v.m. het aanslagjaar 1981 pas op 17 november 1981 uitvoerbaar verklaard d.w.z. dat de uiterste datum van betaling in 1982 kwam te liggen.

Verder wens ik erop te wijzen dat de gemeentebesturen over de bedoelde vertraging tijdig werden ingelicht door de gewestelijke directeurs der Directe Belastingen, dit bij het opstellen van de begrotingsramingen van het jaar 1982.

3.3.3. Belastingfraude en belastingontduiking

Een lid vraagt hoe de Regering het bedrag heeft bepaald van de 10 miljard bijkomende ontvangsten uit de strijd tegen de belastingfraude. Dit bedrag van 7 miljard aan directe belastingen en 3 miljard aan BTW stemt overeen met ongeveer 1 pct. van de ontvangsten aan beide kanten.

Derhalve rijzen de volgende vragen :

— Is het bedrag enkel een a priori streefdoel of is het gebaseerd op een schatting van de fraude en op de middelen ter bestrijding ervan ? Zo ja, op welke ?

— Kan dit doel nog wel worden bereikt nu er ons maar acht maanden resten ?

In verband met de bestrijding van de belastingfraude vraagt een ander lid of de Regering, met betrekking tot die bijkomende ontvangsten die er ieder jaar zullen zijn, kan

année, si le Gouvernement peut estimer quelle est l'ampleur globale de la fraude fiscale qu'il faudrait pouvoir récupérer et cela de façon à pouvoir situer l'effort fait par rapport à l'objectif à atteindre.

Le Gouvernement envisage-t-il de prendre des mesures concrètes pour combattre la fraude fiscale, en dehors de la réorganisation annoncée de certains services administratifs qui permettra d'atteindre effectivement le produit estimé à 10 milliards.

Ce même membre s'interroge à propos de la lutte contre l'évasion fiscale. D'autres pays — tels les Etats-Unis qui bien sur se trouvent dans une situation très différente — prennent des mesures pour enrayer la fuite des capitaux. Le Gouvernement belge ne devrait-il pas rechercher des mesures compatibles avec notre situation. Par ailleurs le même membre souhaiterait savoir s'il est possible de mesurer pour la Belgique le montant des revenus de placements de capitaux à l'étranger. Les particuliers belges ne sont-ils pas en train d'installer un circuit de revenus parallèles à l'instar de l'économie parallèle qui fleurit en Italie ?

Réponse du Ministre des Finances

Les 10 milliards que doit rapporter la lutte contre la fraude fiscale - 7 milliards d'impôts sur les revenus et 3 milliards de TVA - seront le fruit des efforts poursuivis par les administrations fiscales.

Rien ne sera négligé pour dépister la fraude, tant sur le plan de la régression en général que dans des secteurs déterminés. Au cours des prochains mois, l'on soumettra à nouveau un grand nombre de dossiers à un contrôle effectué conjointement par des fonctionnaires des Contributions directes et de la TVA; des enquêtes approfondies seront menées dans les secteurs par l'Inspection spéciale des Impôts.

Toutes les dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur qui concernent la lutte contre la fraude et l'évasion fiscales resteront évidemment d'application, sous réserve toutefois du rétablissement de la possibilité pour le juge répressif de tenir compte de circonstances atténuantes.

Certaines dispositions de la loi du 10 février 1981 n'avaient pas encore été mises à exécution au moment de mon entrée au département. Je pense notamment aux problèmes relatifs à l'assurance-groupe et aux assurances entreprises. Cependant, l'arrêté d'exécution relatif à l'assurance entreprise a même déjà pu être publié, malgré le travail énorme que les services ont dû accomplir pour adapter les textes réglementaires et administratifs à la nouvelle politique fiscale menée dans le cadre des pouvoirs spéciaux afin de relancer les investissements et de promouvoir l'emploi. De plus, la préparation de la nouvelle réglementation de l'assurance-groupe est entrée dans sa phase finale et les travaux se poursuivent en vue d'institutionnaliser la collaboration avec les parquets.

berekenen wat de totale omvang is van de belastingfraude die gerecupereerd moet worden, zodat de inspanningen getoetst kunnen worden aan het te bereiken doel.

Overweegt de Regering ter bestrijding van de fiscale fraude concrete maatregelen, behoudens de aangekondigde reorganisatie van enkele administratieve diensten, waardoor de geraamde opbrengst van 10 miljard metterdaad zal worden bereikt.

Hetzelfde lid zet vraagtekens bij de bestrijding van de belastingontduiking. Andere landen — zoals de Verenigde Staten die zich natuurlijk in een andere situatie bevinden — nemen maatregelen om de kapitaalvlucht aan banden te leggen. Zou de Belgische Regering niet moeten zoeken naar maatregelen die afgestemd zijn op onze situatie ? Overigens vraagt hetzelfde lid of het mogelijk is om voor België het bedrag te meten van de inkomsten uit kapitaalbeleggingen in het buitenland. Zijn de Belgische particulieren niet bezig een parallel inkomstencircuit te creëren naar het voorbeeld van de parallelle economie die in Italië tot grote bloei is gekomen ?

Antwoord van de Minister van Financiën

De 10 miljard opbrengst van de strijd tegen de fiscale fraude - 7 miljard inkomstenbelastingen en 3 miljard BTW - komt voort uit de verder gezette inspanningen van de fiscale administraties.

Zowel op het algemene vlak van de fraudebestrijding als ten aanzien van bepaalde sectoren wordt niets onverlet gelaten om de fraude op te sporen. Gedurende de volgende maanden zal opnieuw voor een belangrijk aantal dossiers de controle gezamenlijk worden verricht door ambtenaren van de Directe Belastingen en van de BTW; grondige onderzoeken in de sectoren zullen worden verricht door de Bijzondere Belastinginspectie.

Alle thans geldende wettelijke en reglementaire bepalingen op het stuk van de bestrijding van de belastingontduiking en belastingontwijking blijven uiteraard van toepassing, afgezien van het herinvoeren van de mogelijkheid voor de strafrechter om rekening te houden met verzachtende omstandigheden.

Sommige bepalingen van de wet van 10 februari 1981 waren bij mijn aantreden op het departement nog niet ten uitvoer gelegd. Ik denk onder meer aan de problemen in verband met de groepsverzekeringen en de bedrijfsleidersverzekeringen. Welnu, ondanks het vele werk dat de diensten hebben moeten presteren om de reglementaire en administratieve teksten bij te werken ingevolge het nieuwe belastingbeleid dat, in het kader van de bijzondere machten, wordt gevoerd om de investeringen nieuw leven in te blazen en de werkgelegenheid te bevorderen, is ook voor dat probleem het uitvoeringsbesluit i.v.m. de bedrijfsleidersverzekering reeds gepubliceerd. Voorts is de voorbereiding van de nieuwe regeling voor de groepsverzekering in haar eindfase getreden en wordt er verder gewerkt aan het institutionaliseren van de samenwerking met de parketten.

La poursuite des efforts entrepris par les administrations fiscales dans le cadre du dispositif mis en œuvre donnera lieu, comme précédemment, à une résorption de la fraude fiscale estimée à 10,0 milliards.

Ce montant a été réparti à concurrence de 7,0 milliards en contributions directes et 3,0 milliards en TVA. Cette répartition tient compte de l'importance des deux types d'impôts par rapport aux recettes fiscales totales et d'une localisation possible de la fraude fiscale selon l'expérience acquise en la matière.

Cette même considération a prévalu lorsqu'il a fallu attribuer le produit de la lutte contre la fraude à l'intérieur des grands types d'impôt. Ainsi le montant de 7,0 milliards retenu en contributions directes a été imputé à concurrence de :

- 1,0 milliard en précompte mobilier;
- 3,0 milliards en précompte professionnel;
- 3,0 milliards en versements anticipés.

La découverte de la fraude au moment de l'enrôlement des revenus devrait inciter les assujettis à plus d'honnêteté dans le versement des précomptes ou acomptes.

Il est vrai que le solde des opérations de la rubrique « revenus de placements et d'investissements » de la balance des paiements de l'UEBL est devenu déficitaire en 1980 et 1981, après avoir enregistré un boni jusqu'en 1979.

La détérioration du solde de cette rubrique entre 1979 et 1981 atteint 18 milliards de francs belges, c'est-à-dire ce solde est passé d'un boni de 10 milliards de francs belges en 1979 à un déficit de 8 milliards en 1981.

Ce mouvement de 18 milliards peut être attribué aux facteurs suivants :

(En milliards de FB)

— accroissement des intérêts payés sur l'endettement extérieur de l'Etat	13
— accroissement de la différence entre les intérêts bancaires payés à des étrangers par les banques agréées et les intérêts reçus	8
— accroissement des paiements nets à des étrangers au titre d'autres revenus (produits de la location de biens, bénéfices d'exploitation...) .	9
	30
moins : accroissement du montant net des coupons et dividendes perçus par les résidents belges .	12
= détérioration du solde de la rubrique « revenus de placements et d'investissements » en 1981 par rapport à 1979	18

Les statistiques disponibles ne permettent pas de faire une estimation valable de la part de la Belgique et du Luxem-

Dank zij de voortgezette inspanningen van de belastingbesturen in het kader van de getroffen maatregelen zal de belastingontduiking, zoals voorheen, kunnen worden teruggedrongen met een bedrag van naar schatting 10,0 miljard.

Het is uitgesplitst ten belope van 7,0 miljard in directe belastingen en 3,0 miljard in BTW. Deze uitsplitsing houdt rekening met de belangrijkheid van beide soorten van belasting ten opzichte van de totale belastingontvangsten en met een mogelijke lokalisering van de belastingontduiking volgens de ervaring in dezen opgedaan.

Ditzelfde criterium is gehanteerd wanneer de opbrengst van de strijd tegen de ontduiking moest worden toegekend binnen de grote belastingtypes. Aldus is het geraamde bedrag van 7,0 miljard aan directe belastingen aangerekend ten belope van :

- 1,0 miljard als roerende voorheffing;
- 3,0 miljard als bedrijfsvoorheffing;
- 3,0 miljard als voorafbetalingen.

De ontdekking van de ontduiking bij de inkohiering van de inkomens zou de belastingplichtigen moeten aansporen tot meer eerlijkheid bij het storten van de voorheffing of voor-schotten.

Het is juist dat het saldo van de verrichtingen in de rubriek « inkomsten uit beleggingen en investeringen » van de BLEU-betalingsbalans deficitair is geworden in 1980 en 1981, nadat zij tot in 1979 een boni had vertoond.

De verslechtering van het saldo in deze rubriek tussen 1979 en 1981 beloopt 18 miljard Belgische frank, d.w.z. dat dit saldo gedaald is van 10 miljard Belgische frank boni in 1979 tot 8 miljard mali in 1981.

Dit verschil van 18 miljard kan worden toegeschreven aan de volgende factoren :

(In miljarden BF)

— toename van de renten op de buitenlandse schuldenlast van de Staat	13
— toename van het verschil tussen de bankrente die door de erkende banken aan buitenlanders wordt betaald, en de ontvangen rente	8
— toename van de nettobetalingen aan buitenlanders uit hoofde van andere inkomsten (opbrengst van de huur van goederen, bedrijfs-winsten...)	9
	30
min : toename van het nettobedrag van coupons en dividenden ontvangen door Belgische verblijfhouders	12
= achteruitgang van het saldo in de rubriek « inkomsten uit beleggingen en investeringen » in 1981 vergeleken met 1979	18

Uit de beschikbare statistieken kan niet worden afgeleid wat het aandeel van België en het aandeel van Luxemburg

bourg dans les chiffres repris ci-dessus. Des travaux sont en cours pour améliorer la situation dans ce domaine.

En se référant à l'exemple des Etats-Unis, le membre vise sans doute les restrictions aux sorties de capitaux que l'Administration américaine a introduites dans les années 60 sous des formes diverses (limitation des crédits bancaires à des non-résidents, restrictions aux sorties de fonds au titre des investissements directs à l'étranger...). L'expérience a montré que ces restrictions n'ont eu aucun effet positif durable sur la balance des paiements américaine; en revanche, les sorties massives de capitaux américains ont abouti à la décision unilatérale du président Nixon en août 1971 de supprimer la convertibilité du dollar en or. Il faut aussi noter que le rôle des Etats-Unis dans les mouvements des capitaux est difficilement comparable avec celui de l'UEBL.

Le Gouvernement a signalé à plusieurs reprises que le placement à l'étranger contient des risques certains notamment dans le domaine des changes. Il ne lui appartient pas de se prononcer sur les systèmes de protection de l'épargne en vigueur dans d'autres pays, mais le Gouvernement poursuivra ses efforts pour améliorer les conditions du placement de l'épargne dans notre propre pays.

Le Gouvernement estime que la meilleure politique pour réaliser cet objectif est la mise en œuvre de son programme de redressement économique et financier. Il rappelle à cet égard les mesures spécifiques qui ont déjà été prises pour stimuler l'investissement productif et pour encourager le placement en actions belges.

Les revenus de placements et d'investissements recensés dans la balance des paiements correspondent au montant des coupons, dividendes, rentes et intérêts reçus de l'étranger (en recettes) et versés à l'étranger en dépenses.

La balance des paiements établie et publiée par la Banque Nationale concerne les opérations entre résidents et non-résidents de l'UEBL, à savoir de la Belgique et du grand-duché de Luxembourg. Les chiffres repris au tableau ci-après qui décrit l'évolution depuis 1971 des recettes, des dépenses et du solde au titre des revenus de placements et d'investissements, doivent être interprétés compte tenu de cette particularité.

Revenus de placements et d'investissements de l'UEBL

(En milliards de francs)

		Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Solde — Saldo
1971		49,1	44,9	+ 4,2
1972		52,9	45,5	+ 7,4
1973		79,8	72,6	+ 7,2
1974		150,4	138,3	+12,1
1975		150,2	133,8	+16,4
1976		155,4	132,1	+23,3
1977		172,8	153,6	+19,2
1978		216,0	196,4	+19,6
1979		320,6	310,2	+10,4
1980		521,6	523,8	- 2,2
1981		876,4	884,2	- 7,8

is in de hierboven vermelde cijfers. Aan een verbetering van deze situatie wordt gewerkt.

Met zijn verwijzing naar de Verenigde Staten doelt het lid waarschijnlijk op de beperking van de kapitaaluitvoer die de Amerikaanse regering in de jaren 60 in verschillende vorm heeft ingevoerd (beperking van het bankkrediet voor niet-verblijfhouders, beperking van de uitvoer van geld voor directe investeringen in het buitenland, ...). De ervaring heeft geleerd dat die beperkingen geen blijvende positieve invloed op de Amerikaanse betalingsbalans hebben gehad. De massieve uitvoer van Amerikaans kapitaal heeft er daarentegen toe geleid dat president Nixon in 1971 de inwisselbaarheid van de dollar tegen goud heeft afgeschaft. Bovendien is het ook zo dat de rol van de Verenigde Staten in het kapitaal-verkeer moeilijk vergelijkbaar is met die van de BLEU.

De Regering heeft er herhaaldelijk op gewezen dat het beleggen van geld in het buitenland risico's inhoudt, onder meer met betrekking tot de wisselkoersen. Het is niet haar taak om zich uit te spreken over de bescherming van het spaargeld zoals die in andere landen wordt toegepast, maar de Regering zal zich verder inspannen om de voorwaarden voor het beleggen van spaargelden in ons land te verbeteren.

De Regering meent dat het beste middel daartoe gelegen is in de uitvoering van haar programma van economisch en financieel herstel. Zij herinnert in dit verband aan de specifieke maatregelen die reeds zijn genomen ter bevordering van de produktieve investeringen en van de belegging in Belgische aandelen.

De inkomsten uit beleggingen en investeringen die in de betalingsbalans worden verrekend, komen overeen met het bedrag van de coupons, dividenden, renten en interesten ontvangen van het buitenland (als inkomsten) en aan het buitenland gestort als uitgaven.

De betalingsbalans, opgesteld en bekendgemaakt door de Nationale Bank, betreft de verrichtingen tussen ingezetenen en niet-ingezetenen van de BLEU, te weten van België en van het Groot-Hertogdom Luxemburg. De hierna volgende tabel geeft een beschrijving van de ontwikkeling sinds 1971 van de ontvangsten, de uitgaven en het saldo, als inkomsten uit beleggingen en investeringen. De getallen hierin opgenomen moeten als zodanig worden geïnterpreteerd.

Inkomsten uit beleggingen en investeringen van de BLEU

(In miljarden franken)

L'ampleur des recettes et des dépenses recensées à ce titre en 1980 et 1981 tient au niveau des taux d'intérêt et à la croissance d'une part des opérations de placements et d'investissements à l'étranger et d'autre part de l'endettement de l'économie belge vis-à-vis de l'extérieur.

3.3.4. Fiscalité

Se référant à l'adaptation du régime de taxation des revenus de remplacement (arrêté royal n° 29), un membre demande qu'une comparaison soit établie entre la taxation des revenus du travail, d'une part, et la taxation des revenus de remplacement, d'autre part.

Il aimerait savoir quel sera le montant du « crédit d'impôt » (réduction d'impôt) qui sera d'application pour l'exercice d'imposition 1983 aux bénéficiaires d'un revenu de remplacement.

En ce qui concerne la cotisation de solidarité pour les revenus supérieurs à 3 millions de francs, l'intervenant demande quelle sera la charge fiscale frappant ces revenus.

Réponse du Ministre des Finances

Lors de la discussion du projet qui est devenu la loi du 8 août 1980 (loi fiscale), il avait été communiqué à la Commission des Finances du Sénat, à la demande d'un membre, une note indiquant respectivement, pour des revenus de 300 000 francs et de 400 000 francs, comment était calculé l'impôt à payer, d'après la nature du revenu (allocation de chômage, salaire, pension, etc.) - (Voir Doc. Sénat 483 (1979-1980) - n° 9, annexe VIII).

Cette note a maintenant été actualisée pour les exercices d'imposition 1982 et 1983 (voir annexe II).

Le montant de la réduction d'impôt pour l'exercice d'imposition 1983 sera déterminé sur la base du montant maximum de l'allocation de chômage.

Ces montants ne sont évidemment pas encore connus actuellement. Si toutefois l'on prend pour référence la situation au 1^{er} mai 1982, la réduction d'impôt peut être estimée à 44 671 francs.

Pour un revenu net global imposable de 3 000 000 de francs, l'impôt s'élève, pour un isolé, à 1 551 250 francs.

Pour la tranche de 3 à 4 millions de francs, l'impôt est de 69 p.c.

Pour la tranche de 4 millions à 14 194 000 francs, il est de 72 p.c.

Au delà de 14 194 400 francs, le taux maximum est de 67,5 p.c.

Le montant et les taux ci-dessus ne comprennent pas la taxe communale complémentaire.

Voir également le rapport de la Chambre des Représentants, Doc. 4-I (1981-1982) — n° 4, p. 44).

De omvang van de ontvangsten en uitgaven uit dien hoofde geregistreerd in 1980 en 1981, hangt af van de rentevoet en van de groei enerzijds van de beleggings- en investeringsverrichtingen in het buitenland, anderzijds van de schulden van de Belgische economie in het buitenland.

3.3.4. Belastingen

Een lid vraagt dat, na de aanpassing van het stelsel van de taxatie van de vervangingsinkomens (koninklijk besluit nr. 29), een vergelijking zou worden gemaakt tussen de taxatie van de inkomens uit arbeid, enerzijds, en de taxatie van de vervangingsinkomens, anderzijds.

Hij vraagt wat het bedrag zal zijn van het « belastingkrediet » (belastingvermindering), dat voor het aanslagjaar 1983 toegepast zal worden in hoofde van diegenen die een vervangingsinkomen genieten.

In verband met de solidariteitsbijdrage voor inkomens boven 3 000 000 frank vraagt hij wat de fiscale last is van een inkomen boven 3 000 000 frank.

Antwoord van de Minister van Financiën

Bij de bespreking van het ontwerp dat de wet van 8 augustus 1980 (belastingwet) geworden is, werd aan de Commissie voor de Financiën van de Senaat, op verzoek van een lid, een nota bezorgd waarin voor inkomens van respectievelijk 300 000 frank en 400 000 frank, telkens de verschuldigde belasting berekend werd naargelang van de aard van het inkomen (werkloosheidsvergoeding, loon, pensioen, enz.) (zie Gedr. St. Senaat 483 (1979-1980) - nr. 9 - bijlage VIII).

De nota werd thans geactualiseerd voor de aanslagjaren 1982 en 1983 (zie bijlage II).

Het bedrag van de belastingvermindering voor het aanslagjaar 1983 zal worden bepaald op grond van het maximumbedrag van de werkloosheidsvergoeding.

Die bedragen zijn uiteraard thans nog niet bekend. Op grond van de toestand per 1 mei 1982 kan de belastingvermindering evenwel worden geraamd op 44 671 frank.

Voor een netto globaal belastbaar inkomen van 3 miljoen frank bedraagt de belasting, als alleenstaande, 1 551 250 frank.

Voor de schijf van 3 000 000 tot 4 000 000 frank bedraagt de belasting 69 pct.

Voor de schijf van 4 000 000 frank tot 14 194 400 frank bedraagt de belasting 72 pct.

Boven 14 194 400 frank is het maximumtarief 67,5 pct.

Bovenstaand bedrag en percentages zijn exclusief de aanvullende gemeentebelasting.

Zie verder het verslag van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, Gedr. St. 4-I (1981-1982) — Nr. 4, blz. 44.

La charge supplémentaire est égale à la différence entre la cotisation due et l'impôt frappant la tranche de revenus égale à cette cotisation.

Voici quelques exemples qui illustrent cette situation :

De bijkomende last is gelijk aan het verschil tussen de verschuldigde bijdrage en de belasting die op de inkomens-schijf gelijk aan deze bijdrage, rust.

Volgende voorbeelden illustreren dit :

Revenu imposable total net Netto gezamenlijk belastbaar inkomen	Cotisations sociales Sociale bijdragen	Impôt des personnes physiques — Personenbelasting	
		Compte non tenu de la cotisation Zonder rekening te houden met de bijdrage	Compte tenu de la cotisation Rekening houdend met de bijdrage
3 000 000	—	1 551 250	1 551 250
3 500 000	125 000	1 896 250	1 810 000
4 000 000	250 000	2 241 250	2 061 250
5 000 000	500 000	2 961 250	2 601 250

**

Un autre membre souhaiterait que le Ministre subdivise le montant de la moins-value destinée à permettre de porter le splitting et le décumul à 750 000 francs entre ces deux postes.

En parcourant les montants des budgets antérieurs, il constate avec étonnement que jamais on n'a respecté le rapport imposé par la loi.

Réponse du Ministre des Finances

Le Ministre fait observer qu'il ne s'agit que du relèvement du plafond de 680 000 francs à 750 000 francs.

La loi ne prévoit plus de ventilation de l'incidence budgétaire entre l'effet du décumul, d'une part, et du fractionnement, d'autre part (alors que c'était effectivement le cas dans le texte de l'article 74, § 1^{er}, Cir, inséré par la loi fiscale du 8 août 1980. Ce texte a toutefois été abrogé par l'article 56 de la loi-programme du 2 juillet 1981).

**

Un membre signale que suivant le rapport de l'OCDE sur l'économie belge, la charge fiscale augmenterait de 1,5 p.c. du PNB en 1982, alors que le Ministre des Finances a déclaré qu'il y aurait une stabilisation de la pression fiscale entre 1981 et 1982.

REPONSE

Les données sur lesquelles se base l'OCDE pour le calcul de la fiscalité sont des données brutes.

Si l'on se fonde sur des données comparables et corrigées, l'évolution de la fiscalité du pouvoir central est la suivante.

**

Een lid zou willen weten hoe de minderontvangst waardoor de splitsing en de decumulatie op 750 000 frank kan worden gebracht, over deze twee posten verdeeld is.

Bij het overlopen van de bedragen uit vroegere begrotingen is hem tot zijn verwondering gebleken dat de wettelijke opgelegde verhouding nooit in acht genomen is.

Antwoord van de Minister van Financiën

De Minister merkt op dat het alleen gaat om het optrekken van het plafond van 680 000 frank tot 750 000 frank.

De wet voorziet niet meer in een uitsplitsing van de budgettaire weerslag tussen het effect van de decumulatie enerzijds en de splitsing anderzijds (dat was wel het geval in de tekst van artikel 74, § 1, Wib, zoals die tekst ingevoegd werd door de belastingwet van 8 augustus 1980. Die tekst werd evenwel opgeheven door artikel 56 van de programmawet van 2 juli 1981).

**

Een lid wijst erop dat de belastingdruk, volgens het OESO-verslag over de Belgische economie, in 1982 met 1,5 pct. van het BNP zal toenemen, terwijl de Minister van Financiën verklaard heeft dat die tussen 1981 en 1982 onveranderd zal blijven.

ANTWOORD

De gegevens waarop de OESO zich baseert voor de berekening van de belastingdruk zijn bruto gegevens.

Op basis van vergelijkbare en gecorrigeerde gegevens komt men tot de volgende ontwikkeling in de belastingdruk bij de centrale overheid.

Année — Jaar	Recettes fiscales Voies et moyens Fiscale ontvangsten Rijksmiddelen 1	Recettes affectées, cédées et ristournées — Toegewezen, afgestane en teruggestorte ontvangsten				Recettes totales — Totale ontvangsten 6 = (1) + (5)	PNB — BNP 7	Pression fiscale — Fiscale druk 8 = 6/7 %
		Affectations	Cessions	Ristournes	Total			
		Toegewezen 2	Afgestane 3	Teruggestorte 4	Totaal 5			
1974	472,1	29,0	9,8	—	38,8	510,9	2 102,7	24,3
1975	565,9	32,0	10,5	—	42,5	608,4	2 325,8	26,2
1976	639,9	39,3	12,2	—	51,5	691,4	2 643,6	26,2
1977	727,2	39,5	12,4	—	51,9	779,1	2 855,7	27,3
1978	859,8	2,0	11,9	—	13,9	873,7	3 067,2	28,5
1979	917,6	3,5	27,8	—	31,3	948,9	3 257,6	29,1
1980	957,5	7,8	31,1	—	38,9	996,4	3 464,9	28,8
1981	965,7	33,0	35,7	—	68,7	1 034,4	3 585,2	28,9
1982	1 095,2	27,9	35,5	0,3	63,7	1 158,9	3 872,0	29,9
1981 (a)	965,7	22,1	35,7	—	57,8	1 023,5	3 585,2	28,5
1982 (b)	1 073,2	—	35,7	0,3	36,0	1 109,2	3 872,0	28,6

Les corrections à apporter pour 1982 afin de permettre une comparaison exacte sont les suivantes :

1. la non-perception de 6,0 milliards en 1981 et la récupération de ce montant en 1982, par suite des retards survenus dans les enrôlements. L'incidence totale sur la différence entre les recettes de 1981 et celles de 1982 est donc de 12 milliards;

2. le produit de la lutte contre la fraude fiscale et sociale, lequel doit atteindre 10 milliards et ne saurait être considéré comme un alourdissement de la fiscalité;

3. un surcroît de recettes par rapport à 1981, qui est inscrit en 1982 par suite de l'augmentation de certains impôts indirects dont le produit a été affecté à la sécurité sociale dans le cadre de l'opération dite « Maribel ». Cette différence s'élève à 17,0 milliards (1). Il s'agit d'une substitution à la parafiscalité qui ne profite pas au Trésor et n'a d'ailleurs aucune incidence sur la charge fiscale totale (fiscale et parafiscale).

3.4. Dépenses

3.4.1. Maîtrise de la croissance des dépenses

Un membre s'interroge sur l'ampleur des efforts du Gouvernement visant à réduire les dépenses. Il constate en effet que le montant global du budget 1982 (1 397 milliards) com-

(a) A l'exclusion des recettes affectées de l'opération « MARIBEL » : 10,9 milliards.

(b) A l'exclusion :

— des recettes affectées de l'opération « MARIBEL » : 27,9 milliards;
— du produit de la lutte contre la fraude fiscale : 10,0 milliards;
— de l'incidence des retards survenus dans les enrôlements en 1981 : 12,0 milliards.

(1) Cette différence s'explique par le fait que les effets de « Maribel » ne sont devenus perceptibles que pendant les six derniers mois de 1981.

De correcties die voor 1982 dienen te worden aangebracht, ten einde een juiste vergelijking mogelijk te maken, zijn :

1. het niet-innen van 6,0 miljard in 1981 en de navordering ervan in 1982 ten gevolge van de vertraging bij de inkohiering. De totale invloed op het verschil tussen de ontvangsten van 1981 en 1982 belooft dus 12 miljard;

2. de opbrengst van de strijd tegen de fiscale en sociale fraude ten belope van 10 miljard, die niet als een verzwaring van de belastingdruk mag worden beschouwd;

3. een meeropbrengst die in vergelijking met 1981 wordt ingeschreven in 1982 ten gevolge van de verhoging van bepaalde indirecte belastingen die toegewezen zijn aan de sociale zekerheid in het kader van de zogenaamde « Maribel »-operatie. Dit verschil bedraagt 17,0 miljard (1). Het betreft een vervanging van de parafiscaliteit die niet ten goede komt aan de Schatkist en die de totale fiscale (fiscale en parafiscale) last trouwens niet beïnvloedt.

3.4. Uitgaven

3.4.1. Beheersing van de groei van de uitgaven

Een lid stelt vragen over de inspanningen van de Regering om de uitgaven te drukken. Hij stelt namelijk vast dat het totaal bedrag van de begroting 1982 (1 397 miljard) verge-

(a) Met uitsluiting van de toegewezen ontvangsten van de operatie « MARIBEL » : 10,9 miljard.

(b) Met uitsluiting van :

— de toegewezen ontvangsten van de operatie « MARIBEL » : 27,9 miljard;
— de opbrengst van de strijd tegen de belastingontduiking : 10,0 miljard;
— de impact van de vertraging in de inkohieringen in 1981 : 12,0 miljard.

(1) Dat verschil wordt verklaard door het feit dat de gevolgen van « Maribel » zich slechts tijdens de laatste zes maanden van 1981 hebben laten gevoelen.

paré au montant global du budget 1981 ajusté (1 267 milliards) fait apparaître un déficit de 130 milliards dont 65 milliards vont à l'accroissement du budget de la dette publique, ce qui laisse 65 milliards environ pour les autres budgets, soit un accroissement d'environ 6 p.c., budget de la dette publique exclu.

Comment expliquer l'ampleur des mesures d'économie pour arriver à un résultat apparemment aussi modeste ?

Le même membre voudrait connaître pour chaque année depuis 1975 les crédits budgétaires d'une part et le total des ordonnancements afférents à la même année d'autre part.

Réponse du Ministre du Budget

L'exposé général s'explique longuement sur la méthode qui a été suivie par le Gouvernement pour l'évaluation des crédits 1982. C'est d'ailleurs à ma connaissance une des premières fois, si pas la première, qu'un exposé général s'explique aussi longuement sur la méthode suivie.

Cette méthode a consisté à partir non pas des crédits 1981, mais bien d'une prévision des besoins pour 1982.

Cette prévision de besoins fut calculée à partir des crédits 1982 estimés sous le précédent Gouvernement et augmentés de quelques 125 milliards pour tenir compte des trois facteurs suivants :

- 1° les effets de l'accord gouvernemental;
- 2° la non-réalisation des mesures d'économie prévues;

3° la réestimation de certains besoins de crédits tels que par exemple pour la Dette publique, l'Emploi et du Travail et la provision index.

L'incidence budgétaire des mesures d'économie a été appliquée sur cette nouvelle base de départ.

Telle fut donc la méthode suivie. Il est vrai que déduction faite des charges de la Dette publique, la croissance des dépenses est relativement faible. Il ne pouvait d'ailleurs en être autrement. Ce taux de croissance est obtenu par application des mesures d'économie prévues.

Quant à la deuxième question, le tableau ci-après y donne une réponse.

Comparaison entre les crédits initiaux et les résultats, depuis 1975

Crédits budgétaires et ordonnancements depuis 1975 (Globaux)

leken bij het totaal bedrag van de aangepaste begroting 1981 (1 267 miljard) een deficit van 130 miljard aanwijst, waarvan 65 miljard gaan naar de groei van de rijksschuldbegroting, wat ongeveer 65 miljard overlaat voor de andere begrotingen; dit is een aanwas van ongeveer 6 pct., rijksschuldbegroting uitgesloten.

Hoe valt het te verklaren dat er zulke omvangrijke besparingsmaatregelen worden genomen voor zo'n blijkbaar gering resultaat ?

Hetzelfde lid wenst voor elk jaar sinds 1975 enerzijds de begrotingskredieten te kennen en anderzijds het totaal van de ordonnancerings die op hetzelfde jaar betrekking hebben.

Antwoord van de Minister van Begroting

De algemene toelichting handelt uitvoerig over de methode die de Regering heeft gevolgd om de kredieten voor 1982 te ramen. Bij mijn weten is dit trouwens een van de eerste keren, zoniet de eerste keer, dat een Algemene Toelichting dit doet.

Deze methode ging uit, niet van de kredieten 1981 maar wel van een raming van de behoeften voor 1982.

Deze behoeftenraming werd berekend op basis van de kredieten 1982, geraamd door de vorige Regering, en vermeerderd met ongeveer 125 miljard om rekening te houden met de drie volgende factoren :

- 1° de gevolgen van het regeerakkoord;
- 2° de niet-uitvoering van de in uitzicht gestelde besparingsmaatregelen;

3° de nieuwe raming van bepaalde kredietbehoeften, zoals bijvoorbeeld voor de Rijksschuld, Tewerkstelling en Arbeid en de indexprovisie.

De budgettaire weerslag van de besparingsmaatregelen is berekend vanuit deze nieuwe gezichtshoek.

Dat was dus de gevolgde methode. Het is juist dat, afgezien van de lasten van de Rijksschuld, de toeneming van de uitgaven betrekkelijk gering is. Dat kon trouwens niet anders. Deze groeivoet is de vrucht van de getroffen besparingsmaatregelen.

Wat de tweede vraag betreft, de onderstaande tabel verstrekt daarop een antwoord.

Vergelijking tussen de oorspronkelijke kredieten en de resultaten, sedert 1975

Begrotingskredieten en ordonnancerings sedert 1975 (Totaal)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
DEPENSES COURANTES								
LOPENDE UITGAVEN								
Crédits. — Kredieten								
— Initiaux. — Oorspronkelijk	580,4	680,9	793,6	956,1	1 022,2	1 104,6	1 195,4	1 397,0
— Ajustés. — Aangepast	615,4	706,6	818,1	957,6	1 032,4	1 110,7	1 267,1	

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Réalisations. — Verwezenlijkingen								
— Ordonnancements sur crédits de l'année et sur reports fusionnés. — Ordonnancements op kredieten van het jaar en op samengevoegde overdrachten	598,2	697,5	795,3	914,8	1 001,0	1 080,8	1 257,3	
— Ordonnancements sur reports ordinaires. — Ordonnancements op gewone overdrachten	25,2	19,9	20,4	31,9	27,4	33,5	43,1	
Total des ordonnancements. — Totaal van de ordonnancements	623,4	717,4	815,7	956,7	1 028,4	1 114,3	1 300,4	
DEPENSES DE CAPITAL KAPITAALUITGAVEN								
Crédits. — Kredieten								
— Initiaux. — Oorspronkelijk	76,6	84,7	102,5	120,6	138,3	155,5	148,5	185,0
— Ajustés. — Aangepast	78,6	88,2	102,9	121,2	140,1	153,1	160,0	
Réalisations. — Verwezenlijkingen								
— Ordonnancements sur crédits de l'année et sur reports fusionnés. — Ordonnancements op kredieten van het jaar en op samengevoegde overdrachten	n.d.	75,7	83,6	110,8 (a)	117,4	143,3	184,1 (b)	
— Ordonnancements sur reports ordinaires. — Ordonnancements op gewone overdrachten	n.d.	1,4	1,6	2,4	1,8	2,2	2,3	
Total des ordonnancements. — Totaal van de ordonnancements	72,7	77,1	85,2	113,2	119,2	145,5	186,4	

Commentaire :

L'on constate qu'entre 1975 et 1980, les ordonnancements réellement effectués respectent globalement les prévisions budgétaires ajustées. L'année 1981 marque une nette différence à ce propos. Cette différence tient, d'une part, à l'augmentation des ordonnancements réalisée sur des crédits reportés et, d'autre part, à une plus grande utilisation des crédits ouverts pendant l'exercice 1981.

**

Un membre déclare que l'aide aux entreprises représente des dépenses de l'ordre de 100 milliards. Le Gouvernement a clairement exprimé la volonté de réduire ces aides. Quelles sont les mesures qui ont été prises en vue de réaliser cet objectif ?

Réponse du Ministre des Finances

Pour ce qui est de l'aide aux entreprises au sens large du terme, il convient de faire une distinction entre les entreprises privées et publiques exerçant leur activité dans le secteur de la libre concurrence et les organismes d'utilité publique.

Commentaar :

Men constateert dat tussen 1975 en 1980 de werkelijk uitgevoerde ordonnancements de aangepaste begrotingsramingen globaal in acht nemen. Het jaar 1981 vertoont in dit opzicht een duidelijk verschil. Dit verschil is enerzijds te wijten aan de vermeerdering van de ordonnancements op de overgedragen kredieten en anderzijds aan een ruimer gebruik van de kredieten geopend tijdens het dienstjaar 1981.

**

Een ander lid verklaart dat voor de steun aan de ondernemingen nagenoeg 100 miljard wordt uitgegeven. De Regering heeft duidelijk de wil te kennen gegeven die steun te verminderen. Welke maatregelen zijn reeds genomen om dat doel te bereiken ?

Antwoord van de Minister van Financiën

Omtrent de hulp in ruime zin beschouwd aan de ondernemingen dient een onderscheid te worden gemaakt tussen privé- en overheidsbedrijven die actief zijn in de open, concurrentiële sector en de instellingen van openbaar nut.

(a) Dont 9,7 souscriptions au FMI.

(b) Dont 13,4 souscriptions au FMI.

(a) Waarvan 9,7 inschrijvingen op het IMF.

(b) Waarvan 13,4 inschrijvingen op het IMF.

En ce qui concerne la première de ces deux catégories, le Gouvernement a pris d'abord un certain nombre de mesures générales qui, normalement, contribueront à réduire progressivement le recours aux aides de l'Etat. Parmi ces mesures, il y a notamment l'opération de dévaluation de février dernier qui, avec les mesures d'accompagnement en matière de modération des revenus, aura pour effet d'améliorer la position concurrentielle et la rentabilité des entreprises.

Dans le même ordre d'idées, l'on peut également citer l'abaissement des taux de l'impôt des sociétés et l'encouragement, par des moyens fiscaux, de la constitution de capitaux à risque. Après un certain temps, toutes ces mesures renforceront la capacité de résistance de nos entreprises.

En ce qui concerne plus particulièrement l'aide aux entreprises en difficulté, il est indéniable que le Gouvernement s'efforce d'agir avec une plus grande sélectivité. L'octroi de l'aide est de plus en plus subordonné à la mise en œuvre de plans d'assainissement et de restructuration plus rigoureux qui doivent absolument rétablir la viabilité des entreprises en difficulté. Ce changement d'attitude se justifie pour divers motifs.

Il y a certes l'absence de toute latitude en matière budgétaire, mais aussi le souci du Gouvernement de mener une politique plus conforme aux exigences du marché : il n'est que trop fréquent en effet, de constater que le fait de maintenir (souvent temporairement) un certain nombre d'emplois dans une entreprise en lui accordant des subsides a pour conséquence de perturber le fonctionnement normal du marché et, dès lors, de désavantager des entreprises saines et compétitives, ce qui en freine inévitablement le dynamisme tout en y entraînant des pertes d'emplois.

D'autre part, il faut honnêtement reconnaître que cette plus grande sélectivité est due aussi au renforcement du contrôle des autorités de la CE sur divers mécanismes d'assistance.

Enfin, le Gouvernement s'efforce de réduire les aides aux organismes d'utilité publique (SNCB, Sabena, etc.) en appliquant des mesures souvent très différentes telles que la modération salariale, la rationalisation des activités, l'amélioration du management, etc.

3.4.2. Regroupement des départements en cellules

Un membre critique la répartition des départements entre les différentes cellules, en particulier, pourquoi la cellule des Classes Moyennes ne fait-elle pas partie de la cellule économique, de même que la Défense nationale.

L'intervenant estime que quand on globalise les dépenses courantes et les dépenses de capital, le taux de croissance de chaque cellule est sensiblement modifié. Il apparaît notamment que la cellule sociale n'augmente que de 2,9 p.c. L'intervenant a fourni un tableau qui justifie son appréciation. Il est à noter que ce tableau donne une autre répartition des départements entre cellules que celle de l'exposé général.

Wat de eerste categorie van bedrijven betreft, heeft de Regering vooreerst een aantal algemene maatregelen getroffen die er normaliter zullen toe bijdragen dat het beroep op overheidssteun geleidelijk zal afnemen. Hieronder valt met name de devaluatie-operatie van februari jl. die, samen met de begeleidende maatregelen op het vlak van de inkomstenmatiging, een verbetering van de competitiviteitspositie en van de rendabiliteit van het bedrijfsleven zal bewerkstelligen.

In dezelfde orde kan vervolgens worden gewezen op de verlaging van tarieven der venootschapsbelasting en de aanmoediging langs fiscale weg, van de vorming van risico-dragend kapitaal. Al deze beschikkingen zullen na verloop van tijd het weerstandsvermogen van de bedrijven versterken.

Wat meer specifiek de hulp aan ondernemingen in moeilijkheden betreft poogt de Regering onmiskenbaar een grotere selectiviteit in te voeren. Steunverlening wordt steeds meer gekoppeld aan strengere sanerings- en herstructureringsplannen, die de leefbaarheid van het bedrijf in moeilijkheden op ondubbelzinnige wijze moeten herstellen. Aan deze gewijzigde houding liggen verschillende beweegredenen ten grondslag.

Benevens de afwezigheid van enige budgettaire ruimte, is er de bezorgdheid van de Regering een meer marktconform beleid te voeren : al te vaak immers wordt vastgesteld dat het (vaak tijdelijk) instandhouden van een aantal arbeidsplaatsen in één bedrijf via subsidiëring, leidt tot versterking van de marktwerking en dus tot benadeling van gezonde concurrerende bedrijven, met als onvermijdelijk gevolg vermindering van dynamiek en verlies aan arbeidsplaatsen.

Eerlijkheidshalve moet ook erkend worden dat deze grotere selectiviteit is ingegeven door het strenger wordend toezicht van de EG-autoriteiten op allerlei steunmechanismen.

De hulp aan instellingen van openbaar nut tenslotte (NMBS, Sabena, enz.) tracht de Regering terug te schroeven door vaak zeer uiteenlopende maatregelen zoals loonmatiging, rationalisatie van de activiteit, verbetering van het management, enz...

3.4.2. Indeling van de departementen in cellen

Een lid heeft kritiek op de verdeling van de departementen over de verschillende cellen en vraagt zich in het bijzonder af waarom de cel Middenstand geen deel uitmaakt van de economische cel, evenmin als Landsverdediging.

Hij is van mening dat de groeivoet van elke cel sterk wordt gewijzigd wanneer de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven worden samengevoegd. Er blijkt onder meer uit dat de sociale cel slechts met 2,9 pct. vermeerderd. Hij bezorgt een tabel ter staving van zijn oordeel. Deze tabel geeft een andere verdeling van de departementen in cellen dan de Algemene Toelichting.

Réponse du Ministre du Budget

Compte tenu du poids prépondérant des dépenses sociales inscrites au budget des Classes moyennes (plus de 80 p.c. des crédits budgétaires qui couvrent l'intervention du budget de l'Etat dans le financement des allocations familiales des indépendants et dans le financement des charges d'intérêt de la dette du régime des pensions des indépendants), il est indiqué de localiser le budget des Classes moyennes dans la cellule sociale.

Quant au budget de la Défense nationale, il a été intégré dans la cellule des départements d'autorité (1) tant il est vrai que les compétences exercées dans le cadre de la Défense nationale ne revêtent pas une nature économique même si certaines décisions peuvent avoir une incidence économique. L'on notera que cette dernière situation est loin d'être le monopole de la seule Défense nationale.

Il ne paraît pas plus indiqué d'intégrer la Défense nationale dans la cellule dite des infrastructures, sauf à considérer que dans les actions de la Défense nationale les achats de biens militaires sont non seulement prépondérants mais encore ressortissent aux infrastructures du pays.

Enfin, l'intervenant a également évoqué l'opportunité de distinguer une cellule des infrastructures regroupant les Travaux publics, les Communications, les PTT et (l'on vient de le voir) la Défense nationale.

Il ne paraît pas opportun de mettre l'accent sur la dimension « infrastructures » des activités de ces départements puisque ce faisant on continuerait implicitement à faire un sort particulier aux départements d'investissement alors qu'il est grand temps d'examiner ces départements d'investissement d'un point de vue plus général qui inclut notamment leurs retombées sur le plan des dépenses de fonctionnement.

Pour apprécier l'impact des mesures d'économies sur les budgets 1982 des différentes cellules, l'on s'attache souvent à leur progression par rapport à 1981 et après application des réductions budgétaires. Est-il fondé de calculer cette progression en additionnant les crédits courants et ceux de capital ? Il faudrait répondre par l'affirmative à cette question si, devant ces mesures d'économie, les départements avaient la faculté d'en échapper aux conséquences en imputant les dépenses courantes « victimes » de ces mesures sur des crédits de capital. Or, l'on sait — et fort heureusement — que les départements ne jouissent pas de cette faculté.

L'intervenant a calculé que d'après sa propre définition de la cellule sociale (hors les Classes moyennes), les crédits des Titres I et II de cette dernière n'auraient crû que de 2,9 p.c. Sous réserve de l'observation de fond faite à l'alinéa précédent, il y a lieu de rectifier sur trois points ce calcul :

(1) Cette appellation « départements d'autorité » est traditionnellement utilisée pour désigner les départements dont les compétences relèvent des fonctions classiques de l'Etat.

Antwoord van de Minister van Begroting

Rekening houdend met het overwegend belang van de sociale uitgaven op de begroting van Middenstand (meer dan 80 pct. van de begrotingskredieten dekken de bijdrage van de Rijksbegroting in de financiering van de gezinsbijslagen voor zelfstandigen en van de rentelasten van de schuld van het pensioenstelsel voor zelfstandigen), is het aangewezen om de begroting van Middenstand in de sociale cel onder te brengen.

De begroting van Landsverdediging is in de cel van de gezagsdepartementen (1) ondergebracht, omdat de bevoegdheden die in het raam van Landsverdediging worden uitgeoefend niet van economische aard zijn, ook al kunnen bepaalde beslissingen een economische terugslag hebben. Te noteren valt dat een dergelijke toestand niet alleen bij Landsverdediging voorkomt.

Het lijkt evenmin aangewezen om Landsverdediging onder te brengen in de zgn. infrastructuurcel, behalve dat bij de activiteiten van Landsverdediging de aankopen van militaire goederen niet alleen van overwegend belang zijn, maar ook behoren tot de infrastructuur van het land.

Het lid heeft ook gewezen op het nut van afzonderlijke infrastructuurcel waarin Openbare Werken, Verkeerswezen, PTT en (zoals zopas geschetst) Landsverdediging zijn opgenomen.

Het lijkt niet wenselijk om de klemtoon te leggen op de factor « infrastructuur » bij de activiteiten van die departementen, omdat men aldus impliciet een speciale regeling zou toestaan voor de investeringsdepartementen, terwijl het de hoogste tijd is om die investeringsdepartementen in een algemener kader te onderzoeken, met onder meer de gevolgen op het gebied van de werkingskosten.

Om de weerslag van de besparingsmaatregelen op de begrotingen 1982 van de verschillende cellen te beoordelen, wordt vaak uitgegaan van hun trapsgewijze ontwikkeling ten opzichte van 1981 en na toepassing van de budgettaire verminderingen. Is het verantwoord deze progressie te berekenen door de lopende kredieten en de kapitaalkredieten samen te tellen ? Men zou bevestigend moeten antwoorden op deze vraag, indien de departementen, in verband met deze besparingsmaatregelen, de mogelijkheid hadden aan de gevolgen ervan te ontkomen door de lopende uitgaven, die het « slachtoffer » van deze maatregelen zijn, aan te rekenen op de kapitaalkredieten. Zoals bekend, hebben de departementen deze mogelijkheid niet, en gelukkig maar.

Spreker heeft berekend dat volgens zijn eigen opvatting van de sociale cel (zonder Middenstand), de kredieten van Titel I en II van die cel slechts met 2,9 pct. zouden zijn toegenomen. Onder voorbehoud van de hierboven gemaakte fundamentele opmerking, moeten er correcties worden aangebracht op drie punten van deze berekening :

(1) De naam « gezagsdepartementen » wordt traditioneel gebruikt om de departementen aan te duiden die bevoegd zijn voor de klassieke functies van de Staat.

— d'abord par l'insertion du budget des Classes moyennes dans la cellule sociale (cf. la réponse à la question précise posée à ce propos);

— ensuite par la prise en compte des recettes affectées qui, à côté des crédits budgétaires, définissent la « capacité » de dépenser d'un département (traditionnellement, les budgets « sociaux » sont particulièrement visés par ce procédé qui, il est vrai, nuit à la transparence du budget de l'Etat);

— enfin, par la suppression de la base de comparaison d'un montant de 7,0 milliards correspondant à une avance exceptionnelle de trésorerie consentie en 1981 à l'Inami et imputée au Titre II du budget de la Prévoyance sociale (il ne paraît pas justifié de retenir ce montant qui n'augmente en rien la « capacité » budgétaire normale du département concerné mais qui a le caractère d'une mesure de sauvetage financier).

Compte tenu de ces trois correctifs et même si on adopte la méthode discutable proposée par l'intervenant, la progression de la cellule sociale est de + 7,3 p.c., soit davantage que la cellule Education nationale (+ 6,1 p.c.) et la cellule des départements d'autorité (+ 7 p.c.). Vu la présence des deux grands départements investisseurs que sont les Travaux publics et les Communications, la progression des crédits de capital de la cellule économique pèse fortement sur l'évolution de ses moyens budgétaires totaux. L'on relèvera néanmoins que ces crédits de capital sont largement liés au financement de la réalisation de programmes d'investissement du passé (ce sont de pures charges du passé) et pour une plus faible partie à celui de l'exécution du programme d'investissements de l'année en cours. Ce dernier donne en fait la mesure de la marge de manœuvre disponible. L'on se rappellera que le Gouvernement — comme le précédent d'ailleurs — dut à ce sujet fixer un programme 1982 qui tente de concilier, d'un côté, les exigences d'un financement de plus en plus coûteux des dépenses publiques et, d'un autre côté, l'opportunité économique de garantir un certain volume d'investissements publics. Ces considérations contribuent à fortement nuancer l'appréciation qu'on peut porter sur la progression des crédits budgétaires, même si l'on globalise dépenses courantes et dépenses de capital.

3.4.3. *Emploi*

Un membre signale qu'à la page 79 de l'exposé général, il apparaît que les interventions pour le chômage sont évaluées à 80,7 milliards pour 1982, contre 84,2 milliards en 1981. Comment peut-on expliquer cette réduction alors que l'hypothèse du nombre de chômeurs est en nette augmentation par rapport à 1981 ?

Réponse du Ministre du Budget

Contrairement aux apparences, il n'y a pas de contradiction entre les chiffres relatifs aux interventions de l'Etat pour les indemnités de chômage en 1982 et ceux de l'année précédente. En effet, le budget 1982 tient compte des mesures

— allereerst door de opnemng van de begroting van Middenstand in de sociale cel (cf. het antwoord op de in dit verband gestelde bijzondere vraag);

— vervolgens door het in rekening nemen van de toegevoegde uitgaven, die, naast de budgettaire kredieten, het « vermogen » tot uitgeven van een departement bepalen (traditioneel geldt dat procédé vooral voor de « sociale » begrotingen, hetgeen natuurlijk de doorzichtigheid van de rijksbegroting schaadt);

— tenslotte door aftrekking van 7,0 miljard van de vergelijkingsbasis, welk bedrag overeenstemt met een uitzonderlijk kasvoorschot dat in 1981 werd toegestaan aan het Riziv en aangerekend werd op Titel II van de begroting van Sociale Voorzorg (het lijkt niet verantwoord dat bedrag aan te houden daar het de normale budgettaire « capaciteit » van het betrokken departement in het geheel niet vermeerderd, maar het karakter heeft van een financiële reddingsmaatregel).

Gelet op die drie correcties en zelfs indien de betwistbare methode door spreker voorgesteld, wordt aangenomen, belooft de progressie van de sociale cel + 7,3 pct., dit is meer dan de cel Nationale Opvoeding (+ 6,1 pct.) en de cel van de gezagsdepartementen (+ 7 pct.). Gelet op de aanwezigheid van de twee grote investeerders, namelijk Openbare Werken en Verkeerswezen, weegt de progressie van de kapitaalkredieten van de economische cel zwaar door op de ontwikkeling van haar totale begrotingsmiddelen. Men zal echter merken dat die kapitaalkredieten nauw samenhangen met de financiering van vroegere investeringsprogramma's (het zijn zuivere lasten van het verleden) en voor een geringer gedeelte met de uitvoering van het investeringsprogramma van het lopende jaar. Het laatstgenoemde geeft in feite een beeld van de beschikbare speelruimte. Men zal zich herinneren dat de Regering, evenals de vorige trouwens, in dit verband een programma 1982 moest vaststellen dat poogt de eisen van een steeds duurder financiering van de overheidsuitgaven te verzoenen met de economische wenselijkheid om een bepaald volume aan overheidsinvesteringen te waarborgen. Een en ander draagt ertoe bij om de beoordeling van de progressie van de begrotingskredieten sterk te nuanceren, zelfs indien men de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven samentelt.

3.4.3. *Werkgelegenheid*

Een lid wijst erop dat volgens bladzijde 79 van de Algemene Toelichting de toelagen voor de werkloosheid geraamd zijn op 80,7 miljard voor 1982 tegen 84,2 miljard voor 1981. Hoe is die daling te verklaren als men weet dat het aantal werklozen nog steeds toeneemt tegenover 1981 ?

Antwoord van de Minister van Begroting

Tussen de cijfers van de Staatstoelagen voor de werkloosheidsuitkeringen in 1982 en die van 1981 is er slechts schijnbaar tegenspraak. De begroting 1982 houdt immers rekening met bezuinigingsmaatregelen voor een totaal bedrag van

d'économie pour un montant global de 13,3 milliards. L'estimation du crédit est expliquée dans le tableau suivant (en milliards de francs) :

A. Dépenses :	
Indemnités (520 000 × 680 F × 313)	110,7
Autres dépenses	10,4
Total des dépenses prévues avant économies	121,1
B. Recettes :	
Cotisations	24,3
Diverses	7,9
Total	32,2

C. Economies dans le régime des indemnités de chômage : paiement en 26^e, régime des indemnités d'attente pour les chômeurs de moins de 25 ans, et élargissement du champ d'application de l'article 124, mesures relatives aux cohabitants, renforcement des mesures de contrôle : - 13,3.

D. Incidence du troisième circuit de travail : - 0,8.

E. Affectation de recettes : cotisation sur les revenus de plus de 3 millions : 3,0.

F. Intervention de l'Etat : article 42.01 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail : $(A - (C + D) - (B + E) = 121,1 - (13,3 + 0,8) - (32,2 + 3) = 71,8$.

Le montant de 71,8 plus les recettes de cotisations affectées (soit 8,7 cotisation de solidarité + cotisation sur les revenus supérieurs à 3 millions de francs belges), est ramené au chiffre de 80,7 porté au tableau de l'exposé général, sous réserve d'un ajustement de calcul de 0,2.

Une autre méthode consiste à comparer les évolutions respectives des crédits et des prévisions du chômage :

Crédit (+ pour 1982 les économies prévues) :

1981 : 84,2

1982 : 80,7 + 14,1 = 94,8

Croissance 1981-1982 : + 12,6 p.c.

Moyenne des chômeurs :

1981 : 460 000

1982 : 520 000

Croissance 1981-1982 : + 13 p.c.

On voit que, sans se recouper entièrement, puisque l'effort d'économies se traduira notamment dans l'indemnité journalière moyenne, les prévisions sont cohérentes et compatibles.

**

13,3 miljard. De volgende tabel maakt duidelijk hoe dit krediet begroot werd (in miljarden franken) :

A. Uitgaven :	
Uitkeringen (520'000 × 680 F × 313)	110,7
Andere uitgaven	10,4
Totaal van de geraamde uitgaven vóór de besparingen	121,1
B. Ontvangsten :	
Bijdragen	24,3
Diversen	7,9
Totaal	32,2

C. Besparingen in het stelsel van de werkloosheidsuitkeringen : betaling in zesentwintigsten, wachttijduitkeringen voor werklozen van minder dan 25 jaar, uitbreiding van artikel 124, maatregelen betreffende samenwonenden, betere controlemaatregelen : - 13,3.

D. Invloed van het derde arbeidscircuit : - 0,8.

E. Besteding van de ontvangsten : bijdrage voor de inkomens van meer dan 3 miljoen : 3,0.

F. Subsidie van het Rijk : artikel 42.01 van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid : $(A - (C + D) - (B + E) = 121,1 - (13,3 - 0,8) - (32,2 + 3) = 71,8$.

Het bedrag van 71,8 plus de ontvangsten uit bijdragen met een bijzondere bestemming (d.i. 8,7 solidariteitsbijdrage + bijdrage op de inkomens boven 3 miljoen Belgische frank) wordt gebracht op 80,7, een cijfer dat voorkomt in de tabel van de Algemene Toelichting onder voorbehoud van een aanpassing van 0,2.

Een andere methode is deze dat de ontwikkeling van de kredieten en die van de verwachte werkloosheid met elkaar vergeleken worden :

Krediet (+ de geraamde bezuinigingen voor 1982) :

1981 : 84,2

1982 : 80,7 + 14,1 = 94,8

Groei 1981-1982 : + 12,6 pct.

Gemiddeld aantal werklozen :

1981 : 460 000

1982 : 520 000

Groei 1981-1982 : + 13 pct.

Hoewel de ramingen elkaar niet geheel dekken — de besparingen zullen immers ten dele tot uiting komen in de gemiddelde daguitkering — kan men zien dat de ramingen samenhangend en verenigbaar zijn.

**

Un membre pose la question de savoir quels furent pour l'élaboration du budget 1982 les chiffres retenus concernant le nombre de CST, stagiaires, troisième circuit, etc.

Réponse du Ministre du Budget

Le budget 1982 tient compte des nombres suivants :

- CST : 22 000
- Stagiaires : 6 500
- Fonds interdépartemental : 3 000
- Troisième circuit : 15 000
- Chômeurs mis au travail : 30 000
- Prépensionnés :
légaux : 43 000
conventionnels : 50 000

En outre le budget tient compte de 520 000 chômeurs (complets et partiels).

*
**

Un membre voudrait connaître le nombre exact des personnes qui sont hors du circuit normal de production au titre de :

- chômeurs indemnisés ou non;
- chômeurs mis au travail dans les pouvoirs publics;
- cadre spécial temporaire et troisième circuit de travail;
- stage des jeunes du secteur public;
- stage des jeunes du secteur privé;
- prépensions.

Il voudrait en outre connaître l'accroissement du personnel des services publics depuis 1975.

Il souhaiterait, face à cet accroissement apparemment considérable dans l'effectif des services publics, comprendre pourquoi il y a encore toujours les mêmes retards dans l'attribution des pensions, des indemnités d'invalidité, l'enrôlement des impôts, etc.

Réponse du Ministre du Budget

La notion de circuit normal du travail ne fait pas l'objet d'une définition communément acceptée. L'on retiendra la notion de demandeurs d'emploi telle que l'entendent les statistiques de l'ONEM.

Un tableau (voir annexe IV) fournit les renseignements depuis 1970 sur ces demandeurs d'emploi.

Par demandeurs d'emploi, l'on entend les chômeurs complets, les chômeurs partiels, les chômeurs occupés par les pouvoirs publics, les chômeurs en formation professionnelle, les autres chômeurs inscrits obligatoirement, les demandeurs d'emploi libres inoccupés, les jeunes stagiaires et le cadre spécial temporaire.

Le tableau joint en annexe montre qu'en 1980, par rapport à la population active civile, le nombre des demandeurs

Een lid vraagt hoeveel BTK'ers, stagiairs en gegadigden voor het derde circuit in aanmerking genomen zijn bij de voorbereiding van de begroting voor 1982.

Antwoord van de Minister van Begroting

De begroting 1982 is berekend op :

- BTK'ers : 22 000
- Stagiairs : 6 500
- Interdepartementeel fonds : 3 000
- Derde circuit : 15 000
- Tewerkgestelde werklozen : 30 000
- Bruggpensioen :
wettelijk : 43 000
conventioneel : 50 000

Bovendien rekent de begroting op 520 000 werklozen (volledige en gedeeltelijke).

*
**

Een lid vraagt hoeveel personen er juist buiten het normale productieproces staan als :

- al dan niet uitkeringsgerechtigde werklozen;
- werklozen in overheidsdienst;
- bijzonder tijdelijk kader en derde arbeidscircuit;
- jongerenstage in de openbare sector;
- jongerenstage in de particuliere sector;
- bruggepensioneerden.

Aan de andere kant wenst hij te vernemen met hoeveel eenheden het overheidspersoneel is aangegroeid sinds 1975.

Gelet op deze blijkbaar aanzienlijke vermeerdering van het aantal ambtenaren zou hij gaarne vernemen waarom de toekenning van pensioenen en invaliditeitsvergoedingen, de inkohiering van de belastingen, enz. nog steeds even traag gaat.

Antwoord van de Minister van Begroting

Er is geen algemeen aanvaarde definitie voor het begrip gewoon arbeidscircuit. Men denke aan het begrip werkzoekenden zoals dat wordt opgevat in de RVA-statistiek.

Een tabel (zie bijlage IV) verstrekt gegevens over de werkzoekenden sinds 1970.

Onder werkzoekenden wordt verstaan de volledig werklozen, de gedeeltelijk werklozen, de werklozen in overheidsdienst, de werklozen die een beroepsopleiding genieten, de overige verplicht ingeschreven werklozen, de vrije niet-tewerkgestelde werkzoekenden, de jonge stagiairs en het bijzonder tijdelijk kader.

De hierbijgevoegde tabel toont aan dat het aantal werkzoekenden t.o.v. de actieve burgerbevolking in 1980 plotse-

d'emploi a connu une aggravation brutale qui, sans atteindre l'ampleur de 1974, est la plus forte depuis 1975.

Le tableau ci-après donne les indications demandées par l'intervenant en matière d'effectifs du secteur public.

Il ressort de ce tableau qu'entre 1971 et 1981 l'effectif du secteur public a cru globalement de plus de 36 p.c.

L'effectif de l'Education nationale (+45,4 p.c.) et celui des provinces et communes (+54,6 p.c.) se situent nettement au-dessus de la croissance générale de ± 36 p.c.

Les autres branches du secteur public (Ministères, Corps spéciaux, Organismes d'intérêt public et Pouvoirs législatifs) accusent une croissance moyenne de l'ordre de 23 p.c., la situation de chacune de ces branches étant fort proche de cette moyenne.

*Evolution de l'occupation du personnel
dans les services publics*

Juin — Juni	Ministères — Ministeries	Corps spéciaux — Speciale korpsen	Education nationale — Nationale Opvoeding	Provinces Communes — Provincies Gemeenten	Organ. Int. Publ. — Instell. Op. Nut	Pouvoir législatif — Wetgevende Macht	Total — Totaal
1971	(1) 71 349 (11,02%)	73 269 (11,32%)	214 002 (33,06%)	124 393 (19,22%)	(1) 163 233 (25,21%)	994 (0,15%)	647 240
1972	74 871	72 776	239 949	131 577	170 060	1 016	690 249
1973	76 934	71 622	245 629	137 138	175 202	1 034	707 559
1974	77 870	71 714	253 553	142 396	181 915	1 041	728 489
1975	77 137	76 495	261 725	147 660	187 679	1 048	751 744
1976	77 352	80 198	280 260	152 484	186 578	1 056	777 928
1977	79 354	83 261	282 803	158 067	186 539	1 090	791 114
1978	81 622	87 365	287 509	166 266	188 938	1 017	812 797
1979	86 239	87 903	292 893	172 868	191 981	1 238	833 122
1980	88 062	87 434	304 902	184 643	198 402	1 232	864 675
1981	89 165 (10,1%)	87 642 (9,9%)	311 076 (35,2%)	192 364 (21,7%)	202 915 (22,9%)	1 286 (0,15%)	884 448 (100,0%)
% par rapport à 1971. — % ten op- zichte 1971	24,9%	19,6%	45,4%	54,6%	21,3%	29,4%	36,4%

(1) Pour 1971 le chiffre des effectifs des Ministères a été réduit de 43 500 unités (l'administration des Postes étant devenue Régie le 15 octobre 1971) qui ont été ajoutées aux chiffres des organismes d'intérêt public (cf. aperçu des effectifs du secteur public — situation au 30 juin 1972).

**

Un membre souligne que le Gouvernement a annoncé dans sa déclaration gouvernementale la mise en œuvre d'un plan d'emplois. Où en est la réalisation de ce plan et quel en serait l'impact sur l'emploi, et sur le budget. Dans quelle mesure le budget actuellement discuté tient-il compte des effets de ce plan ?

ling is gaan oplopen, en al is de toeneming niet zo groot als in 1974, het is toch de grootste sinds 1975.

De hierna volgende tabel geeft inlichtingen die het lid gevraagd heeft omtrent het personeelsbestand bij de overheid.

Uit die tabel blijkt dat tussen 1971 en 1981 het personeelsbestand in de openbare sector over het geheel genomen gestegen is met ruim 36 pct.

Bij Nationale Opvoeding (+45,4 pct.) en bij de provincies en de gemeenten (+54,6 pct.) is het totaal aantal werknemers veel meer toegenomen dan de algemene stijging van 36 pct.

De overige takken van de openbare sector (Ministeries, Speciale korpsen, Instellingen van openbaar nut en de Wetgevende organen) geven een gemiddelde aangroei van ongeveer 23 pct. te zien, terwijl de toestand in elk van die takken zeer dicht bij dat gemiddelde ligt.

Evolutie van de personeelsbezetting in openbare dienst

(1) Voor 1971 werd het personeelsbestand van de Ministeries vermindert met die toegevoegd werden aan de personeelsbestanden van de instellingen van openbaar nut 43 500 eenheden (het bestuur der Posten is een Regie geworden op 15 oktober 1971) (cf. overzicht van de personeelsbestanden van de overheidssector — toestand op 30 juni 1972).

**

Een lid merkt op dat de Regering in de regeringsverklaring een tewerkstellingsplan heeft aangekondigd. Hoeveer staat het met dat plan en wat zal de weerslag ervan zijn op de tewerkstelling en op de begroting ? In hoeverre zijn de gevolgen van dat plan in de thans besproken begroting verwerkt ?

Réponse du Ministre des Finances

Le Gouvernement a déjà pris les mesures suivantes :

- arrêté royal n° 6, relatif à l'établissement des jeunes comme indépendants;
- arrêté royal n° 7, concernant le passif social;
- arrêté royal n° 17, sur l'exemption temporaire des cotisations de sécurité sociale en cas d'engagement d'un chômeur;
- arrêté royal n° 25, instaurant un troisième circuit de travail et créant un Fonds interdépartemental;
- arrêté royal n° 26, relatif au stage des jeunes,

ainsi que :

- la prolongation des divers régimes de prépension;
- la poursuite de la mise au travail de chômeurs par les pouvoirs publics et du système du cadre spécial temporaire.

Le Gouvernement estime que cela permettra à 70 000 chômeurs au moins de trouver un emploi. Dans l'élaboration du budget, il a été tenu compte du coût total de ce programme (quelque 60 milliards, dont 53 milliards à la charge de l'Etat).

**

Un membre fait remarquer que dans le cadre de la politique d'aides aux entreprises en difficulté, le Gouvernement a lié l'action d'interventions à la participation des salariés à l'assainissement des entreprises sous la forme de réductions importantes de salaire. Dans certaines entreprises, les salariés ont opté pour le maintien de l'emploi et ont accepté les réductions drastiques exigées. Or, l'expérience a montré que certaines entreprises ont, malgré les sacrifices consentis, fait faillite. Quelles sont ces entreprises ?

Réponse du Ministre des Finances

Le Gouvernement a en effet arrêté un certain nombre de principes concernant notamment des réductions spéciales des traitements et salaires et au respect desquels sera subordonnée la poursuite des aides de l'Etat aux entreprises en difficulté qui, malgré l'aide financière qu'il leur a déjà octroyée à plusieurs reprises, n'ont pu retrouver une situation bénéficiaire et sont menacées de faillite, si les pouvoirs publics n'interviennent pas une nouvelle fois en leur faveur.

Lesdites réductions doivent s'inscrire dans un plan de restructuration global, requérant un effort de la part de tous les intéressés.

Cela concerne bien évidemment les entreprises des cinq secteurs nationaux, les autres relevant en effet de la compétence des Régions.

A la connaissance du Gouvernement, aucune entreprise des secteurs nationaux ayant accepté intégralement les réductions spéciales des traitements et salaires qu'il lui avait demandées de consentir n'a été déclarée en faillite malgré qu'elle eût admis cette condition.

Antwoord van de Minister van Financiën

De Regering heeft reeds volgende maatregelen genomen :

- koninklijk besluit nr. 6, vestiging van jongeren als zelfstandige;
- koninklijk besluit nr. 7, sociaal passief;
- koninklijk besluit nr. 17, tijdelijk vrijstelling RSZ-bijdragen bij aanwerving van een werkloze;
- koninklijk besluit nr. 25, derde arbeidscircuit en Interdepartementeel Fonds;
- koninklijk besluit nr. 26, stage der jongeren,

alsook :

- de verlenging van de verschillende stelsels van brugpensioen;
- de voortzetting van het systeem van door de overheid tewerkgestelde werklozen en het BTK-stelsel.

De Regering raamt dat hierdoor minstens 70 000 werklozen aan de slag zullen kunnen gaan. Bij het opmaken van de begroting is met de volledige kostprijs van dit programma (ongeveer 60 miljard, waarvan 53 miljard ten laste van de Staat) rekening gehouden.

**

Een lid merkt op dat de Regering haar steun aan de ondernemingen in moeilijkheden heeft gekoppeld aan de deelneming van de werknemers aan de sanering van de ondernemingen in de vorm van belangrijke loonverminderingen. In sommige ondernemingen hebben de werknemers gekozen voor de handhaving van de tewerkstelling en de opgelegde drastische verminderingen aanvaard. De ervaring heeft evenwel geleerd dat sommige ondernemingen ondanks de gebrachte offers failliet zijn gegaan. Welke zijn die ondernemingen ?

Antwoord van de Minister van Financiën

De regering heeft inderdaad principes vastgelegd, o.m. inzake bijzondere loon- en weddeverminderingen, m.b.t. het toekennen van verdere staatshulp aan ondernemingen in moeilijkheden waar het winstherstel niet werd gerealiseerd ondanks herhaaldelijke financiële staatssteun en die met faillissement worden bedreigd zonder nieuwe staatshulp.

Deze verminderingen moeten deel uitmaken van een globaal herstructureringsplan waarbij aan alle betrokkenen een inspanning wordt gevraagd.

Het betreft hier uiteraard de ondernemingen uit de vijf nationale sectoren, voor de andere ondernemingen zijn immers de Gewesten bevoegd.

Aan de Regering zijn geen ondernemingen uit de nationale sectoren bekend die de door de Regering gevraagde bijzondere loon- en weddeverminderingen volledig hebben aanvaard en desondanks toch in failliet zijn gegaan.

3.4.4. Politique scientifique

Plusieurs membres constatent des déplacements importants entre les postes de dépenses de politique scientifique, certaines augmentant très sensiblement, tandis que d'autres sont en contraction (ex. Aff. Ec. T.II + 28 p.c.; Premier Ministre T.I + 28,5 p.c.). Il souhaiterait connaître la signification de ces mouvements et la stratégie du Ministre en la matière.

Réponse du Ministre du Budget

1. Avant de répondre, j'attire l'attention sur les corrections matérielles à apporter aux tableaux de l'exposé général récapitulant les crédits du programme de politique scientifique pour 1982, pour les rendre d'ailleurs homogènes avec ceux cités dans l'exposé :

Tableau p. 98 :

— Ligne relative aux crédits du Premier Ministre, secteur Politique scientifique, dernière colonne : lire - 28,49 p.c. au lieu de + 28,49 p.c.

— Ligne relative aux totaux, dernière colonne : lire + 4,53 p.c. au lieu de + 7,56 p.c.

2. Pour les Affaires économiques, l'accroissement de 28,27 p.c. est exceptionnel pour les raisons suivantes :

(1) Dépenses courantes : + 12,85 p.c. (cf. tableau p. 98). Cet accroissement est dû essentiellement à l'inscription partiellement rétablie en 1982 du crédit budgétaire destiné au financement de la participation belge aux activités du CERN (Centre d'étude pour la recherche nucléaire, Genève).

L'inscription 1981 était, par rapport à nos obligations conventionnelles internationales concernant le CERN, pratiquement symboliques : 150 millions de francs. A l'époque le Gouvernement examinait en effet la possibilité de recourir à l'emprunt pour le complément.

Le Gouvernement a estimé qu'en 1982 il fallait reprendre la charge normale du financement de la participation belge au CERN dans le cadre du budget du Ministère des Affaires économiques.

L'inscription budgétaire de 623,5 millions de francs donne donc un accroissement de 315,66 p.c. par rapport à 1981 ajusté, mais ce sont les années antérieures, particulièrement l'exercice 1981, qui comportaient des crédits anormalement insuffisants.

(2) Dépenses de capital : + 69,60 p.c. (cf. tableau p. 99).

Il s'agit des subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et les recherches en technologie avancée.

L'accroissement par rapport à 1981 résulte du fait qu'en 1981 ajusté la totalité du solde en provenance d'années budgétaires antérieures, soit 1 milliard de francs, a été ajoutée à l'inscription budgétaire réduite à 840 millions de francs. Les soldes étant maintenant consommés ou engagés, c'est dans la nouvelle inscription budgétaire 1982 que le Fonds

3.4.4. Wetenschapsbeleid

Verscheidene leden merken op dat er belangrijke verschuivingen zijn geweest tussen de uitgaafposten voor het wetenschapsbeleid; sommige zijn zeer sterk gestegen, andere zijn gedaald (Ec. Zak. DII + 28 pct.; Eerste Minister DI + 28,5 pct.). Hij zou gaarne weten waarom dat is gebeurd en wat de strategie van de Minister op dit gebied is.

Antwoord van de Minister van Begroting

1. Alvorens te antwoorden wil ik de aandacht vestigen op de vormverbeteringen die aangebracht moeten worden in de tabellen van de algemene toelichting betreffende de kredieten van het programma van het wetenschapsbeleid voor 1982 zodat zij trouwens zouden overeenstemmen met die van de toelichting :

Tabel blz. 98 :

— Eerste Minister, sector Wetenschapsbeleid, laatste kolom : men leze - 28,49 pct. in plaats van + 28,49 pct.;

— Totaal, laatste kolom : men leze + 4,53 pct. in plaats van + 7,56 pct.

2. Voor Economische Zaken is de uitzonderlijke toename met 28,27 pct. toe te schrijven aan de volgende factoren :

(1) Lopende uitgaven : + 12,85 pct. (zie tabel blz. 98). Deze stijging wordt voornamelijk veroorzaakt door het feit dat in 1982 het krediet voor de financiering van de Belgische participatie in het CERN (Centre d'étude pour la recherche nucléaire te Genève) gedeeltelijk weer op de begroting is opgevoerd.

Voor 1981 was die begrotingspost, vergeleken met onze verplichtingen inzake internationale verdragen betreffende het CERN, nagenoeg symbolisch : 150 miljoen frank. Toentertijd dacht de Regering namelijk aan de mogelijkheid om voor het overige leningen aan te gaan.

De Regering heeft gemeend dat de financiering van de Belgische participatie in het CERN in 1982 normaal opnieuw op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken moest komen.

Het begrotingskrediet van 623,5 miljoen frank is dus een vermeerdering met 315,66 pct. ten opzichte van de aangepaste begroting van 1981, maar eigenlijk is het in de voorgaande jaren, en vooral in 1981, dat de kredieten ontoereikend waren.

(2) Kapitaaluitgaven : + 69,60 pct. (zie tabel blz. 99).

Het betreft hier subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de fabricage van prototypen en voor wetenschappelijk onderzoek op het terrein van de spits technologieën.

De stijging vergeleken met 1981 is het gevolg van het feit dat in de aangepaste begroting 1981 het totale saldo van de voorgaande begrotingsjaren, namelijk 1 miljard frank, werd toegevoegd aan het krediet verminderd tot 840 miljoen frank. Nu de saldo's zijn opgebruikt of vastgelegd, zal het Prototypenfonds in de nieuwe begrotingspost van 1982 zijn

des prototypes doit trouver ses moyens pour financer ses engagements (2 100,0 millions de francs pour 1982). Ici aussi l'accroissement de 150 p.c. par rapport à 1981 ajusté doit être imputé à l'inscription budgétaire très particulièrement basse de 1981.

On notera que l'inscription d'un montant de 2 100 millions de francs en 1982 pour les prototypes industriels donne un accroissement réel par rapport aux moyens disponibles en 1981 de 14,13 p.c.

Ce taux reflète la volonté gouvernementale de contribuer par la recherche-développement à la relance de notre économie.

3. Pour être complet, je signale que dans le tableau II, page 100, de l'exposé général, les crédits de politique scientifique sont regroupés par masses de dépenses. Il peut être constaté que l'accroissement par rapport à 1981 ajusté est :

— de + 37,12 p.c. pour la masse V qui groupe les crédits pour le financement des activités scientifiques dans le cadre de la coopération internationale, dont la participation belge au CERN dont j'ai parlé précédemment;

— de + 15,42 p.c. pour la masse III, ce qui est dû essentiellement à l'accroissement du crédit « prototypes » dont je viens de vous entretenir.

Evolution du programme budgétaire de la politique scientifique de 1975 à 1982 en millions de francs - à prix courants (1) et par rapport à 1975 ramené à 100

middelen moeten vinden om zijn verbintenissen te financieren (2 100 miljoen frank voor 1982). Ook hier is de stijging met 150 pct. vergeleken met de aangepaste begroting 1981 toe te schrijven aan het zeer lage krediet dat voor 1981 was uitgetrokken.

Op te merken valt dat het krediet van 2 100 miljoen frank in 1982 voor de industriële prototypen neerkomt op een reële verhoging met 14,13 pct. vergeleken met de beschikbare middelen van 1981.

Dit percentage maakt duidelijk dat het de wil is van de Regering om door speur- en ontwikkelingswerk bij te dragen tot de opleving van onze economie.

3. Volledigheidshalve wijs ik er nog op dat in tabel II op blz. 100 van de algemene toelichting de kredieten voor wetenschapsbeleid gegroepeerd zijn per uitgavenmassa. De vermeerdering vergeleken met de aangepaste begroting van 1981, bedraagt :

— + 37,12 pct. voor massa V, die de kredieten groepeerde voor de financiering van het wetenschappelijk werk in het kader van de internationale samenwerking, waaronder de Belgische participatie in het CERN, waarover ik het al heb gehad;

— + 15,42 pct. voor massa III, wat hoofdzakelijk het gevolg is van de vermeerdering van het krediet « prototypen », wat ook al ter sprake is gekomen.

Evolutie van het begrotingsprogramma van het wetenschapsbeleid van 1975 tot 1982 in miljoen frank - tegen kostprijs (1) en in vergelijking met 1975 op 100 teruggebracht

	1975 ajusté 1975 aangepast	1976 ajusté 1976 aangepast	1977 ajusté 1977 aangepast	1978 ajusté 1978 aangepast	1979 ajusté 1979 aangepast	1980 ajusté 1980 aangepast	1981 ajusté 1981 aangepast	1982 dep. 1982 dep.
I. Financement direct de l'enseignement universitaire. — <i>Rechtstreekse financiering van het universitair onderwijs</i>	14 488,3 100,00	16 785,6 115,86	17 879,5 123,41	19 048,3 131,47	20 071,4 138,54	20 456,0 141,19	22 018,9 151,98	22 441,5 154,89
II. Financement de la recherche non orientée. — <i>Financiering van het niet-georiënteerd onderzoek</i>	1 584,1 100,00	1 901,0 120,01	2 058,1 129,92	2 214,3 139,78	2 476,0 156,30	2 194,7 138,55	2 355,6 148,70	2 578,2 162,75
III. Activités scientifiques à finalité industrielle et agricole. — <i>Wetenschappelijke activiteiten gericht op industrie en landbouw</i>	4 982,4 100,00	5 966,4 119,75	6 491,8 130,29	6 311,4 126,67	7 334,8 147,21	7 314,0 146,80	7 221,0 144,93	8 334,4 167,28
IV. Activités scientifiques d'intérêt général et de service public. — <i>Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en van algemeen nut</i>	2 781,5 100,00	3 519,4 126,53	3 705,0 133,20	4 161,2 149,60	4 545,0 163,40	4 304,2 154,74	4 732,1 170,13	4 983,3 179,16

(1) Non compris les subventions de la Santé publique aux hôpitaux académiques pour intervention dans la journée d'entretien et la promotion médicale en milieu hospitalier, ni les crédits pour activités de la Coopération au développement, ni les crédits destinés à la réalisation du programme des investissements publics (voir Exposé général du budget 1982 — Chapitre VI - page 92).

(1) Niet inbegrepen zijn de toelagen van Volksgezondheid voor het dagonderhoud van academische ziekenhuizen en de medische promotie in de hospitalen, noch de kredieten voor activiteiten van ontwikkelingssamenwerking, noch de kredieten voor de uitvoering van het programma van openbare investeringen (zie Algemene Toelichting bij de begroting 1982 — Hoofdstuk VI - blz. 92).

	1975 ajusté 1975 aangepast	1976 ajusté 1976 aangepast	1977 ajusté 1977 aangepast	1978 ajusté 1978 aangepast	1979 ajusté 1979 aangepast	1980 ajusté 1980 aangepast	1981 ajusté 1981 aangepast	1982 dép. 1982 dep.
V. Coopération scientifique internationale. — <i>Internationale wetenschappelijke samenwerking</i>	2 196,7 100,00	2 764,0 125,83	2 634,1 119,91	2 208,9 100,56	2 554,2 116,27	2 298,4 104,63	2 011,6 91,57	2 758,4 125,57
VI. Transferts financiers à l'enseignement universitaire. — <i>Financiële overdrachten naar het universitair onderwijs</i>	1 299,6 100,00	1 800,3 138,53	1 823,0 140,27	2 159,3 166,15	2 758,3 212,24	2 686,3 206,70	2 968,5 228,42	3 334,9 256,61
Total du programme budgétaire de la politique scientifique. — <i>Totaal begrotingsprogramma wetenschapsbeleid</i>	27 332,6 100,00	32 736,7 119,77	34 591,5 126,55	36 103,4 132,08	39 739,7 145,39	39 253,5 143,61	41 307,7 151,12	44 430,7 162,55

3.4.5. Dépenses en capital

Un membre comprend que dans une période au cours de laquelle on procède à des investissements plus importants, les crédits d'engagement soient supérieurs aux crédits d'ordonnancement.

Tel ne doit pas être le cas pour 1982.

Aussi ne saisit-il pas, se référant à la page 13 de l'Exposé général, pourquoi les crédits d'engagement sollicités pour le secteur national : 72,3 milliards sont plus élevés que les crédits d'ordonnancement : 65,5 milliards.

Réponse du Ministre du Budget

Les montants auxquels se rapporte le membre concernent les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement relatifs non seulement au programme des investissements mais encore aux autres dépenses de capital.

Si l'on veut isoler le seul programme des investissements et serrer davantage la réalité pour les ordonnancements de 1982, on comparera les 97,3 milliards de prévisions de décaissement qui figurent en page 55 et qui sont plus élevées que le programme 1982 des investissements publics de 90,3 milliards de la page 53, ce qui corrobore la thèse de l'intervenant.

En ce qui concerne les crédits d'ordonnancement, il convient de substituer le montant de 66 485,9 millions à celui de 65 485,9 millions, l'écart d'un milliard résultant d'une erreur d'impression du total.

**

Un membre veut savoir quelle est la raison de la forte croissance des dépenses de capital du budget du Premier Ministre.

L'inscription de la tranche sélective au budget du Premier Ministre n'est-elle pas une manière de donner au Gouvernement un chèque en blanc à l'occasion du vote du budget des Voies et Moyens ?

3.4.5. Kapitaaluitgaven

Een lid begrijpt dat de vastleggingskredieten wanneer tot grotere investeringen wordt overgegaan, hoger liggen dan de ordonnanceringskredieten.

Dit behoeft voor 1982 niet het geval te zijn.

Hij begrijpt dan ook niet, en verwijst daarbij naar bladzijde 13 van de Algemene Toelichting, waarom de vastleggingskredieten voor de nationale sector (72,3 miljard), hoger liggen dan de ordonnanceringskredieten (65,5 miljard).

Antwoord van de Minister van Begroting

De bedragen waar het lid naar verwijst hebben betrekking op de vastleggingskredieten en de ordonnanceringskredieten, niet alleen in verband met het investeringsprogramma maar ook met de andere kapitaaluitgaven.

Indien men het investeringsprogramma afzonderlijk wil beschouwen en de ordonnanceringskredieten van 1982 nog meer wil inkrimpen moet een vergelijking worden gemaakt met de 97,3 miljard aan verwachte kasuitkeringen die op bladzijde 55 voorkomen en hoger liggen dan het programma 1982 van de openbare investeringen (90,3 miljard, op bladzijde 53) wat de stelling van het lid bevestigt.

In verband met de ordonnanceringskredieten moet het bedrag van 65 485,9 miljard vervangen worden door 66 485,9 miljard : het verschil van één miljard is te wijten aan een drukfout in het totale bedrag.

**

Een lid vraagt wat de oorzaak is van de sterke stijging van de kapitaaluitgaven op de begroting van de Eerste Minister.

Is de uittrekking van de selectieve tranche op de begroting van de Eerste Minister geen maneuver om aan de Regering naar aanleiding van de goedkeuring van de Rijksmiddelenbegroting een blanco-cheque in handen te geven ?

Réponse du Ministre du Budget

A la différence du budget des Voies et Moyens, l'exposé général contenant cette information qui donne lieu à la question, ne fait pas l'objet d'un vote.

Il s'ensuit que sur base de l'exposé général, le Gouvernement n'est pas habilité à faire une dépense concrète et que dès lors il ne dispose pas d'un chèque en blanc.

Ce n'est que lors du vote du budget du Premier Ministre que les crédits de la tranche sélective qui y est prévue pourront être utilisés.

A ce moment, la répartition de la tranche sélective sera connue et le Parlement pourra juger l'utilisation de la tranche sélective.

Il faut convenir que, par définition, une approche sélective nécessite des examens approfondis pour lesquels il faut disposer du temps nécessaire. Est-il besoin de souligner qu'un tel exercice n'a rien de commun avec une répartition purement financière du programme d'investissements publics ?

Les modalités et les critères de répartition de la tranche sélective sont actuellement mis au point par un groupe de travail interministériel. Les dossiers seront ensuite soumis pour examen à la COC qui les transmettra au CMCES pour décision définitive.

**

Un autre membre se préoccupe de voir le déficit budgétaire de moins en moins correspondre aux investissements publics qui en principe en constituent la justification. Il souhaiterait connaître l'évolution de la part du solde net à financer qui est justifiée par des investissements publics.

Réponse du Ministre du Budget

Le tableau ci-après confirme la thèse de l'intervenant. Si, en effet, en 1974, les décaissements relatifs aux investissements publics du secteur budgétaire représentaient 77,8 p.c. du solde des opérations budgétaires (situation de caisse), ce pourcentage est tombé à 26,0 p.c. en 1981. Cette évolution est principalement due à la progression très forte du déficit courant à partir de 1975.

*Décaissements relatifs aux investissements
du secteur budgétaire*

*En p.c. du solde des opérations budgétaires
1974-1981*

1974	77,8 p.c.
1975	45,0 p.c.
1976	45,7 p.c.
1977	43,3 p.c.
1978	41,0 p.c.
1979	41,1 p.c.
1980	34,8 p.c.
1981 (provisoire) . . .	26,0 p.c.

Antwoord van de Minister van Begroting

Over de algemene toelichting, waarin die inlichting voorkomt, wordt niet gestemd, wel over de Rijksmiddelenbegroting.

Daaruit volgt dat de Regering op grond van de algemene toelichting geen concrete uitgave mag verrichten, zodat zij niet over een blanco-cheque beschikt.

Het is eerst na de goedkeuring van de begroting van de Eerste Minister dat de kredieten van de daarin opgenomen selectieve tranche zullen mogen worden gebruikt.

Op dat ogenblik zal de verdeling van de selectieve tranche bekend zijn en zal het Parlement over het gebruik ervan kunnen oordelen.

Een selectieve benadering vergt, per definitie, een grondige studie, waarvoor tijd nodig is. Hoeft het te worden onderstreept dat dit niets gemeens heeft met een zuiver financiële verdeling van het programma inzake overheidsinvesteringen ?

De normen van de verdeling van de selectieve tranche en de wijze waarop dat zal gebeuren worden thans nader bepaald door een interministeriële werkgroep. De dossiers zullen vervolgens worden onderzocht door het COC dat ze voor definitieve beslissing zal doorzenden naar het ESC.

**

Een lid is bezorgd omdat het begrotingstekort steeds minder overeenkomt met de openbare investeringen, die er in principe de rechtvaardiging van zijn. Hij wenst de evolutie te kennen van het netto te financieren saldo dat gerechtvaardigd wordt door openbare investeringen.

Antwoord van de Minister van Begroting

De onderstaande tabel bevestigt de thesise van de spreker. Immers terwijl in 1974 de uitbetalingen in verband met openbare investeringen in de begrotingssector 77,8 pct. bedroegen van het saldo van de begrotingsverrichtingen (kastoestand), is dit percentage in 1981 teruggelopen tot 26,0 pct. Deze ontwikkeling is hoofdzakelijk toe te schrijven aan een zeer snelle toeneming van het lopende tekort vanaf 1975.

*Uitbetalingen in verband met investeringen
in de begrotingssector*

*In procenten van het saldo van de begrotingsverrichtingen
1974-1981*

1974	77,8 pct.
1975	45,0 pct.
1976	45,7 pct.
1977	43,3 pct.
1978	41,0 pct.
1979	41,1 pct.
1980	34,8 pct.
1981 (voorlopig) . . .	26,0 pct.

3.4.6. *Provision index*

Un membre demande quel est le détail du calcul de la provision index pour 1982 ?

Réponse du Ministre du Budget

1. La provision initiale prévue par le Gouvernement comprenait deux rubriques (août 1981) :

- 1° provision index : 13 600 millions;
- 2° divers : 750 millions (recrutements, provisions, cours de change).

2. En fonction d'une réestimation réalisée au début de l'année par l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses, la provision index a été augmentée de 16 000 millions de sorte que le poste Provisions était à ce moment de 30 350 millions.

a) *Provision index*

Sur base d'une révision de l'évolution de l'index liée notamment à la dévaluation (c.à.d. deux certitudes janvier et mai plus trois dépassements de l'indice pivot entraînant encore en 1982 une incidence sur la masse indexable), la provision « index » aurait dû être portée à 33 821 millions.

Toutefois, de par l'application de l'arrêté royal n° 11 les réductions suivantes peuvent être apportées à ce chiffre :

Rémunérations	5 928,7
Pensions	1 042,0
Prime de fin d'année	290,0
Soit au total	7 260,7

La provision nécessaire peut donc être ramenée de 33 821 millions moins 7 260,7 millions à 26 560,3 millions.

b) *Autres*

La réserve de 750 millions a pu être ramenée à 550 millions.

La provision totale à prévoir était donc de 26 560,3 millions plus 550 millions, soit 27 110,3 millions.

3.5. *Solde net à financer*

Un membre fait observer qu'à la page 73 de l'exposé général, les opérations de trésorerie pour l'année budgétaire 1982 sont mentionnées pour mémoire; il demande s'il ne serait toutefois pas possible d'indiquer un chiffre au sujet de ce poste.

Réponse du Ministre des Finances

Tout d'abord, il convient de rappeler que, dans l'exposé général précédent, c'est-à-dire celui de l'année budgétaire 1981, le solde des opérations de trésorerie avait également été cité pour mémoire (voir p. 47). C'est ce qui a encore été fait

3.4.6. *Indexprovisie*

Een lid vraagt hoe de indexprovisie voor 1982 werd berekend.

Antwoord van de Minister van Begroting

1. Aanvankelijk had de Regering voorzien in een provisie die uit twee rubrieken bestond (augustus 1981) :

- 1° indexprovisie : 13 600 miljoen;
- 2° diversen : 750 miljoen (indienstnemingen, wisselkoersen).

2. Na een nieuwe raming begin dit jaar door de Administratie van de begroting en van de controle op de uitgaven is de indexprovisie vermeerderd met 16 000 miljoen zodat de post Provisies nu 30 350 miljoen bedroeg.

a) *Indexprovisie*

Na een herziening van de ontwikkeling van het indexcijfer, onder meer tengevolge van de devaluatie (d.w.z. tweemaal zeker : in januari en in mei, plus drie overschrijdingen van de spilindex, wat nog in 1982 een weerslag zou hebben op de indexeerbare loonmassa), had de indexprovisie op 33 821 miljoen gebracht moeten worden.

Door de toepassing van het koninklijk besluit nr. 11 kon dit cijfer evenwel als volgt worden verminderd :

Salarissen	5 928,7
Pensioenen	1 042,0
Eindejaarspremie	290
D.i. in totaal	7 260,7

De provisie kan dus van 33 821 miljoen met 7 260,7 miljoen worden verlaagd tot 26 560,3 miljoen.

b) *Andere*

De reserve van 750 miljoen kon worden teruggebracht tot 550 miljoen.

De totale provisie bedraagt dus 26 560,3 miljoen plus 550 miljoen, d.w.z. 27 110,3 miljoen.

3.5. *Netto te financieren saldo*

Een lid merkt op dat op bladzijde 73 van de algemene toelichting 1982 de schatkistverrichtingen voor het jaar 1982 aangeduid zijn pro memorie en vraagt of het toch niet mogelijk is daarvoor een cijfer op te geven.

Antwoord van de Minister van Financiën

Vooreerst dient opgemerkt te worden dat in de vorige algemene toelichting, namelijk deze voor het jaar 1981, het saldo voor de schatkistverrichtingen ook pro memorie werd aangeduid (zie bladzijde 47). Dit is thans ook het geval voor

dans l'exposé général actuel. L'absence d'indication d'un chiffre global s'explique par l'impossibilité d'établir une prévision pour certaines rubriques, principalement les fonds de tiers et les mouvements de l'encaisse. Il est même impossible de dire d'avance si ces postes spécifiques donneront lieu à une augmentation ou à une diminution du solde global net à financer.

Cependant, on peut déjà prévoir un montant pour un certain nombre de postes, comme cela a d'ailleurs déjà été fait lors de la discussion des présents budgets des Voies et Moyens et de la Dette publique en Commission de la Chambre des Représentants (voir plus particulièrement les pp. 69 et 70 du rapport). Les données connues pour 1982, comparées à celles de l'an dernier, peuvent être rassemblées de la manière suivante (les chiffres précédés du signe — indiquent une augmentation du solde global net à financer et ceux précédés du signe + indiquent une diminution de celui-ci) :

de huidige algemene toelichting. De reden voor het niet-vermelden van een globaal cijfer is dat voor sommige rubrieken, vooral de derdengelden en de kasverrichtingen, het onmogelijk is een raming voorop te stellen. Het is zelfs niet doenbaar om vooraf te bepalen of deze specifieke posten aanleiding zullen geven tot een toename van het globaal netto-financieringstekort of tot een afname ervan.

Nochtans kan voor een bepaald aantal posten reeds een bepaald bedrag vooropgesteld worden, zoals trouwens ook reeds gedaan is bij de bespreking van deze Rijksmiddelen- en rijksschuldbegroting in de Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (zie meer bepaald bladzijden 69 en 70 van het rapport). De gekende gegevens voor 1982 in vergelijking met vorig jaar kunnen als volgt weergegeven worden (de cijfers met een negatief teken wijzen op een toename van het globaal netto-financieringssaldo terwijl een positief teken wijst op een afname ervan) :

	1981 (réalisations) 1981 (realisaties)	1982 (prévisions) 1982 (raming)
1. Fonds de tiers. — <i>Derdengelden</i>	— 0,3	
Dont. — <i>Waarvan</i> :		
— Amortissements des intercommunales. — <i>Delging intercommunales</i>	(— 10,9)	(— 1,3)
— Caisse des Veuves et Orphelins. — <i>Kas voor Weduwen en Wezen</i>	(— 0,1)	(— 11,3)
— Autres. — <i>Andere</i>	(+ 10,7)	(?)
2. Mouvements de l'encaisse. — <i>Kasverrichtingen</i>	— 8,8	
3. Différences sur émissions. — <i>Emissieverschillen</i>	— 4,6	— 3,7
4. Différences sur amortissements. — <i>Delgingsverschillen</i>	+ 4,3	
5. Emprunts de l'Office de la Navigation. — <i>Leningen dienst der Scheepvaart</i>	— 2,4	— 1,4
6. Emprunts du Fonds de Rénovation industrielle. — <i>Leningen Fonds voor Industriële Vernieuwing</i>	— 3,3	— 2,0
7. Emprunts de la Région bruxelloise. — <i>Leningen Brussels Gewest</i>	— 3,8	— 6,3
8. Dettes prises en charge. — <i>Overgenomen schulden</i> :		
— Pensions des indépendants. — <i>Pensioenen zelfstandigen</i>	— 4,0	— 2,4
— INAMI. — <i>RIZIV</i>	— 4,0	— 2,2
Totaux. — Totalen	— 26,9	

Pour plus de précision au sujet desdites opérations, voici le détail du contenu de ces rubriques :

1. Fonds de tiers et mouvements de l'encaisse : à ces rubriques du Trésor sont inscrits en recettes ou en dépenses tous les fonds qui appartiennent à des tiers et transitent par le Trésor, tels les centimes additionnels des communes, ou qui proviennent d'opérations sur les encaisses des comptables. Pour l'année 1982, il y a deux opérations spécifiques qui touchent au fond même de cette rubrique, à savoir :

a) les amortissements des intercommunales pour les autoroutes : alors que, jusqu'en 1981, les amortissements des intercommunales pour les autoroutes avaient été comptabilisés parmi les fonds de tiers, ils sont, pour l'année 1982, transférés aux amortissements et remboursements de la dette publique, parce que le Fonds des Routes a repris à sa

Voor alle duidelijkheid omtrent al deze verrichtingen wordt thans ingegaan op de inhoud van deze rubrieken :

1. Derdengelden en kasverrichtingen : in deze schatkist-rubrieken worden alle gelden geboekt die de Schatkist ontvangt en uitgeeft inzake gelden die aan derden toebehoren maar die via de Schatkist transiteren, zoals de opcentiemen van de gemeenten, en inzake de verrichtingen in de kasmiddelen van de rekenplichtigen. Voor het jaar 1982 zijn er twee specifieke verrichtingen die deze rubriek inhoudelijk treffen, namelijk :

a) de delgingen van de intercommunales voor autowegen : daar waar tot het jaar 1981 de delgingen van de intercommunales voor autowegen geboekt werden onder de derdengelden worden voor het jaar 1982 deze delgingen overgebracht naar de aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld ingevolgt het overnemen door het Wegenfonds van

charge les dettes desdites intercommunales, sauf celles de l'intercommunale E3. Les amortissements de cette dernière restent donc seuls inscrits à la rubrique « Fonds de tiers ». Cette reprise des dettes par le Fonds des Routes, décidée par l'arrêté royal du 10 décembre 1981, a entraîné un transfert de 95,5 milliards de la dette débudgétisée à la dette publique.

b) Les opérations de la Caisse des Veuves et Orphelins sont également comptabilisées sous la rubrique des Fonds de tiers. Alors que le solde de ces opérations accusait un déficit de 0,1 milliard pour l'année 1981, il y aura, pour cette année, un déficit de quelque 11,3 milliards, ce qui correspond à la différence entre les recettes escomptées, soit 20,9 milliards, et les dépenses évaluées à 32,2 milliards, ce qui ramènera donc la réserve comptable à 92,9 millions en fin d'année. La dépense de 32,2 milliards comprend un transfert de 14 milliards en application de l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public, dont l'article 18 dispose qu'une partie des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné, prévues au budget des Pensions pour l'année 1982 peut, à concurrence d'un montant maximum de 14 milliards de francs, être imputée sur les recettes résultant de l'application des dispositions législatives en matière de pensions de survie du personnel des services publics.

2. Différences sur émissions : les montants inscrits à cette rubrique résultent des emprunts publics de l'Etat et du Fonds des Routes, dont le cours d'émission est parfois, mais pas toujours, inférieur ou supérieur au pair. Compte tenu de ce facteur, le produit net d'un emprunt n'est donc pas égal à son produit nominal. Comme, ces dernières années, la plupart des émissions ont été faites à un cours inférieur au pair, une correction négative s'impose pour établir un lien avec le solde global de financement net comptabilisé en valeur nominale. Abstraction faite de l'incidence de ce facteur, le produit net d'un emprunt est également réduit du montant des commissions versées par le Trésor aux institutions financières en paiement du service qu'elles assurent en matière de placement des obligations. Pour l'année 1981, le total de ces deux postes de dépenses s'élevait à 4 585 millions, dont 1 472 millions résultant d'émissions à un cours inférieur au pair et 3 113 millions correspondant aux commissions versées. Pour l'année 1982, le montant des différences sur émissions sera probablement de quelque 3,7 milliards, soit une dépense de 1,9 milliards déjà réalisée sur l'emprunt d'Etat et l'emprunt du Fonds des Routes, qui ont été émis respectivement en janvier et en mars de cette année, plus un coût moyen de 1,6 p.c., soit 1,8 milliard, pour les deux emprunts d'Etat encore à émettre et dont le produit brut escompté sera de 110 milliards.

3. Différences sur amortissements : contrairement aux autres rubriques, celle-ci est pourvue d'un signe positif. Cela résulte des amortissements de la dette publique, dont la quasi-totalité s'effectue actuellement par des rachats en

de la schuld van deze intercommunales, behalve de E3. Het is dan nog maar enkel voor deze intercommunale dat de delgingen geboekt worden onder de rubriek derdengelden. Deze overname van schulden door het Wegenfonds, geregeld bij koninklijk besluit d.d. 10 december 1981, bracht een verschuiving teweeg van de gedebudgetteerde schuld naar de rijksschuld van 95,5 miljard.

b) de verrichtingen van de Kas voor Weduwen en Wezen worden eveneens geboekt onder de rubriek derdengelden. Daar waar deze voor het jaar 1981 een tekort veroorzaakte van 0,1 miljard zal deze voor dit jaar een tekort vertonen van ongeveer 11,3 miljard, hetzij het saldo tussen een geraamde ontvangst van 20,9 miljard verminderd met een geraamde uitgave van 32,2 miljard, wat aldus de boekhoudkundige reserve op het einde van dit jaar terugbrengt op 92,9 miljoen. In de uitgave van 32,2 miljard zit een overheveling in van 14 miljard als gevolg van het koninklijk besluit nr. 30 d.d. 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector en waar in artikel 18 bepaald werd dat een gedeelte van de uitgaven inzake rustpensioenen van het rijksperoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs ingeschreven in de begroting van Pensioenen voor het jaar 1982, ten belope van een maximum bedrag van 14 miljard frank, mag vereffend worden op de ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende de overlevingspensioenen van het personeel van de openbare diensten.

2. Emissieverschillen : de bedragen voorkomend in deze rubriek zijn het gevolg van publieke uitgaven van de Staat en het Wegenfonds waarbij enerzijds, doch niet altijd, de uitgiftekoers onder of boven het pari ligt. De netto-opbrengst is door deze faktor aldus niet hetzelfde als de nominale opbrengst van een lening. Gezien de laatste jaren de meeste uitgaven onder pari gebeuren geeft dit aanleiding tot een negatieve korrektie om de verbinding te leggen met het globaal netto-financieringssaldo welke in nominale waarden geboekt wordt. Naast deze faktor wordt de netto-opbrengst van een lening ook verlaagd door de commissielonen die door de Schatkist betaald worden aan de financiële instellingen ten titel van betaling voor hun diensten inzake plaatsing van de obligaties. Voor het jaar 1981 beliep het totaal van deze twee uitgaveposten 4 585 miljoen waarvan 1 472 miljoen als gevolg van uitgaven onder pari en 3 113 miljoen als gevolg van betaalde commissielonen. Voor het jaar 1982 kan voorzien worden dat het bedrag als gevolg van emissieverschillen ongeveer 3,7 miljard zal bedragen, namelijk een reeds gerealiseerde uitgave van 1,9 miljard op de Staatslening en Wegenfondslening uitgegeven, plus een gemiddelde kostprijs van 1,6 pct., of 1,8 miljard op de twee nog uit te geven staatsleningen met een geraamde bruto-opbrengst van 110 miljard.

3. Delgingsverschillen : deze rubriek vertoont, in tegenstelling tot de andere rubriekeken een positief teken. Dit is het gevolg van de aflossingen van de rijksschuld, welke thans voor het allergrootste gedeelte gebeuren door aankopen op

bourse et qui permettent d'enregistrer un bénéfice, du fait que les obligations y relatives sont cotées en dessous du pair. L'amortissement d'un montant nominal déterminé de la dette par le rachat en bourse exige donc des décaissements moindres, ce qui explique que le produit de ces opérations présente un solde positif. Par suite de l'incertitude pesant sur les cours futurs des obligations à amortir, il est dès lors impossible de donner des prévisions pour toute l'année. Néanmoins, on peut d'ores et déjà considérer comme très vraisemblable qu'un boni pourra à nouveau être enregistré cette année.

4. Emprunts de l'Office de la Navigation et du Fonds de Rénovation industrielle : ces organismes sont autorisés à couvrir leurs dépenses excédentaires par des emprunts dont l'encours sera comptabilisé dans la dette publique. Comme celle-ci s'en trouve accrue sans que le produit de ces emprunts ne retourne au Trésor, en raison de leur affectation spécifique auxdits services, une correction s'impose sur ce point dans les opérations de trésorerie.

5. Emprunts de la Région bruxelloise : sur la base de la loi du 8 janvier 1981, qui dispose que « le Ministre de la Région bruxelloise, agissant au nom de l'Etat, est autorisé à contracter un emprunt qui doit permettre de consolider le déficit du service ordinaire des comptes de l'exercice 1979 de l'agglomération bruxelloise et des communes de la région bruxelloise », la capacité d'emprunt a été fixée à 5,4 milliards. L'année dernière, 3,8 milliards ont été prélevés sur cette somme et le solde, soit 1,6 milliards le sera cette année. Comme le service financier de ces emprunts, dont le produit n'est pas destiné au Trésor, est à la charge de l'Etat, ceux-ci sont repris dans le tableau de la dette publique, ce qui implique la comptabilisation de l'augmentation de celle-ci dans les opérations de trésorerie. Outre le solde précité de 1,6 milliard, l'estimation de cette rubrique a encore été majorée de 4,7 milliards en application de l'arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982 autorisant les communes de la région bruxelloise à émettre un emprunt pour leur permettre de liquider les traitements de leurs agents et les subventions à leurs CPAS. Cet emprunt s'inscrit dans l'ensemble des mesures concrètes d'assainissement qui seront prises par l'Exécutif de la Région bruxelloise sur la base des résultats de l'enquête de gestion.

6. Reprise de dettes du régime de pension des travailleurs indépendants et de l'Inami : ces dettes ont été reprises en vertu de la loi de redressement du 10 février 1981. Il a été décidé que leur amortissement serait assuré par l'Etat selon un plan dont les tranches annuelles seraient inscrites au budget. En 1981, l'application de ce plan d'amortissement a entraîné pour le Trésor une dépense de deux fois 4 milliards, qui a été prélevée sur le produit de l'emprunt spécial émis en juin 1981. Pour 1982, le plan prévoit un amortissement de 2,4 milliards pour le régime de pension des travailleurs indépendants et de 2,2 milliards pour l'Inami, soit un montant global de

de beurs, en waarbij een winst geboekt wordt doordat de desbetreffende obligaties onder pari genoteerd staan. Om aldus een bepaald nominaal bedrag aan schuld af te lossen door inkoop op de beurs is aldus een lager bedrag aan kasuitgave vereist, wat verklaart dat de opbrengst van deze verrichtingen een positief teken vertoont. Ingevolge de onzekerheid van de toekomstige koersen van de af te lossen obligaties is het aldus onmogelijk voor het gehele jaar een raming te geven. Nochtans kan reeds gezegd worden dat met een grote waarschijnlijkheid ook dit jaar een boni zal kunnen geboekt worden.

4. Leningen Dienst der Scheepvaart en Fonds voor Industriële Vernieuwing : deze instellingen zijn gemachtigd om hun uitgavenexcedent te dekken via leningen waarvan het uitstaand bedrag geboekt wordt in de rijksschuld. Doordat hiermee de rijksschuld verhoogt zonder dat deze leningsopbrengsten toevloeien in de algemene Schatkist doch specifiek bestemd zijn voor deze diensten, dient hiervoor in de schatkistverrichtingen een correctie doorgevoerd te worden.

5. Leningen Brussels Gewest : op basis van de wet van 8 januari 1981, waarbij gesteld werd dat « de Minister van het Brusselse Gewest, handelend in naam van de Staat, wordt gemachtigd een lening af te sluiten die moet toelaten het deficit te consolideren van de gewone dienst van de rekening over 1979 van de agglomeratie Brussel en van de gemeenten van het Brusselse Gewest » werd een leningscapaciteit vastgesteld op 5,4 miljard. Hiervan werd verleden jaar 3,8 miljard opgenomen terwijl het saldo, namelijk 1,6 miljard, dit jaar zal opgenomen worden. Doordat de financiële dienst van deze leningen, waarvan de opbrengst niet voor de Schatkist bestemd is, ten laste valt van de Staat worden deze opgenomen in de stand van de rijksschuld gepaard gaande met de boeking van deze schuldstijging in de schatkistverrichtingen. Naast het resterend bedrag van 1,6 miljard hiervoor genoemd is de raming voor deze rubriek verhoogd geworden met 4,7 miljard ingevolge het koninklijk besluit nr. 43 d.d. 20 april 1982 houdende machtiging voor een lening die het de gemeenten van het Brusselse gewest mogelijk maakt de wedden van hun personeelsleden en de subsidies aan hun OCMW te vereffen. Deze lening past in het geheel van concrete saneringsmaatregelen die op basis van de resultaten van het beheersaudit door de Executieve van het Brusselse Gewest zullen genomen worden.

6. Overgenomen schulden van de pensioenen voor zelfstandigen en van het Riziv : deze schulden werden overgenomen op basis van de herstellwet van 10 februari 1981. Voor deze schulden werd beslist dat de aflossingen gebeuren door de Staat aan de hand van een aflossingsplan waarvan de jaarlijkse schijven opgenomen worden in de begroting. Voor 1981 gaf de uitvoering van dit aflossingsplan aanleiding tot een uitgave door de Schatkist van tweemaal 4 miljard welke afgenomen werd van de opbrengst van de bijzondere lening uitgegeven in juni 1981. Voor het jaar 1982 brengt het aflossingsplan mee dat voor het pensioenstelsel der zelf-

4,6 milliards, qui sera comptabilisé dans les opérations de trésorerie.

En somme, on peut donc affirmer que les rubriques dont nous venons de donner une estimation chiffrée entraîneront une augmentation de quelque 18 milliards du solde net à financer. Cependant, puisqu'il n'est pas possible de prévoir l'évolution des rubriques « fonds de tiers » ni « mouvements de l'encaisse », comme le démontrent d'ailleurs clairement les chiffres réels de ces rubriques pour les années 1970 à 1981, on ne peut pas non plus déterminer le montant du solde global des opérations de trésorerie.

(En milliards de francs)

	Fonds de tiers — Derdengelden	Mouvements de l'encaisse — Kasverrichtingen	Total — Totaal
1970	+ 1,3	— 0,6	+ 0,7
1971	+ 6,4	— 1,0	+ 5,4
1972	— 0,9	+ 0,6	— 0,3
1973	+ 14,9	— 3,1	+ 11,8
1974	— 3,2	+ 7,4	+ 4,2
1975	+ 10,0	— 0,3	+ 9,7
1976	+ 3,4	— 2,8	+ 0,6
1977	— 2,7	+ 1,2	— 1,5
1978	— 21,3	+ 23,1	+ 1,8
1979	+ 1,8	— 2,4	— 0,6
1980	+ 13,0	— 12,0	+ 1,0
1981	— 0,3	— 8,8	— 9,1

3.6. Techniques budgétaires

3.6.1. Recettes affectées

Un membre rappelle que la technique des recettes affectées présente beaucoup d'inconvénients, puisqu'elle ne permet pas de connaître le montant des accroissements des dépenses et des recettes, ni de voir exactement les moyens dépensés par poste.

Il reconnaît que dans l'actuel budget un effort est fait pour réduire le montant de ces recettes affectées. Cependant, il doit bien constater que la situation change de ce fait d'année en année, sans que jamais on en revienne à une situation entièrement assainie.

Il souhaiterait dès lors que les Ministres des Finances et du Budget examinent la possibilité de stabiliser la situation en indiquant quels sont les postes de recettes affectées qui doivent être maintenus et que le Gouvernement s'organise ensuite pour s'en tenir à ces seuls postes. Faute de quoi il est de plus en plus difficile d'établir des comparaisons significatives, alors même qu'un des objectifs de la politique budgétaire que le Gouvernement s'assigne, se calcule en taux d'accroissement des dépenses par rapport au taux d'accroissement du PNB.

Réponse du Ministre des Finances

Le tableau ci-après donne un aperçu des recettes affectées et cédées en 1982.

standigen 2,4 miljard zal afgelost worden en voor het Riziv 2,2 miljard, zodat in totaal 4,6 miljard zal geboekt worden onder de schatkistverrichtingen.

Veralgemeend kan aldus gesteld worden dat voor de rubrieken waarvoor hiervoor een becijferde raming is gegeven een verhoging van het netto financieringstekort van ongeveer 18 miljard zal voortvloeien. Doordat echter voor de rubrieken derdengelden en kasverrichtingen de evolutie niet te ramen is, zoals ook duidelijk gemaakt wordt door de gerealiseerde cijfers ter zake voor de jaren 1970 tot en met 1981, kan ook geen bedrag bepaald worden voor het globaal saldo op de schatkistverrichtingen.

(In miljarden franken)

3.6. Begrotingstechnieken

3.6.1. Toegewezen ontvangsten

Een lid wijst erop dat er aan de techniek van de toegewezen ontvangsten veel bezwaren verbonden zijn, aangezien zij het niet mogelijk maakt het bedrag te kennen van de vermeerderingen van de uitgaven en van de ontvangsten en men zich ook geen juist beeld meer kan vormen van de per post uitgegeven middelen.

Hij geeft toe dat in de huidige begroting een inspanning is gedaan om het bedrag van die toegewezen ontvangsten te verminderen. Toch moet hij wel constateren dat de toestand daardoor van jaar tot jaar verandert, zonder dat men ooit terugkeert tot een volkomen gesaneerde toestand.

Hij vraagt derhalve dat de Ministers van Financiën en van Begroting de mogelijkheid onderzoeken om de toestand te stabiliseren en dat zij aanduiden welke posten van toegewezen ontvangsten moeten worden gehandhaafd. Bovendien wenst hij dat de Regering het nadien zo regelt dat zij zich uitsluitend aan die posten houdt. Als dat niet geschiedt, wordt het hoe langer hoe moeilijker om zinvolle vergelijkingen te maken, hoewel een van de doeleinden van het begrotingsbeleid van de Regering juist is, het groeipercentage van de uitgaven tegenover de groeivoet van het BNP te stellen.

ANTWOORD

De navolgende tabel geeft een overzicht van de in 1982 toegewezen en afgestane ontvangsten.

Recettes affectées et cédées 1982 (1)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Fiscales — Fiskale				Non fiscales voies et moyens Niet-fiscale Rijks- middelen	Autres — Andere							Total général 4 + 13 Algemeen totaal 4 + 13	
	Contributions directes — Directe belastingen	Douanes et accises — Douane en accijnzen	TVA et entre- gistement — BTW en registratie	Total 1 + 2 + 3 — Totaal 1 + 2 + 3		Agriculture — Landbouw	Cotisation solidarité Fonction- naires — Solidariteits- bijdrage ambtenaren	Cotisation solidarité — Solidariteits- bijdrage	Pensions CVO — Pensioenen KWW	Loterie nationale — Nationale loterij	Prime d'assurance véhicules automobile — Rijks- middelen premie motor- rijtuigen	Modération salariale secteur du crédit — Loon- matigings- krediet- sector		Total 5 à 12 — Totaal 5 tot 12
Affectées. — Toegevozen :														
— Fonds de Promotion des Transports pu- blics. — Fonds Bevordering van Openbaar Vervoer	—	—	—	—	400	—	—	—	—	—	—	—	400	400
— Fonds de Solidarité (Ministère Affaires éco- nomiques). — Solidariteitsfonds (Ministerie Economische Zaken)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 850	—	—	3 850	3 850
— Pensions. — Pensioenen	—	—	—	—	—	—	1 200 (c)	—	14 000	—	—	—	15 200	15 200
— Chômage. — Werkloosheid	—	—	—	—	—	—	5 750	3 000 (a)	—	—	—	—	8 750	8 750
— Financement Copromex. — Financiering Copromex	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 500	—	1 500	1 500
— Fonds des prêts d'Etat à Etat. — Fonds leningen vreemde staten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	800	800	800
Sous totaux. — Subtotalen	—	—	—	—	400	—	6 950	3 000	14 000	3 850	—	2 300	30 500	30 500
— Sécurité sociale. — Sociale Zekerheid :														
Maribel	—	12 630	15 220	27 850	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27 850
Autres. — Andere	—	—	—	—	—	—	—	3 800 (b)	—	—	4 000	—	7 800	7 800
Totaux. — Totalen	—	12 630	15 220	27 850	400	—	6 950	6 800	14 000	3 850	4 000	2 300	38 300	66 150
Cédés. — Afgeestane :														
— CEE. — EEG	—	17 000	18 500	35 500	—	8 830	—	—	—	—	—	—	8 830	44 330
— Régions. — Gewesten	111	230	—	341	908	—	—	—	—	—	—	—	908	1 249
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TO- TALEN	111	29 860	33 720	63 691	1 308	8 830	6 950	6 800	14 000	3 850	4 000	2 300	111 729	111 729

(1) Estimations :

(a) Contribution des grands revenus (+ 3 millions) pour le financement du chômage;

(b) Contribution des familles sans enfants et des isolés (900 francs/mois) - secteur privé;

(c) Contribution des familles sans enfants et des isolés (900 francs/mois) - secteur public;

(d) Augmentation de la prime d'assurance des véhicules automobiles : + 5 p.c. secteur soins de santé (2 mil-
liards) en 5 p.c. secteur invalidité (2 milliards).

(1) Ramingen :

(a) Bijdrage hoge inkomens (+ 3 miljoen) voor financiering werkloosheid;

(b) Bijdrage door gezinnen zonder kinderen en alleenstaanden (900 frank/maand) - privé sector;

(c) Bijdrage door gezinnen zonder kinderen en alleenstaanden (900 frank/maand) - overheidsector;

(d) Verhoging van verzekeringspremie motorrijtuigen : + 5 pct. sector gezondheidszorgen (2 miljard) en 5 pct.
sector invaliditeit (2 miljard).

3.6.2. *Débudgétisation*

Un membre interroge le Gouvernement sur l'opportunité de supprimer entièrement le secteur des investissements débudgétisés. En effet, ce secteur est pratiquement en voie de disparition puisqu'il comportait principalement les investissements des communautés et des régions ainsi que les investissements des intercommunales autoroutières actuellement repris dans le secteur budgétaire.

Le Ministre peut-il fournir un tableau traçant l'évolution du secteur débudgétisé avec ses différentes composantes par rapport aux autres secteurs d'investissement ?

Réponse du Ministre du Budget

En réponse à la question, le Ministre donne le tableau ci-après :

Engagements annuels par rubrique de dépenses concernant les dépenses de capital du secteur public

3.6.2. *Debudgettering*

Een lid stelt de Regering vragen over de wenselijkheid om de sector van de investeringen buiten begroting geheel op te heffen. Deze sector is namelijk vrijwel aan het verdwijnen, aangezien hij voornamelijk bestond uit de investeringen van de gemeenschappen en de gewesten alsmede uit de investeringen van de intercommunale verenigingen voor autowegen, die opgenomen is in de budgettaire sector.

Kan de Minister een tabel verstrekken van de evolutie van de gedebudgetteerde sector, met de verschillende bestanddelen ervan t.o.v. de andere investeringssectoren ?

Antwoord van de Minister van Begroting

Als antwoord op deze vraag deelt de Minister de volgende tabel mede :

Jaarlijkse vastleggingen per uitgavenrubriek betreffende de kapitaaluitgaven van de openbare sector

	Réalisations — Verwezenlijkingen			Réalisations — Verwezenlijkingen			Prévisions — Vooruitzichten	
	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
INVESTISSEMENTS DIRECTS. —								
DIRECTE INVESTERINGEN	90,0	134,2	148,6	158,7	189,8	187,7	182,6	200,3
A. Secteur budgétaire. — Budgettaire sector	49,8	66,0	74,2	86,6	104,3	108,0	107,6	115,9
1. National. — Nationaal	48,7	56,0	59,9	70,2	82,1	83,8	84,4	93,3
Travaux publics. — Openbare Werken	14,1	16,6	15,5	22,6	26,1	28,2	28,7	30,3
Fonds des Routes. — Wegen-fonds	10,7	14,0	14,1	23,6	17,6	14,7	16,5	16,0
Communications. — Verkeers- wezen	7,8	9,5	13,3	16,7	18,9	21,2	22,3	24,5
Education nationale. — Natio- nale Opvoeding	8,9	11,1	13,8	13,5	16,2	15,9	15,2	18,8
Santé publique. — Volksgezond- heid	5,7	3,4	1,9	1,5	2,1	2,3	0,6	2,0
Autres départements. — Andere departementen	1,5	1,4	1,3	2,3	1,2	1,5	1,1	1,1
2. Communautés. — Gemeen- schappen	1,1	2,0	2,6	3,0	3,5	3,7	7,1	7,9
Flamande. — Vlaamse	n.b.	n.b.	1,4	1,4	1,6	1,8	4,2	4,7
Française. — Franse	n.b.	n.b.	1,2	1,5	1,8	1,8	2,8	3,0
Germanophone. — Duitse	n.b.	n.b.	—	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
3. Régions. — Gewesten	—	8,0	11,7	13,4	18,7	20,5	16,1	14,7
Flandre. — Vlaanderen	—	4,2	7,5	7,2	8,5	10,2	7,2	7,3
Wallonie. — Wallonië	—	5,5	4,6	5,6	8,6	7,9	8,0	6,8
Bruxelles. — Brussel	—	0,2	0,6	0,6	1,6	2,4	0,9	0,6
B. Secteur débudgétisé. — Gede- budegeteerde sector	16,7	21,8	29,2	26,0	29,6	28,3	23,4	25,6
1. Etat. — Nationaal	16,7	19,7	20,5	16,4	17,1	14,7	12,9	13,1
E 3	1,3	1,4	1,3	0,9	1,0	0,8	0,9	0,9
E 5	1,4	2,3	4,7	3,3	2,5	2,7	1,9	1,6

	Réalisations — Verwezenlijkingen			Réalisations — Verwezenlijkingen			Prévisions — Vooruitzichten	
	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
E 39	0,6	0,8	1,2	1,2	1,0	0,8	0,9	0,9
E 9 - E 40	1,7	2,0	3,3	4,2	3,6	3,7	2,8	3,6
Bruxelles. — Brussel	1,8	3,2	2,0	2,1	2,3	1,1	0,9	0,9
Charleroi. — Charleroi . . .	1,7	2,0	1,7	1,4	1,7	1,3	1,2	1,4
Flandre occidentale. — West-Vlaanderen	1,1	1,5	2,2	1,2	1,0	1,1	1,1	1,5
Canal Albert. — Albert kanaal	0,9	1,0	1,4	1,2	2,7	1,8	1,4	1,6
Canal Bruxelles-Rupel. — Kanaal Brussel-Rupel	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	1,0	0,8	0,9
Travaux subventionnés. — Gesubsidieerde werken . . .	4,6	4,2	0,4	0,5	0,7	0,6	1,4	0,4
Communications métro. — Verkeerswezen metro	1,4	1,0	2,0	—	—	—	—	—
2. Communautés. — Gemeenschappen	—	—	—	—	—	—	2,9	3,2
Flamande. — Vlaamse	—	—	—	—	—	—	1,9	1,7
Française. — Franse	—	—	—	—	—	—	1,0	1,5
Germanophone. — Duitse . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Régions. — Gewesten . . .	—	2,1	8,7	9,6	12,5	13,6	7,6	9,3
Flandre. — Vlaanderen . . .	—	1,0	5,0	6,2	7,2	8,5	4,1	5,4
Wallonie. — Wallonië	—	0,9	3,3	3,0	4,7	4,5	2,9	3,3
Bruxelles. — Brussel	—	0,2	0,4	0,4	0,6	0,6	0,6	0,6
C. Organismes d'intérêt public. — Instellingen van openbaar nut .	23,5	46,4	45,2	46,1	55,4	51,4	51,6	58,8
1. Etat. — Nationaal	10,6	23,9	20,8	16,1	20,6	17,3	17,8	22,3
RTT. — RTT	7,7	15,3	10,7	11,2	12,3	10,2	10,7	17,0
Régie des Postes. — Regie der Posterijen	0,7	1,1	1,6	1,1	1,3	1,0	1,0	1,4
SNCB. — NMBS	0,7	3,8	5,1	1,2	1,5	1,8	1,5	1,0
SNCV. — NMVB	0,3	0,9	0,8	0,9	3,0	2,4	1,6	1,4
Sociétés de transports urbains. — Maatschappijen voor stedelijk vervoer	0,3	2,0	1,5	1,7	2,5	1,1	2,8	2,0
Autres organismes. — Andere instellingen	0,9	0,8	1,0	0,9	0,8	0,6	0,6	0,9
2. Communautés. — Gemeenschappen	0,9	1,0	1,1	—	—	0,8	0,2	0,1
RTBF. — RTBF	n.b.	n.b.	n.b.	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2
BRT. — BRT	n.b.	n.b.	n.b.	0,5	0,5	0,4	0,4	0,6
3. Régions. — Gewesten . . .	12,0	21,5	23,4	29,1	34,5	33,5	33,2	35,1
Logement. — Huisvesting . .	10,9	19,7	20,4	25,2	30,7	29,2	28,6	28,3
— Flandre. — Vlaanderen . .	n.b.	n.b.	10,4	12,7	15,8	15,9	15,2	15,1
— Wallonie. — Wallonië . . .	n.b.	8,3	7,8	10,3	12,5	11,1	11,2	10,9
— Bruxelles. — Brussel . . .	n.b.	1,5	2,2	2,2	2,4	2,3	2,2	2,3
Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses. — Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen . . .	1,1	n.b.	3,0	3,9	3,8	4,3	4,6	6,8
— Flandre. — Vlaanderen . .	n.b.	n.b.	1,7	2,2	2,0	2,8	2,7	4,0
— Wallonie. — Wallonië . . .	n.b.	n.b.	1,2	1,5	1,5	1,2	1,5	2,3
— Bruxelles. — Brussel . . .	n.b.	n.b.	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5

4. DISCUSSION DES ARTICLES

4.1. Budget des Voies et Moyens

4.1.1. Article 1^{er}

A l'article 1^{er} sont déposés une série d'amendements qui visent tous à réduire le montant des recettes (fiscales et non fiscales).

Un premier amendement vise à compléter l'article 1^{er} par ce qui suit :

« Pour des raisons de prudence, le montant des recettes fiscales est réduit de 13 milliards ».

Il est justifié come suit :

« Pour évaluer les recettes fiscales, le Gouvernement se base sur un coefficient d'élasticité de 1,2.

Or, étant donné que :

— ce coefficient a tendance à diminuer ces dernières années;

— le Gouvernement a limité la liaison des salaires et traitements à l'indice des prix et que l'on peut prévoir que cette mesure aura, comme en 1976, une incidence considérable sur les revenus et donc sur les recettes fiscales (diminution de l'élasticité des taux),

ce coefficient d'élasticité ne peut être retenu que si l'on présente une certaine marge (13 milliards de francs). Notre proposition est semblable à celle que M. R. Vandeputte, Ministre des Finances du Gouvernement précédent, avait faite « pour des raisons de prudence » et que ce Gouvernement avait retenu. »

Un autre amendement vise :

A) En ordre principal :

A remplacer le montant de « 1 082 749 000 000 de francs » par le montant de « 1 072 749 000 000 de francs ».

B) En ordre subsidiaire :

A remplacer le montant de « 1 082 749 000 000 de francs » par le montant de « 1 080 749 000 000 de francs ».

Il est justifié comme suit :

« a) A la page 60 de l'Exposé général, le montant de +10,0 milliards figure en regard du point 8 « Lutte contre la fraude fiscale et sociale ».

Il est sans intérêt de prévoir un montant pour ce poste si l'on ne spécifie pas les mesures qui permettront d'atteindre ce chiffre.

b) Les décisions récentes relatives à l'atténuation et à l'allègement des sanctions pénales frappant la fraude fiscale entraîneront une diminution des recettes que l'on peut estimer à 2 milliards de francs. »

4. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

4.1. Rijksmiddelenbegroting

4.1.1. Artikel 1

Bij artikel 1 wordt een reeks amendementen ingediend die alle strekken om het bedrag van de ontvangsten (fiscale en niet-fiscale) te verminderen.

Een eerste amendement strekt om artikel 1 aan te vullen als volgt :

« Om voorzichtigheidsredenen wordt het bedrag van de fiscale ontvangsten met 13 miljard verminderd ».

Het wordt verantwoord als volgt :

« De Regering houdt bij de raming van de fiscale ontvangsten rekening met een elasticiteitscoëfficiënt van 1,2.

Gezien het feit dat :

— deze coëfficiënt de laatste jaren de neiging heeft tot dalen,

— de Regering de koppeling van de lonen en wedden aan de index heeft beperkt, waarvan — zoals in 1976 — een belangrijke weerslag te verwachten is op de inkomsten en dus op de fiscale ontvangsten (vermindering van de tarief-elasticiteit),

kan deze elasticiteitscoëfficiënt slechts weerhouden worden mits een zekere marge (13 miljard frank) in stand wordt gehouden. Ons voorstel stemt overeen met het in de vorige Regering weerhouden voorstel « om voorzichtigheidsredenen » van de heer R. Vandeputte, Minister van Financiën. »

Een ander amendement luidt als volgt :

A) In hoofddorde :

Het bedrag van « 1 082 749 000 000 frank » vervangen door het bedrag van « 1 072 749 000 000 frank ».

B) In bijkomende orde :

Het bedrag van « 1 082 749 000 000 frank » vervangen door het bedrag van « 1 080 749 000 000 frank ».

Het wordt verantwoord als volgt :

« a) Op bladzijde 60 van de Algemene Toelichting is, tegenover punt 8 « Strijd tegen de fiscale en sociale fraude » een bedrag van +10,0 miljard ingeschreven.

Zonder specificatie van de maatregelen die tot dit bedrag zullen leiden, heeft het geen enkele zin een bedrag bij deze post te zetten.

b) De onlangs besliste verzachting en uitholling van de strafrechtelijke maatregelen tegen de fiscale fraude kan geraamd worden op een minderontvangst van ca. 2 miljard frank. »

Un troisième amendement vise :

A remplacer le montant de « 1 082 749 000 000 de francs » par le montant de « 1 064 049 000 000 de francs ».

Il est justifié comme suit :

« Le Gouvernement lui-même estime que la diminution des revenus de 3 p.c. entraînera une moins-value de 17,3 milliards au titre des contributions directes et de 5 milliards au titre de la TVA. Or, il ne prévoit que 3,6 milliards dans le budget (incidence sur précompte professionnel : p. 63 de l'Exposé général). »

D'autres amendements, toujours concernant l'article 1^{er}, visent :

1. A remplacer le montant de « 1 082 749 000 000 de francs » par le montant de « 1 075 749 000 000 de francs ».

Il est justifié comme suit :

« La non indexation des salaires (et les mesures « équivalentes » pour les autres revenus) réduiront de 20 milliards la masse imposable. A un taux marginal moyen de 33 p.c. minimum, l'impact sur les recettes est de 7 milliards au minimum à la baisse. »

2. A remplacer le montant de « 1 082 749 000 000 de francs » par le montant de « 1 077 749 000 000 de francs ».

Il est justifié comme suit :

« L'arrêté royal n° 15 aura un impact important à la baisse sur les recettes de 1982 dont le Gouvernement n'a pas tenu compte. Les versements anticipés seront en effet réduits à due concurrence. L'impact minimum est estimé à ce titre à 5 milliards. »

3. A remplacer le montant de « 62 297 900 000 francs » par le montant de « 59 417 900 000 francs ».

Il est justifié comme suit :

« Il y a lieu de réduire les recettes attendues de 2,88 milliards (soit 2,4 milliards $\times$ 1,096).

Le Gouvernement se base sur un produit des taxes affectés à la sécurité sociale (opération « Maribel ») dépassant de 2,5 milliards les besoins.

Etant donné la réduction prévisible en 1982 de la consommation privée, un tel dépassement ne peut plus être retenu. En outre, un surplus éventuel devrait être réellement affecté à la sécurité sociale dont le déficit n'est pas résorbé. »

Réponse du Ministre du Budget

Estimation des recettes, ainsi que je l'ai expliqué dans mon exposé introductif et au cours du débat :

— des recettes de l'année précédente corrigées pour tenir compte des modifications intervenues dans la fiscalité dont il n'a pas été tenu compte comme il se doit pour le calcul de l'élasticité qui montre les effets de la progressivité de l'impôt;

Een derde amendement luidt als volgt :

Het bedrag van « 1 082 749 000 000 frank » te vervangen door het bedrag van « 1 064 049 000 000 frank ».

Het wordt verantwoord als volgt :

« De Regering raamt zelf het verlies ingevolge het inkomensverlies met 3 pct. aan directe belastingen op 17,3 miljard en aan BTW op 5 miljard. Thans schrijft ze maar 3,6 miljard in (weerslag op de bedrijfsvoorheffing : bladzijde 63 van de Algemene Toelichting). »

Andere amendementen, eveneens op artikel 1, luiden als volgt :

1. Het bedrag « 1 082 749 000 000 frank » te vervangen door het bedrag « 1 075 749 000 000 frank ».

Het wordt verantwoord als volgt :

« De ontkoppeling van lonen en indexcijfer (en de « gelijkwaardige » maatregelen voor de andere inkomens) zullen de belastbare massa met 20 miljard verminderen. Bij een gemiddeld marginaal aanslagpercentage van 33 pct. zullen de ontvangsten met ten minste 7 miljard dalen. »

2. Het bedrag « 1 082 749 000 000 frank » te vervangen door het bedrag « 1 077 749 000 000 frank ».

Het wordt verantwoord als volgt :

« Het koninklijk besluit nr. 15 zal de ontvangsten voor 1982 erg ongunstig beïnvloeden, wat de Regering over het hoofd heeft gezien. De vervroegde betalingen zullen immers evenredig teruglopen. De weerslag daarvan wordt op ten minste 5 miljard geraamd. »

3. Het bedrag « 62 297 900 000 frank » te vervangen door het bedrag « 59 417 900 000 frank ».

Het wordt verantwoord als volgt :

« De verwachte ontvangsten moeten met 2,88 miljard (of 2,4 miljard $\times$ 1,096) worden verminderd.

De Regering gaat ervan uit dat de belastingen die voor de sociale zekerheid zijn bestemd (« Maribel »-operatie) 2,5 miljard meer dan nodig zullen opbrengen. »

Gezien de in 1982 verwachte daling van het particuliere verbruik is een dergelijk overschot niet meer aannemelijk. Bovendien zou het eventuele overschot wel degelijk aan de sociale zekerheid moeten worden besteed, waarvan het tekort nog steeds niet is weggewerkt. »

Antwoord van de Minister van Begroting

Raming van de ontvangsten, zoals ik heb verklaard in mijn inleidende uiteenzetting en in de loop van het debat :

— ontvangsten van het vorige jaar, gecorrigeerd om rekening te houden met de wijzigingen in de belastingregeling waarmee niet behoorlijk rekening was gehouden bij de berekening van de elasticiteit die de gevolgen van de progressiviteit van de belastingen aantoonst;

— du taux de croissance en valeur du PNB qui sert de mesure de l'expansion de la masse imposable;

— du coefficient d'élasticité des recettes fiscales qui ressort de l'évolution passée.

Retenir les amendements proposés reviendrait à rejeter la méthode retenue depuis plus de vingt ans par les gouvernements successifs pour l'estimation des recettes fiscales.

Tous les amendements sont rejetés par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix contre 5.

4.1.2. Article 2

Il est adopté sans discussion par 10 voix contre 5.

4.1.3. Article 3

Il est adopté sans discussion par 10 voix contre 5.

4.1.4. Article 4

A cet article, plusieurs membres ont déposé un amendement libellé comme suit :

Au § 1^{er}, dernière ligne, remplacer les montants de « 340 500 000 francs » et de « 908 000 000 de francs » respectivement par les montants de « 4 197 500 000 francs » et de « 5 058 600 000 francs ».

Il est justifié comme suit :

« La loi de finances du 17 décembre 1981 octroyait, pour le premier trimestre 1982, une tranche de crédits provisoires représentant 30 p.c. au lieu de 25 p.c. des dotations aux régions et communautés (titres I et II), les 5 p.c. excédentaires constituant une avance à valoir sur les ristournes dues et ceci aux termes mêmes de l'exposé des motifs de la loi, tel que cela fut, par ailleurs, confirmé en Commission par le Premier Ministre de l'époque.

La loi de crédits provisoires du 23 mars 1982 octroyait, pareillement et moyennant la même justification, 30 p.c. des dotations régionales et communautaires (titres I et II), au lieu de 25 p.c., la confirmation de l'avance à valoir étant donnée en Commission par le Ministre du Budget.

Un montant total représentant 10 p.c. des dotations régionales et communautaires (titres I et II) a ainsi été octroyé pour les deux premiers trimestres de 1982.

Il convient donc d'inscrire 4 197,5 millions au lieu de 340,5 millions et 5 058 millions au lieu de 908 millions afin de mettre le budget des Voies et Moyens en concordance avec la position que le Gouvernement a défendue à l'occasion du vote de la deuxième tranche de crédits provisoires, maintenant, à cette occasion, celle du Gouvernement précédent en vertu de laquelle des avances sur ristournes totalisant maintenant 10 p.c. du montant des dotations régionales et

— het groeitempo in BNP-waarde dat als maatstaf dient voor de expansie van de belastbare massa;

— de elasticiteitscoëfficiënt van de belastingontvangsten zoals die blijkt uit de voorbije ontwikkeling.

De voorgestelde amendementen aanvaarden zou neerkomen op een verwerping van de methode die nu al meer dan 25 jaar door de achtereenvolgende regeringen wordt gevolgd voor de raming van de belastingontvangsten.

Alle amendementen worden verworpen met 10 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

4.1.2. Artikel 2

Artikel 2 wordt zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

4.1.3. Artikel 3

Artikel 3 wordt zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

4.1.4 Artikel 4

Op dit artikel hebben verscheidene leden een amendement ingediend, luidende :

In § 1, op de voorlaatste en op de laatste regel, de bedragen « 340 500 000 frank » en « 908 000 000 frank », te vervangen door « 4 197 500 000 frank » resp. « 5 058 600 000 frank ».

Verantwoording :

« Voor het eerste kwartaal 1982 kende de financiewet van 17 december 1981 een tranche voorlopige kredieten goed die in plaats van 25 pct., 30 pct. bedroegen van de dotaties aan de gewesten en aan de gemeenschappen (titels I en II); dit overschot van 5 pct. was een voorschot op de verschuldigde ristorno's. Zulks bleek uit de bewoordingen zelf van de memorie van toelichting bij de wet en werd in de Commissie zelf bevestigd door de toenmalige Eerste Minister.

De wet van 23 maart 1982 betreffende de voorlopige kredieten kende eveneens, met een zelfde verantwoording, een krediet toe dat 30 pct. bedroeg van de gewestelijke en communautaire dotaties (titels I en II) in plaats van 25 pct. en de bevestiging dat het om een voorschot ging, werd in de Commissie gegeven door de Minister van Begroting.

Voor de twee eerste kwartalen van 1982 werd zodoende een globaal bedrag van 10 pct. van de gewestelijke en communautaire begrotingen (titels I en II) toegekend.

Derhalve moet een krediet worden uitgetrokken van 4 197,5 miljoen in plaats van 340,5 miljoen en van 5 058 miljoen in plaats van 908 miljoen, ten einde de Rijksmidlenbegroting in overeenstemming te brengen met het standpunt dat de Regering verdedigd heeft naar aanleiding van de goedkeuring van de tweede tranche van de voorlopige kredieten; ter zake volgde de Regering de houding van de vroegere Regering, die voorschotten toekende op ristorno's voor

communautaires ont été consenties et représentent, dès lors, un minimum en dessous duquel il ne convient pas de descendre, l'avance étant, par définition, inférieure au montant qu'elle provisionne. »

Réponse du Ministre du Budget

Le Ministre du Budget répond qu'il ne peut accepter cet amendement.

Il se demande quels seraient les moyens financiers mis à la disposition des communautés et des régions si le budget pour 1982 avait été calculé sur la base des crédits provisoires.

Si l'on suivait la suggestion du membre, les moyens financiers mis par l'Etat à la disposition des Communautés et des Régions seraient :

- au titre I de $18\,762,9 \times 4 = 75\,051,6$;
- au titre II de $9\,542,3 \times 4 = 38\,169,2$.

A l'exception de la Région bruxelloise, ces montants représentent une croissance de 23,5 p.c. et de 19,8 p.c. par rapport à 1981 ajusté; au total, titres I et II confondus, l'accroissement serait de 21 p.c.

Les crédits prévus pour les dotations ont été calculés selon la loi du 9 août 1980, les détails des opérations ont été fournis à la Commission de la Chambre et, ici-même, au Sénat.

L'application de la loi donne les montants suivants :

- au titre I 63 129,5;
- au titre II 33 626,9.

Compte tenu des ristournes, respectivement 340,5 millions pour les Régions et 980 millions pour les Communautés, le total des moyens financiers Titre I et Titre II mis à la disposition des Communautés et des Régions représentent : 98 076,9 millions, soit 5,98 p.c. d'augmentation par rapport à 1981.

Pour autant que de besoin, je rappellerai ici que le supplément de 5 p.c. accordé pour les crédits provisoires avait été décidé afin, d'une part, de soulager la trésorerie des nouvelles institutions et, d'autre part, de compenser certaines charges nouvelles, les coûts de Cabinet, par exemple.

Ces dernières ont d'ailleurs été fortement diminuées puisque le Conseil des Ministres a décidé de maintenir les coûts de personnel de ces cabinets à charge de l'Etat dans certaines limites (6 personnes de niveau I et 25 des autres niveaux).

Par ailleurs, je tiens à souligner qu'il n'a jamais été accepté ou convenu que les ristournes d'impôts permettraient d'assurer aux moyens financiers des Régions et des Communautés une croissance égale à plus du double de celle de l'Etat (10,9 p.c. par rapport à 23,5 p.c., titres I et II).

Le Gouvernement confirme que les moyens budgétaires mis à la disposition des Régions et des Communautés ont été calculés conformément à la loi. Quant aux ristournes, s'il est

un global bedrag van 10 pct. van de gewestelijke en communautaire begrotingen; dit bedrag is dus een minimum waaronder niet mag worden gegaan, aangezien het voorschot uiteraard lager ligt dan het bedrag waarvan het een provisie vormt.

Antwoord van de Minister van Begroting

De Minister van Begroting zegt dat hij dit amendement niet kan aanvaarden.

Hij vraagt zich af welke financiële middelen ter beschikking van de Gemeenschappen en de Gewesten zouden worden gesteld indien de begroting voor 1982 berekend was op grond van de voorlopige kredieten.

Indien men ingaat op de suggestie van het lid, dan zouden de financiële middelen die de Staat ter beschikking van de Gemeenschappen en de Gewesten stelt de volgende zijn :

- titel I $18\,762,9 \times 4 = 75\,051,6$;
- titel II $9\,542,2 \times 4 = 38\,169,2$.

Afgezien van het Brusselse Gewest, geven deze bedragen een stijging te zien van 23,5 pct. en van 19,8 pct. ten opzichte van 1981 aangepast; in totaal zou, titel I en II samengevoegd, de stijging 21 pct. bereiken.

De kredieten voor de dotaties zijn berekend naar de wet van 9 augustus 1980, de bijzonderheden van de verrichtingen zijn medegedeeld aan de Kamercommissie en ook aan de Senaat.

De toepassing van de wet levert de volgende bedragen op :

- titel I 63 129,5;
- titel II 33 626,9.

Rekening gehouden met de *ristorno's*, respectievelijk 340,5 miljoen voor de Gewesten en 980 miljoen voor de Gemeenschappen, bedraagt het totaal van de financiële middelen in titel I en titel II die ter beschikking worden gesteld van de Gemeenschappen en de Gewesten, 98 076,9 miljoen wat een stijging betekent van 5,98 pct. in vergelijking met 1981.

Voor zover nodig herinner ik eraan dat tot de bijkomende 5 pct. aan voorlopige kredieten besloten werd, enerzijds om de thesaurie van de nieuwe instellingen te verlichten en anderzijds om bepaalde nieuwe lasten te compenseren, de Kabinetskosten bij voorbeeld.

Deze werden trouwens gevoelig verminderd nadat de Ministerraad besloten had grenzen te stellen aan de personeelskosten van die kabinetten, die voor rekening van de Staat komen (6 ambtenaren van niveau I en 25 van de andere niveaus).

Anderzijds wens ik te onderstrepen dat nooit werd aanvaard of afgesproken dat de financiële middelen van de gewesten en de gemeenschappen door middel van de belasting~~ristorno's~~ meer dan tweemaal sterker zouden aangroeien dan die van de Staat (10,9 pct. tegen 23,5 pct., titels I en II).

De Regering bevestigt dat de begrotingsmiddelen die ter beschikking van de gewesten en de gemeenschappen zijn gesteld, berekend zijn overeenkomstig van de wet. Wat betreft

vrai qu'il s'est tenu — à l'instar du précédent Gouvernement — au minimum légal, l'on doit préciser que ce montant sera adapté en 1982 pour tenir compte, d'une part, d'un éventuel ajustement du budget 1982 et, d'autre part, du financement des administrations régionales et communautaires.

Enfin, ainsi qu'il l'a été précisé dans le rapport de la Commission du Budget de la Chambre des Représentants, le Gouvernement s'attache à l'heure actuelle à l'examen du problème des soldes budgétaires, de celui des dettes du passé contractées par les institutions régionales et communautaires et de celui du solde des crédits parallèles de la Wallonie. Sur ce dernier point, le Gouvernement sera incessamment saisi d'une proposition conforme à l'accord gouvernemental.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 7.

4.1.5. Article 5

Cet article est adopté sans discussion par 10 voix contre 5.

4.1.6. Tableaux

Plusieurs amendements sont déposés. Tout d'abord au Titre I, Section I, Chapitre I :

— à l'article 37.01.

Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte (p. 6) :

2. Précompte mobilier.

Réduire l'évaluation de « 77 880 millions de francs » à « 70 180 millions de francs ».

(Diminution de 7 700 millions de francs).

Il est justifié comme suit :

« Cet ajustement est basé sur les estimations faites par le Ministère des Finances lors de l'élaboration du budget 1982 en juin dernier. Il n'y a aucune raison de modifier ces chiffres huit mois plus tard ».

A l'article 37.05. — Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques (p. 6).

Réduire l'évaluation de « 26 700 millions de francs » à « 21 700 millions de francs ».

(Diminution de 5 000 millions de francs).

Il est justifié comme suit :

« Il conviendrait d'apporter les modifications suivantes au tableau de la page 60 de l'Exposé général :

— retards des enrôlements en 1981 (revenus de 1980) : +3,5 au lieu de +6,0 milliards;

— récupération des enrôlements de 1981 (revenus de 1980) : +3,5 au lieu de +6,0 milliards.

de *ristorno's* heeft zij zich evenals de vorige Regering aan het wettelijk minimum gehouden maar dat bedrag zal in 1982 worden aangepast met inachtneming, enerzijds, van een eventuele aanpassing van de begroting 1982 en, anderzijds, van de financiering van de gewestelijke en gemeenschapsadministraties.

Ten slotte bestudeert de Regering thans, zoals te lezen staat in het verslag van de Kamercommissie voor de begroting, het probleem van de begrotingssaldo's, van de schuld die de gewestelijke en gemeenschapsinstellingen in het verleden hebben gemaakt en van het overschot op de parallelle kredieten van Wallonië. Wat betreft het laatstgenoemde punt zal eerlang bij de Regering een voorstel aanhangig worden gemaakt in overeenstemming met het regeerakkoord.

Het amendement wordt met 10 tegen 5 stemmen, bij 2 othoudingen verworpen.

Artikel 4 wordt met 10 tegen 7 stemmen aangenomen.

4.1.5. Artikel 5

Artikel 5 wordt zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

4.1.6. Tabellen

Op de tabellen worden verschillende amendementen ingediend. Ten eerste op Titel I, Sectie I, Hoofdstuk I :

— op artikel 37.01.

Niet verdeelde belasting geïnd als voorheffing (blz. 6) :

2. Roerende voorheffing.

De raming van « 77 880 miljoen frank » terugbrengen op « 70 180 miljoen frank ».

(Vermindering met 7 700 miljoen frank).

Het wordt verantwoord als volgt :

« Door deze aanpassingen werden opnieuw de ramingen van de Administratie van Financiën bij de opmaak van de begroting 1982 in juni vorig jaar overgenomen : er is geen enkele reden om 8 maanden later deze schattingen te wijzigen. »

Op artikel 37.05. — Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de natuurlijke personen (blz. 6).

De raming van « 26 700 miljoen frank » terugbrengen op « 21 700 miljoen frank ».

(Vermindering met 5 000 miljoen frank) »

Het wordt verantwoord als volgt :

« De tabel op bladzijde 60 van de Algemene Toelichting zou als volgt moeten worden aangepast :

— vertraging in de inkohierungen in 1981 (ontvangsten van 1980) : +3,5 i.p.v. +6,0 miljard;

— terugvordering van inkohierungen van 1981 (ontvangsten van 1980) : +3,5 i.p.v. +6,0 miljard.

Lors de l'élaboration du budget 1982, le précédent Gouvernement avait considéré que ces montants étaient des « maxima ». Rien ne justifie une majoration de ces montants, d'autant plus que le Gouvernement a déjà prévu, au titre des « mesures nouvelles », un montant supplémentaire de 1 milliard pour accélération des enrôlements (p. 63) ».

Ensuite au Titre I, Section I, Chapitre II :

A l'article 36.02. — Droits d'accise et taxes de consommation (p. 7).

Réduire l'évaluation de « 75 850 millions de francs » à « 71 850 millions de francs ».

(Diminution de 4 000 millions de francs).

Pour la justification il est renvoyé à la justification de l'amendement à l'article 37.01.

Enfin, au titre I, section I, chapitre III :

— A l'article 36.01. — Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre (p. 7)

Réduire l'évaluation de 285 370 millions de francs » à 282 485 millions de francs ».

(Diminution de 2 885 millions de francs.)

Il est justifié comme suit :

« Les évaluations présentées ne tiennent pas compte de l'incidence de la loi du 24 décembre 1980 (et de la loi-programme du 2 juillet 1981, art. 64 et 65) instaurant un subside spécifique en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations. La moins-value fiscale est évaluée à 2 885 millions de francs. »

— A l'article 36.01. — Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre (p. 7)

1. Ramener le montant de 285 370 millions de francs » à « 281 870 millions de francs ».

(Diminution de 3 500 millions de francs.)

Il est justifié comme suit :

« Le Gouvernement, pour mesurer l'effet de la réduction TVA construction a tablé sur une progression d'activité de ce secteur en 1982 de 33 p.c. en volume (conduisant à réduire d'un quart l'impact négatif sur les recettes).

Les chiffres ne confirment pas cette hypothèse de reprise de l'activité. Tout au plus pourait-on escompter une telle reprise pour l'an prochain vu le temps nécessaire pour concevoir les projets et obtenir les autorisations nécessaires. »

2. Ramener le montant de « 285 370 millions de francs » à « 278 620 millions de francs ».

Bij de opmaak van de begroting 1982 door de vorige Regering werden deze bedragen als « maximaal » vooropgesteld. Er is geen enkele reden om deze bedragen te verhogen; temeer daar de Regering reeds onder « nieuwe maatregelen » een bedrag van 1 miljard extra inschrijft als gevolg van versnelde inkohieringen (zie blz. 63). »

Voorts op Titel I, Sectie I, Hoofdstuk II :

Op artikel 36.02. — Accijnzen en verbruikstaks (blz. 7).

De raming van « 75 850 miljoen frank » terugbrengen op « 71 850 miljoen frank ».

(Vermindering met 4 000 miljoen frank).

Bij wijze ten verantwoording wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement op artikel 37.01.

Tenslotte op titel I, sectie I, hoofdstuk III :

— Op artikel 36.01. — Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen (blz. 7)

De raming van « 285 370 miljoen frank » terugbrengen op « 282 485 miljoen frank ».

(Vermindering met 2 885 miljoen frank.)

Het wordt verantwoord als volgt :

« Bij de bestaande ramingen werd geen rekening gehouden met de invloed van de wet van 24 december 1980 (en de programmawet van 2 juli 1981, art. 64 en 65) tot instelling van een bijzondere toelage voor de bevordering van nieuwen vernieuwbouw. De fiscale minderontvangsten worden geraamd op 2 885 miljoen frank. »

— Op artikel 36.01. — Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen (blz. 7)

1. Het bedrag « 285 370 miljoen frank » verminderen tot « 281 870 miljoen frank ».

(Vermindering met 3 500 miljoen frank.)

Het wordt verantwoord als volgt :

« Om de invloed van de BTW-vermindering in de bouwsector te meten heeft de Regering gehoopt op een bedrijvigheidstoename in die sector in 1982 met 33 pct. naar volume (zodat de negatieve invloed op de ontvangsten met een vierde wordt verminderd).

De cijfers bevestigen die hypothese inzake bedrijvigheidsherstel niet. Ten hoogste mag men voor het volgende jaar een dergelijk herstel verwachten, gezien de tijd die nodig is om de ontwerpen op papier te zetten en de nodige vergunningen te verkrijgen. »

2. Het bedrag « 285 370 miljoen frank » verminderen tot « 278 620 miljoen frank ».

Il est justifié comme suit :

« L'incidence de la réduction de la TVA de 17 p.c. à 6 p.c. pour le secteur de la construction avait été estimée sous le Gouvernement précédent à 23 milliards.

Etant donné les anticipations et retards, l'effet attendu en 1982 sur dix mois sera identique à celui escompté sur douze mois.

En admettant un impact positif sur l'économie dans la même proportion que le fait le Gouvernement (3,5 sur 14 milliards) le montant net est des trois quarts soit 17,25 milliards. »

Réponse du Ministre du Budget

De nombreuses explications ont été fournies au cours du débat. Elles justifient pleinement les prévisions retenues par le Gouvernement.

Plus particulièrement à propos de la diminution de 2 885 millions des recettes de la TVA, je voudrais ajouter ceci : fin 1981, le crédit disponible au Fonds de Stimulation de la Construction d'habitations s'élevait à 2,9 milliards. Ce montant a été intégralement reporté en 1982.

Au rythme actuel de décaissement et compte tenu de l'évolution prévisible des dépenses, il n'y a pas lieu de prévoir ni affectation supplémentaire des recettes, ni crédit budgétaire en la matière.

Sauf pour ce qui concerne l'amendement à l'article 36.02, qui est retiré par ses auteurs, tous les amendements sont rejetés par 9 voix contre 4 et 1 abstention.

Les tableaux sont adoptés par 9 voix contre 5.

4.2. Budget de la Dette publique

Les articles 1 à 4 du budget sont adoptés sans discussion par 9 voix contre 5.

5. VOTES

5.1. Budget des Voies et Moyens

Le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1982 est adopté par 10 voix contre 7.

5.2. Budget de la Dette publique

Le projet de loi contenant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1982 est adopté par 9 voix contre 5.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. POULLET.

Le Président,
P. HATRY.

Het wordt verantwoord als volgt :

« De terugslag van de BTW-vermindering van 17 pct. tot 6 pct. voor de bouwsector werd onder de voorgaande Regering op 23 miljard geraamd.

Gelet op de vervroegde verrichtingen en de vertragingen zal de verwachte invloed ervan in 1982 over tien maanden gelijk zijn aan die welke over twaalf maanden wordt verwacht.

Indien men een positieve weerslag op de economie in dezelfde verhouding aanvaardt als de Regering (3,5 op 14 miljard), bedraagt het nettobedrag drie kwart ervan of 17,25 miljard. »

Antwoord van de Minister van Begroting

In de loop van het debat zijn vele ophelderingen verschaft die de ramingen van de Regering ten volle aannemelijk maken.

Wat meer in het bijzonder de vermindering met 2 885 miljoen van de BTW-ontvangsten betreft, zou ik er nog dit aan willen toevoegen : op het einde van 1981 was in het Fonds voor de stimulering van de Woningbouw nog 2,9 miljard aan kredieten beschikbaar. Dat bedrag is geheel overgeschreven naar 1982.

In het tegenwoordig tempo van de uitbetalingen en gelet op de verwachte ontwikkeling in de uitgaven is er geen reden om te voorzien in een extra-toewijzing van ontvangsten noch in een begrotingskrediet voor dat doel.

Behalve het amendement op artikel 36.02, dat ingetrokken wordt, worden alle amendementen verworpen met 9 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding.

De tabellen worden met 9 tegen 5 stemmen aangenomen.

4.2. Rijksschuldbegroting

De artikelen 1 tot 4 van de begroting worden zonder bespreking aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

5. STEMMINGEN

5.1. Rijksmiddelenbegroting

Het ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1982 wordt met 10 tegen 7 stemmen aangenomen.

5.2. Rijksschuldbegroting

Het ontwerp van wet houdende de Rijkschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1982 wordt met 9 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. POULLET.

De Voorzitter,
P. HATRY.

ANNEXE I

BIJLAGE I

Incidence de la réduction de la TVA sur les frais
de construction d'une habitation privée

Hypothèse : Un ménage fait construire une habitation coûtant 2 500 000 francs hors TVA et contracte à cet effet un emprunt à 14 p.c. remboursable en 20 ans (remboursements constants).

Invloed van de BTW-verlaging op
de bouwlasten van een private woning

Hypothese : Een gezin bouwt een woning die 2 500 000 frank kost exclusief BTW en gaat daarvoor een lening aan met een rente van 14 pct. op 20 jaar terug te betalen (vaste aflossingen).

Taux de TVA BTW-tarief	17 %	6 %	Différences Verschillen
Coût. — <i>Kostprijs</i>	2 500 000	2 500 000	—
TVA. — <i>BTW</i>	425 000	150 000	275 000 F de moins/ <i>minder</i>
Montant de l'emprunt. — <i>Bedrag van de lening</i> . .	2 000 000	1 725 000	275 000 F de moins/ <i>minder</i>
20 tranches annuelles d'amortissement de. — <i>20 jaar- lijkse aflossingen van</i>	301 972	260 450 (1)	
Remboursement total après 20 ans. — <i>Totale aflos- sing na 20 jaar</i>	6 039 440	5 209 000	830 440 F de moins/ <i>minder</i>
			275 000 F TVA/BTW 555 440 F intérêt/ <i>interestlast</i>
Remboursement mensuel à 14 p.c. — <i>Maandelijkse aflossing à 14 pct.</i>	± 25 000	± 21 500	3 500 F de moins/ <i>minder</i>

(1) Le taux d'intérêt d'un emprunt de 2 000 000 de francs dont le remboursement annuel s'élèverait à 260 450 francs serait de 11,80 p.c. Cela représente une réduction du taux d'intérêt de 2,2 p.c.

Source : J. Vuchelen, VUB.

(1) De rentevoet van een lening van 2 000 000 frank met een jaarlijkse aflossing van 260 450 frank zou 11,80 pct. zijn. Dit is een verlaging van de rentevoet met 2,2 pct.

Bron : J. Vuchelen, VUB.

ANNEXE II

Comparaison entre la taxation à l'impôt des personnes physiques des revenus du travail, d'une part, et des revenus de remplacement d'autre part, pour un ménage disposant respectivement des revenus ci-après (avec, comme données, que les revenus de l'année 1982 sont normalement indexés) (2)

A. Revenus 300 000 francs (année 1981). — 323 130 francs (année 1982).

Premier cas :

Revenus du travail comme salarié (mari).

Deuxième cas :

Revenus du travail comme indépendant (mari).

Troisième cas :

Revenus constitués par une pension de vieillesse (mari).

Quatrième cas :

Revenus constitués pour 150 000 francs par l'allocation de chômage (mari) : (161 565 francs).

Revenus constitués pour 150 000 francs de revenus du travail (mari) : (161 565 francs).

Cinquième cas :

Revenus constitués pour 150 000 francs de revenus du travail (mari) : (161 565 francs).

Revenus du travail pour 150 000 francs de revenus du travail (épouse) : (161 565 francs).

Sixième cas :

Revenus constitués par une indemnité de maladie (mari).

Septième cas :

Revenus constitués par une indemnité d'accident du travail (mari).

Huitième cas :

Revenus constitués pour 150 000 francs par une allocation de chômage (mari) : (161 565 francs).

Revenus constitués pour 150 000 francs de revenus du travail (épouse) : (161 565 francs).

B. Revenus 500 000 francs (année 1981) — 538 550 francs (année 1982).

Premier cas :

Revenus du travail comme salarié (mari).

Deuxième cas :

Revenus du travail comme indépendant (mari).

Troisième cas :

Revenus constitués par une pension de vieillesse (mari).

Quatrième cas :

Revenus constitués pour 250 000 francs de revenus du travail (mari) : (269 275 francs).

Revenus constitués pour 250 000 francs de revenus du travail (épouse) : (269 275 francs).

Cinquième cas :

Revenus constitués par une indemnité d'accident du travail (mari).

BIJLAGE II

Vergelijking tussen de aanslag in de personenbelasting op het inkomen uit arbeid enerzijds en op de vervangingsinkomens anderzijds, voor een gezin dat over respectievelijk volgende inkomsten beschikt (met als gegeven dat de inkomsten gedurende het jaar 1982 normaal geïndexeerd worden) (2)

A. Inkomen 300 000 frank (jaar 1981) — 323 130 frank (jaar 1982).

Eerste geval :

Inkomen uit arbeid als werknemer (man).

Tweede geval :

Inkomen uit arbeid als zelfstandige (man).

Derde geval :

Inkomen uit ouderdomspensioen (man).

Vierde geval :

Inkomen voor 150 000 frank uit werkloosheidsvergoeding (man) : (161 565 frank).

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (man) : (161 565 frank).

Vijfde geval :

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (man) : (161 565 frank).

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (echtgenote) : (161 565 frank).

Zesde geval :

Inkomen uit ziektevergoeding (man).

Zevende geval :

Inkomen uit vergoeding arbeidsongeval (man).

Achtste geval :

Inkomen voor 150 000 frank uit werkloosheidsvergoeding (man) : (161 565 frank).

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (echtgenote) : (161 565 frank).

B. Inkomen 500 000 frank (jaar 1981) — 538 550 frank (jaar 1982).

Eerste geval :

Inkomen uit arbeid als werknemer (man).

Tweede geval :

Inkomen uit arbeid als zelfstandige (man).

Derde geval :

Inkomen uit ouderdomspensioen (man).

Vierde geval :

Inkomen voor 250 000 frank uit arbeid (man) : (269 275 frank).

Inkomen voor 250 000 frank uit arbeid (echtgenote) : (269 275 frank).

Vijfde geval :

Inkomen uit vergoeding arbeidsongevallen (man).

Sixième cas :

Revenus constitués pour 250 000 francs par une allocation de chômage (mari) : (269 275 francs).

Revenus constitués pour 250 000 francs de revenus du travail (épouse) : (269 275 francs).

Réponse du Ministre des Finances

I. Exercice d'imposition 1982 (revenus de l'année 1981).

A. Revenus 300 000 francs.

1. Salaires (mari) : 300 000 francs.

Salaires	F	300 000
Abattement		-10 000
Imposable	F	290 000

Impôt des personnes physiques dû : 38 374 francs (fractionnement)

Maximum taxe communale : 2 302 francs.

2. Bénéfices (mari) : 300 000 francs.

Bénéfices	F	300 000
Abattement		-10 000
Imposable	F	290 000

Impôt des personnes physiques dû : 38 374 francs (fractionnement).
(majoration maximum : 8 237 francs).

Maximum taxe communale : 2 302 francs.

3. Pension de vieillesse (mari) : 300 000 francs.

Pension	F	300 000
Abattement		-143 000
Imposable	F	157 000

Impôt des personnes physiques dû : 5 616 francs (fractionnement).

Maximum taxe communale : 337 francs.

4. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 150 000 francs.

Salaires (mari) : 150 000 francs.

Salaires	F	150 000
Abattement		-5 000
Solde	F	145 000
Indemnité de chômage	F	150 000
Abattement		-71 500

Solde	F	78 500
-----------------	---	--------

Imposable	F	223 500
---------------------	---	---------

Impôt des personnes physiques dû : 21 645 francs (fractionnement).

Maximum taxe communale : 1 299 francs.

5. Salaires (mari) : 150 000 francs.

Salaires (épouse) : 150 000 francs.

Zesde geval :

Inkomen voor 250 000 frank uit werkloosheidsvergoeding (man) : (269 275 frank).

Inkomen voor 250 000 frank uit arbeid (echtgenote) : (269 275 frank).

Antwoord van de Minister van Financiën

I. Aanslagjaar 1982 (inkomsten van het jaar 1981).

A. Inkomen 300 000 frank.

1. Loon (man) : 300 000 frank.

Loon	F	300 000
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	290 000

Verschuldigde personenbelasting : 38 374 frank (splitting).

Maximum gemeentebelasting : 2 302 frank.

2. Handelswinsten (man) : 300 000 frank.

Winst	F	300 000
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	290 000

Verschuldigde personenbelasting : 38 374 frank (splitting) (maximum-vermeerdering : 8 237 frank).

Maximum gemeentebelasting : 2 302 frank.

3. Ouderdomspensioen (man) : 300 000 frank.

Pensioen	F	300 000
Aftrek		-143 000
Belastbaar	F	157 000

Verschuldigde personenbelasting : 5 616 frank (splitting).

Maximum gemeentebelasting : 337 frank.

4. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 150 000 frank.

Loon (man) : 150 000 frank.

Loon	F	150 000
Aftrek		-5 000
Saldo	F	145 000
Werkloosheidsvergoeding	F	150 000
Aftrek		-71 500

Saldo	F	78 500
-----------------	---	--------

Belastbaar	F	223 500
----------------------	---	---------

Verschuldigde personenbelasting : 21 645 frank (splitting).

Maximum gemeentebelasting : 1 299 frank.

5. Loon (man) : 150 000 frank.

Loon (vrouw) : 150 000 frank.

	Mari	Epouse
	—	—
Salaires	F 150 000	150 000
Abattements	—5 000	—5 000
Soldes	F 145 000	145 000

Impôt des personnes physiques dû : 21 090 francs (décumul).
Maximum taxe communale : 1 265 francs.

6. Indemnité légale de maladie (mari) : 300 000 francs.

Montant imposable : 300 000 francs × 90 p.c.	F 270 000
Abattement	—143 000
Imposable	F 127 000

Impôt des personnes physiques dû : 0 franc.

7. Réparation totale ou partielle d'une perte temporaire ou permanente de rémunérations.

Indemnité d'accident du travail (mari) : 300 000 francs.

Indemnité	F 300 000
Abattement	—143 000
Imposable	F 157 000

Impôt des personnes physiques dû : 5 616 francs (fractionnement).
Maximum taxe communale : 337 francs.

8. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 150 000 francs.

Salaires (épouse) : 150 000 francs.

	Mari	Epouse
	—	—
Chômage	F 150 000	—
Salaires	—	150 000
Abattement	—71 500	—5 000
		—56 000
Imposable	F 78 500	89 000
	167 500	

Impôt des personnes physiques dû : 16 630 — 8 618 = 8 012 francs.
Maximum taxe communale : 481 francs.

B. Revenus : 500 000 francs.

1. Salaires (mari) : 500 000 francs.

Salaires	F 500 000
Abattement	—10 000
Imposable	F 490 000

Impôt des personnes physiques dû : 109 664 francs (fractionnement).
Maximum taxe communale : 6 580 francs.

2. Bénéfices (mari) : 500 000 francs.

Bénéfices	F 500 000
Abattement	—10 000
Imposable	F 490 000

Impôt des personnes physiques dû : 109 664 francs (fractionnement).
(Majoration maximum : 26 155 francs.)
Maximum taxe communale : 6 580 francs.

	Man	Vrouw
	—	—
Loon	F 150 000	150 000
Aftrekken	—5 000	—5 000
Blijft	F 145 000	145 000

Verschuldigde personenbelasting : 21 090 frank (decumul).
Maximum gemeentebelasting : 1 265 frank.

6. Wettelijke ziektevergoeding (man) : 300 .

Belastbaar : 300 000 frank × 90 pct.	F 270 000
Aftrek	—143 000
Belastbaar	F 127 000

Verschuldigde personenbelasting : 0 frank.

7. Volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke of een bestendige derving van bezoldigingen.

Vergoeding arbeidsongeval (man) : 300 000 frank.

Vergoeding	F 300 000
Aftrek	—143 000
Belastbaar	F 157 000

Verschuldigde personenbelasting : 5 616 frank (splitting).
Maximum gemeentebelasting : 337 frank.

8. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 150 000 frank.

Loon (vrouw) : 150 000 frank.

	Man	Vrouw
	—	—
Vergoeding	F 150 000	—
Loon	—	150 000
Aftrekken	—71 500	—5 000
		—56 000
Belastbaar	78 500	89 000
	167 500	

Verschuldigde personenbelasting : 16 630 — 8 168 = 8 012 frank.
Maximum gemeentebelasting : 481 frank.

B. Inkomen : 500 000 frank.

1. Loon (man) : 500 000 frank.

Loon	F 500 000
Aftrek	—10 000
Belastbaar	F 490 000

Verschuldigde personenbelasting : 109 664 frank (splitting).
Maximum gemeentebelasting : 6 580 frank.

2. Handelswinsten (man) : 500 000 frank.

Winst	F 500 000
Aftrek	—10 000
Belastbaar	F 490 000

Verschuldigde personenbelasting : 109 664 frank (splitting).
(Maximum vermeerdering : 26 155 frank.)
Maximum gemeentebelasting : 6 580 frank.

3. Pension vieillesse (mari) : 500 000 francs.

Pension	F	500 000
Abattement		-143 000
Imposable	F	357 000

Impôt des personnes physiques dû : 58 700 francs (fractionnement).

Maximum taxe communale : 3 522 francs.

4. Salaires (mari) : 250 000 francs.

Salaires (épouse) : 250 000 francs.

	Mari	Epouse
Salaires	F 250 000	250 000
Abattements	-5 000	-5 000
Solde	F 245 000	245 000

Impôt des personnes physiques dû : 74 004 francs (décumul).

Maximum taxe communale : 4 440 francs.

5. Répartition totale ou partielle d'une perte temporaire ou permanente de rémunérations.

Indemnité d'accident du travail (mari) : 500 000 francs.

Indemnité	F	500 000
Abattement		-143 000
Imposable	F	357 000

Impôt des personnes physiques dû : 58 700 francs (fractionnement).

Maximum taxe communale : 3 522 francs.

6. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 250 000 francs.

Salaires (épouse) : 250 000 francs.

	Mari	Epouse
Chômage	F 250 000	—
Salaires	—	250 000
Abattements	-71 500	-5 000
Imposable	F 178 500	245 000

Impôt des personnes physiques dû : 56 327 francs (décumul).

Maximum taxe communale : 3 380 francs.

II. Exercice d'imposition 1983 (revenus de l'année 1982) (1)

A. Revenus : 323 130 francs.

1. Salaires (mari) : 323 130 francs.

Salaires	F	323 130
Abattement		-10 000
Imposable	F	313 130

Impôt des personnes physiques dû : 44 665 francs.

Maximum taxe communale : 2 680 francs.

2. Bénéfices (mari) : 323 130 francs.

Bénéfices	F	323 130
Abattement		-10 000
Imposable	F	313 130

3. Ouderdomspensioen (man) : 500 000 frank.

Pensioen	F	500 000
Aftrek		-143 000
Belastbaar	F	357 000

Verschuldigde personenbelasting : 58 700 frank (splitting).

Maximum gemeentebelasting : 3 522 frank.

4. Loon (man) : 250 000 frank.

Loon (vrouw) : 250 000 frank.

	Man	Vrouw
Loon	F 250 000	250 000
Aftrekken	-5 000	-5 000
Blijft	F 245 000	245 000

Verschuldigde personenbelasting : 74 004 frank (decumul).

Maximum gemeentebelasting : 4 440 frank.

5. Volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke of een bestendige derving van bezoldigingen.

Vergoeding arbeidsongeval (man) : 500 000 frank.

Vergoeding	F	500 000
Aftrek		-143 000
Belastbaar	F	357 000

Verschuldigde personenbelasting : 58 700 frank (splitting).

Maximum gemeentebelasting : 3 522 frank.

6. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 250 000 frank.

Loon (vrouw) : 250 000 frank.

	Man	Vrouw
Vergoeding	F 250 000	—
Loon	—	250 000
Aftrekken	-71 500	-5 000
Belastbaar	F 178 500	245 000

Verschuldigde personenbelasting : 56 327 frank (decumul).

Maximum gemeentebelasting : 3 380 frank.

II. Aanslagjaar 1983 (inkomsten van het jaar 1982) (1)

A. Inkomen : 323 130 frank.

1. Loon (man) : 323 130 frank.

Loon	F	323 130
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	313 130

Verschuldigde personenbelasting : 44 665 frank.

Maximum gemeentebelasting : 2 680 frank.

2. Handelswinsten (man) : 323 130 frank.

Winst	F	323 130
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	313 130

Impôt des personnes physiques dû : 44 665 francs.

(Majoration maximum : 9 587 francs.)

Maximum taxe communale : 2 680 francs.

3. Pension de vieillesse (mari) : 323 130 francs.

Pension	F	323 130
Abattement		-10 000
Imposable	F	313 130

Impôt des personnes physiques dû : 44 665 - 44 665 (3) = 0 franc.

4. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 161 565 francs.

Salaires (mari) : 161 565 francs.

Salaires	F	161 565
Abattement		-5 000
Solde	F	156 565
Indemnité de chômage		161 565
Abattement		-5 000
Solde	F	156 565
Imposable	F	313 130

Impôt des personnes physiques dû : 44 665 - 22 336 (4) = 22 329 francs.

Maximum taxe communale : 1 340 francs.

5. Salaires (mari) : 161 565 francs.

Salaires (épouse) : 161 565 francs.

	Mari	Epouse
Salaires	F 161 565	161 565
Abattements	-5 000	-5 000
Soldes	F 156 565	156 565

Impôt des personnes physiques dû : 26 670 francs.

Maximum taxe communale : 1 600 francs.

6. Indemnité légale de maladie (mari) : 323 130 francs.

Montant imposable : 323 130 × 90 p.c.	F	290 817
Abattement		-10 000
Imposable	F	280 817

Impôt des personnes physiques dû : 35 830 - 35 830 (3) = 0 franc.

7. Répartition totale ou partielle d'une perte temporaire ou permanente de rémunérations.

Indemnité d'accident du travail (mari) : 323 130 francs.

Indemnité	F	323 130
Abattement		-10 000
Imposable	F	313 130

Impôt des personnes physiques dû : 44 665 - 44 665 (3) = 0 franc.

Verschuldigde personenbelasting : 44 665 frank.

(Maximumvermeerdering : 9 587 frank.)

Maximum gemeentebelasting : 2 680 frank.

3. Ouderdomspensioen (man) : 323 130 frank.

Vergoeding	F	323 130
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	313 130

Verschuldigde personenbelasting : 44 665 - 44 665 (3) = 0 frank.

4. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 161 565 frank.

Loon (man) : 161 565 frank.

Loon	F	161 565
Aftrek		-5 000
Verschil		156 565
Werkloosheidsvergoeding	F	161 565
Aftrek		-5 000
Verschil	F	156 565
Belastbaar	F	313 130

Verschuldigde personenbelasting : 44 665 - 22 336 (4) = 22 329 frank.

Maximum gemeentebelasting : 1 340 frank.

5. Loon (man) : 161 565 frank.

Loon (vrouw) : 161 565 frank.

	Man	Vrouw
Loon	F 161 565	161 565
Aftrekken	-5 000	-5 000
Blijft	F 156 565	156 565

Verschuldigde personenbelasting : 26 670 frank.

Maximum gemeentebelasting : 1 600 frank.

6. Wettelijke ziektevergoeding (man) : 323 130 frank.

Belastbaar : 323 130 × 90 pct.	F	290 817
Aftrek		-10 000
Belastbaar		280 817

Verschuldigde personenbelasting : 35 830 - 35 830 (3) = 0 frank.

7. Volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke of een bestendige derving van bezoldigingen.

Vergoeding arbeidsongeval (man) : 323 130 frank.

Vergoeding	F	323 130
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	313 130

Verschuldigde personenbelasting : 44 665 - 44 665 (3) = 0 frank.

8. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 161 565 francs.

Salaires (épouse) : 161 565 francs.

	Mari	Epouse
Chômage	F 161 565	—
Salaires	—	161 565
Abattements	—5 000	—5 000

Imposable	F 156 565	156 565
---------------------	-----------	---------

Impôt des personnes physiques dû : 26 670 — 13 935 (5) = 12 735 francs.

Maximum taxe communale : 764 francs.

B. Revenus 538 550 francs.

1. Salaires (mari) : 538 550 francs.

Salaires	F 538 550	
Abattement	—10 000	

Imposable	F 528 550
---------------------	-----------

Impôt des personnes physiques dû : 125 364 francs.

Maximum taxe communale : 7 522 francs.

2. Bénéfice (mari) : 538 550 francs.

Bénéfices	F 538 550	
Abattement	—10 000	

Imposable	F 528 550
---------------------	-----------

Impôt des personnes physiques dû : 125 364 francs (majoration maximum : 29 899 francs).

Maximum taxe communale : 7 522 francs.

3. Pension de vieillesse (mari) : 538 550 francs.

Pension	F 538 550	
Abattement	—10 000	

Imposable	F 528 550
---------------------	-----------

Impôt des personnes physiques dû : 125 364 — 44 671 = 80 693 francs.

Maximum taxe communale : 4 842 francs.

4. Salaires (mari) : 269 275 francs.

Salaires (épouse) : 269 275 francs.

	Mari	Epouse
Salaires	F 269 275	269 275
Abattements	—5 000	—5 000

Solde	F 264 275	264 275
-----------------	-----------	---------

Impôt des personnes physiques dû : 86 876 francs.

Maximum taxe communale : 5 213 francs.

5. Réparation totale ou partielle d'une perte temporaire ou permanente de rémunérations.

Indemnité d'accident du travail (mari) : 538 550 francs.

Indemnité	F 538 550	
Abattement	—10 000	

Imposable	F 528 550
---------------------	-----------

Impôt des personnes physiques dû : 125 364 — 44 671 = 80 693 francs.

Maximum taxe communale : 4 842 francs.

8. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 161 565 frank.

Loon (vrouw) : 161 565 frank.

	Man	Vrouw
Vergoeding	F 161 565	—
Loon	—	161 565
Aftrekken	—5 000	—5 000

Belastbaar	F 156 565	156 565
----------------------	-----------	---------

Verschuldigde personenbelasting : 26 670 — 13 935 (5) = 12 735 frank.

Maximum gemeentebelasting : 764 frank.

B. Inkomen 538 550 frank.

1. Loon (man) : 538 550 frank.

Loon	F 538 550	
Aftrek	—10 000	

Belastbaar	F 528 550
----------------------	-----------

Verschuldigde personenbelasting : 125 364 frank.

Maximum gemeentebelasting : 7 522 frank.

2. Handelswinsten (man) : 538 550 frank.

Winst	F 538 550	
Aftrek	—10 000	

Belastbaar	F 528 550
----------------------	-----------

Verschuldigde personenbelasting : 125 364 frank (maximumvermeerdering : 29 899 frank).

Maximum gemeentebelasting : 7 522 frank.

3. Ouderdomspensioen (man) : 538 550 frank.

Pensioen	F 538 550	
Aftrek	—10 000	

Belastbaar	F 528 550
----------------------	-----------

Verschuldigde personenbelasting : 125 364 — 44 671 = 80 693 frank.

Maximum gemeentebelasting : 4 842 frank.

4. Loon (man) : 269 275 frank.

Loon (vrouw) : 269 275 frank.

	Man	Vrouw
Loon	F 269 275	269 275
Aftrekken	—5 000	—5 000

Blijft	F 264 275	264 275
------------------	-----------	---------

Verschuldigde belasting : 86 876 frank.

Maximum gemeentebelasting : 5 213 frank.

5. Volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke of een bestendige derving van bezoldigingen.

Vergoeding arbeidsongeval (man) : 538 550 frank.

Vergoeding	F 538 550	
Aftrek	—10 000	

Belastbaar	F 528 550
----------------------	-----------

Verschuldigde personenbelasting : 125 364 — 44 671 = 80 693 frank.

Maximum gemeentebelasting : 4 842 frank.

6. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 269 275 francs.

Salaires (épouse) : 269 275 francs.

		Mari	Epouse
Chômage	F	269 275	—
Salaires		—	269 275
Abattements		—5 000	—5 000
Imposable	F	264 275	264 275

Impôt des personnes physiques dû : 86 876 — 22 334 (6) = 64 540 francs.

Maximum taxe communale : 3 872 francs.

III. Résumé

Revenus du travail et revenus de remplacement

Le revenu imposable s'élevant à F 300 000 323 130

Nature du revenu	Impôt	
	Ex. 1982	Ex. 1983
1. Revenus du travail comme salarié	38 374	44 665
2. Revenus du travail comme indépendant	38 374	44 665
3. Revenus constitués par une pension de vieillesse	5 616	0
4. Allocation de chômage (mari) pour la moitié et revenus du travail (mari)	21 645	22 329
5. Revenus comme salariés, chaque époux pour la moitié	21 090	26 670
6. Revenus constitués par une indemnité de maladie	0	0
7. Revenus constitués par une indemnité d'accident du travail	5 616	0
8. Revenus d'allocation de chômage (mari) pour la moitié et revenus du travail (épouse)	8 012	12 735
Le revenu imposable s'élevant à	F 500 000	538 550

Nature du revenu	Impôt	
	Ex. 1982	Ex. 1983
1. Revenus du travail comme salarié	109 664	125 364
2. Revenus du travail comme indépendant	109 664	125 364
3. Revenus constitués par une pension de vieillesse	58 700	80 693
4. Revenus comme salariés, chaque époux pour la moitié	74 004	86 876
5. Revenus constitués par une indemnité d'accident du travail	58 700	80 693
6. Revenus d'allocation de chômage (mari) pour la moitié et revenus du travail (épouse)	56 327	64 540

Renvois :

(1) Dans l'état actuel de la législation, sous réserve des modifications à résulter de la réforme globale de l'impôt des personnes physiques.

6. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 269 275 frank.

Loon (vrouw) : 269 275 frank.

		Man	Vrouw
Vergoeding	F	269 275	—
Loon		—	269 275
Aftrekken		—5 000	—5 000
Belastbaar	F	264 275	264 275

Verschuldigde personenbelasting : 86 876 — 22 336 (6) = 64 540 frank.

Maximum gemeentebelasting : 3 872 frank.

III. Samenvatting

Inkomsten uit arbeid en vervangingsinkomens

Met betrekking tot het inkomen van F 300 000 323 130

Bedraagt de verschuldigde belasting voor het :

Aard van het inkomen	Aj. 1982	Aj. 1983
1. Arbeid als loontrekkende (man)	38 374	44 665
2. Arbeid als zelfstandige (man)	38 374	44 665
3. Inkomen uit ouderdomspensioen (man)	5 616	0
4. De helft werkloosheidsvergoeding (man) en de helft inkomen uit arbeid (man)	21 645	22 329
5. Inkomen als loontrekkende, man en vrouw elk de helft	21 090	26 670
6. Inkomen uit vergoeding ziekte (man)	0	0
7. Inkomen uit vergoeding arbeidsongeval (man)	5 616	0
8. Inkomen voor de helft respectievelijk uit werkloosheidsvergoeding van de man en arbeid van de vrouw	8 012	12 735
Met betrekking tot het inkomen van	F 500 000	538 550

Bedraagt de verschuldigde belasting voor het :

Aard van het inkomen	Aj. 1982	Aj. 1983
1. Arbeid als loontrekkende (man)	109 664	125 364
2. Arbeid als zelfstandige (man)	109 664	125 364
3. Inkomen uit ouderdomspensioen (man)	58 700	80 693
4. Inkomen als loontrekkende, man en vrouw elk de helft	74 004	86 876
5. Inkomen uit vergoeding arbeidsongeval (man)	58 700	80 693
6. Inkomen voor de helft respectievelijk uit werkloosheidsvergoeding van de man en arbeid van de vrouw	56 327	64 540

Verwijzingen :

(1) Rekening gehouden met de huidige stand van de wetgeving en onder voorbehoud van wijzigingen ingevolge de globale hervorming van de personenbelasting.

Instauration d'une réduction d'impôt dont le montant de base sera fixé annuellement en fonction des montants maximums de l'allocation de chômage.

Ces montants n'étant pas encore connus, la réduction d'impôt est estimée, pour le calcul des exemples, à 44 671 francs, c'est-à-dire 12 fois la réduction mensuelle en vigueur pour le calcul du précompte professionnel au 1^{er} mai 1982.

(2) Indexation des revenus - Hypothèse suivante :

— allocation maximum de chômage en 1982 :

12 fois le montant de mai 1982 = 281 736 francs;

— allocation maximum de chômage en 1981 : 261 571 francs.

Pourcentage de l'augmentation 1982 par rapport à 1981 : 7,71 p.c.

Les revenus de 300 000 francs et de 500 000 francs deviennent ainsi respectivement 323 130 francs et 538 550 francs.

(3) La réduction d'impôt est toutefois limitée à l'impôt afférent aux revenus de remplacement.

$$(4) \frac{44\,671 \times 156\,565}{313\,130} = 22\,336$$

$$(5) \frac{44\,671 \times 156\,565}{313\,130} = 22\,336 \text{ mais limité à l'impôt sur l'indemnité de chômage}$$

$$(6) \frac{44\,671 \times 264\,275}{528\,550} = 22\,336$$

Invoering van een belastingvermindering waarvan het basisbedrag jaarlijks zal worden vastgesteld op grond van de maximumbedragen van de werkloosheidsvergoeding.

Vermits die bedragen momenteel niet bekend zijn wordt, voor de berekening van de voorbeelden, de belastingvermindering geschat op 44 671 frank, d.w.z. 12 keer de maandelijkse vermindering die wordt toegepast voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing op 1 mei 1982.

(2) Indexatie van het inkomen - Volgende hypothese :

— maximum werkloosheidsvergoeding in 1982 : 12 keer maandbedrag van mei 1982 = 281 736 frank;

— maximum werkloosheidsvergoeding 1981 : 261 571 frank.

Stijgingspercentage 1982 ten opzichte van 1981 : 7,71 pct.

De inkomens 300 000 frank en 500 000 frank worden aldus respectievelijk 323 130 frank en 538 550 frank.

3. De belastingvermindering wordt evenwel beperkt tot de belasting verschuldigd op de vervangingsinkomens.

$$(4) \frac{44\,671 \times 156\,565}{313\,130} = 22\,336$$

$$(5) \frac{44\,671 \times 156\,565}{313\,130} = 22\,336, \text{ doch beperkt tot de belasting op de vervangingsinkomens}$$

$$(6) \frac{44\,671 \times 264\,275}{528\,550} = 22\,336$$

ANNEXE III

Recettes budgétaires courantes et de capital
(fiscales et non fiscales)
(En millions de francs)

	1980 (réalisations) 1980 (verwezenlijkingen)		1981 (réalisations) 1981 (verwezenlijkingen)			
	Voies et Moyens Rijks-middelen	Recettes totales Totale ontvangsten	Voies et Moyens Rijks-middelen	Affectations Bestedingen	Cessions aux CE Afstand aan EG	Recettes totales (6) = (3) + (4) + (5) Totale ontvangsten (6) = (3) + (4) + (5)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

I. RECETTES COURANTES. — LOPENDE ONTVANGSTEN

Recettes fiscales. — *Fiscale ontvangsten*1. Contributions directes. — *Directe belastingen*Impôt versé par voie de précompte. — *Belasting gestort door voorheffing*

— Précompte immobilier. — <i>Onroerende voorheffing</i>	1 443	1 443	1 832	—	—	1 832
— Précompte mobilier. — <i>Roerende voorheffing</i>	58 736	58 736	65 607	—	—	65 607
— Précompte professionnel. — <i>Bedrijfsvoorheffing</i>	364 694	364 694	394 041	—	—	394 041

Impôt sur le revenu global versé par anticipation par les non-salariés.

— <i>Belasting op het totale inkomen vooraf gestort door de niet-werknemers</i>	122 979	122 979	114 791	—	—	114 791
---	---------	---------	---------	---	---	---------

Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge : — *Belasting op het totale inkomen geïnd per kobjier ten laste van :*

— Des personnes physiques. — <i>De natuurlijke personen</i>	26 815	26 815	14 974	—	—	14 974
— Des sociétés. — <i>De vennootschappen</i>	2 644	2 644	1 248	2 900	—	1 652
— Des non-résidents. — <i>De niet-verblijfhouders</i>	354	354	97	—	—	97

Taxe sur la circulation. — <i>Verkeersbelasting</i>	9 493	12 993	9 953	3 724	—	13 677
---	-------	--------	-------	-------	---	--------

Taxe sur les jeux et paris. — <i>Belasting op spel en weddenschap</i>	1 909	1 909	1 981	—	—	1 981
---	-------	-------	-------	---	---	-------

Taxe sur les appareils automatiques de divertissement. — <i>Belasting op de ontspanningstoestellen</i>	821	821	676	—	—	676
--	-----	-----	-----	---	---	-----

Divers. — <i>Diversen</i>	282	282	291	—	—	291
-------------------------------------	-----	-----	-----	---	---	-----

Totaux. — <i>Totalen</i>	589 462	592 962	602 801	6 624	—	609 425
------------------------------------	---------	---------	---------	-------	---	---------

2. Douanes et accises. — *Douanen en accijnzen*

Droits de douane. — <i>Douanerechten</i>	91	16 219	56	—	16 858	16 914
--	----	--------	----	---	--------	--------

Accises et taxe de consommation. — <i>Accijnzen en verbruiksbelasting</i>	76 755	80 675	69 803	9 855	—	79 658
---	--------	--------	--------	-------	---	--------

Divers. — <i>Diversen</i>	398	398	408	—	—	408
-------------------------------------	-----	-----	-----	---	---	-----

Totaux. — <i>Totalen</i>	77 244	97 292	70 267	9 855	16 858	96 980
------------------------------------	--------	--------	--------	-------	--------	--------

3. Enregistrement. — *Registratie*

Droits d'enregistrement. — <i>Registratierechten</i>	22 403	22 403	18 558	—	—	18 558
--	--------	--------	--------	---	---	--------

TVA, droits de timbre et taxes y assimilées. — <i>BTW, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen</i>	253 497	268 877	258 075	16 550	18 800	293 425
--	---------	---------	---------	--------	--------	---------

BIJLAGE III

Lopende en kapitaalbegrotingsontvangsten
(fiscale en niet fiscale)
(In miljoenen franken)

1982 (estimations) 1982 (ramingen)									Comparaison des estimations 1982 Vergelijking van de ramingen 1982			
Suivant Gouvernement Eyskens-Vandeputte Volgens Regering Eyskens-Vandeputte				Suivant Gouvernement Martens-De Clercq Volgens Regering Martens-De Clercq					Variation en valeur absolue Schommeling in absolute waarde		Variation en % Schommeling in %	
Voies et Moyens — Rijks- middelen	Affectations — Bestedingen	Cessions aux CE — Afstand aan EG	Recettes totales (10) = (7) + (8) + (9) — Totale ontvangsten (10) = (7) + (8) + (9)	Voies et Moyens — Rijks- middelen	Affectations — Bestedingen	Cessions aux CE — Afstand aan EG	Ristournes aux Com- munautés et Régions — Ristorio's aan Gemeen- schappen en Gewesten	Recettes totales (15) = (11) + (12) + (13) + (14) — Totale ontvangsten (15) = (11) + (12) + (13) + (14)	Voies et Moyens (16) = (11) — (7) — Rijks- middelen (16) = (11) — (7)	Recettes totales (17) = (15) — (10) — Totale ontvangsten (17) = (15) — (10)	Voies et Moyens (18) = (16) : (7) — Rijks- middelen (18) = (16) : (7)	Recettes totales (19) = (17) : (10) — Totale ontvangsten (19) = (17) : (10)
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)
1 760	—	—	1 760	1 780	—	—	—	1 780	+20	+20	+1,1	+1,1
70 720	—	—	70 720	77 880	—	—	—	77 880	+7 160	+7 160	+10,1	+10,1
442 400	—	—	442 400	436 770	—	—	—	436 770	-5 630	-5 630	-1,3	-1,3
126 600	—	—	126 600	127 900	—	—	—	127 900	+1 300	+1 300	+1,0	+1,0
41 925	4 500	—	46 425	26 700	—	—	—	26 700	-15 225	-19 725	-36,3	-42,5
6 500	—	—	6 500	6 600	—	—	—	6 600	+100	+100	+1,5	+1,5
450	—	—	450	940	—	—	—	940	+490	+490	+108,9	+108,9
14 050	—	—	14 050	14 150	—	—	—	14 150	+100	+100	+0,7	+0,7
2 050	—	—	2 050	2 000	—	—	—	2 000	-50	-50	-2,4	-2,4
800	—	—	800	609	—	—	111	720	-191	-80	-23,9	-10,0
340	—	—	340	340	—	—	—	340	—	—	—	—
707 595	4 500	—	712 095	695 669	—	—	111	695 780	-11 926	-16 315	-1,7	-2,3
50	—	17 000	17 050	50	—	17 000	—	17 050	—	—	—	—
71 530	13 895	—	85 425	75 850	12 630	—	—	88 480	+4 320	+3 055	+6,0	+3,6
881	—	—	881	680	—	—	230	910	-201	+29	-22,3	+3,3
72 461	13 895	17 000	103 356	76 580	12 630	17 000	230	106 440	+4 119	+3 084	+5,7	+3,0
21 000	—	—	21 000	20 500	—	—	—	20 500	-500	-500	-2,4	-2,4
288 427	24 530	19 000	331 957	285 370	15 220	18 500	—	319 090	-3 057	-12 867	-1,0	-3,9

(En millions de francs)

	1980 (réalisations) 1980 (verwezenlijkingen)		1981 (réalisations) 1981 (verwezenlijkingen)			
	Voies et Moyens — Rijks- middelen	Recettes totales — Totale ontvangsten	Voies et Moyens — Rijks- middelen	Affectations — Bestedingen	Cessions aux CE — Afstand aan EG	Recettes totales (6) = (3) + (4) + (5) — Totale ontvangsten (6) = (3) + (4) + (5)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Divers. — <i>Diversen</i>	3 614	3 614	—	—	—	3 775
Totaux. — <i>Totalen</i>	279 514	294 894	280 408	16 550	18 000	315 758
Totaux des recettes fiscales. — <i>Totalen van de fiscale ontvangsten</i>	946 220	985 148	953 476	33 029	35 658	1 022 163
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>						
Postes, télégraphes, téléphones. — <i>Post, telegraaf, telefoon</i>	10 603	10 603	10 592	—	—	10 592
Finances. — <i>Financiën</i>	33 212	33 212	43 324	—	—	43 324
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	1 424	1 424	1 697	100	—	1 797
Autres départements. — <i>Andere departementen</i>	977	977	1 093	—	—	1 093
Totaux des recettes non fiscales. — <i>Totalen van de niet-fiscale ontvangsten</i>	46 216	46 216	56 706	100	—	56 806
Totaux des recettes courantes. — <i>Totalen van de lopende ontvangsten</i>	992 436	1 031 364	1 010 182	33 129	35 658	1 078 969
II. RECETTES DE CAPITAL. — <i>KAPITAALONTVANGSTEN</i>						
Divers. — <i>Diversen</i>	1 357	1 357	1 724	—	—	1 724
Droits de succession. — <i>Successierechten</i>	11 332	11 332	12 174	—	—	12 174
Totaux des recettes de capital. — <i>Totalen van de kapitaalontvangsten</i>	12 689	12 689	13 898	—	—	13 898
III. TOTAUX DES RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL. — <i>TOTALEN VAN DE LOPENDE EN KAPITAALONTVANGSTEN</i>	1 005 125	1 044 053	1 024 080	33 129	35 658	1 092 867

(In miljoenen franken)

1982 (estimations) 1982 (ramingen)									Comparaison des estimations 1982 Vergelijking van de ramingen 1982			
Suivant Gouvernement Eyskens-Vandeputte Volgens Regering Eyskens-Vandeputte				Suivant Gouvernement Martens-De Clercq Volgens Regering Martens-De Clercq					Variation en valeur absolue Schommeling in absolute waarde		Variation en % Schommeling in %	
Voies et Moyens — Rijks- middelen	Affectations — Bestedingen	Cessions aux CE — Afstand aan EG	Recettes totales (10) = (7) + (8) + (9) — Totale ontvangsten (10) = (7) + (8) + (9)	Voies et Moyens — Rijks- middelen	Affectations — Bestedingen	Cessions aux CE — Afstand aan EG	Ristournes aux Com- munautés et Régions — Ristorno's aan Gemeen- schappen en Gewesten	Recettes totales (15) = (11) + (12) + (13) + (14) — Totale ontvangsten (15) = (11) + (12) + (13) + (14)	Voies et Moyens (16) = (11) — (7) — Rijks- middelen (16) = (11) — (7)	Recettes totales (17) = (15) — (10) — Totale ontvangsten (17) = (15) — (10)	Voies et Moyens (18) = (16) : (7) — Rijks- middelen (18) = (16) : (7)	Recettes totales (19) = (17) : (10) — Totale ontvangsten (19) = (17) : (10)
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)
4 738	—	—	4 738	4 630	—	—	—	4 630	—108	—108	—2,3	—2,3
314 165	24 530	19 000	357 695	310 500	15 220	18 500	—	344 220	—3 665	—13 475	—1,2	—3,8
1 094 221	42 925	36 000	1 173 146	1 082 749	27 850	35 500	341	1 146 440	—11 472	—26 706	—1,1	—2,3
12 096	—	—	12 096	11 089	—	—	908	11 997	—1 007	—99	—8,3	—0,8
30 671	—	—	30 671	47 962	—	—	—	47 962	+17 291	+17 291	+56,4	+56,4
1 890	100	—	1 990	1 971	—	—	—	1 971	+81	—19	+4,3	—1,0
1 631	—	—	1 631	1 276	—	—	—	1 276	—355	—355	—21,8	—21,8
46 288	100	—	46 388	62 298	—	—	908	63 206	+16 010	+16 818	+34,6	+36,3
1 140 509	43 025	36 000	1 219 534	1 145 047	27 850	35 500	1 249	1 209 646	+4 538	—9 888	+0,4	—0,8
1 145	—	—	1 145	1 169	—	—	—	1 169	+24	+24	+2,1	+2,1
12 000	—	—	12 000	12 500	—	—	—	12 500	+500	+500	+4,2	+4,2
13 145	—	—	13 145	13 669	—	—	—	13 669	+524	+524	+4,0	+4,0
1 153 654	43 025	36 000	1 232 679	1 158 716	27 850	35 500	1 249	1 223 315	+5 062	—9 364	+0,4	—0,8

ANNEXE IV

Marché de l'emploi

Moyennes annuelles ou situation à fin de mois — Jaarlijkse gemiddelden of stand op het einde van de maand		Demandeurs d'emplois						
		Chômeurs complets — Volledig werklozen	Chômeurs partiels moyenne journalière — Gedeeltelijk werklozen daggemiddelde	Chômeurs occupés par les pouvoirs publics — Werklozen tewerkgesteld in openbare dienst	Chômeurs en formation professionnelle — Werklozen in beroeps- opleiding	Autres chômeurs inscrits obligatoirement — Andere verplicht ingeschreven werklozen	Demandeurs d'emploi libres inoccupés — Vrije werkzoekenden zonder betrekking	Jeunes stagiaires — Jonge stagiairs
		1	2	3	4	5	6	7
1970		71 261	33 712	6 347	938	5 553	5 144	—
1971		70 876	33 712	6 812	1 434	8 011	5 645	—
1972		86 822	36 580	7 660	1 881	11 554	6 851	—
1973		91 702	34 285	8 139	2 164	13 132	6 370	—
1974		104 720	41 950	8 457	2 052	13 881	5 532	—
1975		177 367	82 541	10 819	3 201	21 589	8 817	—
1976		228 537	58 495	15 885	4 262	26 680	11 343	—
1977		264 284	68 977	21 483	5 610	30 042	13 324	13 454
1978		282 164	69 418	28 877	6 388	34 860	16 359	26 032
1979		294 416	69 407	34 222	6 981	38 529	18 839	30 358
1980		321 895	80 347	36 591	7 305	40 903	19 555	29 600
1981		391 785	81 139	35 138	8 530	57 138	22 638	27 538
1981	janvier — januari	378 194	162 398	34 402	7 998	29 854	21 468	27 653
	février — februari	376 909	176 801	35 254	8 353	29 163	21 150	27 535
	mars — maart	374 464	130 100	36 988	8 751	29 224	21 252	27 436
	avril — april	376 885	79 343	36 609	9 253	29 399	20 477	27 564
	mai — mei	378 337	70 591	36 353	8 958	30 047	20 193	27 354
	juin — juni	379 052	65 307	35 989	8 939	33 806	20 041	27 194
	juillet — juli	396 873	30 544	34 970	7 250	77 347	21 325	27 142
	août — augustus	396 419	50 259	34 936	7 882	93 719	23 227	26 995
	septembre — september	400 967	57 679	34 738	8 544	93 182	25 242	26 875
	octobre — oktober (1)	406 545	44 669	34 373	9 105	84 456	25 753	27 376
	novembre — november (1)	412 922	50 771	33 877	9 065	79 731	25 706	28 429
	décembre — december (1)	423 847	55 211	33 173	8 385	75 725	25 827	28 908
1982	janvier — januari	439 447	—	31 931	7 620	64 879	26 029	29 504
	février — februari	451 752	—	31 839	7 775	51 464	26 479	28 264
	mars — maart	451 321	—	31 853	—	46 095	26 315	—
	avril — april	—	—	—	—	—	—	—
	mai — mei	—	—	—	—	—	—	—
	juin — juni	—	—	—	—	—	—	—
	juillet — juli	—	—	—	—	—	—	—
	août — augustus	—	—	—	—	—	—	—
	septembre — september	—	—	—	—	—	—	—
	octobre — oktober	—	—	—	—	—	—	—
	novembre — november	—	—	—	—	—	—	—
	décembre — december	—	—	—	—	—	—	—

(a) Chômeurs partiels pour raisons économiques.

Source : ONEM.

BIJLAGE IV

Arbeidsmarkt

— Werkzoekenden						Offres d'emploi — Werkaanbiedingen		Prépension légales, conventionnelles et spéciales Wettelijk, conventioneel en bijzonder brugpensioen	Placements effectués suite aux prépensions légales Werkverschaffing ingevolge wettelijke brugpensioenen
Cadre spécial temporaire — Bijzonder tijdelijk kader	Total (1)+(2)+(3) +(4)+(5)+(6) +(7)+(8) Totaal (1)+(2)+(3) +(4)+(5)+(6) +(7)+(8)	Différence en valeur absolue par rapport à l'année précédente Verschil in absolute waarde ten opzichte van vorig jaar		Chômeurs complets en % de la population active civile Volledig werklozen in % van de actieve burgerbevolking	Demandeurs d'emploi en % de la population active civile Werkzoekenden in % van de actieve burgerbevolking	reçues au cours du mois ingekomen in de loop van de maand	en suspens à la fin de la période nog vrij op het einde van de periode		
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
—	122 955	— 14 082	— 17 998	1,9	3,3	17 770	15 470	—	—
—	132 400	— 385	+ 9 445	1,9	3,5	15 245	7 427	—	—
—	151 348	+ 15 945	— 18 948	2,3	4,0	14 783	8 191	—	—
—	155 792	+ 4 880	+ 4 444	2,4	4,1	14 905	13 156	—	—
—	176 592	+ 13 018	+ 20 800	2,7	4,5	12 977	5 678	—	—
—	304 334	+ 72 647	+ 127 742	4,5	7,8	10 619	3 153	—	—
—	345 202	+ 51 170	+ 40 868	5,8	8,8	11 503	3 370	13 520	2 110
—	417 174	+ 35 747	+ 71 972	6,7	10,5	11 455	2 749	33 763	15 353
n.d.	464 098	+ 17 880	+ 46 924	7,1	11,6	13 229	5 146	61 841	22 176
26 010	518 762	+ 12 252	+ 54 664	7,3	12,8	14 993	5 492	70 678	25 975
26 939	563 137	+ 27 479	+ 44 375	7,9	13,9	14 572	4 259	86 004	34 263
24 107	648 013	+ 69 890	+ 84 876	9,6	16,0	11 685	4 397	104 957	42 091
20 951	682 918	+ 63 798	+ 55 096	9,3	16,8	11 902	4 808	95 264	38 736
21 740	696 905	+ 71 261	+ 131 621	9,3	17,2	12 886	5 277	97 291	39 428
22 868	651 583	+ 72 683	+ 126 973	9,2	16,0	15 308	5 392	99 729	40 185
23 678	603 208	+ 76 926	+ 105 487	9,3	14,9	13 676	4 876	101 177	40 778
24 531	596 364	+ 81 206	+ 105 501	9,3	14,7	12 125	5 270	102 405	41 328
24 927	595 255	+ 84 182	+ 110 538	9,3	14,7	12 774	4 777	104 185	41 905
24 082	619 533	+ 83 609	+ 91 099	9,8	15,3	8 223	4 039	105 180	42 524
24 317	657 754	+ 79 925	+ 94 418	9,8	16,2	8 735	4 298	107 091	42 894
24 642	671 869	+ 74 310	+ 89 821	9,9	16,5	12 625	4 701	109 242	43 463
25 916	658 193	+ 56 315	+ 67 065	10,0	16,2	14 527	3 390	111 348	44 165
25 963	666 464	+ 47 689	+ 36 336	10,1	16,4	9 111	3 090	112 502	44 593
25 670	676 746	+ 46 766	+ 4 697	10,4	16,7	8 325	2 842	114 073	45 092
25 282	—	+ 61 253	—	10,8	—	9 908	2 869	115 461	45 736
24 218	—	+ 74 843	—	11,1	—	9 919	3 253	117 849	46 153
22 882	—	+ 76 857	—	11,1	—	12 176	3 703	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(a) Gedeeltelijk werklozen om economische redenen.

Bron : RVA.